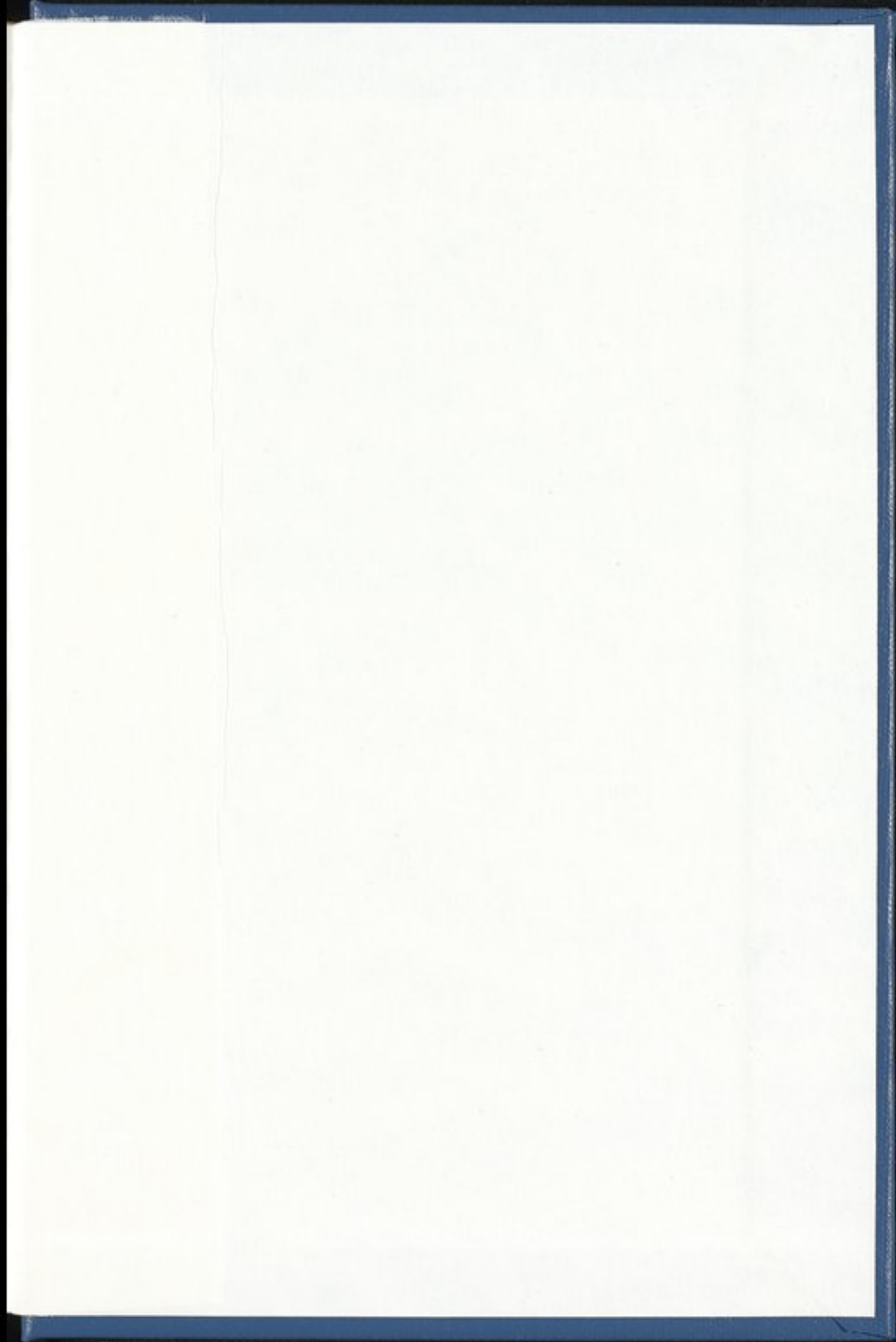
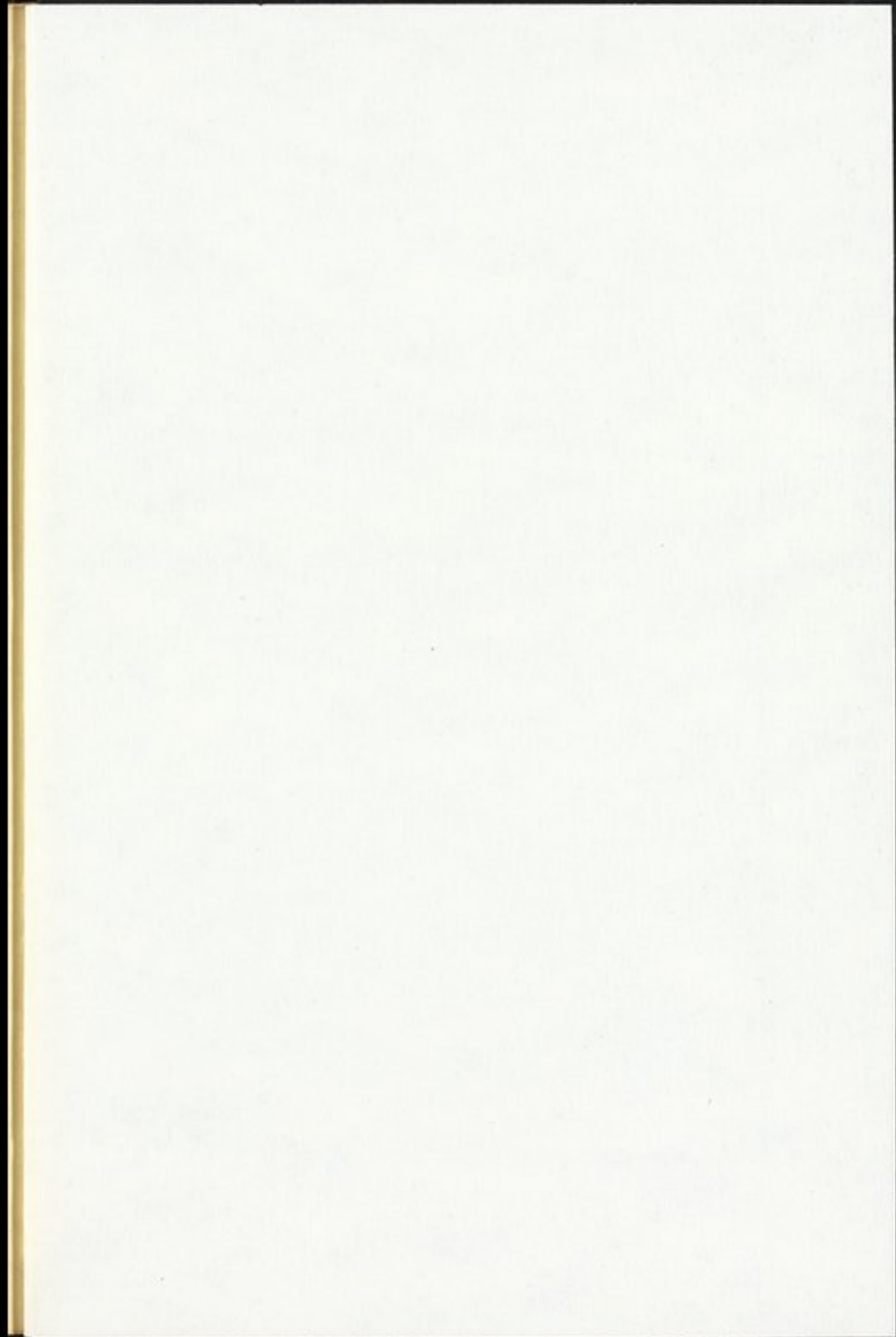










كتاب البديع لعبد الله بن المعتز

قد اعتنى بنشره وتعليق

المقدمة والفهارس عليه

اغناطيوس كراتشكوفسكى

عضو اكاڤمفة المعلوم

فى لىننفراد

آعآءن طبعه بالآوفىء مءكبة المءى بقاء

لصامبا

فاسم محمد الرءب

١٩٦٢

1870

1871

1872

1873

1874

1875

1876

1877

1878

1879

1880

كتاب البديع لعبد الله بن المعتز

قد اعتنى بنشره وتعليق

المقدمة والفهارس عليه

اغناطيوس كراتشكوفسكى

عضو اكاڤيمية العلوم

فى لينينغراد

PJ

G161

.I28

1967

بسم الله الرحمن الرحيم

17

قال عبد الله بن المعتز رحمه الله . قد قدّمنا في أبواب كتابنا
هذا بعض ما وجدنا في القرآن واللغة وأحاديث رسول الله
صلّى الله عليه وكلام الصحابة والأعراب وغيرهم وأشعار
المتقدمين من الكلام الذي سمّاه المحدثون البديع ليُعلم أنّ
بشائرًا ومسلمًا وأبا نواس ومن تقيّلهم وسلك سبيلهم لم
يسبقوا إلى هذا الفن ولكنّه كثير في أشعارهم فعُرف في
زمانهم حتّى سُمّيَ بهذا الاسم فأعرب عنه ودلّ عليه.
ثم إنّ حبيب بن أوس الطائي من بعدهم شُغِفَ به حتّى
١٠ غلب عليه وتفرّع فيه وأكثر منه فأحسن في بعض ذلك
وأساء في بعض وتلك عقبى الإفراط وثمره الإسراف
وإنّما كان يقول الشاعر من هذا الفن البيتَ والبيتين في
القصيدة وربّما قرئت من شعر أحدهم قصائدُ من غير
أن يوجدَ فيها بيتٌ بديعٌ وكان يُستحسنُ ذلك منهم إذا
١٥ أتى نادرًا ويزداد حظوةً بين الكلام المرسل وقد كان
بعض العلماء يُسمّيه الطائي في البديع بصالح بن عبد القدوس
في الأمثال ويقول لو أنّ صالحًا نثر أمثاله في شعره وجعل

بينها فصولاً من كلامه لسبق أهل زمانه وغلب على مدّ ميدانه
وهذا أغدَلُ كلام سمعته في هذا المعنى.

بسم الله

من الكلام البديع قول الله تعالى وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ
لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ

ومن الشعر البديع قوله [من البسيط]

... وَالصَّبْحُ بِالْكُوكِبِ الْبُذْرِي مَشْحُورُ

وإنما هو استعارة الكلمة لشيء لم يُعرف بها من شيء قد
عُرِفَ بها مثل أم الكتاب ومثل جناح الذلّ ومثل قول القائل
الفكرة مُخَّ الْعَمَلِ فلو كان قال لبُّ الْعَمَلِ لم يكن بديعاً. ١٠
ومن البديع أيضاً التجنيس والمطابقة وقد سبق إليهما
المتقدمون ولم يتكرهما المحدثون وكذلك الباب الرابع
والخامس من البديع.

وقد أسقطنا من كتابنا هذا أسانيد الأحاديث عن رسول
الله صلى الله عليه وآله وعن أصحابه إذ كان ذلك من التكثير ١٥
ولم نذكر إلا حديثاً مشهوراً. ولعلّ بعض من قصّر عن السبق
إلى تأليف هذا الكتاب ستحدّثه نفسه وتغنيه مشاركتنا في

فضيلته فيسمى فذاً من فنون البديع بغير ما سمّيناهُ به أو يزيد في الباب من أبوابه كلاماً منثورًا أو يفسّر شعراً لم نفسّره أو يذكر شعراً قد تركناه ولم نذكره إمّا لأنّ بعض ذلك لم يبلغ في الباب مبلغ غيره فألقيناه أو لأنّ فيما ذكرنا كافياً ومُغنياً. ° وليس من كتاب إلّا وهذا ممكنٌ فيه لمن أرادَه وإنّما غرضنا في هذا الكتاب تريف الناس أنّ المحدثين لم يسبقوا المتقدمين إلى شيء من أبواب البديع وفي دون ما ذكرنا مبلغ الغاية التي قصدناها وبالله التوفيق

الباب الأول من البديع وهو الاستعارة

١٠ قال الله تعالى هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ . وَقَالَ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذِّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ . وَقَالَ وَأَشْتَمَلِ الرَّأْسُ شَيْبًا . وَقَالَ أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ . وَقَالَ وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ .

١٥ الأحاديث . فأما أحاديثُ النبيّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ فَقوله خير الناس رجلٌ ممسكٌ بعنان فرسه في سبيل الله كلما سمع هيعَةً طار إليها . وقوله ضمّوا ماشيتكم حتى تذهب

خُفَةُ الْعِشَاءِ . وَقَوْلُهُ إِنَّا لَا نَقْبَلُ زَبَدَ الْمُشْرِكِينَ أَيْ رَفَدَهُمْ .
وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي وَأَغْسِلْ حَوْبَتِي . وَقَالَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ غَلَبَ عَلَيْكُمْ دَاءُ الْأُمَمِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمُ الْحَسَدُ
وَالْبَغْضَاءُ وَهِيَ الْحَالِقَةُ حَالِقَةُ الدِّينِ لَا حَالِقَةُ الشَّعْرِ .

كَلَامُ الصَّحَابَةِ . قَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ
فِي كِتَابِهِ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ وَهُوَ عَامِلُهُ عَلَى الْبَصْرَةِ فِي بَعْضِ
كَلَامِهِ أَرْغَبُ رَاغِبِهِمْ وَاحْتَلُّ عُقْدَ الْخَوْفِ عَنْهُمْ . وَسُئِلَ
عَنْ تَغْيِيرِ الشَّيْبِ وَمَا رَوَى فِي ذَلِكَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي قَوْلِهِ غَيِّرُوا الشَّيْبَ وَلَا تَشَبَّهُوا بِالْيَهُودِ
٢٧ فَقَالَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِنَّمَا قَالَ ذَلِكَ وَالِدِينَ فِي قَوْلٍ فَأَمَّا ١٠
وَقَدْ اتَّسَعَ نِطَاقُ الْإِسْلَامِ فَكُلَّ أَمْرٍ وَمَا اخْتَارَ لِنَفْسِهِ . وَقَالَ
أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَذَكَرَ الْمُلُوكَ فَقَالَ إِنَّ الْمُلُوكَ
إِذَا مَلَكَ أَحَدُهُمْ زَهَدَهُ اللَّهُ فِي مَالِهِ وَرَغْبَهُ فِي مَالٍ غَيْرِهِ وَأَشْرَبَ
قَلْبَهُ الْإِشْفَاقَ وَهُوَ يَحْسُدُ عَلَى الْقَلِيلِ وَيَتَسَخَّطُ الْكَثِيرَ جَذِلُ
الظَّاهِرِ حَزِينُ الْبَاطِنِ فَإِذَا وَجِبَتْ نَفْسُهُ وَنَضَبَ عَمْرُهُ ١٥
وَضَحَا ظِلُّهُ [حَاسِبُهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ] فَأَشَدَّ حِسَابَهُ وَأَقْلَّ غَفْرَهُ .
أَرَادَ مِنْ هَذَا نَضَبَ عَمْرِهِ وَهُوَ مِنَ الْإِسْتِعَارَةِ وَرَوَوْا أَنَّ

عليًا رضى الله عنه سأل كبير فارس عن أحمد سير ملوكهم
عندهم فقال لأزدشير فضيلة السبق غير أن أحمدهم سيرة
أنوشروان قال فأى أخلاقه كان أغلب [عليه] قال الحلم
والأناة قال على رضى الله عنه هما توأمان ينتجيهما علو
الهمة . وقال على رضى الله عنه العلم قفل مفتاحه السؤال .

وروا أن عليًا رضى الله عنه قال لبعض الخوارج فى حديث
طويل والله ما عرفت حتى نعر الباطل فنجمت نجوم قرن
الماعزة . أردنا قوله نعر الباطل . ورؤا أن عمر رضى الله
عنه لما حصب المسجد قال له رجل ليم فعلت ذلك فقال
هو أغفر للتخامة . وقال الشعبى كتب خالد بن الوليد إلى
مرازة فارس عند مقدمه العراق أما بعد فالحمد لله الذى
فض خدمتكم وفرق كلمتكم . الخدمة الحلقة المستديرة
ومنه قيل للخلاخيل خدام . قال الشاعر [من المتقارب]

... وتبدي لى ذلك العذارى الخدما

١٥ وسئلت عائشة رضى الله عنها هل كان النبى صلى
الله عليه يفضّل بعض الأيام على بعض قالت كان عمله
ديمّة أى دائماً . ولما قتل عثمان رضى الله عنه قال ابو
موسى هذه حيصة من حيصات الفتن بقيت المعلقة

الرداح . وقال الحجاج يومًا في حديث ذكره الشعبي
 ٣ دُلُونِي عَلَى رَجُلٍ سَمِينٍ الْأَمَانَةِ . وَلَمَّا عَقَدَتِ الْخَوَارِجُ
 الرِّيَاسَةَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ وَهَبٍ الرَّاسِبِيِّ أَرَادُوهُ عَلَى الْكَلَامِ فَقَالَ
 لَا خَيْرَ فِي الرَّأْيِ الْفَطِيرِ وَالْكَلَامِ الْقَضِيبِ فَلَمَّا فَرَّغُوا مِنْ
 الْبَيْعَةِ لَهُ قَالَ دَعُوا الرَّأْيَ يَنْبُ فَإِنَّ غُبُوبَهُ يَكْشِفُ لَكُمْ
 عَنْ فَيْصِهِ . وَقَالَ بَعْضُ الصَّالِحِينَ فِي ذِمَّةِ الدُّنْيَا دَارٌ غُرُسَتْ
 فِيهَا الْأَحْزَانُ وَسَكَنَهَا الشَّيْطَانُ وَذِمَّتْهَا الرَّحْمَنُ وَعُوقِبَ بِهَا
 الْإِنْسَانُ . وَكَانَ يُقَالُ رَأْسُ الْمَآثِمِ الْكَذِبُ وَعَمُودُ الْكَذِبِ
 الْبُهْتَانُ . وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ النَّخَعِيُّ الْفَكْرُ مُخَّ الْعَمَلِ . وَقِيلَ
 لِأَعْرَابِيٍّ إِنَّكَ لَحَسَنُ الْكِذْبَةِ قَالَ ذَاكَ عَنَوَانُ نِعْمَةِ اللَّهِ ١٠
 عِنْدِي . وَوَصَفَ أَعْرَابِيٌّ قَوْمًا فَقَالَ كَانُوا إِذَا اصْطَفَوْا
 سَفَرْتَ بَيْنَهُمُ السَّهَامُ وَإِذَا تَصَافَحُوا بِالسَّيُوفِ فَعَرَّ الْحَمَامُ .
 وَقَالَ أَكْثَمُ الْحَلَمُ دَعَامَةُ الْعَقْلِ . وَسُئِلَ آخَرُ عَنِ الْبَلَاغَةِ
 فَقَالَ دُنُوْهُ الْمَأْخُذُ وَنَزْعُ الْحِجَّةِ وَقَلِيلٌ مِنْ كَثِيرٍ . وَقَالَ خَالِدُ
 ابْنُ صَفْوَانَ لِرَجُلٍ رَحِمَ اللَّهُ أَبَاكَ فَإِنَّهُ كَانَ يَقْرَأُ الْعَيْنَ ١٥
 جَمَالًا وَالْأَذْنَ بَيَانًا . وَسُئِلَ أَعْرَابِيٌّ عَنْ صَدِيقٍ لَهُ فَقَالَ
 صَفِيرَتُ عِيَابِ الْوُدِّ بَيْنِي وَبَيْنَهُ بَعْدَ امْتِلَائِهَا وَاكْفَهَرَتِ
 وَجُوهٌ كَانَتْ بِمَائِهَا . وَذَكَرَ أَعْرَابِيٌّ رَجُلًا فَقَالَ إِنَّ النَّاسَ

يأكلون أماناتهم لَقَمًا وفلان يحسوها حسوا . وقيل
 لأعرابية أين بلغت قَدْرُكَ فقالت حين قام خطيبها . وقال
 بعضهم من ركب ظهرَ الباطل نزل دار الندامة . وقيل
 لأعرابي كم أهلك قال أبٌ وأمٌ وثلثة أولادٍ أنا سبيلُ
 عيشتهم . وقيل لرؤبة كيف خلقت ما وراءك قال المراد يابسُ
 والمال عابسُ . ومن الاستعارة قول امرئ القيس [من الطويل]
 وليل كموج البحر مرخ سدوله * على أنواع الهوم ليبتلي^٣
 فقلت له لما تمطى بصلبه * وأزدف أعجازا ونا بكنكلكل
 هذا كله من الاستعارة لأن الليل لا صلب له ولا عجز^{٣٧} .

١٠ وقال [من الطويل]

يضيئ سناه أو مصابيح راهب * أمال السليط بالذبال المُقتل^٤
 أرذنا من هذا البيت قوله أمال السليط . وقال زهير

[من الطويل]

إذا لقيت حرب عوان مضرّة * ضروس تهير الناس أنيابها عضل^٥
 ١٥ تهير أي تحملهم على أن يكرهوا يقال هرب فلان كذا إذا
 كرهه وأهررتُه أنا حملته عليه وهريرُ الكلب صوت يُردده
 إلى جوفه إذا كره الشيء أو الشتاء لشدة البرد أو غيره .
 وقال أبو سعيد القول تهيرُ ومن قال تهيرُ الناس أراد أنها

أساءت أخلاقهم لشدتها وتهرّ كأنها تنبّح في وجوههم .
وقال أيضاً [من الطويل]

٦ صَحَا الْقَلْبُ عَنْ سَكَمِي وَأَقْصَرَ بَاطِلُهُ
وَعُرِّيَ أَفْرَاسُ الصَّبِيِّ وَرَوَّاحِلُهُ

وقال أيضاً [من الوافر]

٧ إِذَا سُدَّتْ بِهِ لَهَوَاتُ ثَغْرِ * يُشَارُ إِلَيْهِ جَانِبُهُ سَقِيمُ
وقال النابغة [من الطويل]

٨ وَصَدْرٍ أَرَا حَ اللَّيْلِ عَازِبَ هِمَّةِ

تَضَاعَفَ فِيهِ الْحُزْنُ مِنْ كُلِّ جَانِبِ
أراد قوله أراح الليل عازب همه هذا مستعار من إراحة
الراعى الإبل إلى مباءتها أى موضع تأوى إليه . وقال
أيضاً [من الطويل]

٩ عَلَى أَنْ حَجَلَيْهَا إِذَا قُلْتَ أَوْسِعَا * صَمَوَتَانِ مِنْ مَلَأَ وَقِلَّةَ مَنْطِقِ

وقال الأعشى [من الكامل]

١٠ إِذْ لِمَتْنِي سَوْدَاءُ أَتْبَعُ ظِلَّهَا * غَزَلًا قَعُودَ بَطَالَةٍ أَمْشَى دَدًا ١٥
وقال أيضاً [من الطويل]

١١ سَمَا لَابَنُ هُرٍّ فِي الْعِشَارِ بِطَعْنَةٍ * تَفُورُ عَلَى سِرْبَالِهِ نَعْرَاتُهَا
وقال أيضاً [من الوافر]

١٢ فإنَّ الحربَ أُمسى فحَثَّ لها في الناس مُقتَلِما
وقال أوس بن حجر [من الطويل]

١٣ وإِنِّي أُمري أَعَدَدْتُ لِلْحَرْبِ بَعْدَما
رَأَيْتُ لَهَا نَابًا مِنَ الشَّرِّ أَغْضَلَا

٥ وقال عنترة بن معاوية العبسي [من الكامل]
جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ بَكْرٍ حُرَّةٌ * فَتَرَ كُنَّ كُلَّ قَرَارٍ كَالدَّرَمِ
١٤ الْبَكْرَ أَوَّلَ السَّحَابِ أَرَادَ أَنَّهَا لَمْ تَطْرُقْ قَبْلَ ذَلِكَ . وقال مُهَلِّيلُ
[من الكامل]

١٥ تَلَقَّى فَوَارِسَ تَغْلِبَ ابْنَةَ وَائِلِ
يَسْتَطْعَمُونَ الْمَوْتَ كُلَّ هُمَامِ ١٠

وقال الأفوه الأودي [من الرمل]
١٦ مُلْكُنَا مُلْكُ لِقَاحٍ أَوَّلُ * وَأَبُونَا مِنْ بَنِي أَوْدٍ خِيَارُ
قال أبو سعيد اللقاح من العرب الذين لا يدينون للملوك وهو
مأخوذ من لقاح الإبل أي هم مستغنون بما عندهم من العز
١٥ عن غيرهم . وقال علقمة بن عبدة [من البسيط]

١٧ بَلْ كُلُّ قَوْمٍ وَإِنْ عَزَّوْا وَإِنْ كَرُمُوا
عَرِيفُهُمْ بِأَثَافِي الشَّرِّ مَرْجُومُ
وقال المسيب بن علس [من المتقارب]

١٨ وَإِنَّهُمْ قَدْ دَعَوْا دَعْوَةً * سَيَتَّبِعُهَا ذَنْبُ أَهْلَبُ

وقال الأسود بن يعفر [من الوافر]

١٩ فَأَذَرَ حَقُوقَ قَوْمِكَ وَاجْتَنَبَهُمْ * وَلَا يَطْمَحُ بِكَ الْعِزُّ الْفَطِيرُ
قال أبو سعيد أراد عِزًّا ليس بِالْمُحْكَمِ كما أَنَّ الْفَطِيرَ مِنَ الْعَجِينِ
ليس بِمُسْتَحْكِمٍ وَالْفَطِيرُ فِي غَيْرِ ذَا الْجِلْدِ الَّذِي لَمْ يُذْبَغْ وَقَالَ
طفيل [من الكامل]

٢٠ وَجَعَلْتُ كُورِي فَوْقَ نَاجِيَةٍ * يَقَاتُ لَحْمَ سَنَامِهَا الرَّحْلُ
وقال أيضاً [من الطويل]

٢١ جَذَتْ حَوْلَ أَطْنَابِ الْبُيُوتِ وَسَوَفَتْ

مَرَاداً فَإِنْ تَقَرَّعَ عَصَا الْحَرْبِ تُرْكِبُ ١٠

سَوَفَتْ شَمَّتْ مَرَادَهَا الْمَوْضِعَ الَّذِي تَرُودُ فِيهِ . وَقَالَ الْحَرثُ
ابن حِلْزَةَ [من الكامل]

٢٢ حَتَّى إِذَا التَّفَعَّ الظِّبَاءُ بِأَطْرَافِ الظَّلَالِ وَقَلْنَ فِي الْكُنُسِ *

قال أبو سعيد التَّفَعَّ مِنَ الْفُتُوحِ وَهُوَ الْخَفَاةُ الَّذِي يُلْتَفَعُ
بِهِ ثُمَّ صَارَ كُلُّ ثَوْبٍ يُجَلَّلُ بِهِ الْإِنْسَانُ لِفَاءً . وَقَالَ عَمْرُو ١٥
ابن كلثوم [من الطويل]

٢٣ أَلَا أَبْلِغِ الثُّعْمَانَ عَنِّي رِسَالَةً * فَجَدُّكَ حَوْلِي وَلَوْ مُنِكَ قَارِحُ

وقال النابغة الجعدي [من المتقارب]

إذا أغلقَ الأمرُ أبوابَه * وعى ذؤو الحزم بالمذهب ٢٤
علا بهم لجة مهلكا * وإن يطف أصحابه يرُسب
وقال الحطيئة [من الطويل]

ألا من إقلب عارم النظرات * يقطع طول الليل بالزفرات ٢٥
وقال أبو ذؤيب الهذلي [من الكامل]

وإذا المنية أنشبت أظفارها * ألفت كل تيمة لا تنفع ٢٦
وقال أبو خراش الهذلي [من الطويل]

أردُّ شجاع البطن قد تعلّمه ٢٧
وأثر غيري من عيالك بالطعم

١٠ وقال لبيد [من الكامل]

فبتلك إذ رقص اللوامع بالضحى ٢٨
واجتاب أودية السراب إكامها

[وقال أيضا من الكامل]

وغداة ريح قد كشفت وقرّة * إذ أصبحت بيد الشمال زمامها ٢٩ ٤٧

١٤ وقال أوس بن مغراء يهجو بني عامر [من الطويل]

يشيب على لؤم الفعال كبيرها ٣٠
ويغذى بشدي اللوم فيها وليدُها

وقال مزرد [من الطويل]

٣١ عَسُوفُ السرى خَبَازَةٌ فِي عَسَائِهَا

رُؤُوسَ الْأَفَاعِي بَيْنَ خُفِيفٍ وَمُنْشِمٍ

هُوَ ضَرْبُهَا يَيْدُهَا وَمِنْهُ أُخِذَ الْخَبَزُ لِإِلْصَاقِهِ بِالتَّنُورِ . وَقَالَ

الْأَخْطَلُ [مَنْ الطَّوِيلُ]

٣٢ وَأَهْجَرُ هِجْرَانًا جَمِيلًا وَيَتَحَيَّ * لَنَا مِنْ لِيَالِنَا الْأَوَائِلِ أَوَّلُ .

وَقَالَ جَرِيرٌ [مَنْ الطَّوِيلُ]

٣٣ لَحَقْتُ وَأَصْحَابِي عَلَى كُلِّ حُرَّةٍ * مَرَّوْحَ تُبَارَى الْأَخْنَسِيِّ الْكَارِيَا

وَقَالَ الْمَرَّارُ الْفَقْعَسِيُّ [مَنْ الْبَسِيطُ]

٣٤ وَالْقَوْمُ قَدْ طَلَحُوا وَالْمَيْسُ رَازِحَةٌ

كَأَنَّ أَغْنِيَهَا تُزَحُّ الْقَوَارِيرُ ١٠

وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مَنْ الطَّوِيلُ]

٣٥ لِيَغْنَزَ عِزًّا قَدْ عَسَا عَظُمَ رَأْسُهُ * قُرَاسِيَّةً كَالْفَحْلِ يَصْرِفُ بَازِلُهُ

وَمِنْ الْبَدِيعِ وَالِاسْتِعَارَةِ مِنْ كَلَامِ الْمُخَذَّثِينَ وَأَشْعَارِهِمْ

قَوْلُ مَالِكِ بْنِ دِينَارٍ الْقَلْبِ إِذَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ فِكْرَةٌ خَرَبَ .

وَرَأَى الْمَأْمُونُ بَعْضَ وَلَدِهِ فِي يَدِهِ دَفْطَرٍ فَقَالَ مَا هَذَا يَا ١٥

بُنَيَّ فَقَالَ بَعْضُ مَا يَشْحَذُ الْفُطْنَةَ وَيُؤْنَسُ فِي الْوَحْدَةِ . فَقَالَ

الْمَأْمُونُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرَانِي مِنْ ذَرِّيَّتِي مَنْ يَنْظُرُ بِعَيْنِ عَقْلِهِ .

وقال المنصور لمحمد بن عمران التيمي قاضي المدينة بلغني
 أنك بخيل قال والله ما أجمد في حق ولا أذوب في باطل .
 وقال اسحق بن ابراهيم الموصلي حدثني أبو ذلف قال
 دخلت على الرشيد وهو في طارمة وإذا بباب الطارمة شيخ
 جليل على طنفسة فلما سلمت قال لي الرشيد كيف أرضك
 قلت خراب ياب خربها الأعراب والأكراد فقال قائل
 هذا آفة الجبل هو أفسده فقلت فأنا أصلحه فقال الرشيد
 وكيف ذاك قلت أفسدته وأنت على فأصلحه وأنت معي فقال
 الشيخ إن هيمته لترمي به من وراء سينته مرمى بعيدا فسألت
 ١٠ عنه فقيل لي العباس بن الحسن العلوي . ووقع بين أحمد بن
 يوسف وبين رجل شر بين يدي المأمون فقال أحمد للمأمون
 قد والله رأيته يا أمير المؤمنين يستملي من عينيك ما تلقاني
 به . وقال الرشيد وقد أنشده النعمري [من البسيط]

ما كنت أوفي شبابي كنه غرته * حتى اتقضى فإذا الدنيا له تبع^{٣٦}
 ١٥ وما خير الدنيا لا يخطر فيها برداء الشباب . وكتب خالد بن
 برمك إلى ابنه يحيى لعمر بن عثمان التيمي عافانا الله وإياك
 من سوء برحمته قد عرفت حال عمرو بن عثمان التيمي وتقادم
 ودّه وانخراطه في سلكنا فتول من أمره ما يشبهك أو يشبهه

فأمر له يحيى بألف ألف درهم . وقال إسحق قلت للعبّاس بن
الحسن إننى لأحبك فقال رائدُ ذاك معى وذكرته له رجلاً
فقال دغنى أتدوّق طعم فراقه فهو والله لا تُشجى به النفس
ولا تُكثّر فى أثره الالتفات . وكتبتُ إلى بعضهم إنما قلبى
نجى ذكرك ولسانى خادمُ شكرِكَ . وكتبتُ فى بعض
الكتاب قد طالت عِلَّتكَ أو تعالُلك واشتدّ شوقنا إليك فمافاك
الله مما بك من مرض فى بدنك أو إخوانك ولا أعدمناك .
وقال عبد الله بن إدريس قال كان لى جارٌ معتوه فقلت له يوماً ما
أجودُ الشعر فقال ما لم يحجبه عن القلب شىء انظرُ إلى قوله
[من الطويل]

١٠

ألا أيها النّوّامُ ويحكُمُ هُبّوا . . .

٣٧

وأنشده بصوت جهير ثم قال أعرابى استأذن على القلب
فلم يؤذن له ثم أنشد [من الطويل]

. . . أسألكم هل يقتل الرجلُ الحبَّ

٣٨

بصوت لّين ثم قال هذا نحنُ استأذن على القلب فأذن له . ١٥
وقال أبو عبد الله الزُّبَيْرى ما سمع النّبىُّ صلى الله عليه أحدًا
يحمّدُ الله إلا جاذبه الحمد . وقال عمر بن عبد العزيز وجبت حُجّة
الله على ابن الأربعين وأنشد [من الطويل]

إذا المرء وفى الأربعين ولم يكن * له دون ما يأتى حياته ولا ستر ٣٩ ٥٧
 فدعاه ولا تنفس عليه الذى مضى * وإن مدَّ أسباب الحياة له المرء
 يقال نفست بالشئ على فلان أنفَسُ إذا بخلت به عليه . وكان
 رجل من أهل الأدب له أصحاب يشرب معهم وينادهم فدعوه
 فلم يجيبهم فقالوا ما منعك قال دخلت البارحة فى الأربعين وأنا
 أستحي من سننى . وحج المهدي فر ييلاد بنى جعفر فقالت امرأة
 منهم أى شرف وجمال لو أزال الله دَعَمَه بِأَمِّ جعفرية . وقال يحيى
 ابن خالد العقل خادم للجهل . وقال بعضهم فى رسالة وحسن الله
 وليه وأوقع بأسه بجزئومة الضلال ومناخ الشرك ومركز الظلم
 بعد طول الإملاء وقلة المراقبة والارعواء . وقال آخر الاستطالة
 لسان الجهالة . وقال ذو الرياستين الطب استدامة الصحة
 ومَرَمَة السقم . وكتب ابن مكرم فى تعزيتة أحمد بن دينار
 بأخيه ليس لأهله وولده مرجع إلى غيرك ولا مقيل إلا فى
 ظلك فأنشدك الله فيهم فإنه خربهم بمارة مروته . ولإبراهيم
 ابن العباس فى بعض كتبه إن أحق من أشاد بنعمة ناطقا بلسان
 شكرها من البس من نعمة أعز ملايسها وحسى أفضل
 مواهبها كتبت إليك وأمير المؤمنين من لين الطاعة واتساق
 الكلمة ممن فى بلدانه وحواشى سلطانه على ما يحمده الله عليه

ويستزيده منه . وقال يحيى بن خالد الشكرُ كفاء النعمة . ولبعضهم
 فَأَتَيْتُكَ حِينَ أَنْفَدَ الصَّبْرُ مَدَّتَهُ وَبَلَغَ الْمَكْرُوهُ غَايَتَهُ وَلَمْ يَبْقَ مِنْ
 السِّرِّ إِلَّا مَا يَشْفُ دُونَهُ . ولبعضهم في رسالة إن شدة الحجاب
 تُنْغِلُ أَدِيمَ الْمَوَدَّةِ . ودخل أبو سعيد الخزومي على إسحق بن
 ٦ إبراهيم المصغبي فَأَنْشَدَهُ قَصِيدَةً وَكَانَ حَسَنَ الْإِنْشَادِ ثُمَّ دَخَلَ
 بَعْدَهُ الطَّائِي فَأَنْشَدَهُ وَكَانَ رَدِيءَ الْإِنْشَادِ فَقَالَ الْمَصْغَبِيُّ لِلطَّائِي
 لَوْ رَأَيْتَ الْخَزُومِيَّ وَقَدْ أَنْشَدَنَا آتِئًا فَقَالَ الطَّائِي أَيُّهَا الْأَمِيرُ
 نَشِيدُ الْخَزُومِيِّ يُطَرِّقُ بَيْنَ يَدَيَّ نَشِيدِي . وَحَدَّثَنِي أَبُو عَبْدِ اللَّهِ
 قَالَ قَالَ الْحَسَنُ بْنُ سَهْلٍ خَرِيرُ الْمَاءِ لِحَنِّ الْعِمَارَةِ .
 ١٠ وَلَأَعْرَابِيٌّ فِي الْبَرْقِ [مِنْ الطَّوِيلِ]

٤٠ إِذَا شِيمَ أَنْفُ اللَّيْلِ أَوْ مَضَ وَسْطُهُ * سَنَّا كَابِتْسَامَ الْعَامِرِيَّةِ شَاعِفُ
 وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ [مِنْ الْكَامِلِ]

٤١ صَهْبَاءُ تَفْتَرِسُ الْعُقُولَ فَمَا تَرَى * مِنْهَا بَيْنَ سَوَى السُّبَاتِ جِرَاحَا
 وَقَالَ آخِرُ [مِنْ الْكَامِلِ]

٤٢ أَمَّا الطُّلُولُ فَمُخْبِرَاتُ * أَنْتَهُمْ ظَلَعْنَا قَرِيبَا
 ١٥

أَحْذَنْتَنِي الْأَحْزَانُ حِينَ وَفَّقْتُ فِيهَا وَالْكَرُوبَا
 فَتَرَكْنِي فِي قَلْبِي النُّدُوبَا * وَزَرَعْنِي فِي رَأْسِي الْمَشْيَا

وَقَالَ أَبُو الشَّيْخِ [مِنْ الْخَفِيفِ]

رَبْعُ دَارٍ مُدْرَسِ الْعَرَصَاتِ * وَطُذُولِ مَمْحُوَّةِ الْآيَاتِ ٤٣
 خَفَقَ الدَّهْرُ فَوْقَهَا بِجَنَاحَيْنِ مَرِيشَيْنِ بِالْبَلَى وَالشَّتَاتِ
 وَقَالَ سَلِيمَانُ بْنُ أَبِي الْجَنُوبِ بْنُ مَرْوَانَ بْنِ أَبِي حَفْصَةَ
 [من الكامل]

يَتَّبَعْنَ جَاهِلَةَ الزِّمَامِ كَأَنَّهَا * إِحْدَى الْقَنَاظِرِ وَهِيَ حَرْفُ ضَامِرٍ ٤٤
 وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ [من الكامل]

فِي مَجْلِسِ ضَحِكِ السَّرُورِ بِهِ * عَنْ نَاجِدِيهِ وَحَلَّتِ الْخُمْرُ ٤٥
 وَقَالَ مُسْلِمٌ [من الطويل]

فَأَقْسَمْتُ أَنْسَى الدَّاعِيَاتِ إِلَى الصَّبِيِّ ٤٦

وَقَدْ فَاجَأَتْهَا الْعَيْنُ وَالسُّتْرُ وَقَعَ ١٠
 قَطَفْتُ بِأَيْدِيهَا ثَمَارَ نُحُورِهَا * كَأَيْدِي الْأَسَارَى أَثْقَلَتْهَا الْجَوَامِعُ
 وَقَالَ أَشْجَعٌ [من الطويل]

وَجَارِيَةٍ لَهَا تَسْرُقُ الشَّمْسُ نَظْرَةً * إِلَيْهَا وَلَمْ يَعْبَثْ بِأَيَّامِهَا الدَّهْرُ ٤٧
 وَقَالَ الْعَتَابِيُّ [من الطويل]

١٥ وَمُعْضِلَةٍ قَامَ الرَّبِيعُ إِزَاءَهَا * لِيَعْمِدَ رُكْنَ الدِّينِ لَمَّا تَهْدَمَا ٤٨
 غَدَاةَ عُدَاةِ الْمُلْكِ شَاخِذَةُ الْمُدَى * عَلَيْهِ وَغُولُ الْحَرْبِ فَاغْرَةٌ فَمَا
 وَقَالَ [من البسيط]

٤٩ إِنْ الْبِرَامِكَ لَا تَنْفَكُ أَنْجِيَّةٌ * بِصَفْحَةِ الدِّينِ مِنْ نَجْوَاهُمْ نَدَبُ
تَجَرَّمَتْ حِجْبُ عَشْرٍ وَمُنْصَلُهُمْ * مُضَرَّجٌ بِدَمِ الْإِسْلَامِ مُخْتَضَبُ
وقال [من الطويل]

٥٠ وَمِنْ فَوْقِ أَكْوَارِ الْمَطَايَا بُبَانَةٌ * أُحِلَّ لَهَا أَكْلُ الذَّرَى وَالْعَوَارِبِ
فَتَّى ظَفِرَتْ مِنْهُ اللَّيَالِي بِزَلَّةٍ * فَأَقْلَمْنَ عَنْهُ دَامِيَاتِ الْمَخَالِبِ
وقال [من الكامل]

٥١ ٦٢ نَاهَضْتُ بِالْحَسَنِ بْنِ عِمْرَانَ الْعُلَى * وَتَنَبَّهْتُ لِذِكَاثِهِ آمَالِي
سَكَّتَاتِهِ عِدَّةٌ وَفِي نَطَقَاتِهِ * تَفْرِيقُ بَيْنِ قَرَائِنِ الْأُمُوالِ
لَمَّا لَجَأْتُ إِلَى ذُرَاكَ وَأَشْرَفْتُ * عُنُقُ مِنَ الْحَدَثَانِ قُلْتُ نَرَالِ
وقال النَّمْرِيُّ لِلرَّشِيدِ [من الوافر]

٥٢ مَنَنْتَ عَلَيَّ ابْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَحْيَى * وَكَانَ مِنَ الْحَتُوفِ عَلَى شَفِيرِ
وَقَدْ سَخِطْتَ بِسُخْطِكَ الْمَنَايَا * فَظَلَمْتَ فَهَى حَائِمَةِ النُّسُورِ
لَهُمْ رَحِمٌ تَصُورُكُمْ عَلَيْهِمْ * وَتَكْسِرُ عَنْكُمْ حُمَةَ النُّكْرِ
وقال يصف بغداد [من البسيط]

٥٣ تَحْيَا النُّفُوسُ إِذَا أَرَوَّاحُهَا نَفَحَتْ
وَحَرَّشَتْ بَيْنَ أَوْرَاقِ الرِّيحَيْنِ
وقال العَبَّاسُ بْنُ الْأَحْنَفِ [من البسيط]

قد سَحَبَ النَّاسُ أَذْيَالَ الظُّنُونِ بِنَا * وَفَرَّقَ النَّاسُ فِينَا قَوْلَهُمْ فِرْقًا ٥٤
فَكَاذِبٌ قَدْ رَمَى بِالظَّنِّ غَيْرَكُمْ * وَصَادِقٌ لَيْسَ يَذَرِي أَنَّهُ صَدَقًا
وَقَالَ مَحْمُودُ الْوَزَّاقِ [مَنْ الْوَافِر]

أَإِنْ نَاصَى سَوَادَ الرَّأْسِ شَيْبٌ * فَزِعْتَ إِلَى التَّعَلُّلِ بِالْخِضَابِ ٥٥
أَلَمْ تَعْلَمْ وَفَرَطُ الْجَهْلِ أَوْلَى * بِمِثْلِكَ أَنَّهُ كَفَنُ الشَّبَابِ
وَقَالَ أَشْجَعُ [مَنْ الطَّوِيل]

تَعَصُّ بِأَنْيَابِ الْمَنَآيَا سَيُوفُهُ * وَتَشْرَبُ مِنْ أَخْلَافِ كُلِّ وَرِيدٍ ٥٦
وَقَالَ بَشَّارُ [مَنْ الْكَامِل]

تَبِعَتْ عَطَايَاهُ مَوَاهِبُهُ * كَالسَّيْلِ مُتَبِعًا قَفَا مَطَرِهِ ٥٧
١٠ وَقَالَ [مَنْ الْمُتَقَارِب]

صَبَبْتَ هَوَاكَ عَلَى قَلْبِهِ * فَضَاقَ وَأَعْلَنَ مَا قَدْ كُنْتُمْ ٥٨
وَيَبْضَاءُ يَضْحَكُ مَاءُ الشَّبَابِ فِي وَجْهِهَا لَكَ أَوْ يَبْتَسِمُ
أَلَا أَيُّهَا السَّائِلِي جَاهِلًا * لِيَعْرِفْنِي أَنَا أَنُفَ الْكَرَمِ
نَمَتْ فِي الْكَرَامِ بَنَى عَامِرٍ * فُرُوعِي وَأَصْلِي قُرَيْشُ الْعَجَمِ
١٥ وَقَالَ [مَنْ الْوَافِر]

شَرِبْنَا مِنْ فُؤَادِ الدِّنِّ حَتَّى * تَرَكْنَا الدِّنَّ لَيْسَ لَهُ فُؤَادُ ٥٩
وَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ مِنْ وَلَدِ طِبَاطِبَا الْعُلُوَّى الْإِصْفَهَانِي [مَنْ الْمُنْسَرَح]

٦٠ رَبِّ نَهَارٍ أَمَسَتْ أَصَائِلُهُ * تَرَشُّفُ مِنْ شَمْسِهِ صُبَابَاتٍ
 وقال محمد بن يزيد من ولد مسleme بن عبد الملك يصف فرسه
 [من الكامل]

٦١ عَوَّتُهُ فِيمَا أَزُورُ حَبَائِي * إِهْمَالُهُ وَكَذَاكَ كُلُّ مُخَاطِرٍ
 ٧ فَإِذَا احْتَبَيْ قَرَبُوسُهُ بَعِينَانَهُ * عَلَكَ الشَّكِيمَ إِلَى انْصِرَافِ الزَّائِرِ
 وقال أبو العتاهية [من المديد]

٦٢ رَاكِبُ الْأَيَّامِ يَجْرِي عَلَيْهَا * وَلَهُ مِنْهُنَّ يَوْمٌ حَرُونُ
 وقال أبو نواس السابق في ميدان الشعراء [من الرجز]
 ٦٣ يَنْتَالُ خِزَانُ الصَّحَارَى الرُّقْطَا * يَلْقَيْنَ مِنْهُ حَاكِمًا مُشْتَطَا
 ١٠ لِلْعَظْمِ حَظْمًا وَالْأَدِيمِ عَطَا

وقال [من الكامل]
 ٦٤ عَرَمَ الزَّمَانُ عَلَى الَّذِينَ عَهْدَتْهُمْ * بَكَ قَاطِنِينَ وَلِلزَّمَانِ عُرَامُ
 وقت [من الخفيف]

٦٥ إِسْقِنِي الرَّاحَ فِي شَبَابِ النَّهَارِ * وَأَنْفِ هَمِّي بِالْخَنْدَرِيسِ الْعُقَارِ
 فَكَأَنَّ الرِّبْعَ يَجْلُو عَرُوسًا * وَكَأَنَّآ مِنْ قَطْرِهِ فِي نِشَارِ
 ١٠ وقال أبو الشيص [من الطويل]

٦٦ سَقَانِي بِهَا وَاللَّيْلُ قَدْ شَابَ رَأْسُهُ * غَزَالٌ بِحَيْثَاءِ الزَّجَاجَةِ مُخْتَضِبُ
 وقال الخريزني يذكر الإبل [من الطويل]

وَكَمْ خَبَطْتُ مِنْ فَحْمَةٍ لِذُجْنَةٍ ٦٧

وَحُمْرَةٍ وَهَاجٍ عَنِ الصَّيْفِ جَاحِمٍ

وقال أبو نواس [من الكامل]

عَيْنُ الْخَلِيفَةِ بِي مَوَكَّلَةٍ * عَقَدَ الْحِذَارُ بِطَرْفِهَا طَرْفِي ٦٨
 صَحَّتْ عَلَانِيَتِي لَهُ وَأَرَى * دِينَ الضَّمِيرِ لَهُ عَلَى حَرْفِ
 فَلْتُنْ وَعَدْتُكَ تَرْكَهَا عِدَّةً * إِنِّي عَلَيْكَ لَخَائِفٌ خُلْفِي
 سَلَبُوا قِنَاعَ الطَّيْنِ عَنْ رَمَقِي * حَيَّ الْحَيَاةِ مُشَارِفِ الْحَتْفِ
 فَتَنَفَّسَتْ فِي الْبَيْتِ إِذْ مُرِجَتْ * كَتَنَفُّسِ الرِّيحَانِ فِي الْأُنْفِ

وقال في الفرس [من الكامل]

١٠ يَبْنِي الْعَجَاجَ عَلَى مَفَارِقِهِ * بِمُقَعَّبٍ لَمْ يَمُدُّ أَنْ وَقَّحَا ٦٩

وقال العلوي الإصفهاني ابن طباطبا [من الخفيف]

٧٠ صَدَفٌ شَقٌّ عَنِ لَآلِي دُرٍّ

أَمْ كِتَابٌ قَدْ قُضِيَ عَنْ نَظْمِ شِعْرِ

وَقَوَافٍ مُقَوِّمَاتٍ لَدَى الْأُنْيَاتِ مَوْزُونَةٍ بِقِسْطَاسٍ فِكْرِ

١٥ وقال الطائي [من الكامل]

مَطَرٌ يَذُوبُ الصَّخْوُ مِنْهُ وَبَعْدَهُ * صَوٌّ يَكَادُ مِنَ النَّضَارَةِ يَمَطُرُ ٧١

وقال [من البسيط]

٧٢ أمطرتهم عزماتٍ لو رميت بها

يومَ الكريهةِ رُكنَ الدهرِ لأنهدما

حتى انتهكتَ بحِدِّ السيفِ هامهمُ

جزاء ما انتهكوا مِن قبلكَ الحرما

وقال يخاطبُ منزلاً [من الكامل]

٧٣ يا منزلاً أعطى الحوادثَ حكمها * لا مَطلَ في عِدَّةٍ ولا تَسويفا

أرسي بِناديكَ الندى وتنفستِ * نفساً بعقوتك الرياحُ ضعيفا

٧٤ ولئن ثوى بك مُلقياً بجِرائه

ضيفُ الخُطوبِ لقد أصاب مَضيفا

المعنى أَنه أصاب موضعاً يضيف إليه فيه أى يميل إليه لأن أهله قد

فارقوه ومُضيفٌ مُحالٌ لأن البلد لا يضيف ولأن الزمان لا يحتاج

وإنما المعنى أَن الزمان مال عليك فأصاب موضع محلٍّ ومنزلٍ .

وقال [من الكامل]

٧٤ يا سَهمُ كيف يُفِيقُ من سُكرِ الهوى

حرَّانُ يُصْبِحُ بالفراقِ ويُغَبِّقُ ١٥

عمرى لقد نصَحَ الزمانُ وإنه * لِمَنَ العجائبِ ناصِحٌ لا يُشْفِقُ

نصح الزمان أى أَدَبَكَ بما يُريكَ من غَيْرِهِ واختلافِهِ والزمان لا

يُشْفِقُ على أَحَدٍ لأنه يَأْتى على الإنسان بما يُقْضَى عليه فَمُقال

من العجائب أن ينضحك الدهر وهو لا يُشْفِقُ . وقال
[من الطويل]

كلوا الصبرَ غَضًّا واشربوه فإنكم
٧٥ أثرتُم بَعِيرَ الظُّلَمِ والظُّلُمُ بَارِكُ
مَتَى يَأْتِكَ الْمَقْدَارُ لَا تَكُ هَالِكًا
ولكن زمانٌ غَالٌ مثلك هالكٌ

وقال العباس بن الأحنف [من البسيط]
٧٦ ولي جُفُونٌ جَفَاها النُّومُ فَاتَّصَلَتْ
أَعْجَازُ دَمْعٍ بِأَعْنَاقِ الدَّمِ السَّرْبِ

١٠ وهذا وأمثاله من الاستعارة ممَّا عُبِّبَ من الشعر والكلام
وإنما نُخْبِرُ بِالْقَلِيلِ لِيُعْرَفَ فَيُتَجَنَّبَ . قال المهلب لرجل من
الأزد متى أنت قال أكلتُ من حيوة رسول الله صَلَّى الله
عليه ستين فقال أَطْعَمَكَ اللهُ لَحْمَكَ . وقال عبيد الله بن زياد
يومًا وكانت فيه لُكْنَةٌ افْتَحَوْا سِيفِي يَرِيدُ سُلُوءَهُ فَقَالَ
١٥ يَزِيدُ بْنُ مَقْرَرٍ غ [من الوافر]

وَيَوْمَ فَتَحْتَ سَيْفَكَ مِنْ بَعِيدٍ * أَضَعْتَ وَكُلُّ أَمْرِكَ لِلضِّيَاعِ ٧٧
وقال عبيد الله أيضًا لسويد بن منجوف اقمُدْ عَلَى أَسْتِ الْأَرْضِ

فقال سويد ما أعلم للأرض استأ . وقال الجاحظ رأى قوم مع
رجل خفا فقالوا ما هذا فقال قلنسوة فضحكوا منه فقال عياض
٨ صدق هذه قلنسوة الرجل . وقال بعضهم في يوم مطر شديد
قد انقطع شريان النمام . وقال بعض أهل زماننا في مخاطبته
لصاحبه يا إمام الخطباء ويا عنصر الخُلصاء ومولى الأدباء .

ولعلى بن عاصم العبدى الإصفهاني [من الكامل]
٧٨ زَمَّ العزاء غداة زَمَّ جِمالُهُم * خَفَدَا الحُدَاةُ بِهِ مَعَ الأَجْمَالِ
والْحَادِثَاتُ مَتَى فَغَرْنَ بِغُصَّتِي * لَقَمْتُهُنَّ شَجَاً بِوَخْدِ جِمالِ
وقال آخر [من الطويل]

٧٩ خُطوبُ المنايا صرّحت عن مواهب
١٠ مواهبٍ أجز من تِجَاجِ المصائبِ
وقال الطائي [من الخفيف]

٨٠ فَضَرَبْتُ الشِّتَاءَ فِي أَخْدَعِيهِ * ضَرْبَةً غَادَرَتْهُ عَوْدًا رَكُوبًا
ومن عجيب هذا الباب قول الكميّ [من الطويل]
٨١ وَلَمَّا رَأَيْتُ الدَّهْرَ يَقْلِبُ ظَهْرَهُ
١٥

على بطنه فَعَلَّ المَمْعَكِ فِي الرَّمْلِ
كما طَعَنْتُ عَنَّا قِضَاعَةً طَعْنَةً * هِيَ الجِدُّ مَادُومُ النَحِيزَةِ بِالْهَزْلِ

الباب الثاني من البديع وهو التجنيس

وهو أن تجيء الكلمة ثُجَانِسَ أُخْرَى في بيت شعر وكلام
ومجانستها لها أن تشبهها في تأليف حروفها على السبيل الذي
ألف الأصمعي كتاب الأجناس عليها . وقال الخليل الجنس
لكل ضرب من الناس والطير والعروض والنحو فمَنْه ما
تكون الكلمة ثُجَانِسَ أُخْرَى في تأليف حروفها ومعناها ويشق
منها مثل قول الشاعر [من الكامل]

٨٢ يومٌ خلجت على الخليج نفوسهم . . .

أو يكون ثُجَانِسَهَا في تأليف الحروف دون المعنى مثل قول

١٠ الشاعر [من البسيط]

٨٣ . . . إن لومَ العاشقِ اللومُ

قال الله تعالى وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ . وقال

سُبْحَانَهُ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ . وقال رسول الله صلى

الله عليه عَصِيَّةُ عَصَتِ اللَّهَ وَغِفَارٌ غَفَرَ اللَّهُ لَهُ . وقال الظُّلُمُ

١٥ ظُلُمَاتٌ . وقال معاوية لابن عباس رحمه الله ما لكم يا بني

هاشم تصابون في أبصاركم كما تصابون في بصائركم . ويقال ٨٧

إن عَقِيلَ بن أبي طالب تكلم بذاك . وقال أبو تمام

[من الطويل]

٨٤ جلا ظلمات الظلم عن وجه أمة

أضاء لها من كوكب الحق آفلة

وسرقه من قول النبي صلى الله عليه الذي تقدم . وقال القطامي

[من الوافر]

٨٥ ولما ردها في الشؤل شالت * بذيتال يكون لها لفاعا

ويروى في بـمض الحديث عن عمر رضى الله عنه أنه قال

هاجروا ولا تهجروا . وقال محمد بن كُناسة [من الطويل]

٨٦ وسميته يحيى ليحيى ولم يكن * إلى ردة أمر الله فيه سبيل

تيممت فيه الفأل حين رزقته * ولم أذر أن الفأل فيه يفيل

وقال جرير [من الطويل]

٨٧ فما زال معقولا عقال عن الندى * وما زال محبوسا عن المجد حابس

وقال ذو الرمة [من الطويل]

٨٨ كأن البرى والسماج عيجت متوئنه

على عشر يرمى به السيل أبطح

وقال زياد الأعجم [من الطويل]

٨٩ ونُبِّهَتْهُمْ يستنصرون بكاهل * وللموم منهم كاهل وسنام

وفي هذا البيت تجنيس واستعارة . وقال رجل من بني عبس

[من البسيط]

أبلغَ لَدَيْكَ بَنِي سَعْدِ مُغْلَغَلَةً * إِنَّ الَّذِي يَبْتَئِنَّا قَدْ مَاتَ أَوْ دَنَقَا ٩٠
وَذَا كَمْ أَنَّ ذُلَّ الْجَارِ حَالَفَكُم * وَأَنَّ أَنْفَكُمْ لَا يَعْرِفُ الْأَنْفَا
وَقَالَ مَسْكِينُ الدَّارِمِيِّ [مَنْ الْبَسِيطُ]

وَأَقْطَعُ الْخَرَقَ بِالْخَرَقَاءِ لَاهِيَةً ٩١
إِذَا الْكُؤَاكِبُ كَانَتْ فِي الدَّجَى سُرُجَا

وَقَالَ حَيَّانُ بْنُ رَبِيعَةَ الطَّائِيَّ [مَنْ الْوَافِرُ]
لَقَدْ عَلِمَ الْقَبَائِلُ أَنَّ قَوْمِي * لَهُمْ حَدٌّ إِذَا لُبِسَ الْحَدِيدُ ٩٢
وَقَالَ النُّعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ لِمَعَاوِيَةَ [مَنْ الطَّوِيلُ]

أَلَمْ تَبْتَدِرْ كَمْ يَوْمَ بَدَرَ سَيُوفُنَا ٩٣
وَلَيْلُكَ عَمَّا نَابَ قَوْمَكَ نَائِمُ ١٠

وَقَالَ الْكُمَيْتُ [مَنْ الطَّوِيلُ]
وَنَحْنُ طَمَحْنَا لِأَمْرِ الْقَيْسِ بَعْدَ مَا ٩٤

رَجَا الْمُلُوكَ بِالطَّمَحِ نَكْبًا عَلَى نَكْبٍ
وَأَخَذَهُ مِنْ قَوْلِ أَمْرِ الْقَيْسِ [مَنْ الطَّوِيلُ]

١٥ لَقَدْ طَمَحَ الطَّمَحُ مِنْ بُعْدِ أَرْضِهِ * لِيُلْبِسَنِي مِنْ دَائِهِ مَا تَلْبَسَا ٩٥
وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مَنْ الطَّوِيلُ]

خُفَافٌ أَخَفَّ اللَّهُ عَنْهُ سَحَابُهُ * وَأَوْسَعُهُ مِنْ كُلِّ سَارِفٍ وَحَاصِبٍ ٩٦
وَقَالَ أَوْسُ بْنُ حَجَرٍ يَصِفُ وَادِيًا وَمَوْضِعًا [مَنْ الْبَسِيطُ]

٩٧ لَكِنْ بِفِرَاجٍ فَالْخَلْصَاءُ أَنْتَ بِهَا

فَحَنْبَلٍ فَعُلَى سَرَّاءَ مَسْرُورٍ

وقال زهير بن أبي سلمى [من البسيط]

٩٨ ٩ كَانَ عَيْنِي وَقَدْ سَالَ السَّلِيلُ بِهِمْ

وَجِيرَةً مَا هُمْ لَوْ أَنَّهُمْ أُمَّةٌ

وقال الكميت [من الطويل]

٩٩ فَقُلْ لِحُذَامٍ قَدْ جَدَّمْتُمْ وَسِيلَةً * إِلَيْنَا كَخِتَارِ الرِّدَافِ عَلَى الرَّحْلِ

وقال الأرقط [من الرجز]

مُرْتَجِزٌ فِي عَارِضٍ عَرِيضٍ

١٠٠

وحدثني المنزى قال حدثني عمر بن عبيدة قال حدثني الوليد بن ١٠

هشام قال مرّ عامر بن عبد الله بن الزبير بحسن بن حسن وهو

نازل بمِيرةٍ قال نزلت بمِيرةٍ فمِرَرَّ عليك عيشك فقال بل نزلت

في مِيرةٍ في حال طاب لي أكله إذ أنت متلوّث في أدناس بني

أمية . وقال أعرابي وذكر عبادة ما تراهم إلّا في وجهه وجيه .

المحدثون . كتب أبو العيّن إلى ابن مكرم في بعض ما يذمه ١٥

وأخاه وكيف أظهرتم حبّ النساء وبكم عرق النساء وكيف

تقدّمتم المهور مع حاجتكم إلى الذكور . قال الطائي [من البسيط]

وَيَوْمَ أَرْسَقَ وَالهَيْجَاءُ قَدْ رَشَقَتْ * مِنَ الْمَنِيَةِ رَشَقًا وَإِلَّا قَصِيفًا ١٠١
وقال [من الطويل]

١٠٢ إِذَا الْجَمْتُ يَوْمًا لُجَيْمٌ وَحَوْلَهَا

بنو الحصن نَجْلُ الْمُحْصَنَاتِ النَجَائِبِ
فَإِنَّ الْمَنَايَا وَالصَّوَارِمَ وَالْقَنَا * أَقَارِبُكُمْ فِي الرَّوْعِ دُونَ الْأَقَارِبِ
وقال [من الخفيف]

فَاضَ فَيَضُ الْأَتَى حَتَّى غَدَا الْمَوْسِمُ مِنْ فَضْلِ سَيْبِهِ مَوْسُومًا ١٠٣
وقال [من الخفيف]

سَعِدَتْ غَرْبَةُ النُّوَى بِسُعَادٍ * فَهِيَ طَوْعُ الْإِتْهَامِ وَالْإِنْجَادِ ١٠٤
وهذا من الأبيات الملاح . ثم مدح فيها فقال [من الخفيف]
عَاتَقَ مُعْتَقٌ مِنَ الْهَوْنِ إِلَّا * مِنْ مَقَاسَةِ مَنَزَمٍ أَوْ نَجَادِ ١٠٥
لِلْحِمَالَاتِ وَالْحُمَائِلِ فِيهِ * كُلُّ حُوبِ الْمَوَارِدِ الْأَعْدَادِ
كَادَتْ الْمَكْرُمَاتُ تَنْهَدُ لَوْلَا * أَنَّهَا أَيْدَتْ بِحَيِّ إِيَادِ
مَلَائِكُ الْأَحْسَابِ أَى حَيَاةٍ * وَحَيَا أَرْمَةِ وَحْيَةٍ وَادِي
١٠٥ وقال سعيد بن حميد [من الكامل]

طَلَعَتْ أَوَائِلُ لِلرِّيَاضِ فَبَشَّرَتْ * نَوَزَ الرَّبِيعِ بِجِدَّةٍ وَشَبَابِ ١٠٦
وَعَدَا السَّحَابُ يَكَادُ يَسْحَبُ فِي الرُّبَا
أَذْيَالُ أَسْحَمَ حَالِكِ الْجَلْبَابِ

وترى السماء إذا أَسْفَ ربابُها * وكأنَّها كُسِيتَ جناحَ غُرَابٍ
وترى الغصونَ إذا الرياحُ تنفَّست * مُلتَفَةً كَتَعانِقِ الأُخْبَابِ
٩٧ تَبْكِي لِتُضْحِكَ نَوْرَهْنَ فِيا له

ضَحِكًا تَكشِفَ عَنْ بُكَاءِ سَحَابٍ
أَرَدْنَا قَوْلَهُ وَغَدَا السَّحَابُ يَكَادُ يَسْحَبُ . وَقَالَ مُسْلِمُ بْنُ الْوَلِيدِ
[مِنَ الْكَامِلِ]

١٠٧ دَارُ الْغَوَانِي بُدِّلَتْ أَطْلَالُهَا * حَوْرَ أَلْمَهَا وَشَوَادِنَ الْغِزْلَانِ
لَعِبَتْ بِهَا حَتَّى مَحَتْ آثَارَهَا * رِيحَانِ رَائِعَتَانِ بَاكِرَتَانِ
وَقَالَ عِمَارَةُ بْنُ عَقِيلٍ بْنُ بِلَالٍ بْنُ جَرِيرٍ فِي الْمَطَرِ [مِنَ الْكَامِلِ]
١٠٨ وَعَلَا لُغَاطَ فَبَاتَ يَلْغَطُ سَيْلُهُ * وَيَعْبُجُ فِي لَبِّ الرِّغَامِ وَيَصْنَعُ ١٠
جَمْعٌ فِي هَذَا الْبَيْتِ التَّجْنِيسُ وَالِاسْتِعَارَةُ . وَقَالَ الطَّائِيُّ [مِنَ الْكَامِلِ]
١٠٩ رَاجَتْ لِأَرْبُعِكَ الرِّيحُ مَرِيضَةً

وَأَصَابَ مَغْنَاكَ الْغَمَامُ الصَّبَبُ
وَقُدِّمَ فِي بَعْضِ الْمَجَالِسِ إِلَى صَدِيقٍ لَنَا بِخَوْرٍ فَقَالَ لَهُ غَلَامُ
صَاحِبِ الْمَنْزِلِ تَبَخَّرَ فَإِنَّهُ نَذٌّ فَلَمَّا أَلْقَاهُ عَلَى النَّارِ لَمْ يَسْتَطِعْهُ ١٥
فَقَالَ هَذَا نَذٌّ عَنِ النَّدِّ . وَقَالَ بَعْضُهُمْ [مِنَ الْبَسِيطِ]
١١٠ لَا تُصْنَعِ لِلَّوْمِ إِنْ اللَّوْمَ تَضْلِيلُ

وَأَشْرَبَ فَفِي الشَّرْبِ لِلْإِخْوَانِ تَعْلِيلُ

فقد مضى القَيْظُ واحتت راحله

وطابت الراح لما آل أيلول

لم يبق في الأرض نبت يشكي مرها

إلا وناظره بالطل مَكحول

• وقال أبو محمد اليزيدي للأصمعي [من المتقارب]

وما أنت هل أنت إلا امرء * إذا صحَّ أصلك من باهلة ١١١

وللباهلي على خُبزه * كتاب لا كِلِه إلا كِلِه

وقال أبو العباس وكتب إلى بعض الإخوان قد رخصت

الضرورة في الإلحاح وأرجو أن تحسن النظر كما أحسنت

١٠ الانتظار . وقال اسحق بن إبراهيم الموصلي نزل بأبي دلالة

أضيف له فغدا ثم بعث إلى سندية نبأذة يقال لها دؤم

وأرسل إليها بجرة فوجهت إليه فشربوها ثم أعاد فبعثت بأخرى

وجاءت تقتضيه الثمن فقال ليس عندي ما أعطيك ولكن أدعو

لك فقال [من الوافر]

١٥ ألا يا دؤم دام لك النعيم * وأخمر ملء كفك مستقيم ١١٢

شديد الأصل ينبض حالباه * قوى فوقه فخر عظيم

يقويه الشباب ويزدهيه * وينفخ فيه شيطان رجيم

وقال مسلم بن الوليد [من البسيط]

١١٣ يا صاح إن أخاك الصبَّ مهمومٌ
فأزفُقْ به إن لومَ العاشقِ اللومُ

وقال أيضًا [من البسيط]

١١٤ توري بزَنَدك أو تَسْنى بِجَدِّك أو
تَقْرى بِجَدِّك كلُّ غيرُ مَحْدودٍ

وقال بعضهم يصف السحاب [من الخفيف]

١١٥ نَسَجَتْهُ الْجَنُوبُ وَهَيَّ صِنَاعٌ * وَتَرَقَّى كَأَنَّهُ حَبَشِيٌّ
وَقَرَّى كُلَّ قَرْيَةٍ كَانَ يَقْرُوهَا قَرَّى لَا يَحِفُّ مِنْهُ الْقَرَّى
وقال آخر [من الكامل]

١١٦ قَالَتْ فِرَاسَةٌ مِنْ يَطُورٍ بِمُشْبِلٍ * وَزِدْ وَتَزَعَمْ أَنَّهُ لَا يَقْرِسُ ١٠
وقال أبو يعقوب اسحق بن حسان الخريمي [من الكامل]
١١٧ يَوْمَ خَلَجْتَ عَلَى الْخَلِيجِ نَفُوسَهُمْ * غَضَبًا وَأَنْتَ بِمِثْلِهَا مُسْتَامُ
وقلت [من الكامل]

١١٨ يَا دَارُ أَيْنَ ظِبَاءُكَ اللَّعْسُ * قَدْ كَانَ لِي فِي إِنْسِهَا أَنْسُ
أَيْنَ الْبَدُورُ عَلَى غُصُونِ نَقَا * مِنْ تَحْتِهَا خَلَاخِلُ خُرْسُ ١٥
وقال أبو نواس [من الكامل]

١١٩ تَدْعُ الْمَطْيَى أُمَامَهَا وَكَأَنَّهَا * صَفٌّ تَقْدِمُهُنَّ وَهَيَّ إِمَامُ
وقال والبة بن الحباب يَرْتِي أَخَاهُ [من المنسرح]

أَمْسَيْتَ فِي حُفْرَةٍ يَبْلَقَعَةُ * جاورها في محلها حُفْرُ ١٢٠
وَكُنْتُ لِي مَأْلَفًا إِذَا نَفَرْتُ * مِنْ بَعْضِ إِخْوَانِ وُدِّهِمْ نَفَرُوا
وقال البحرى [من البسيط]

لولا على بن مرة لاستمر بنا ١٢١
خُلِقَ مِنَ الْعَيْشِ فِيهِ الصَّابُ وَالصَّبْرُ
بَرْدُ الْحَشَا وَهَجِيرُ الرُّوْعِ مُحْتَفِلٌ
وَمُسَرَّرُ وَشَهَابُ الْحَرْبِ مُسْتَعِرُ
أَلْوَى إِذَا شَابَكَ الْأَعْدَاءُ كَدَّهُمْ
حَتَّى يَرَوْحَ وَفِي أَظْفَارِهِ ظَفَرُ
١٠ جافى المضاجع ما يتفك في لجب
يَكَاذُ يُقْمِرُ مِنْ لَأَلَاءِهِ الْقَمَرُ

وقال أيضاً [من الكامل]
وَرَمَى بِشُغْرِيهِ الشُّغُورَ فَسَدَّهَا * طَلَقَ الْيَدَيْنِ مُؤَمَّلًا مَرَّهً ١٢٢
وقال أيضاً [من الطويل]
١٥ حيا الأرض أَلَقْتُ فَوْقَهُ الْأَرْضَ تُقْلِيهَا ١٢٣

وَهَوْلُ الْأَعَادَى حَوْلَهُ التُّرْبُ هَائِلُ
سَتَبْكِيهِ عَيْنٌ لَا تَرَى الْجُودَ بَعْدَهُ * إِذَا فَاضَ مِنْهَا هَامِلٌ عَادَ هَامِلُ
وقال أبو تمام [من الكامل]

١٢٤ وله إذا خَلَقَ التَّخْلُقُ أَوْ نَبَا * خُلِقَ كَرَوْضِ الْحَزْنِ أَوْ هُوَ أَخْضَبُ

وَأَنشَدَ الْمُتَّبِعِيُّ [مَنْ الْكَامِلُ]

١٢٥ دَنَسُ الْقَمِيصِ غَلِيظُهُ * مِنْ غَيْرِ لَحْمَتِهِ سَدَاهُ

وَشِعَارُهُ مِنْ شَعْرِهِ * فَكَأَنَّهُ مِنْ مَسْكِ شَاهٍ

١٥٠ وَيُقَالُ إِنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ إِدْرِيسَ سَأَلَ عَنِ النَّبِيذِ فَقَالَ جَلَّ أَمْرُهُ

عَنِ الْمَسْئَلَةِ أَجْمَعَ أَهْلُ الْحَرَمَيْنِ عَلَى تَحْرِيمِهِ وَلَمْ يَقْصِدْهُ فِيمَا أَظُنَّ

وَلَكِنْ كَمَا تَهَيَّأَ لَهُ فِي الْكَلَامِ.

وَمِنْ التَّجْنِيسِ الْمَعِيبِ فِي الْكَلَامِ وَالشَّعْرِ قَوْلُ بَعْضِ الْمُحَدِّثِينَ

وَهُوَ مَنْصُورُ بْنُ الْفَرَجِ [مَنْ الْمُتْقَارِبُ]

١٢٦ أَكَايِدُ مِنْكَ أَلِيمَ الْأَلَمِ * فَقَدْ أَنْحَلَ الْجِسْمَ بَعْدَ الْجِسْمِ

وَقَالَ أَيْضًا [مَنْ الْكَامِلُ]

١٢٧ إِنْ كَانَ يَوْمٌ صَائِرًا لِمَنِيَّةٍ * إِنْفَا فَيَوْمٌ تَفَرَّقَ الْإِلْفَيْنِ

وَقَالَ آخِرُ [مَنْ الْبَسِيطُ]

١٢٨ كَمْ رَأْسٍ رَاسٍ بِكِيٍّ مِنْ غَيْرِ مَقْلَتِهِ * دَمًا وَتَحْسِبُهُ بِالْقَارِعِ مُبْتَسِمًا

وَهَذَا أَيْضًا يَدْخُلُ فِي بَابِ الْمِطَابَقَةِ . وَقَالَ أَيْضًا بَعْضُ ١٥

الْمُحَدِّثِينَ يَعْرِفُ بِالْبَتْدَنِيجِيِّ يَمْدَحُ عَبِيدَ اللَّهِ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ

ابْنِ طَاهِرٍ [مَنْ الْبَسِيطُ]

هي الجآذِرُ إِلَّا أَنَّهَا حورٌ * كَأَنَّهَا صُورٌ لَكِنَّهَا صُورُ ١٢٩
 نورُ الحِجَالِ وَلَكِنْ مِنْ مَعَايِهَا * إِذَا طَلَبْتَ هَوَاهَا إِنَّهَا نُورُ
 غِيْدَاءٍ لَوْ بَلَ طَرَفُ الْبَابِلِيِّ بِهَا * لَا رُتْدَ وَهُوَ بَغِيرُ السَّخْرِ مَسْخُورُ
 إِنَّ الرُّوَّاحَ حَكِي رُوحَ الْعِرَاقِ لَنَا
 أَصْلًا وَقَدْ فَصَلْتُ مِنْ مَكَّةَ الْعِيرُ

تَشْكِي الْعُقُوقِ وَقَدْ عَقَّ الْعَقِيقُ لَهَا
 وَأَرْضُ عُرُوةٍ مِنْ بَطْحَانَ فَالنَّيْرُ
 يَحْتَشُّهَا كُلُّ زَوْلٍ دَأْبُهُ دَأْبٌ * مِنْ طَوْلِ شَوْقٍ وَهَجِيرَاهُ تَهْجِيرُ
 مَقُورَةُ الْآلِ مِنْ حَوْضِ الْفَلَاةِ إِذَا
 مَا أُعْتِمَ بِالْآلِ مِنْ أَزْجَائِهَا الْقُورُ ١٣٠

وَقَالَ أَبُو تَمَّامٍ [مِنْ الْكَامِلِ]
 ذَهَبَتْ بِمَذْهَبِهِ السَّمَاحَةُ فَالْتَوَتْ ١٣٠
 فِيهِ الظَّنُّونُ أَمْذَهَبٌ أَمْ مَذْهَبٌ

وَقَالَ [مِنْ الْبَسِيطِ]
 ١٣١ أَحَطْتُ بِالْحَزْمِ حَيَزُومًا أَخَا هِمَمٍ
 كَشَافَ طَخِيَاءٍ لَا ضَيْقًا وَلَا حَرَجًا

وَقَالَ الْبَهْرُوي فِي طَاهِرِ بْنِ الْحُسَيْنِ [مِنْ الْبَسِيطِ]
 وَلَوْ رَأَى هَرَمٌ مِعْشَارَ نَائِلِهِ * لَقِيلَ فِي هَرَمٍ قَدْ جُنَّ أَوْ هَرَمًا ١٣٢

الباب الثالث من البديع وهو المطابقة .

قال الخليل رحمه الله يقال طابقت بين الشيئين اذا جمعتهما على
 حذو واحد وكذلك قال أبو سعيد فالقائل لصاحبه أتيناك
 لتسلك بنا سبيل التوسع فأدخلتنا في ضيق الضمان قد طابق
 11 بين السعة والضيق في هذا الخطاب . وقال الله تعالى .
 وَالَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ . وقال رسول
 الله صلى الله عليه وآله للأَنْصار إِنَّمَا لَكُمْ تَكْثُرُونَ عِنْدَ الْفَزَعِ وَتَقِلُّونَ
 عِنْدَ الطَّمَعِ وهذا مثل الأول . وقال عيسى بن طلحة لعروة بن
 الزبير حين ابتلي في رجله ان ذهب أهوئك علينا فقد بقي
 أعزك علينا فطابق كما ترى بين العز والهوان . وقال أدد بن
 مالك بن زيد بن كهلان وهو طيئ في وصيته لولده لا تكونوا
 كالجراد أكل ما وجد وأكله من وجده . وقيل لابن عمر
 رضى الله عنه ترك فلان مائة ألف قال لكتنها لا تتركه . وقال
 الحجاج في خطبته إن الله كفانا مؤونة الدنيا وأمرنا بطلب
 الآخرة فليت الله كفانا مؤونة الآخرة وأمرنا بطلب الدنيا . ١٥
 وقال آخر من العمل ما هو ترك العمل ومن ترك العمل ما
 هو عمل . ومن المطابقة قول الحسن المشهور ما رأيت يقينا لا
 شك فيه أشبه بشك لا يقين فيه من الموت . وقال الوليد بن

عتبة بن أبي سفيان للحسين وهو والى المدينة في بعض منازعاتهم
ليت طول حِلْمنا عنك لا يدعو جهل غيرنا إليك. وقال
أبو الدرداء معروف زماننا منكر زمان قد فات ومنكره معروف
زمان لم يأت. وقال الحسن رضى الله عنه وقد أنكر عليه
الإفراط في تخويف الناس إن من خوفك حتى تبلغ الأمن
خير من آمنك حتى تبلغ الخوف. ولما حضر بشر بن
منصور الموت فرح فليل له أتفرح بالموت فقال أتجعلون
قدومي على خالق أرجوه كقمامي مع مخلوق أخافه. وقال عمر
إذا أنا لم أعلم ما لم أر فلا علمت ما رأيت. وقال مسامة بن عبد
١٠ الملك ما حمدت نفسي على ظفر ابتدأته بعجز ولا لمتها على ١١
مكروه ابتدأته بحزم. وقال الغنسى في الغربة وطن والفقر في
الوطن غربة. وقال ابن عباس كم من أذنب وهو يضحك
دخل النار وهو يبكي وكم من أذنب وهو يبكي دخل الجنة
وهو يضحك. وقال أعرابي لرجل إن فلاناً وإن ضحك لك
١٥ فإنه يضحك منك فإن لم تتخذ عدواً في علانيتك فلا نجمله
صديقاً في سريرتك. وقال علي رضى الله عنه إن أعظم الذنوب
ما صغر عند صاحبه. وقال الحسن كثرة النظر إلى الباطل
تذهب بمعرفة الحق من القلب. وشتم رجل الشعبي فقال له إن

كنتَ كاذباً فغفر اللهُ لك وإن كنتَ صادقاً فغفر الله لي .
وأوصى يزيدُ بن معاوية غلاماً فقال إعلم أن الظنَّ إذا أخلف
فيك أخلف منك . وقال الحسنُ أما تستحيون من طول ما لا
تستحيون . وقال من خاف اللهَ أخاف اللهُ منه كلَّ شيءٍ . ومن
خاف الناسَ أخافه من كلِّ شيءٍ . . وقال عليُّ بن عبد الله بن عباسٍ .
وذكرت عنده بلاغةً بعضُ أهله إنني لأكره أن يكون مقدار
لساني فاضلاً عن مقدار علمي كما أكره أن يكون مقدارُ علمي
فاضلاً على مقدار عقلي . وقال لقمان لابنه إيتاك والكسلُ
والضجرُ فإنك إذا كسلت لم تُؤدِّ حقاً وإذا ضجرت لم تصبر
على حقٍّ . وقال بعضُ الواعظين كان الناسُ ورقاً بلا شوكٍ ١٠
فصاروا شوكاً بلا ورقٍ . وحدثني الأسديُّ قال قيل لأبي
دؤاد الإيادي وبنته تسوسُ دابته أهنتها يا أبا دؤاد فقال
أهنتها بكرامتي كما أكرمتها بهواني . وقال زهير [من البسيط]
١٣٣ لَيْتُ بَعَثَ يَصْطَاذُ الرِّجَالِ إِذَا * مَا اللَّيْثُ كَذَّبَ عَنْ أَقْرَانِهِ صَدَقَا
وقال عبد الله بن الزبير الأسدي [من الوافر]

١٥

١٣٤ رمى الحَدَثَانُ نِسْوَةَ آلِ حَرْبٍ * بِمَقْدَارِ سَمْدَنْ لَهُ سُمُودَا
١٢ فردَّ شعورَهِنَّ السُّودَ بِيضاً * وردَّ وجوههِنَّ البِيضَ سَوْدَا
وقال حسين بن مطير [من الطويل]

مُبْتَلَةُ الْأُرْدَافِ زَانَتْ عَقُودَهَا * بِأَحْسَنَ مِمَّا زَيَّنَتْهَا عَقُودُهَا ١٣٥

وقال طفيل الغنوي [من البسيط]

بِسَاهِمِ الْوَجْهِ لَمْ يَقْطَعْ أَبَاجِلُهُ * يُصَانُ وَهُوَ لِيَوْمِ الرُّوعِ مَبْذُولُ ١٣٦

وقال الأخطل [من الكامل]

• الْمُهْدِيَاتُ لِمَنْ هَوَيْنَ مَسَبَّةً * وَالْمُحْسِنَاتُ لِمَنْ قَلَيْنَ مَقَالَا ١٣٧

وقال الطائي [من الطويل]

إِذَا ذَاقَهَا وَهْنَى الْحَيَوةُ رَأَيْتَهُ * يَقْطَبُ تَقْطِيبَ الْمَقْدَمِ لِلْقَتْلِ ١٣٨

وقال كثير [من الطويل]

تَشَنَّى إِلَى الْأَعْدَاءِ حَتَّى إِذَا أَتَوْا * لِمَرْضَاتِهِ طَوْعًا وَكَرْهًا تَحِبَّيَا ١٣٩

١٠ وقال الفرزدق [من الكامل]

قَبَّحَ الْإِلَهُ بَنَى كَلْبٍ إِنْهُمْ * لَا يَغْدِرُونَ وَلَا يَفُونَ لِجَارِ ١٤٠

وقال آخر [من الطويل]

أَلَا يَا نَسِيمَ الرِّيحِ إِنْ كُنْتَ هَابِطًا ١٤١

بِلَادِ سُلَيْمَى فَالْتَمِسْ أَنْ تَكَلِّمَنَا

١٥ وَبَلِّغْ سُلَيْمَى حَاجَةً لِي مُهِمَّةً

وَكُنْ بَعْدَهَا عَنْ سَائِرِ النَّاسِ أَعْجَمًا

وقال بعضهم إِذَا شَرِبْتَ النِّبِيذَ فَاشْرَبْهُ مَعَ مَنْ يَفْتَضِّحُ هُوَ لَا

مَعَ مَنْ يَفْتَضِّحُ بِهِ .

المحدثون . سعى على بن عيسى بن ماهان إلى الرشيد بالفضل بن
يحيى فرمى بكتابه إلى جعفر وقال أجبه فكتب على ظهره
حفظك الله يا أخى وحبب إليك الوفاء فقد أبغضته وبغض
إليك الغدر فقد أحببته إن حُسن الظن بالأيام داعية الغير
والله المستعان . وقال محمد بن إسرائيل بن محمد بن إسرائيل °
القاضي قال لى مجنون كان يكون فى الخربات يا إسرائيل خف
الله خوفاً يشغلك عن الرجاء فإن الرجاء يشغلك عن الخوف
وفر إلى الله ولا تفر منه . وقال ابن السمّاك لأن أكون فى
السوق وقلبي فى المسجد أحب إلى من أن أكون فى المسجد
وقلبي فى السوق . وباع أبو العيّن دابة كان عبيد الله بن يحيى ١٠
حمله عليها من ابن لعبيد الله فدافعه بشمته ثم لقيه فقال أيش
خبرك يا أبا العيّن فقال بخير يا من أبوه يحمل وهو يُرجل .
١٢ وقال ذو الرياستين احذروا اجتماع المضار وافتراق المسار .
وكتب عبد الصمد بن على إلى مروان وقد ذكر له أمر
الحرم الحق لنا فى دمك وعلينا فى حرمك . وقال عبيد الله بن ١٥
عبد الحميد فى تمزية ما أشبه الباقي الذى ينتظر الفناء بالماضى
الذى قد أتى الفناء عليه . وقلت لبعض فقهاءنا وأنا عليل وقد
سألنى عائذ لى بحضرته كيف أنت أترانى إن قلت فى عافية

كاذباً فقال لي لا . قال بعض الصالحين إن أعلّك الله من
جسمك فقد أصحّك من ذنوبك . وكتب يحيى بن خالد
إلى الرشيد يا أمير المؤمنين إن كان الذنب لي خاصاً فلا تعمّن
بالعقوبة فإن الله يقول ولا تزرُ وازرةٌ وزرَ أخرى . ولبعضهم
الكريمُ واسعُ المغفرة إذا ضاقت المذرة . وقال أبو تمام

[من الطويل]

لهم منزلٌ قد كان بالبيض كالمها ١٤٢

فصيح المعاني ثم أصبح أعجماً

وردّ عيون الناظرين مهانةً * وقد كان ممّا يرجع الطرف مكرماً

١٠ وقال في الإبل [من البسيط]

المرضياتك ما أرغمت آنفها * والهادياتك وهى الشرذ الضلّل ١٤٣

إذا تضللت من أرض فُصِلتُ بها

كانت هى العزّ إلا أنّها ذلّل

وقال في الشيب [من الخفيف]

١١ غرّة مرةً ألا إنّما كنتُ أغراً أيتام كنتُ بهيما ١٤٤

دقةً فى الحياة تُدعى جلالاً * مثل ما سُمّى اللديغ سليماً

وقال ابن السمّك للرشيد يا أمير المؤمنين تواضعك فى شرفك

أشرف من شرفك . وقال الطائي [من الطويل]

١٤٥ وضل بك المرتاد من حيث يهتدى

وضرت بك الأيام من حيث تنفع

وقد كان يُدعى لابس الصبر حازماً

فأصبح يُدعى حازماً حين يجزع

وقال آخر [من الكامل]

١٤٦ أمّا القبور فإنها مأنوسة * بجوار قبرك والديار قبور

وقال أبو العتاهية [من الكامل]

١٤٧ يا حسرتاً من يوم يجتمع شرّتي كفنٌ ولخذ

١٣ ضيقت ما لا بدّ لي * منه بما لي منه بدّ

وقال سديف [من الكامل]

١٠

١٤٨ وأصح ما رأت العيون جوارحاً

منهنّ أمرض ما رأيت عيونا

وقال عمارة بن عقيل [من الخفيف]

١٤٩ وأرى الوحش في يميني إذا ما * كان يوماً عنائه في شمالي

وقال أبو تمام [من البسيط]

١٥

١٥٠ فيم الشماتة إعلاناً بأسدٍ وغى

أفناهم الصبر إن بقاكم الجزع

وقال البحرى [من الخفيف]

إِنَّ أَيَّامَهُ مِنَ الْبَيْضِ بَيْضٌ * مَا رَأَيْنَا الْمَفَارِقَ السَّوْدَ سَوْدًا ١٠١
وَقَالَ النَّمِيرِيُّ [مِنَ الْكَامِلِ]

١٠٢ وَمَجَالِسَ لَكَ بِالْحِمَى * وَبِهَا الْخَلِيطُ نُزُولُ
أَيَّامُهُنَّ قَصِيرَةٌ * وَسُرُورُهُنَّ طَوِيلُ
وَسُعُودُهُنَّ طَوَالِعٌ * وَنَحْوُهُنَّ أَفُولُ
وَالْمَالِكِيَّةُ وَالشَّبَابُ وَقَيْنَةُ وَشَمُولُ

وَقَالَ بَشَّارٌ [مِنَ الْبَسِيطِ]

١٠٣ حَتَّامَ قَلْبِي مَشْغُولٌ بِذِكْرِكُمْ

يَهْدِي وَقَلْبُكَ مَرْبُوطٌ بِنِسْيَانِي
١٠ لَهْفِي عَلَيْهَا وَلَهْفِي مِنْ تَذَكُّرِهَا * يَذْنُو تَذَكُّرُهَا مِنِّْي وَتَنَانِي
إِنِّي لَمُنْتَظَرٌ أَقْصَى الزَّمَانِ بِهَا * إِنْ كَانَ أَذْنَاهُ لَا يَصْفُو لِحِرَّانِ
وَقَالَ أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [مِنَ الطَّوِيلِ]

غَنَيْتَ عَنِ الْوَصْلِ الْقَدِيمِ غَنِيًّا * وَضِيعَتَ قَلْبًا كَانَ لِي وَنَسِيًّا ١٠٤
تَجَاهَلْتَ عَمَّا كُنْتَ تُحْسِنُ وَصْفَهُ

وَمُتَّ عَنِ الْإِحْسَانِ حِينَ حَيَاتِي ١٥

وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [مِنَ الْوَافِرِ]

غَنِيٌّ عَنْكَ مَا اسْتَغْنَيْتَ عَنْهُ * وَطَلَّاعٌ عَلَيْكَ مَعَ الْخَطُوبِ ١٥٥
وَقَالَ أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [مِنَ الْخَفِيفِ]

١٠٦ عاذِلِي فِي الْمَدَامِ غَيْرُ نَصِيحٍ * لَا تَلْمُنِي عَلَى شَقِيقَةِ رَوْحِي
لَا تَلْمُنِي عَلَى الَّتِي فَتَّسَنِي * وَأَرَتْنِي الْقَبِيحَ غَيْرَ قَبِيحٍ
إِنْ بَذَلِي لَهَا لِبَذْلُ جَوَادٍ * وَاقْتِنَانِي لَهَا أَقْتِنَاهُ شَحِيحٍ
وَقَالَ أَيْضًا [مَنْ الْخَفِيفُ]

١٠٧ يَا بَنَى النَّقْصِ وَالْغَيْرِ * وَبَنَى الضَّعْفِ وَالْخَوَرِ
وَبَنَى الْبُعْدِ فِي الطَّبَاعِ عَلَى الْقُرْبِ فِي الصُّورِ
وَقَالَ أَيْضًا [مَنْ الرَّمْلُ]

١٠٨ قُلْ لِيذَى الْوَجْهِ الطَّرِيرِ * وَلِيذَى الرِّذْفِ الْوَثِيرِ
وَلِيْمِفْلَاقِ هُمُومِي * وَلِيْمِفْتَاحِ سُورِي
يَا قَلِيلًا فِي التَّلَاقِ * وَكَثِيرًا فِي ضَمِيرِي
وَقَالَ الْبَحْتَرِي يَصِفُ بَرَكَةَ الْمُتَوَكَّلِ [مَنْ الْبَسِيطُ]

١٠٩ إِذَا عَلَّتْهَا الصَّبَا أَبَدَتْ لَنَا حُبُّكَ

مِثْلَ الْجَوَاشِينِ مَصْقُولًا حَوَاشِيهَا

فَخَاجِبُ الشَّمْسِ أَخِيَانًا يَضَاحِكُهَا

وَرَيِّقُ الْعَيْثِ أَخِيَانًا يُبَاكِهَا ١٠

وَقَالَ أَيْضًا [مَنْ الْكَامِلُ]

١١٠ حَالَتْ بِكَ الْأَشْيَاءُ عَنْ حَالَاتِهَا * فَالْحَزَنُ حِلٌّ وَالْعَزَاءُ حَرَامٌ

وَبِرَغْمِ أَنْفِي أَنْ أَرَاكَ مُوسَّدًا * يَدَ هَالِكٍ وَالشَّامِتُونَ قِيَامُ
 وشرب بعض الناس عند الحسن بن وهب قدحاً فلما استوفاه
 عبس فقال والله ما أنصفتها تضحك في وجهك وتمبس في
 وجهها فأخذه بعض المحدثين [من الكامل]

١٦١ ما أنصف النذمان كأس مدامة * ضحكت إليه فشمها يتعبس
 ودخل ابن شبابة على قوم يشربون الخمر ومعه صديق له
 فقال الرجل الويل لنا إن كان ما يشربون خمرًا فقال ابن شبابة
 الويل لنا إن لم يكن ما يشربون خمرًا . وقال سعيد بن سلم
 تركنا كثير النيد لله وقليله للناس . ويقال اشرب من النيد
 ١٠ ما لا يشربك . ولأعرابي في البراغيث [من الطويل]

١٦٢ إذا درج البرغوث منها رأيته

على الجلد ضخم الجسم وهو صغير

وقال الطائي [من الطويل]

١٦٣ لقد ضاقت الدنيا على بأسرها

لهجرانه حتى كأنني في حبس

١٥ أَسَكَّنْ قَلْبًا هَائِمًا فِيهِ مَأْتَمٌ

من الشوق إلا أن عيَّني في عرس

وقال سهل بن هارون من طلب الآخرة طلبته الدنيا حتى توفّر

رزقه منها ومن طلب الدنيا طلبه الموت حتى يُخرجه منها .

وقال بعضهم هجو قومًا [من المتقارب]

١٦٤ فَيَا قُبْحَهُمُ بِالَّذِي خُبِرُوا * وَيَا حُسْنَهُمُ فِي زَوَالِ النِّعَمِ

وقال عبد الله بن أبي عبيدة في عيسى بن سليمان [من الطويل]

١٦٥ أَفَاطِمَ قَدْ رُوجَتْ مِنْ غَيْرِ خَبِيرَةٍ

فَتَى مِنْ بَنِي الْعَبَّاسِ لَيْسَ بِطَائِلِ

فَإِنْ قُلْتَ مِنْ آلِ النَّبِيِّ فَإِنَّهُ

وإن كان حرَّ الأصلِ عبدُ الشَّمالِ

وقلتُ في الفصول الصغار القصار طلاقُ الدنيا مَهْرُ الجنة .

١٦٤ غَضِبُ الْجَاهِلِ فِي قَوْلِهِ وَغَضِبُ الْعَاقِلِ فِي فِعْلِهِ .

ومن المغيب من المطابقة في الكلام والشعر قول الأَخِيْطَلِ

[من الكامل]

١٦٦ قُلْتُ الْمَقَامَ وَنَاعَبْتُ قَالَ النَّوْى * فَعُصِيتُ أَمْرِي وَالْمَطَاعُ غُرَابُ

وهذا من غث الكلام وبارده . وقال أيضًا [من الكامل]

١٦٧ كَمْ جَحْفَلٍ طَارَتْ قُدَّامِي خَيْلِهِ * خَلَفَتْهُ يَوْمَ الرَّدَى مَشْوَفَا^{١٥}

أَعْلَمْتُ بِأَبْكَ وَهُوَ رَأْسُ أَنَّهُ * سَيَكُونُ بَعْدَكَ حَافِرًا وَوَضِيفَا

وقال أيضًا في الحمر [من الكامل]

وَرَمَى النَّدِيمُ بَاءَ مُزْنٍ رَأْسَهَا * فَرَمَتْهُ مِنْ أَضْغَانِهَا فِي الرَّاسِ ١٦٨
وَحَسَا مَصُونَتَهَا فَأَرْخَتْ نَفْسَهَا

حَتَّى أُحْتَسَتْ بِالشُّكْرِ نَفْسُ الْحَاسِي

وقال بعض الشعراء في القاسم بن عبيد الله [من الكامل]
. مَنْ كَانَ يَعْلَمُ كَيْفَ رِقَّةَ طَبْعِهِ * هُوَ مُقْسِمٌ أَنَّ الْهَوَاءَ ثَخِينُ ١٦٩
وقال الطائي [من الوافر]

فِيَا ثَلَجَ الْفُؤَادِ وَكَانَ رَضْفًا * وَيَا شِبَعِي بِرُؤْيَيْهِ وَرِيَّتِي ١٧٠
وقال [من الخفيف]

فَإِذَا الصَّنْعُ كَانَ وَخَشًا فَمُلِّيتْ * بَرَّغَمَ الزَّمَانِ صُنْعًا رَيِّبًا ١٧١
١٠. ولبعض المحدثين وهو من عجيب هذا الباب في الرداءة
[من الكامل]

وَجَعَلْتِ مَالَكَ دُونَ عِرْضِكَ جُنَّةً * إِذْ عَرِضُ غَيْرِكَ لَا يَقِيهِ بِقُوَّةِ ١٧٢
وقال كاتبُ تَامِشَ وَاسْمُهُ شَجَاعُ فِي دُعَائِهِ يَا رَبِّ ارْحَمْ تَرْحَمْ.

الباب الرابع من البديع وهو ردّ أعجاز الكلام على ما تقدمها
١٠. وهذا الباب ينقسم على ثلاثة أقسام فمن هذا الباب ما يوافق
آخر كلمة فيه آخر كلمة في نصفه الأول مثل قول الشاعر
[من الكامل]

١٧٣ تلقى إذا ما الأمر كان عرمرماً

في جيش رأي لا يقل عرمرم
ومنه ما يوافق آخر كلمة منه أول كلمة في نصفه الأول كقوله

[من الطويل]

١٧٤ سريع إلى ابن ألم يشتم عرضه * وليس إلى داعي الندى سريع

ومنه ما يوافق آخر كلمة فيه بعض ما فيه كقول الشاعر

[من الوافر]

١٧٥ عميد بني سليم أقصدته * سهام الموت وهى له سهام

وقال الله تعالى أنظر كيف فضلنا بعضهم على بعض

١٤٧ وللآخرة أكبر درجات وأكبر تفضيلاً . وقال عز وجل لا

تفتروا على الله كذباً فيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنْ

أَفْتَرَى . وقال تقدست أسأوه ولقد استهزى برُسلٍ من قبلك

فحاق بالذين سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ . وفي

الحديث من مقت نفسه فقد آمنه الله من مقتته . وقال طفيل

[من الطويل]

١٥

١٧٦ محارمك أمتها من القوم إننى

أرى حِقْبَةً قَدْ ضَاعَ فِيهَا الْحَارِمُ

وقال عمرو بن أحر [من الطويل]

تَغَمَّرَتْ مِنْهَا بَعْدَ مَا نَفِدَ الصَّبِي

١٧٧

وَلَمْ يَرَوْ مِنْ ذِي حَاجَةٍ مَنْ تَغَمَّرَا

وقال الخطيئة [من الطويل]

١٧٨

تَذَرُونَ إِنْ شَدَّ الْعِصَابُ عَلَيْكُمْ

وَنَابَسَى إِذَا شَدَّ الْعِصَابُ فَلَا نَذَرُ

وقال [الفرزدق من البسيط]

١٧٩

أَصْدِرْ هُمُومَكَ لَا يَقْتُلَكَ وَارِدُهَا

فَكُلُّ وَارِدَةٍ يَوْمًا لَهَا صَدْرُ

وقال الأعشى ميمون بن قيس [من المتقارب]

١٨٠

١٠ كَتُومِ الرُّغَاءِ إِذَا هَجَرَتْ * وَكَانَتْ بَقِيَّةَ ذَوْدٍ كُتْمُ

وقال جرير [من الطويل]

١٨١

سَقَى الرَّمْلَ جَوْنٌ مُسْتَهْلٌ رَبَابُهُ

وَمَا ذَاكَ إِلَّا حُبٌّ مَنْ حَلَّ بِالرَّمْلِ

المحدثون . قال أبو نواس [من المديد]

١٨٢

١٥ ظَنَّ بِي مَنْ قَدْ كَلِفْتُ بِهِ * فَهَوَّ يَجْفُونِي عَلَى الظَّنِّ

وقال في الحر [من الكامل]

١٨٣

رَقَّتْ وَرَقَّتْ مَذَقَةٌ مِنْ مَائِهَا * وَالْعِيشُ بَيْنَ رَقِيقَتَيْنِ رَقِيقُ

وقال مسلم [من الطويل]

١٨٤ تبسّم عن مثل الأفاحي تبسّمت * له مِرْنَةٌ صَيْفِيَّةٌ فتبسّما

وليلة مات اللهو إلا بقيّة * تداركها طيف ألم فسّما

مزيدك عندي أن أقيك من الردى

وإن كان شجواً أن أكون المقدّما

أردنا من هذه الأبيات البيت الأول . وقال محمد بن أبى أميّة

الكاتب [من المديد]

١٨٥ حُسْنُ ذاك الوجه لا يُسْلِمَنِي * أبدأ منه إلى غير حُسْنٍ

وقال بشّار الأعمى [من الطويل]

١٨٦ طَلُوبٌ ومطلوبٌ إليه إذا غدا

وخَيْرُ خَلِيلِكَ الطلُوبُ المُطَلَّبُ ١٠

وقال منصور بن الفرّج [من الوافر]

١٨٧ مُفِيدٌ إن تزُرّه وأنتَ مقوٍ * تكن من فضلِ نِعْمَتِهِ مُفيدا

حميدٌ حين تُكثِرُ ذمَّ صَرَفٍ * لدَهْرٍ لا ترى فيه حميدا

١٥ وإن فُقِدَ الربيعُ وكلُّ خِصْبٍ * فليس ربيعٌ كَفَيْهِ فقيدا

١٠ وفودٌ أمْلوكُ أبا عَليٍّ * ولولا أنتَ ما كانوا وفودا

وقال فى صفة الشيب [من الخفيف]

١٨٨ يا بَيَاضاً أذرى دُموعىَ حَتَّى * عادَ منها سوادُ عَيْنى بَيَاضاً

وقال أيضاً [من الوافر]

شريف لا ترى قولاً وفِعْلاً * ولا خُلُقاً له إلا شريفاً
وقال أبو الغمر الطهموي [من الخفيف]

١٨٩ ما لِحِنَّةِ المحاسنِ لا تَأْ * وي لِحْرِقٍ كأنه جِنْيٌ

١٩٠ وقال أحمد بن يوسف في بعض كتبه فشكر الله لك ما
أصبحت مشكوراً به . وكتب بعضهم إن الشكر من الله
بأحسن المواضع فأزدد منه تزدد به وحافظ عليه تحفظ به .
وقال بعض المحدثين وهو إبراهيم بن الفرج البندنجي [من
البسيط]

١٩١ تقاصرت هممُ الأملاكِ عن ملكِ

أمنسى الرجاء عليه وهو مقصورُ
فوفره بين أهلِ العرفِ مُتَهَبٌ

وعرضه عن إسان الذمِّ مؤفورُ

وقال أبو نواس [من السريع]

مَنْ لم يَطِيبْ في الناسِ يومئذٍ * من ريحه إن مرَّ لم يَطِيبِ ١٩٢

١٩٠ وقال البحتري [من الطويل]

١٩٣ أنائلُ جاوزتِ الأحصَّ وأهلهُ

وما جدتِ للصَّيبِ المشوقِ بنائلِ

وقال الطائي في الربيع [من الطويل]

١٩٤ أُسَائِلُكُمْ مَا بَالُهُ حَكَمَ الْبِلَى * عَلَيْهِ وَإِلَّا فَاتَرُ كُونِي أُسَائِلُهُ
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٥ ومن كان بالبيض الكواعب مغرماً

فما زلت بالبيض القواطع مغرماً
ومن تيمت سمر الحسان فؤاده * فما زلت بالسمر العوالي متيماً
تجشم حمل الفادحات وقلماً * أقيمت صدور المجد إلا تجشماً
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٦ إلى سالم الأخلاق من كل عائب * وليس له مال على الجود سالم
إذا سيفه أضحي على الهام حاكماً

غدا العفو منه وهو في السيف حاكم ١٠

وقال [من البسيط]

١٩٧ إن ينبج منها أبو نصر فعن قدر

ينبجي الرجال ولكن سله كيف نبجا

وقال آخر وأظنه متقدماً لسامة بن عباس [من الطويل]

١٩٨ سمين قريش مانع منك غمته * وغت قريش حيث كان سمين ١٥

وقال البحري [من الكامل]

١٩٩ سلّبوا وأشرقت الدماء عليهم * مخمرة فكأنهم لم سلّبوا

وقلت [من البسيط]

يا دائمَ الهجر والتجَنِّي * دَعْنِي مِنَ الْهَجْرِ أَوْ فَدَعْنِي ١٥٢٠٠
فَرَّ فُؤَادِي إِلَيْكَ مِثْنِي * فَسَلَّهُ عَمَّا أَرَدْتَ مِثْنِي

ومن المغيب منه في الكلام أو الشعر قول ذي نواس البجلي
[من الطويل]

يَتَمَنَّى بَرْقُ الْمَبَاسِمِ بِالْحِمَى * وَلَا بَارِقُ إِلَّا الْكَرِيمُ يُتَمَنَّى ٢٠١
وهذا قد جمع على غثائه بآئين من بديع الكلام وهما هذا
الباب و باب الاستعارة . وقال منصور بن الفرج [من البسيط]
زُرْنَاكَ شَوْقًا وَلَوْ أَنَّ النَّوَى نَشَرَتْ ٢٠٢

بُسْطَ الْمَلَا يَتَنَا بُعْدًا لَزُرْنَاكَ

١٠ وهذا أيضًا قد جمع معنيين من البديع وليس بشيء .

الباب الخامس من البديع وهو مذهب سماء عمرو الجاحظ
المذهب الكلامي . وهذا باب ما أعلم أني وجدت في القرآن
منه شيئًا وهو ينسب إلى التكلف تعالى الله عن ذلك علوًا
كبيرًا .

١٥ المتقدمون . قال أبو الدرداء إن أخوف ما أخافُ عليكم أن يقال
علمتَ فما ذا علمتَ . وقال الفرزدق [من الطويل]

٢٠٣ لكل أمرء نفسان نفسٌ كريمة * وأخرى يعاصيها الفتى ويطيعها

و نفسك من نفسيك تشفع للندى

إذا قل من أحرارهن شفيعها

وقال عمر لعبد الله بن عباس من ترى أن تؤويه حمص قال رجلاً

صحيحاً منك صحيحاً لك قال كُن أنت ذلك الرجل قال لا .

يُشَفِّعُ بِي مع سوء ظنّي في سوء ظنّك بِي .

المحدثون . قال أبو عبد الرحمن العطوي [من الخفيف]

٢٠٤ فَوَحِّقِ الْبَيَانَ يَغْضُدُهُ الْبُرُ * هَانُ فِي مَا قَطِ أَلَدِ الْخِصَامِ

ما رأينا سوى الحبيبة شيئاً * جَمَعَ الْحَسَنَ كُلَّهُ فِي نِظَامِ

١٠ هي تجرى مجرى الأصالة في الرأ

ي ومجرى الأزواج في الأجسام

وقال إبراهيم بن المهدي للمأمون [من البسيط]

٢٠٥ أَلْبُرُّ بِي مِنْكَ وَطَأَ الْعُذْرَ عِنْدَكَ لِي

فيما فعلت فلم تعذر ولم تلم

١٥ ١٦ وقام علمك بِي فاحتج عندك لي

مقام شاهد عدل غير متهم

وقال إبراهيم بن العباس [من الطويل]

وَعَلَّمْتَنِي كَيْفَ الْهَوَى وَجَهَلْتُهُ ٢٠٦

وَعَلَّمَكُم صَبْرِي عَلَى ظُلْمِكُمْ ظُلْمِي
وَأَعْلَمُ مَا لِي عِنْدَكُمْ فَيُمِيلُ بِي

هَوَايَ إِلَى جَهْلِي فَأَعْرَضُ عَنْ حِلْمِي

• وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ [مِنَ الْخَفِيفِ]

إِنَّ هَذَا يَرَى وَلَا رَأْيَ لِلْأَحْمَقِ أَنِّي أَعُدُّهُ إِنْسَانًا ٢٠٧

ذَاكَ فِي الظَّنِّ عِنْدَهُ وَهُوَ عِنْدِي * كَالَّذِي لَمْ يَكُنْ وَإِنْ كَانَ كَانَ

وَقَالَ الطَّائِي [مِنَ الْكَامِلِ]

الْمَجْدُ لَا يَرْضَى بَأَنْ تَرْضَى بَأَنْ ٢٠٨

يَرْضَى الْمُؤْمِلُ مِنْكَ إِلَّا بِالرَّضَى

١٠

وَبَلَّغْنَا أَنَّ إِسْحَقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ رَأَى حَبِيبَ الطَّائِي يَنْشُدُ هَذَا

وَأَمْثَالَهُ عِنْدَ الْحَسَنِ بْنِ وَهَبٍ فَقَالَ يَا هَذَا شَدَدْتَ عَلَى نَفْسِكَ .

وَلَمَّا وَدَّعَ الْمَأْمُونُ الْحَسَنَ بْنَ سَهْلٍ مَخْرُجَهُ إِلَى بَغْدَادٍ فَقَالَ لَهُ

الْمَأْمُونُ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ أَلَيْكَ حَاجَةٌ قَالَ نَعَمْ يُحْفَظُ عَلَيَّ مِنْ قَلْبِكَ مَا

١٥ لَا أَسْتَعِينُ عَلَى حِفْظِهِ إِلَّا بِكَ . وَكَتَبَ أَحْمَدُ بْنُ يَوْسُفَ إِلَى

إِسْحَقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ الْمَوْصِلِيَّ وَقَدْ زَارَهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمَهْدِيِّ عِنْدِي

مَنْ أَنَا عِنْدَهُ وَحُجَّتُنَا عَلَيْكَ إِعْلَامُنَا ذَلِكَ إِلَيْكَ وَالسَّلَامُ . وَقَالَ

إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [مِنَ الْمُتَقَارِبِ]

٢٠٩ ولَمَّا نَأَتْ كَيْفَ كُتِلَ لَهَا * وَلَمَّا دَنَتْ كَيْفَ كُتِلَ بِهَا
وكتب بعضهم إلى صاحب له إِرْضَ بِمَا حَكَمَ بِهِ الْحَقُّ فِي
أَمْرِكَ أَكُنْ بِالْمَكَانِ الَّذِي أَنْزَلَنِي بِهِ الْحَقُّ بَيْنِي وَبَيْنَكَ .
وقلت في هذا الباب [من المجتثا]

٢١٠ أَسْرَفْتُ فِي الْكِتْمَانِ * وَذَاكَ مَنَى دَهَانِي
كَتَمْتُ حُبَّكَ حَتَّى * كَتَمْتُهُ كِشْمَانِي
وَلَمْ يَكُنْ لِي بُدٌّ * مِنْ ذِكْرِهِ بِلِسَانِي

ما عِيبَ مِنْ ذَلِكَ . كتب إلى بعض أهل زماننا أطال الله
بقائك مُشِئًا لَكَ رِيحَ عِزٍّ لَا يُعْدَمُ هُبُوبُهَا وَمُطْلِعًا لِنِعْمَتِكَ
شَمْسَ نُصْرَةٍ يُؤْمِنُ غُرُوبُهَا وَأَرَاكَ أُمْنِيَّتَكَ يَبْلُغُغِكُهُمَا قَدْ جَعَلَ ١٠
اللَّهُ إِبْدَاءَكَ وَإِعَادَتَكَ فِي الْجُودِ أَذَانًا وَإِقَامَةَ يَدُوتَانِ الْعُفَاةِ إِلَى
١٦ مَبَاءَتِكَ لِلرَّيِّ مِنْ سَاحَتِكَ وَلَمَّا رَأَيْتُ ذِكْرَكَ عَطْرًا وَلِمَنْ
رَجَاكَ سِتْرًا جِئْتُكَ ظِلْمًا مُسْتَسْقِيًا مَاءَ أَنْعُمِكَ وَغَيْرُ غُرُوبٍ أَنْ
أَكُونَ مَعَنْ يَمْدُحُكَ بِمَبْلَغِ طَاقَتِهِ وَفَرَطِ مَحَبَّتِهِ فَإِنْ رَأَيْتَ أَعَزَّكَ
اللَّهُ أَنْ تَقْرَأَ رَقْعَةً وَلِيَكُنْ شَعْرُهُ فَعَلْتُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ وَصَلَّى اللَّهُ ١٥
عَلَى مُحَمَّدٍ نَبِيِّهِ وَالسَّلَامَ كَثِيرًا . وفي هذا الباب استعارة وتعقيد
أيضًا على بغضه كما ترى . وكتب الحسن بن وهب إلى صديق

له استزاره لما أذن الله في النهوض إليك أخذت القدر ما
لم أكن أحسبه من شغل يعم قلبي فلا أجد بقية تذوقك
فكرهت أن آتيك على هذه الحال فيكون نظري إليك
حسرة يلجلجها الضمير إذ كان الشغل حاجباً عن استقصائك
بكنتهك . وللحكيم بن قنبر [من البسيط]

فلا تسدوا فمالي غيركم أمل * على بالصد مجرى ربح آمالي ٢١١
وقلت لسليمان الطبيب كم أكل من الرطب فقال سبعين يعني
أربع عشرة رطبة . وممن أساء في هذا المعنى العلوي الكوفي
حيث يقول [من البسيط]

١٠ أشكو إلى الله قلباً لو كحلت به ٢١٢

عينيك لا كتحتت من حره بدم

وقال آخر [من الطويل]

نعم منك كانت مثل لا إذ بكتها ٢١٣

فما لنعم عندي على لاء من فضل

١٥ قد قدمنا أبواب البديع الخمسة وكل عندنا وكأني بالمعاند
المعرم بالاعتراض على الفضائل قد قال البديع أكثر من هذا
وقال البديع باب أو بابان من الفنون الخمسة التي قدمناها فيقل

مَنْ يَحْكُمُ عَلَيْهِ لِأَنَّ الْبَدِيعَ اسْمٌ مَوْضُوعٌ لِفَنُونٍ مِنَ الشَّعْرِ
يَذْكُرُهَا الشُّعْرَاءُ وَنُقَادُ الْمُتَأَدِّينَ مِنْهُمْ فَأَمَّا الْعُلَمَاءُ بِاللُّغَةِ وَالشَّعْرِ
الْقَدِيمِ فَلَا يَعْرِفُونَ هَذَا الْاسْمَ وَلَا يَدْرُونَ مَا هُوَ وَمَا جَمَعَ فَنُونَ
الْبَدِيعِ وَلَا سَبَقْنِي إِلَيْهِ أَحَدٌ وَأَلْفَتْهُ سَنَةٌ أَرْبَعٌ وَسَبْعِينَ وَمِائَتَيْنِ
وَأَوَّلُ مَنْ نَسَخَهُ مَتَّى عَلَى بْنِ هَرُونَ بْنِ يَحْيَى بْنِ أَبِي الْمَنْصُورِ
17 الْمُنَجِّمِ وَنَحْنُ الْآنَ نَذْكُرُ بَعْضَ مُحَاسِنِ الْكَلَامِ وَالشَّعْرِ وَمَحَاسِنِهَا
كَثِيرَةٌ لَا يَنْبَغِي لِلْعَالِمِ أَنْ يَدَّعِيَ الْإِحَاطَةَ بِهَا حَتَّى يَتَبَرَّأَ
مِنْ شَذُوزِ بَعْضِهَا عَنْ عِلْمِهِ وَذِكْرِهِ وَأَحْيَيْنَا لِذَلِكَ أَنْ تَكْثُرَ
فَوَائِدُ كِتَابِنَا لِلْمُتَأَدِّينَ وَيَعْلَمَ النَّازِرُ أَنَّا اقْتَصَرْنَا بِالْبَدِيعِ عَلَى
الْفَنُونِ الْخَمْسَةِ اخْتِبَارًا مِنْ غَيْرِ جَهْلٍ بِمُحَاسِنِ الْكَلَامِ وَلَا 10
ضَيْقٍ فِي الْمَعْرِفَةِ فَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَقْتَدِيَ بِنَا وَيَقْتَصِرَ بِالْبَدِيعِ عَلَى
تِلْكَ الْخَمْسَةِ فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ أَضَافَ مِنْ هَذِهِ الْمَحَاسِنِ أَوْ غَيْرِهَا
شَيْئًا إِلَى الْبَدِيعِ وَلَمْ يَأْتِ غَيْرَ رَأْيِنَا فَلَهُ اخْتِيَارُهُ.

بَابُ الْإِلْتِفَاتِ . وَهُوَ انْصِرَافُ الْمُتَكَلِّمِ عَنِ الْمَخَاطَبَةِ إِلَى الْإِخْبَارِ
وَعَنِ الْإِخْبَارِ إِلَى الْمَخَاطَبَةِ وَمَا يَشْبَهُ ذَلِكَ وَمِنْ الْإِلْتِفَاتِ 10
الْانْصِرَافُ عَنْ مَعْنَى يَكُونُ فِيهِ إِلَى مَعْنَى آخَرَ . قَالَ
اللَّهُ جَلَّ ثَنَاهُ حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ

طَيِّبَةً . وَقَالَ إِنْ يَشَاءُ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ثُمَّ
 قَالَ وَبَرَّزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا . وقال جرير [من الوافر]
 متى كان الخيامُ بذى طُلُوحٍ * سُقِيتِ الْغَيْثَ أَتَتْهَا الْخِيَامُ ٢١٤
 أَتَنَسَى يَوْمَ تَصْنَعُ عَارِضَتُهَا * يَعُودُ بِشَامَةٍ سُقِيَ الْبَشَامُ
 ٥ قال [من الكامل]

٢١٥ ودعا الزَّيْتَرُ فَمَا تَحَرَّكَتِ الْحَبْيَى . . .
 ثم رجع إلى المخاطبة فقال
 . . . لو سُمَّتْهُمْ أَكْلَ الْخَزِيرِ لَطَارُوا
 وقال الطائي [من الطويل]
 ١٠ وَأَنْجَدْتُمْ مِنْ بَعْدِ إِتْهَامٍ دَارِكُمْ

٢١٦ فَيَا دَمْعُ أَنْجِذْنِي عَلَى سَاكِنِي نَجْدٍ
 وقال جرير [من الكامل]
 طَرِبَ الْحَمَامُ بِذِي الْأَرَاكِ فَشَاقَنِي

٢١٧ لَا زِلْتَ فِي غَلَلٍ وَأَيْكَ نَاصِرٍ

١٥ ومن محاسن الكلام أيضًا والشعر اعتراضُ كلامٍ في كلامٍ لم
 يَتِمَّ معناه ثم يعود إليه فيُتِمُّه في بيت واحد كقول بعضهم
 [من الطويل]

٢١٨ فظَلُّوا بيومٍ دَعَا أَخَاكَ بِمَثَلِهِ * عَلَى مَشْرِعٍ يُرَوَّى وَلَمَّا يُصْرَدِ

وقال كَثِيرٌ [من الوافر]

٢١٩ لَوْ أَنَّ الْبَاخِلِينَ وَأَنْتَ مِنْهُمْ * رَأَوْكَ تَعَلَّمُوا مِنْكَ الْمِطَالَ

١٧٠ وقال النابغة الجعدي [من الوافر]

٢٢٠ أَلَا زَعَمْتَ بَنُو سَعْدٍ بِأَنِّي * أَلَا كَذَبُوا كَبِيرُ السِّنِّ فَإِنْ

ومنها [الرجوع وهو] أَنْ يَقُولَ شَيْئًا وَيَرْجِعَ عَنْهُ كَقَوْلِ بَشَارِ

[من الكامل]

٢٢١ ثُبَّتْ فَاضْحَ أُمُّهُ يَغْتَابُنِي * عِنْدَ الْأَمِيرِ وَهَلْ عَلَيْهِ أَمِيرُ

وقال أبو نواس [من الرجز]

٢٢٢ يَا خَيْرَ مَنْ كَانَ وَمَنْ يَكُونُ * إِلَّا النَّبِيُّ الطَّاهِرُ الْأَمِينُ

١٠ إِمَامُ عَدْلِ مَا لَهُ قَرِينُ * أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ بَلَى هَرُونَ

وقال آخر [من الطويل]

٢٢٣ أَلَيْسَ قَلِيلًا نَظْرَةٌ إِنْ نَظَرْتُهَا * إِلَيْكَ وَكَأَلَّا لَيْسَ مِنْكَ قَلِيلُ

وقال بعضهم ما معك من العقل شيء بلَى مقدار ما تجبُ الحجة

به عليك والنار لك.

١٥

ومنها حسنُ الخروجِ من معْنَى إِلَى معْنَى قال بعضهم

[من الطويل]

إذا ما اتقى الله الفتى وأطاعه * فليس به بأس وإن كان من جرم ٢٢٤
وقال بشار [من الطويل]

خليلى من جرم أعينا أخا كما * على دهره إن الكريم معين ٢٢٥
ولا تبخلا بخل ابن قرعة إنه * مخافة أن يرجسى نداء حزين
إذا جثته فى الحق أغلق بابته * فلم تلمفه إلا وأنت كمين
وقال آخر ويقال أنه السموءل بن عاديا اليهودى [من الطويل]
وإننا لقوم ما نرى القتل سبة * إذا ما رأته عامر وسلول ٢٢٦
وقال زهير [من البسيط]

إن البخل ملوم حيث كان * ولكن الجواد على علاته هرم ٢٢٧
١٠ ومنه قول حسان [من الكامل]
إن كنت كاذبة التى حدثتنا ٢٢٨

فنجوت منجى الحارث بن هشام

وقال الطائي [من الكامل]
لا والذى هو عالم أن النوى * صبر وأن أبا الحسين كريم ٢٢٩
١٥ وقال أبو العتاهية [من المتقارب]

وأحببت من حبها الباخلين حتى ومقت ابن سلم سعيدا ٢٣٠
إذا سيل عرفا كسا وجهه * ثيابا من المنع صقرا وسودا

يُغِيرُ عَلَى الْمَالِ فِعْلَ الْجَوَادِ * وَتَأْتِي خِلَافَهُ أَنْ تَجُودَا

18 وقال إسحق الموصلي يصف الشكر [من الطويل]

٢٣١ فما ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ حَتَّى كَأَنَّا

من المي نخكي أحمد بن هشام

و منها تأكيذ مدح بما يشبه الذم كقول الدياني [من الطويل] هـ

٢٣٢ وَلَا عَيْبَ فِيهِمْ غَيْرَ أَنْ سَيُوفَهُمْ

بِهِنَّ فَلَوْلَ مِنْ قِرَاعِ الْكِتَابِ

وكقول الجعدي [من الطويل]

٢٣٣ فَتَى كَمَلْتُ أَخْلَاقَهُ غَيْرَ أَنَّهُ * جَوَادٌ فَمَا يُبْقِي مِنَ الْمَالِ بَاقِيَا

١٠ و منها تجاهل العارف كقول زهير [من الوافر]

٢٣٤ وَمَا أَذْرَى وَسَوْفَ إِخَالُ أَذْرَى * أَقَوْمُ آلِ حِصْنِ أُمِّ نِسَاءِ

وقال ابن أبي أمية [من الطويل]

٢٣٥ فَدَيْتُكَ لَمْ تَشْبَعْ وَلَمْ تَرَوْ مِنْ هَجْرِي

أَتَسْتَحْسِنُ الْهَجْرَانَ أَكْثَرَ مِنْ شَهْرِي

١٥ أَرَانِي سَأَسْأَلُو عَنْكَ إِنْ دَامَ مَا تَرَى

بِلَا ثِقَةٍ لَكِنْ لُظُنٌّ وَلَا أَذْرَى

وقال آخر [من البسيط]

إن لم يكن لبنُ الداياتِ غيره * عن فعل آباءه الغرّ الميامين ٢٣٦
 فرُبّما غاب بعلٌ عن حليته * فناكها بعضُ سؤاسِ البراذين

ومنها هزل يرادُ به الجدُّ . قال أبو العتاهية [من البسيط]

أرْزِيكَ أرْزِيكَ بِسْمِ اللَّهِ أرْزِيكَ ٢٣٧

من بُخِلَ نفسٍ لعلَّ اللهَ يَشْفِيكَ
 ما سِلْمُ نَفْسِكَ إِلَّا من يَتَارِكُهَا

وما عدُوُّكَ إِلَّا مَنْ يُرْجِيكَ

وقال أبو نواس [من الطويل]

إِذَا مَا تَمِيحِي أَتَاكَ مَفَاخِرًا ٢٣٨

فَقُلْ عَدِيْ عَنْ ذَا كَيْفٍ أَكَلْتُكَ لِلضَّبِّ ١٠

وقال أيضًا للفضل بن الربيع [من الوافر]

وَلِي حُرْمٌ فَلَا تَنْغَطَّ عَنْهَا * لِتُدْفَعَ حَقُّهَا دَفْعَ الْغَرِيمِ ٢٣٩

تَغَافَلُ لِي كَأَنَّكَ وَاسِطِي * وَيَتُّكَ يَبْنُ زَمَزَمَ وَالْحَطِيمِ

وقال آخر [من المديد]

١٠ مَنْ رَأَى فِيمَا رَأَى رَجُلًا * تَبْهَهُ مُرَبٌّ عَلَى جِدَّتِهِ ٢٤٠

يَتَبَاهَى رَاجِلًا وَلَهُ * شَاكِرِيٌّ فِي قَلَنْسُوتِهِ

ومنها حُسْنُ التَّضَمُّينِ . قال الأخيطل [من الكامل]

٢٤١ وَلَقَدْ سَمَا لِلخُرْمِيِّ فَلَمْ يَقُلْ

بعد الوغا لكن تضايقَ مُقَدِّمِي

١٨٧ وقال [من الطويل]

٢٤٢ إِذَا دَلَّهُ عَزْمٌ عَلَى الْجُودِ لَمْ يَقُلْ * غدا عودها إن لم تعقها العوائقُ ٥

ولكنه ماضٍ على عزمِ يَوْمِهِ * فيفعل ما يَرْضَاهُ خَلْقٌ وَخَالِقُ

وقال آخر [من السريع]

٢٤٣ عَوَّذَ لَمَّا بَتَّ ضَيْفًا لَهُ * أَقْرَاصَهُ بُخْلًا بِبَاسِينِ

فَبِتُّ وَالْأَرْضُ فِرَاشِي وَقَدْ * غَنَتْ قِفَا نَبْكِ مَصَارِينِي

ومنها التعريضُ والكناية . قال عليّ رضي الله عنه لعقيل ومعه ١٠

كبش له أحدُ الثلثة أحقُّ فقال عقيل أمّا أنا وكبشي فمأقِلان .

وكان عروة بن الزبير إذا أسرع إليه إنسانٌ بسوءٍ لم يُجِبْهُ ويقول

أَنْتَى لَا تُرَكِّكُ رَفَعًا لِنَفْسِي عَنْكَ جُفَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ عَلِيٍّ بْنِ

عبد الله بن عباسٍ كلامٌ فَأَسْرَعَ إِلَيْهِ عُرْوَةُ بِسُوءٍ فَقَالَ إِنَّتَى

أَتُرَكِّكُ لِمَا تَتْرَكُ النَّاسُ لَهُ فَاشْتَدَّ ذَلِكَ عَلَى عُرْوَةٍ . وقال بعض ١٥

ولد العباس بن محمد لابنه يابن الزانية فقال الزانية لا ينكحها

إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ . وقال بشار [من الخفيف]

وإذا ما ألتقى ابن أعيا وبكرُ ٢٤٤

زاد في ذا شبرٌ وفي ذاك شبرُ

أراد أنهما يتبادلان . وقال عباس بن الفضل يهجو رجلاً
من السريع

يلوط من خلفٍ على أربع * بخاندانٍ من بني آدم ٢٤٥

وقال أبو نواس في جلد عُميرة [من الطويل]

إذا أنت أنكحتَ الكريمة كفوها ٢٤٦

فأنكح حبيشاً راحة ابنة ساعدٍ

وقل بالرفا ما نلتَ من وصلٍ حرّة

لها راحةٌ حفتُ بخمسٍ ولأيدٍ ١٠

وقال آخر في حجام [من الطويل]

أبوك أبٌ ما زال للناسٍ موجدعاً ٢٤٧

لأعناقهم نقرٌ كما ينقرُ الصقرُ

إذا عوجَ الكتابُ يوماً سطورهم

فليس بمُعوجٍ له أبداً سطرُ ١٥

ومنها الإفراطُ في الصيغة . فمَن ملّح في هذا المعنى إبراهيمُ

ابن العباس الصولي في قوله من المديد

٢٤٨ يا أَخَا لَمْ أَرِ فِي النَّاسِ خَلًّا * مثله أَسْرَعَ هَجْرًا وَوَصَلًا
 ١٩ كُنْتُ لِي فِي صَدْرِ يَوْمِي صَدِيقًا * فَعَلَى عَهْدِكَ أَمْسَيْتَ أَمْ لَا
 وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ [مَنْ الْكَامِلُ]

٢٤٩ مَلِكٌ أَغْرُ إِذَا أُحْتَبِيَ بِنَجَادِهِ * غَمَرَ الْجَاجِمَ وَالسَّمَاطُ قِيَامُ
 ثُمَّ أَسْرَفَ الْخُشْعَمَى حَتَّى خَرَجَ عَنْ حَدِّ الْإِنْسَانِ فَقَالَ
 [مَنْ الْكَامِلُ]

٢٥٠ يُذِلِّي يَدِيهِ إِلَى الْقَلِيبِ فَيَسْتَقِي
 فِي سَرْجِهِ بَدَلِ الرِّشَاءِ الْمُكَرَّبِ

وَقَالَ آخِرُ يَهْجُو رَجُلًا [مَنْ السَّرِيعُ]
 ٢٥١ تَبْكِي السَّمَوَاتُ إِذَا مَا دَعَا * وَتَسْتَعِيدُ الْأَرْضُ مِنْ سَجْدَتِهِ ١٠
 إِذَا اشْتَهَى يَوْمًا لَحُومَ الْقَطَا * صَرَّعَهَا فِي الْجَوْ مِنْ نَكْهَتِهِ
 وَقَالَ آخِرُ [مَنْ الطَّوِيلُ]

٢٥٢ وَأُقْسِمُ لَوْ خَرَّتْ مِنْ أَسْتِكَ بَيْضَةٌ
 لَمَا أُنْكَسَرَتْ مِنْ قُرْبِ بَعْضٍ إِلَى بَعْضٍ
 وَقِيلَ فِي كَثِيرٍ وَكَانَ قَصِيرًا [مَنْ الطَّوِيلُ] ١٥

٢٥٣ قَصِيرُ الْقَمِيصِ فَاحِشٌ عِنْدَ بَيْتِهِ
 يَعْضُ الْقُرَادُ بَاسْتِهِ وَهُوَ قَائِمٌ
 وَقَالَ آخِرُ [مَنْ الْبَسِيطُ]

يا حابسَ الروثِ في أعفاجِ بَغْلته

خوفاً على الحبِّ من لَقَطِ المصافيرِ

وقال أبو نواس يصف قِدْرًا صغيرة [من الطويل]

يَعْصُ بِحَيْرُومِ الجُرادةِ صَدْرُها * وَيَنْضَجُ ما فيها بِعُودِ خِلالِ ٢٥٥

وَتَغْلِي بِذِكْرِ النارِ من غيرِ حَرِّها * وَتُنْزِلُها عَفْواً بِغَيْرِ جِعالِ

هي القدرُ قِدْرُ الشيخِ بَكْر بنِ وائلٍ * ربيعَ اليَتامى عامَ كَلِّ هُزالِ

وقال اسحق بن إبراهيم الموصلي قالت سعدة بنت عبد الله

ابن سالم لقيت سُكينةَ بنتِ الحسينِ صلوات الله عليه بين

مَكَّةَ والمدينةِ فقالت قَفِي يا بنتَ عبدِ الله ثمَّ سَفَرْتُ عن وجهِ

١٠ ابنتِها وإذا هي قد أثقلتُها بالدُرِّ وقالت ما أَلْبَسْتُها إِيَّاهُ إلا

لِتَفْضَحَهُ . وكانت امرأةٌ من العجمِ حسناءً فكانت لا تَظْهَرُ من

بيتِها إذا طلعَ القمرُ والشمسُ فُقيلَ لَها في ذلك فقالت أَخافُ

أَنْ تَكْشِفاني . وقال الفرزدق يصف إبلهم [من الطويل]

أَلَمْ تَعْلَمَا يا بَنَ المَجْشَرِ أَنَّها * إلى السيفِ تُسْتَبَكِي إذا لم تُعَقِّرِ ٢٥٦ 19v

١٥ وقال هذبة العُذْرَى [من الطويل]

بِإِجْانَةٍ لو أَنَّهُ خَرَّ بِازِلٍ * مِنَ البُحْتِ فيها ظِلٌّ لِلْجَنْبِ يَسْبَحُ ٢٥٧

وصف أعْرابِيٍّ فَرَساً فقال إِنَّ الوابلَ لَيُصِيبُ عَجْرَهُ فما يَبْلُغُ مَعْرِفَتَهُ

حتى أَبْلُغَ ما أُرِيدُ . وقال المؤمل من الخفيف

مَنْ رَأَى مِثْلَ حُبَّتِي * تُشْبِهُ الْبَدْرَ إِذْ بَدَا ٢٥٨

تَدْخُلُ الْيَوْمَ ثُمَّ تَدْخُلُ أُرْدَاهَا غَدَا

وقال عباس الخياط [من الرمل]

لَأَبَى عَيْسَى رَغِيفٌ * فِيهِ خَمْسُونَ عِلَامَةً ٢٥٩

فَعَلَى جَانِبِهِ الْوَا * حِدَ لُقَيْتِ الْكِرَامَةِ

ثُمَّ لَا ذَاقَكَ لِي ضَيْفٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

وَعَلَى الْآخِرِ سَطْرٌ * تَسْتَلُّ اللَّهُ السَّلَامَةَ

وقال أيضا يهجو إمامًا بطيء القراءة [من المنسرح]

٢٦٠ إِنْ قَرَأَ الْعَادِيَاتِ فِي رَجَبٍ * لَمْ يَقْرَأْ آيَاتِهَا إِلَى رَجَبٍ

بَلْ هُوَ لَا يَسْتَطِيعُ فِي سَنَةٍ * يَخْتِمُ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ ١٠

وقال أعرابي في وصف امرأة ما يمس ثوبها منها إلا مُشَاشٌ

مَنْكِبَتِهَا وَحَلَمَتِي * تَذِيئُهَا وَرَانِفَتِي أَلْيَتِهَا .

ومنها حسن التشبيه . نبدأ بإمام الشعراء قال امرء القيس

[من المتقارب]

٢٦١ وَمَسْرُودَةُ السَّيِّءِ مَوْضُونَةٌ * تَضَالُ فِي الطَّيِّ كَالْمِبْرَدِ ١٥

تَفِيضُ عَلَى الْمَرْءِ أُرْدَاهَا * كَفِيضِ الْأَتِيِّ عَلَى الْجَذَجَدِ

وقال [من الطويل]

٢٦٢ كَأَنَّ قُلُوبَ الطَّيْرِ رَطْبًا وَيَابِسًا

لَدَى وَكْرِهَا الْعُتَابُ وَالْحَشَفُ الْبَالِي

وقال يصف الناقة [من الطويل]

٢٦٣ كَأَنَّ حَصَى الْمَعْزَاءِ بَيْنَ فُرُوجِهَا

إِذَا أَخَذَتْهُ رِجْلُهَا خَذَفُ أُعْسَرَا

كَأَنَّ صَلِيلَ الْمَرْوِ حِينَ تُشِدُّهُ * صَلِيلُ زُيُوفٍ يَنْتَقِذْنَ بِعَبْقَرَا

وقال الراعي [من الكامل]

٢٦٤ فِي مَهْمَةٍ قَلِقْتُ بِهِ هَامَاتُهَا * قَلَقَ الْفُؤُوسِ إِذَا أَرَدْنَ تَصُولَا

وقال ابن مقبل [من الطويل]

٢٦٥ ١٠ تَقْلَقَلْ مِنْ ضَنْعِ الْجَامِ لَهَا تُهْ

تَقْلَقَلْ عَوْدَ الْمَرْخِ فِي الْجَعْبَةِ الصِّفْرِ

20

وقال النابغة الذبياني [من الطويل]

٢٦٦ تَرَاهُنَّ خَلْفَ الْقَوْمِ زُورًا عِيُونُهَا

جُلُوسَ الشَّيُوخِ فِي مُسُوكِ الْأَرَانِبِ

١٥ وقال زهير [من الطويل]

٢٦٧ بَكَرْنَ بُكُورًا وَأُسْتَحَرْنَ بِسُحْرَةٍ

فَهُنَّ بَوَادِي الرِّسِّ كَالْيَدِ فِي الْقَمِّ

ومن التشبيهات المعجبية قول ابن مقبل [من البسيط]

٢٦٨ وللفؤادِ وجيبٌ تحتَ أبهرِهِ * لَذَمَ الغُلامِ وراءَ الغَيْبِ بالحَجَرِ

وقال رؤبة [من الرجز]

٢٦٩ حتَّى رأينَ هامَتِي كالطيسِ * جَلَحَاءَ جَلَمَاءَ كظَهَرِ العُيسِ

وقال زهير في الحمار والأتن [من المتقارب]

٢٧٠ تبادَرنَ جَرِيًّا يبادِرْنَهُ * كقَرَعِ القليبِ حَصَى القاذِفِينَا

وتَحَسِبُ بالفَجْرِ تَعْشِيرَهُ * تفرُّدَ أهْوَجٍ في مُنْتَشِينَا

وقال الأعشى [من الطويل]

٢٧١ وعُرِّيتَ من مُلْكٍ وخيرٍ جمَعْتَهُ

كما عُرِّيتَ ممَّا تُمرُّ المغازلُ

١٠ وقال أبو دؤاد في الفرس [من الكامل]

٢٧٢ يَمْشِي كَمْشِي نَعَامَتَيْنِ * تُتَابِعَانِ أَشَقَّ شَاخِصٍ

ومن تشبيهات عنبرة بن شداد العبسي [من الكامل]

٢٧٣ جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ بَكْرٍ حُرَّةٍ * فَتَرَكْنَ كُلَّ قَرَارَةٍ كالدَّرْهِمِ

وفي الذباب [من الكامل]

١٥ ٢٧٤ هَزِجًا يَحْكُ ذِرَاعَهُ بِذِرَاعِهِ

قَذَحَ الْمُكَبِّ عَلَى الزِنَادِ الْأَجْدَمِ

وفي الغراب [من الكامل]

حَرَقُ الْجَنَاحِ كَانَ لَحْيِي رَأْسِهِ * جَلَمَانِ بِالْأَخْبَارِ هَشٌّ مُوَلَعٌ ٢٧٥
 إِنَّ الَّذِينَ نَعِبْتَ لِي بِفِرَاقِهِمْ * هُمْ أَسْهَرُوا لَيْلِي التِّمَامَ وَأَوْجَعُوا
 وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مَنْ الطَّوِيلُ]

بَنِي دَارِمٍ مَا تَأْمُرُونَ بِشَاعِرٍ * بَرُودِ الثَّنَايَا مَا يَزَالُ مُزْعَفَرًا ٢٧٦
 إِذَا مَا هُوَ اسْتَلَقَى رَأْيَتَ سِلَاحِهِ

كَمَقْطَعِ عُثْقِ النَّابِ أَسْوَدَ احْمَرَا

وَقَالَ الطَّرِمَاحُ فِي الثَّوْرِ [مَنْ الْكَامِلُ]
 يَبْدُو وَتُضْمِرُهُ الْبِلَادُ كَأَنَّهُ * سَيْفٌ عَلَى شَرْفٍ يُسَلُّ وَيُغْمَدُ ٢٧٧
 وَكُتِبَ مَرُوانَ إِلَى بَعْضِ الْخَوَارِجِ إِنِّي وَإِيَّاكَ كَالزَّجَاجَةِ
 ١٠ وَالْحَجَرِ إِنْ وَقَعَ عَلَيْهَا رَصَّتْهَا وَإِنْ وَقَعَتْ عَلَيْهِ فَضَّتْهَا . وَقَالَ

آخِرُ يَصِفُ السَّيْلَ [مَنْ الرَّجَزُ]
 يُكَبُّ فِيهِ دَوْحُهُ لِلْأَذْقَانِ * شَحَذَ الْمَوَاسِيَّ حِجَامَ الرُّهْبَانِ ٢٧٨
 وَمِنْ عَجَائِبِ التَّشْبِيهِ قَوْلُ عَدِيِّ بْنِ الرَّقَاعِ [مَنْ الْكَامِلُ] ٢٧٩

تَرْجِي أَغْنَى كَأَنَّ إِبْرَةَ رَوْقِهِ * قَلَمٌ أَصَابَ مِنَ الدَّوَاةِ مِدَادَهَا ٢٨٠
 ١٠ وَقَالَ آخِرُ يَصِفُ صَوْتَ شُخْبِ الضَّرْعِ [مَنْ الرَّجَزُ]
 كَانَ صَوْتُ شُخْبِهَا غُدِيَّةً * حَفِيفٌ رِيحٍ أَوْ كَشِيشُ حَيَّةٍ

وَقَالَ حَسَّانُ [مَنْ الْكَامِلُ]

٢٨١ بزُجاجةٍ رَقَصَتْ بما في قمرِها

رَقَصَ القَلْوَصَ بِرَاكِبٍ مُسْتَعَجِلٍ

وقال جرير [من الوافر]

٢٨٢ لها بَرَصٌ بِأَسْفَلِ إِسْكَنْتِهَا * كَمَنْفَقَةِ الْفَرَزْدَقِ حِينَ شَابَا

وقال عبد الله بن الزبير الأسدي [من الطويل]

٢٨٣ وَأَنْتُمْ بَنِي حَامٍ بَنِي نُوحٍ أَرَى لَكُمْ

شِفَاهَا كَأَذَانِ الْمَشَاوِرِ وَرَمَا

المحدثون . ومن أحسن التشبيه قول بشار [من الوافر]

٢٨٤ كَأَنَّ فُؤَادَهُ كُرَّةٌ تَنْزَى * حِذَارَ الْبَيْنِ لَوْ نَفَعَ الْحِذَارُ

وقال عبد الصمد يصف ذنب العقرب [من الرجز]

٢٨٥ أَسْوَدُ كَالْمَسْحَاةِ فِيهِ مِبْضَعَةٌ * يَنْظِفُ مِنْهَا صَابُهُ وَسَكَمُهُ

وقال منصور بن الفرّج [من الكامل]

٢٨٦ إِنْ تَأْتِيهِ يَأْكُ مِنْهُ رُبْعُكَ مَخْضِبًا * وَالْأَرْضُ مُجْدِبَةٌ لِحِدَةِ الْأَمْرِ

طَلَبَ الْحَامِدَ جَاهِدًا وَهْنِي الَّتِي * لَا يَحْتَوِيهَا طَالِبٌ لَمْ يَجْهَدِ

وقال العلوّيّ الإصفهانيّ [من الطويل]

٢٨٧ كَأَنَّ أَنْتَصَارَ الْبَدْرِ مِنْ تَحْتِ غَيْمِهِ * نَجَاةً مِنَ الْبَأْسَاءِ بَعْدَ وَقُوعِ

ومما يُسْتَحْسَنُ مِنَ التَّشْبِيهِ قَوْلُ أَبِي نَوَاسٍ [من الرجز]

لَمَّا تَبَدَّى الصَّبْحُ مِنْ حِجَابِهِ * كَطَلَعَةِ الْأَشْمَطِ مِنْ جِلْبَابِهِ ٢٨٨
وقال في الطير [من الرجز]

كَأَنَّمَا يَصْفِرُ مِنْ مَلَاعِقِ * صَرَصَرَةَ الْأَقْلَامِ فِي الْمَهَارِقِ ٢٨٩
وقال يصف الطير إذا أَحَسَّتْ بِالْبَازِي [من السريع]
وَهُنَّ يَرْفَعْنَ صُرَاخًا كَمَا * يَصُوتُ فِي الشَّعْبِ الْمَلْبُونَا ٢٩٠

ومن التشبيه الحسن قول البُحْتَرِيِّ [من الكامل]
تُخْفِي الزَّجَاجَةَ نَوْرُهَا فَكَأَنَّهَا * فِي الْكَفِّ قَائِمَةٌ بِغَيْرِ إِنَاءِ ٢٩١
وقال أبو نَواصٍ فِي نَاقَةٍ [من المنسرح]

كَأَنَّمَا رِجْلُهَا قَفَا يَدِهَا * رِجْلُ غَلَامٍ يَلْهَوُ بِدَبْذُوقِ ٢٩٢
١٠ وَأَنْشَدَ الْأَسَدِيُّ [من الطويل]

إِذَا نَحْنُ رُمْنَا هَجَرَهَا ضَمَّ حُبُّهَا * صَمِيمَ الْحَشَا ضَمَّ الْجَنَاحَ الْخَوَافِيَا ٢٩٣
وقال آخر [من الطويل]

عَشِيَّ وَدَائِعَ قُبِّحَتْ مِنْ عَشِيَّةِ ٢٩٤
ولكنها لَا قُبِّحَتْ مِنْ مُوَدَّعِ

١٥ كَأَنَّ انْحِدَارَ الدَّمْعِ [منها] تَعَدُّهُ
لَهَا ذَاتَ عَقْدٍ قِيلَ عُذِّي فَأَسْرِعِي
وقال آخر [من الخفيف]

لَعَنَ اللَّهُ لَا فَلَا * خُلِقَتْ خِلْقَةً الْجَلَمُ ٢٩٥
إِنِّهَا تَقْرُضُ الْجَمِيلَ وَتَأْبَى عَلَى الْكَرَمِ

وقال أبو نواس [من الكامل]

٢٩٦ وإذا قصرت لها الزمام سما لها * فوق المَقْدَمِ مَلَطِمٌ حُرٌّ
وكأنها مُصْنَعٌ لِتُسْمِعَهُ * بَعْضُ الْحَدِيثِ بِأُذُنِهِ وَقُرُّ

ومن عجائب التشبيه قوله أيضاً [من السريع]

٢٩٧ تَبْكِي فَتَذْرِي الدَّرَّ مِنْ نَرْجِسٍ * وَتَلَطِّمُ الْوَرْدَ بِعُنَابِ

وقال آخر [من الكامل]

٢٩٨ عَظُمَتْ رَوادِفُهَا فَأَدَّتْ خِصْرَهَا * وَوَسَّاحُهَا قَلِقَ كَقَلْبِ مُغْرَمٍ

وقال آخر في البرق [من الرجز]

٢٩٩ وَتَارَةً يَنْبِضُ بِاسْتِخْفَاءٍ * كَلَمْحَةٍ مِنْ ذِي هَوًى مُرَائِي

أُسْرَهَا خَوْفًا مِنَ الْأَعْدَاءِ

ومن إعنات الشاعر نفسه في القوافي وتكلفه من ذلك ما ليس

له قول رافع بن هُرَيْمٍ اليربوعي [من الطويل]

٣٠٠ فَإِلَّا تُحَامُونِي تُصِيبُكُمْ بَعْرَةٌ * مَفَارِقِي أَوْ تَقْبِسُوا مِنْ شَرَارِيَا

إِذَا صَارَ لَوْنِي كُلُّ لَوْنٍ وَبُدِّلَتْ

نَضَارَةُ وَجْهِی مُخْضَبًا بِأَصْفَرَارِيَا

فَسِرْتِي كَأَعْلَانِي وَتِلْكَ سَجِيَّتِي * وَظُلْمَةٌ لَيْلِي مِثْلُ ضَوْءِ نَهَارِيَا
 بَنِي عَاصِمٍ مِنْ تَرْسِيلُونَ * مَعَ الْخَيْلِ يَجْرِي مِثْلَ مَا كُنْتُ جَارِيَا
 لَهُ مِثْلُ طَرَفِي سَامِيًا عِنْدَ غَايَتِي * وَطَوَّلَ عِنَانِي وَارْتَفَاعَ عِذَارِيَا
 وَمَحْسَى وَرَائِي مِنْ عَرَامِ جَمَاعَةٍ * شَيَاطِينُ بِشُهُبَانِ نَارِيَا

21٧

وقال آخر [من الطويل]

يَقُولُونَ فِي الْبُسْتَانِ لِلْعَيْنِ لَذَّةٌ * وَفِي الْخَمْرِ وَالْمَاءِ الَّذِي غَيْرُ آسِنِ ٣٠١
 فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَلْقَى الْمَحَاسِنَ كُلَّهَا

فَقَى وَجْهٍ مِنْ تَهْوَى جَمِيعِ الْمَحَاسِنِ

وقال آخر وَأُظْنُّهُ قَدْ يَمَّا [من الطويل]

١٠ عَصَانِي قَوْمِي وَالرِّشَادُ الَّذِي بِهِ * أَمَرْتُ وَمَنْ يَعْصِ الْمَجْرَبَ يَنْدَمُ ٣٠٢

فَصَبْرًا بَنِي بَكْرٍ عَلَى الْمَوْتِ إِنَّنِي * أَرَى عَارِضًا يَنْهَلُ بِالْمَوْتِ وَالْدَّمَ

وَأَنْشُدُ إِسْحَقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ الْمَوْصِلِيَّ [من الوافر]

إِذَا مَا كُنْتُ يَوْمًا مُسْتَضَافًا * فَقُلْ لِلْعَبْدِ يَسْقِي الْقَوْمَ بَرًّا ٣٠٣

فَحَسَنُ الْبِرِّ مَكْرُمَةٌ وَمَجْدٌ * وَمَدْفَاةٌ إِذَا مَا خِفْتَ قُرًّا

١٥ ومنها حسن الابتدآت . قال النابغة [من الطويل]

كَلِمَتِي لِهَيْمٍ يَا أُمَيْمَةَ نَاصِبٍ * وَلَيْلٍ أَقَاسِيهِ بَطْلَى الْكُؤَاكِبِ ٣٠٤

وقال الأعشى [من الطويل]

كفى بالذى توليته لو تحببا

٣٠٥

وقال بعض المحدثين [من الطويل]

٣٠٦ كأن اللواتى قلن لى أ تَسِيرُ * غصون رمال فوقهن بدور

وقال أبو تمام [من الطويل]

٣٠٧ أجل أيها الربع الذى خف آهله

لقد أذركت فيك النوى ما تحاوله

وقال أيضا [من الكامل]

يا ربع لو ربعوا على ابن هوم

٣٠٨

وقال أيضا [من البسيط]

٣٠٩ يا بُعد غايّة دمع العين إذ بعدوا

هى الصبابة طول الدهر والكمدة

وقال أيضا [من الكامل]

٣١٠ بأبى وغير أبى وذاك قليل

ثاو عليه ترى النبايح مهمل

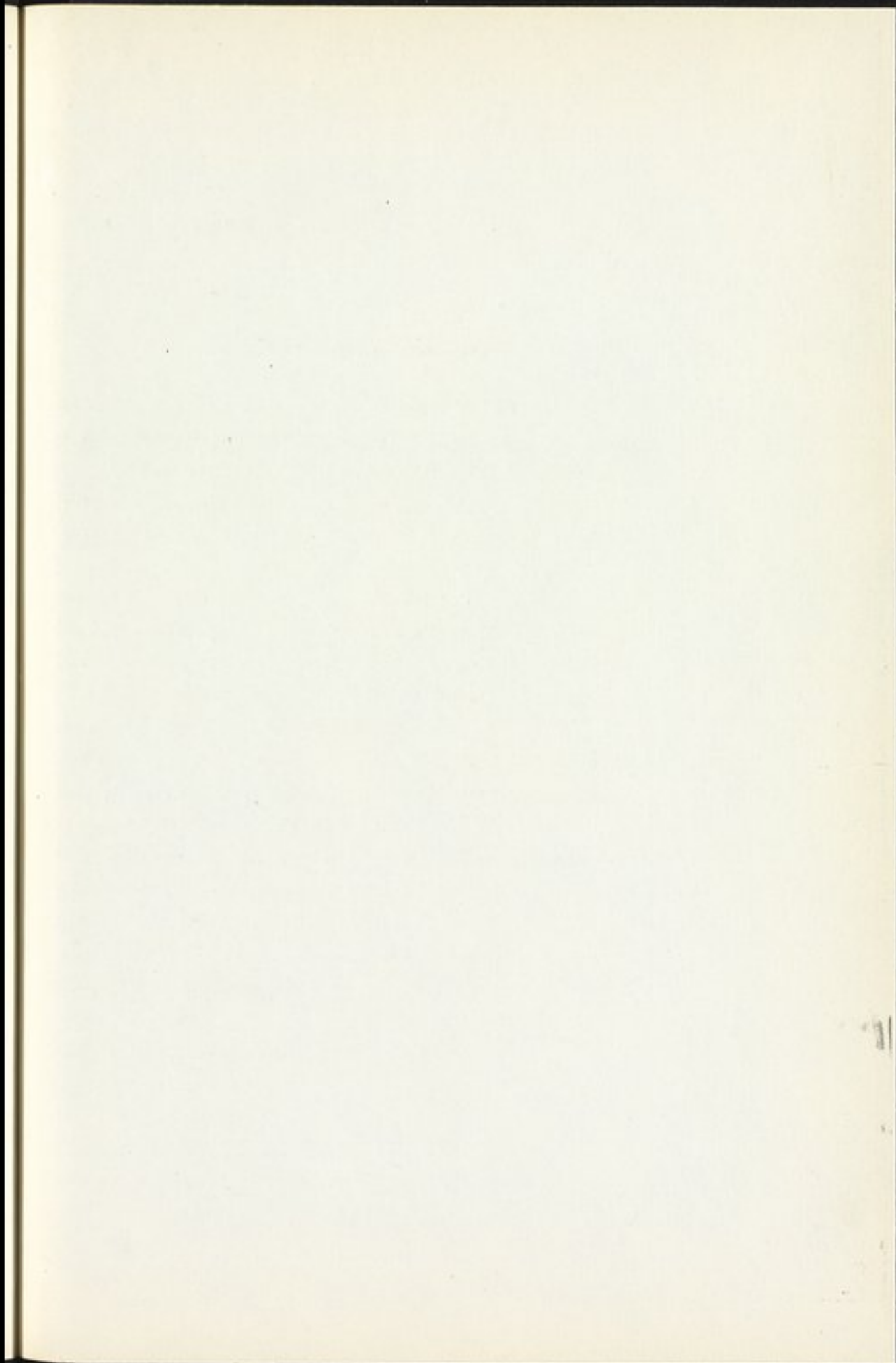
وقال أبو حيّة [من الطويل]

٣١١ ألا حتى من أجل الحبيب المغنيا

لبسن البلى ممّا لبسن الليا ليا

وهذا أيضاً يدخل في باب اعتراض كلام في كلام ثم
يعود الشاعر فيتمم الكلام . وقال عبد الله بن محمد بن أبي
عُيَيْنَةَ المهَلَّبِيَّ [من البسيط]

من أقمَدَتْهُ صروفُ الدهرِ لَمْ يَنْمِ
أَعَاذَنَا اللهُ تعالى من جميع الآفات ووفقنا وجميع أصدقائنا
للخيرات بمتنه ولطفه على محمد وآله



فهرست

أسماء الأشخاص والقبائل

آدم ٢٤٥	الأسدي ٢٩٣' ٣٨ : ١١
إبراهيم بن العباس الصولي ١٥٥' ٢٠٦	الأسود بن يفر ١٩
٢٠٩' ٢٤٨' ١٥ : ١٤	أشجع ٤٧' ٥٦' [١٧٥' ٦٧]
إبراهيم بن الفرج البندنجي ١٩١	الأصمى ٢٥' ٤ : ٣١
إبراهيم بن المهدي ٢٠٥' ١٦ : ٥٥	الأعشى ١٠' ١١' ١٢' ١٨٠
إبراهيم النخعي ٩ : ٦	٢٧١' ٣٠٥
أحمد بن دينار ١٥ : ١٢	ابن أعيا ٢٤٤
أحمد بن هشام ٢٣١	الأفوه الأودي ١٦
أحمد بن يوسف ٣١' ١٠ : ١٣' ١١	[الأفرع بن معاذ القشيري ٢٩٣]
٥١' ٤ : ٥٥' ١٥	[الأقشر الأسدي ٣٩' ١٧٤]
الأخطل ٣٢' ١٣٧' [٢٤١' ١٦٦]	أكثم ٦ : ١٣
١٢ : ٧	اسره القيس ٣' ٤' ٩٥' ٢٦١
أخفى ٣٣	٢٦٢' ٢٦٣' ٢٧ : ١٢
الأخطل ١٦٦' ١٦٧' ١٦٨' ٢٤٢' ٢٤١	أمية ٣٠٤
أدد بن مالك بن زيد بن كهلان ٣٦ : ١	ابن أبي أمية [وهو محمد] ٢٣٥
أردشير ٢ : ٥	بنو أمية ٢٨ : ١٣
الأرقط ١٠٠	أنوشروان ٥ : ٣
الأزد ٢٣ : ١٢	بنو أود ٩ : ١٢
إسحق بن إبراهيم المصعبى ١٦ : ٤	أوس بن حجر ١٣' ٩٧
١٦ : ٦	أوس بن منراء ٣٠
إسحق بن إبراهيم الموصلي ٢٣١' ٣٠٣	إياد ٢٩ : ١٣
١٣ : ٣' ١٤ : ١' ٣١ : ١٠' ٥٥ :	[أيمن بن خريم ٣٩]
١١' ٥٥ : ١٦' ٦٧	بابك ١٦٧
إسحق بن حسان الحرىمي ابوعقوب [٨٢]	البابلي ١٢٩
١١٧ راجع أيضا الحرىمي	باهلة ١١١

البحترى ١٢١ ' ١٢٣ ' ١٥١ ' ١٥٩ ' ٦ : ١٥ بنو جعفر	
١٦٠ ' ١٩٣ ' ١٩٩ ' ٢٩١ [جيل بن معمر العنزي ٣٧ - ٣٨]	
البرامك ٤٩	حابس ٨٧
بشار ٥٧ ' ٥٨ ' ٥٩ ' ١٥٣ ' ١٨٦	الحارث بن هشام ٢٢٨
٢٢١ ' ٢٢٥ ' ٢٤٤ ' ٢٨٤ ' ٦ : ١	بنو حام بن نوح ٢٨٣
بشر بن منصور ٦ : ٣٧	حبيب بن أوس الطائي راجع أبا تمام
بكر ٢٤٤	حيش ٢٤٦
بنو بكر ١١ : ٧٥	الحجاج ١ : ٦ ' ٣٦ : ١٤
ابو بكر الصديق ١٢ : ٤	آل حرب ١٣٤
بكر بن وائل ٦ : ٦٧	الحارث بن حلزة ٢٢
البندنجي (هو إبراهيم بن الفرج) ١٢٩	[الحزبين الكنانى الدؤلئ عمرو بن عبيد ٢٥٢]
البهروى ١٣٢	حسان ٢٢٨ ' ٢٨١
تامش ١٣ : ٤٧	الحسن ٣٦ : ١٧ ' ٣٧ : ٤ ' ٣٧ : ١٧
تغلب ابنة وائل ١٥	٤ : ٣٨ ' ٣ : ٣٨
ابو تمام حبيب بن أوس الطائي ٧٢ ' ٧١	حسن بن حسن ١١ : ٢٨
٧٣ ' ٧٤ ' ٧٥ ' ٨٠ ' ٨٤ ' ١٠١	الحسن بن سهل ٩ : ١٦ ' ١٣ : ٥٥
١٠٢ ' ١٠٣ ' ١٠٤ ' ١٠٥ ' ١٠٩	١٤ : ٥٥
١١٠ ' [١١٥] ' ١٢٤ ' ١٣٠	الحسن بن عمران ٥١
١٣١ ' ١٣٨ ' ١٤٢ ' ١٤٣ ' ١٤٤	الحسن بن وهب [١٠٦] ' ٢ : ٥٤ ' ١٢ : ٥٥
١٤٥ ' ١٥٠ ' ١٦٣ ' ١٧٠ ' ١٧١	١٧ : ٥٦
١٩٤ ' ١٩٥ ' ١٩٦ ' ١٩٧ ' ٢٠٨	الحسين ١ : ٣٧
٢١٦ ' ٢٢٩ ' ٣٠٧ ' ٣٠٨ ' ٣٠٩	أبو الحسين ٢٢٩
٣١٠ ' ٩ : ١ ' ١٦ : ١ ' ١٦ : ١٦	حسين بن مطير ١٣٥
٧ : ١٦ ' ١١ : ٥٥	آل حصن ٢٣٤
تميمي ٢٣٨	بنو الحصن ١٠٢
الجاحظ ١ : ٢٤ ' ١١ : ٥٣	الحطبة ١٧٨ ' ٢٥
جندام ٩٩	الحكم بن قنبر ٢١١
جرم ٢٢٤ ' ٢٢٥	حيان بن ربيعة الطائي ٩٢
جرير ٣٣ ' ٨٧ ' ١٨١ ' ٢١٤ ' ٢١٥	أبو حجة (النبري) ٣١١
٢١٧ ' ٢٨٢	خالد بن برمك ١٥ : ١٣
الجعدي راجع النابتة الجعدي جعفر ٢ : ٣٠	خالد بن صفوان ١٤ : ٦

- خالد بن الوليد ١٠: ٥
 الخثعمي ٢٥٠
 أبو خراش ٢٧
 الخزيمي ٢٤١
 الخريسي ٦٧ (راجع أيضا اسحق بن حنّان)
 خفاف ٩٦
 الخليل ٢: ٣٦، ٤: ٢٥
 أبو دؤاد الإيادي ١٢: ٣٨، ٢٧٢
 بنو دارم ٢٧٦
 أبو الدرداء ١٥: ٥٣، ٣: ٣٧
 أبو دلامة ١٠: ٣١، ١١٢
 أبو دلف ٣: ١٣
 دوم ١١٢
 الذياني راجع النابغة الذياني
 ذو الرمة ٨٨
 ذو الرياستين ١١: ١٥، ١٣: ٤٠
 ذو نواس البجلي ٢٠١
 أبو ذؤيب ٢٦
 رؤبة ٥: ٧، ٢٦٩
 الراعي ٢٦٤
 رافع بن هريم ٣٠٠
 الربيع ٤٨
 رسول الله (حديثه) ١٥: ٥، ٩: ٤، ٢: ٤
 ١٢: ٢٣، ١٤: ٢٥، ١٣: ٢٥
 ٣: ٢٦، ١٦: ٥٦، ٩: ٤٨، ٦: ٣٦
 ١٠: ٦٠
 الرشيد ١٣: ٤، ٥: ١٣، ٧: ١٣
 ١٣: ١٣، ١٠: ١٨، ١: ٤٠
 ٣: ٤١، ١٧: ٤١
 الزبير ٢١٥
 زهير ٥: ٦، ٧: ٩٨، ١٣٣: ٢٢٧
 ٢٣٤، ٢٦٧، ٢٧٠
 زياد الأعجم ٨٩
 سديف ١٤٨
 سعاد ١٠٤
 بنو سعد ٩٠، ٢٢٠
 سعد بن عبد الله بن سالم ٧: ٦٧
 ٩: ٦٧
 أبو سعيد ٧: ١٨، ٩: ١٣، ١٠: ٤
 ١٤: ١٠، ٢: ٣٦
 سعيد بن حميد ١٠٦
 سعيد بن سلم ٨: ٤٥، ٢٣٠
 أبو سعيد المخزومي ٨: ١٦، ٧: ١٦، ٤: ١٦
 سكينة بنت الحسين ٨: ٦٧
 سلمة بن عباس ١٤: ٥٢
 سلمى ٦
 سلول ٢٢٦
 بنو سليم ١٧٥
 سليمان الطيب ٧: ٥٧
 سليمان بن أبي الجنوب بن مروان بن أبي
 حصّة ٤٤
 سليمى ١٤١
 ابن السماك ٨: ٤٠، ١٧: ٤١
 السموّل بن عاديا ٢٢٦
 سندية ١١: ٣١
 سهل بن هارون ١٨: ٤٥
 سهم ٧٤
 سويد بن منجوف ١٧: ٢٣، ١: ٢٤
 ابن شابة ٧: ٤٥، ٦: ٤٥
 شجاع كاتب تاملش ٣: ٤٧
 الشعبي ١٠: ٥، ١: ٦، ١٨: ٣٧

- أبو الشيمس ٦٦'٤٣
 صالح بن عبد القدوس ١٦: ١' ١٧: ١
 الطائى راجع أبا تمام
 طاهر بن الحسين ١٧: ٣٥
 الطرماح ٢٧٧
 طفيل الغنوى ٢٠' ٢١' ١٣٦' ١٧٦
 الطماح ٩٥' ٩٤
 طمى ١١: ٣٦
 عائشة ١٥: ٥
 بنو عاصم ٣٠٠
 بنو عامر ٥٨' ٢٢٦' ١١: ١٥
 عامر بن عبد الله ١١: ٢٨
 العامرية ٤٠
 أبو العباس (وهو ابن المعتز) ٨: ٣١
 ابن عباس ٦: ٤' ٢٥' ١٥: ٣٧' ١٢
 بنو العباس ١٦٥
 عباس الجياط ٢٦٠' ٢٥٩
 العباس بن الأحنف ٧٦' ٥٤
 العباس بن الحسن العلوى ١٣: ١٠
 ١: ١٤
 عباس بن الفضل ٢٤٥
 العباس بن محمد ١٦: ٦٤
 [عبد الرحمن بن علي بن علقمة بن عبدة ١]
 أبو عبد الرحمن العطوى ٢٠٤
 عبد الصمد بن علي ١٤: ٤٠' ٢٨٥
 أبو عبد الله ٨: ١٦
 عبد الله بن إدريس ٥: ٣٤' ٨: ١٤
 عبد الله بن الزبير الأسدى ١٣٤
 ٢٩٣' ٢٨٣
 أبو عبد الله الزبيرى ١٦: ١٤
 عبد الله بن عباس ٤: ٥٤
 عبد الله بن أبي عينة ١٦٥
 عبد الله بن محمد بن أبي عينة المهلبى ٣١٢
 عبد الله بن المعتز ٦٥' ١١٨' [١٦١]
 ٢٠٠' ٢١٠' ١' ٢: ١٤' ٤
 ١٤: ٥' ٣١' ٨: ٤٠' ١٧: ٤٦
 ٧: ٥٧' ٩
 عبد الله بن وهب الراسبى ٣: ٦
 بنو عبس ١٧: ٢٦
 عبيد الله بن زياد ٢٣: ١٣' ١٧: ٢٣
 عبيد الله بن عبد الحميد ١٥: ٤٠
 عبيد الله بن عبد الله بن طاهر ١٦: ٣٤
 عبيد الله بن يحيى ١١: ٤٠' ١٠: ٤٠
 ابن عبيد الله بن يحيى ١١: ٤٠
 العنابى ٤٨' ٤٩' ٥٠' ٥١
 أبو العتاهية ٦٢' ١٤٧' ١٥٤' ١٥٦
 ١٥٧' ١٥٨' ٢٣٠' ٢٣٧
 العتبى ١٢٥
 عثمان ١٧: ٥
 عدى بن الرقاق ٢٧٩
 [عروة بن أذينة ١٩٨]
 عروة بن الزبير ٨: ٣٦' ١٢: ٦٤' ٦٤
 ١٤' ١٥: ٦٤
 عصية ١٤: ٢٥
 صفال ٨٧
 عقيل بن أبي طالب ١٧: ٢٥' ١٠: ٦٤
 ١١: ٦٤
 علقمة بن عبدة ١٧
 العلوى الإصفهاني ٧٠' ٢٨٧ (راجع
 أيضا محمد بن أحمد)
 العلوى الكوفى ٢١٢
 أبو علي ١٨٧

- علي بن ابي طالب ٤: ٥: ٤: ٧: ٤: أبو الغمر الطهوي ١٩٠
 ١٠: ١: ٥: ٤: ٥: ٥: ٦: ٥: [أبو القول الطهوي ١١٥]
 ١٦: ٣٧: ١٠: ٦٤: فاطمة ١٦٥
 علي بن عاصم العبدى الإصفهاني ٧٨ فراصة ١١٦
 علي بن عبد الله بن عباس ٥: ٣٨ الفرزدق ٣٥: ٩٦: ١٤٠: [١٧٩]
 ١٣: ٦٤: ٢٠٣: ٢٥٦: ٢٧٦: ٤: ٧٢: ٤
 علي بن عيسى بن ماهان ١: ٤٠ الفضل بن الربيع ١١: ٦٣
 علي بن مرّة ١٢١ الفضل بن يحيى ١: ٤٠
 علي بن هارون بن يحيى بن ابي المنصور قاسم بن عبيد الله ٤: ٤٧
 المنتجم ٥: ٥٨ ابن قرعة ٢٢٥
 عمارة بن عقيل بن بلال بن جرير [٥٣] قريش ١٩٨
 ١٤٩: ١٠٨ قريش العجم ٥٨
 عمر ٥: ٨: ٢٦: ٦: ٣٧: ٨: ٥٤: ٤ قضاة ٨١
 ابن عمر ١٢: ٣٦ القطامي ٨٥
 عمر بن عبد العزيز ١٧: ١٤ كثير ١٣٩: ٢١٩: ١٥: ٦٦
 عمر بن عبيدة ١٠: ٢٨ [كعب بن جليل ٢٥٢]
 عمرو الجاحظ راجع الجاحظ بنو كليب ١٤٠
 عمرو بن أحرر ١٧٧ الكعب ٨١: ٩٤: ٩٩
 عمرو بن عثمان التيمي ١٣: ١٦: ١٣: [الكعب بن معروف الأسدي ١٣٤]
 ١٧ لبيد ٢٨: ٢٩
 عمرو بن كلثوم ٢٣ لجيم ١٠٢
 عنترة بن شداد العبسي ١٤: [٢٤١: ٩٢] لقمان ٨: ٣٨
 ٢٧٣: ٢٧٤: ٢٧٥ المؤمل ٢٥٨
 العنزي ١: ٢٨ مالك بن دينار ١٤: ١٢
 عياض ٢: ٢٤ المالكية ١٥٢
 أبو عيسى ٢٥٩ المأمون ١٢: ١٥: ١٢: ١٧: ١٣:
 عيسى بن سليمان ٤: ٤٦ ١١: ٥٤: ١٢: ٥٥: ١٣: ٥٥:
 عيسى بن طلحة ٨: ٣٦ ١٤
 أبو العينا ١٥: ٢٨: ٤٠: ١٠: ٤٠: ١٢: المتوكل ١١: ٤٤
 غفار ١٤: ٢٥ ابن المجشّر ٢٥٦
 [أبو الغمر الجبلي ١١٥] أبو محمد ١٤: ٥٥ [هو الحسن بن سهل]

- محمد بن احمد الطباطبائي العلوي النافذة النيباني ٩٠٨' [٩١]' ٢٣٢'
 الاصفهاني ٦٠
 ٣٠٤' ٢٦٦
 محمد بن اسرائيل ٤٠: ٤٠' ٥: ٤٠' ٦:
 النبي راجع رسول الله
 محمد بن أمية ١٨٥' [٢٤٠]
 ابو نصر ١٩٧
 محمد بن عمران ١: ١٣
 النعمان ٢٣
 محمد بن كناسة ٨٦
 النعمان بن بشير ٩٣
 محمد بن يزيد ٦١
 النمرى ٣٦' [٥٠]' ٥٣'
 أبو محمد البزدي ١١١
 النبري ١٥٢
 محمد الوراق ٥٥
 ابو نواس ٤١' ٤٥' ٦٣' ٦٤' ٦٨'
 [المخيل ٣٥]
 ١١٩' ٦٩' [١٥٨' ١٥٧' ١٥٦']
 [المخزومي ١٣٢]
 ١٨٢' ١٨٣' ١٩٢' ٢٠٧' ٢٢٢'
 المرار الفقمي ٣٤
 ٢٣٨' ٢٣٩' ٢٤٦' ٢٤٩' ٢٥٥'
 مروان ٤٠: ١٤' ٧١' ٩:
 ٢٨٨' ٢٨٩' ٢٩٠' ٢٩٢' ٢٩٦'
 مزرد ٣١
 ٢٩٧' ١: ٦:
 مسكين الدارمي ٩١
 بنو هاشم ٢٥: ١٥:
 مسلم بن الوليد ٤٦' [٨٣]' ١٠٧'
 هبة العنزي ٢٥٧
 ١١٣' ١١٤' ١١٤' [٢٣٠]' ٦: ١:
 ابن هر ١١
 مسلمة بن عبد الملك ٣٧: ١١:
 هرم ١٣٢' ٢٢٧'
 السيب بن علس ١٨
 هرون ٦٠: ١١: (راجع الرشيد ايضا)
 معاوية ٢٥: ١٥:
 واسطي ٢٣٩
 ابن مقبل ٢٦٥' ٢٦٨'
 [أبو وجزة السعدي ٢٥٧]
 ابن مكرم ١٥: ١٢' ٢٨: ١٥:
 والبة بن الحباب ١٢٠
 المنصور ١: ١٣
 [أبو وجزة السعدي ٢٥٧]
 منصور بن الفرج ١٢٦' ١٢٧' ١٨٧'
 الوليد بن عتبة بن أبي سفيان ٣٦: ١٨:
 الوليد بن هشام ٢٨: ١٠:
 يحيى ٨٦
 ١٨٨' ١٨٩' ٢٠٢' ٢٨٦'
 يحيى بن خالد بن برمك ١٣: ١٦' ١٤:
 ١' ١٥: ٧' ١٦: ١' ٤١: ٢:
 يحيى بن عبد الله ٥٢
 [يزيد بن الطثيرة ٢٢٣]
 مهلهل ١٥
 يزيد بن معاوية ٨٣: ٢:
 أبو موسى ٥: ١٧:
 يزيد بن مفرغ ٧٧
 النافذة الجعدي ٢٤' ٢٢٠' ٢٣٣'

فهرست القوافي

٩٤ —	و نَحْنُ - نَكْبِ	ك ٢٩١	تخفي - إناه
ك ٢٥٠	يُدَلِّي - المَكْرِبِ	رجز ٢٩٩	أَسْرَهَا - الأَغْدَاءِ
١٠٦ —	و تَرَى - الأَحْجَابِ	— —	و نَارَهُ - مَرَائِي
— —	و غَدَا - الجَلْبَابِ	و ٢٣٤	و مَا أَدْرَى - نَسَاهُ
— —	تَبْكِي - سَحَابِ	— —	— —
— —	طَلَعْتُ - وَشَابِ	ط ٦٦	سَقَانِي - مُخْضَبِ
— —	و تَرَى - غَرَابِ	— ١٣٩	تَشْتِي - نَحْبِي
ب ٧٦	وَلِي - الرِّبِ	— ٣٠٥	كَمْ - نَحْبِي
و ٥٥	أَنْ - بِالْخَضَابِ	ك ١٢٢	و رَمَى - مَرْهُونَا
— ١٥٥	غَنِيَّ - الْخَطُوبِ	— ٤٢	أَمَّا الطَّلُولُ - فَرِيْنَا
— ٥٥	أَلَمْ - الشَّابِ	— —	أَحْدَثْنِي - وَالْكَرُونَا
متقا ٢٤	إِذَا - بِالْمَنْعَبِ	— —	فَتَرَكْنِ - الشَّيْنَا
— —	عَلَا بِهِمْ - يَرْسَبِ	و ٢٨٢	لَهَا بَرِصٌ - شَابَا
س ١٩٢	مَنْ لَمْ - يَطْبِ	خ ٨٠	فَضْرِبْتُ - رُكُونَا
— ٢٩٧	تَبْكِي - بَقْنَابِ	— ١٧١	فَإِذَا - رِيْنَا
منسر ٢٦٠	إِنْ قَرَأَ - رَجَبِ	ط ٢٦٦	تَرَاهُنْ - الْأَرَائِبِ
— —	بَلْ هُوَ - لَهَبِ	— ١٠٢	فَإِنْ - الْأَقَارِبِ
رجز ٢٨٨	لَا تَبْدَى - جَلْبَابِ	— ٢١	جَدْتُ - ثُرْكِبِ
ط ١٨٦	طَلُوبٌ - الْمُطْلَبِ	— ٨	و صَدِرَ - جَانِبِ
— ٣٨-٣٧	أَلَا أَتِيهَا - الْحُبِّ	— ٩٦	خُفَافٌ - وَحَاصِبِ
ك ١٢٤	وَلَهُ إِذَا - الْخَصَبِ	— ٥٠	و مِنْ - الْقَوَارِبِ
— ١٠٩	رَاحَتْ - الصَّيْبِ	— ٢٣٢	و لَا عَيْبَ - الْكُنَائِبِ
— ١٣٠	ذَهَبَتْ - مَذْهَبِ	— ٣٠٤	كَلْبَنِي - الْكُؤَاكِبِ
— ١٩٩	سَلِيُوا - يُسَلُّوَا	— ٥٠	فَنِيَّ - الْمَخَالِبِ
— ١٠٨	و عَلَا - وَيَصْحَبِ	— ٧٩	حَطُوبٌ - الْمَصَائِبِ
— ١٦٦	قُلْتُ - غَرَابِ	— ١٠٢	إِذَا أَلْجَمْتُ - النِّجَائِبِ
ب ٤٩	تَجَرَّمْتُ - مَخْضَبِ	— ٢٣٨	إِذَا مَا - اللَّفْظِ

١٣٤	—	رَمَى - سَمَدًا	—	—	إِنَّ الْبَرَامِيكَ - نَدَبُ
—	—	فَرَدَّ - سَوْدًا	١٨	متقا	وَأَهْلَبُ
١٨٧	—	وَأَنَّ فُقِدَ - فُقِدَا	—	—	تَجَاهَلَتْ - حَيِّثَا
—	—	مَفِيدٌ - مُفِيدًا	١٥٤	ط	غَنِبَتْ - نَيْبًا
—	—	وَفُودٌ - وَفُودًا	—	—	أَلَا مَنْ - بِالزُّفَرَاتِ
١٥١	خ	إِنَّ أَيْتَانَهُ - سَوْدًا	٢٥	—	وَجَعَلَتْ - بِقَوْتِ
٢٥٨	—	مَنْ رَأَى - بَدَا	١٧٢	ك	رَفِيعٌ - الْآيَاتِ
—	—	تَدْخُلُ - غَدَا	٤٣	خ	حَقُّقٌ - وَالشَّتَابِ
٢٣٠	متقا	يَنْبُرُ - تَجُودًا	—	—	رُبَّ - صَبَابَاتِ
—	—	وَأَحْيَتْ - سَعِيدًا	٦٠	منسر	تَبْكِي - سَجْدَتِهِ
—	—	إِذَا سَيْلٌ - وَسَوْدًا	٢٥١	س	إِذَا - نَكَلَتِهِ
٢٧٩	ك	تُرْجَى - مَدَادَهَا	—	—	مَنْ - جِدَّتِهِ
٢٤٦	ط	إِذَا أَنْتَ - سَاعِدِ	٢٤٠	مد	يَتَبَاهَى - قَلَنْسُوْتِهِ
—	—	وَقُلْ - وَلَا تُبِدِ	—	—	سَا - نَرَأَاهَا
٢١٨	—	فَظَلُّوا - بِصُرْدِ	١١	ط	أَحْطَتْ - حَرَجًا
٢١٦	—	وَأَنْجِدْتُمْ - نَجْدِ	—	—	وَأَقْطَعُ - سُرُجًا
٥٦	—	تَنْقُصُ - وَرِيدِ	١٣١	ب	إِنَّ يَنْجُ - نَجَا
٢٨٦	ك	إِنَّ تَأْتِي - الْأُمُرْدِ	٩١	—	صَهْبَاءٌ - جَرَا
—	—	طَلَبَ - لَمْ يَجْهَدِ	١٩٧	—	يَتَنَى - وَفَحَا
١١٤	ب	تُورِي - مَخْدُودِ	—	—	عَاذِلِي - رُوحِي
١٠٥	خ	لِلْحَمَالَاتِ - الْأَعْدَادِ	٤١	ك	إِنَّ بَذَلِي - شَجِيعِ
١٠٤	—	سَعِدَتْ - وَالْأَنْجَادِ	٦٩	—	لَا تُلْغِي - قَبِيحِ
١٠٥	—	كَادَتْ - إِيَادِ	١٥٦	خ	كَانَ الْبَرَى - ابْطَلُحُ
—	—	عَائِقُ - أَوْ نَجَادِ	—	—	أَلَا أَبْلَغُ - قَارِحُ
—	—	مَلَأْتُكَ - وَادِي	—	—	بِلَا تَانِهِ - يَنْبُحُ
٢٦١	متقا	تَقْبِضُ - الْجَدَجِدِ	٨٨	ط	إِذْ لَتْنِي - دَدَا
—	—	وَمَسْرُودَةٌ - كَالْمُبْرَدِ	٢٣	—	حَبْدٌ - حَبْدًا
٢٧٧	ك	يَبْدُو - وَيُقْنَدُ	٢٥٧	—	—
١٤٧	—	ضَبِغَتْ - بُدُ	—	—	—
—	—	يَا حَسْرَتَا - وَلَحْدُ	١٠	ك	—
٣٠٩	ب	يَا بُعْدَ - الْكَمْدُ	١٨٧	و	—

٦٥ —	اسْقِنِي - العنار	٩٢ و	لَقَدْ - الحديد
٧٠ —	وقوافي - فِكْر	٥٩ —	شَرَبْنَا - فَوَادُ
٦٥ —	فَكَانَ - بِنَار	٣٠ ط	يَسْبُبُ - وَلِبْدُهَا
١٥٨ رمل	وليفلاق - سروري	١٣٥ —	مُبْتَلَّة - عقودها
— —	يا قَلْبَلَا - صُمْبِرِي	— —	تَدْرُونَ - نَدْرُ
— —	قُلْ لِدَى - الوَبِير	١٧٨ —	يا بَنِي - الحَوَزُ
٥٧ ك	تَبَتْ - مَطْرَه	١٥٧ خ	وبني - الصَوَرُ
٤٧ ط	وجاريته - العَمْرُ	— —	ملكنا - خَبَارُ
٣٩ —	إذا التزمه - سِثْرُ	١٦ رمل	إذا ما - أَحْمَرَا
٢٤٧ —	إذا عَوَجَ - سَطْرُ	٢٧٦ ط	كَانَ - أَعْسَرَا
— —	أبوك - الصَفْرُ	٢٦٣ —	تَعَمَّرَتْ - تَعَمَّرَا
٣٩ —	فدعه - العَمْرُ	١٧٧ —	كَانَ - يَنْبَغَرَا
٣٠٦ —	كَانَ - بدورُ	٢٦٣ —	بني دارم - مَرْغَفَرَا
١٦٢ —	إذا - صغيرُ	٢٧٦ —	إذا ما - بِرَا
٤٤ ك	يَتَبَعْنَ - ضَامِرُ	٣٠٣ و	فَحَسَنُ - فَرَا
٧١ —	مَطْرُ - يَمْطُرُ	— —	أَلَمْ - تُعْمِرُ
٢٢١ —	نُبْتُ - أَمِيرُ	٢٥٦ ط	أَرَانِي - وَلَا أَذْرِي
٢١٥ —	ودعا - لطاروا	٢٣٥ —	فديتك - سَهْرُ
١٤٦ —	أما القبور - قبورُ	— —	تقلقل - الصَفْرُ
٢٩٦ —	وإذا - حُرُ	٢٦٥ —	فإذا - الزائِرُ
٤٥ —	في مجلس - الحُمرُ	٦١ ك	عَوْنُهُ - مُخَاطِرُ
٢٩٦ —	وكانها - وَقْرُ	— —	طيرب - ناصيرُ
١٢٩ ب	يَحْتَشِبُ - نَهْجِيرُ	٢١٧ —	قَبَحَ - لَجَارُ
— —	هي الجاذِرُ - صورُ	١٤٠ —	يا حابس - المصافيرُ
— —	إن الرواح - العبرُ	٢٥٤ ب	والقوم - القواريرُ
— —	مُتَوَرِّدُ - القَوْرُ	٣٤ —	والقواد - بالحجرُ
— —	عَتِدَاء - مسحورُ	٢٦٨ —	منبت - شفيرُ
٩٧ —	لكن - مسرورُ	٥٢ و	وقد - النصورُ
١٩١ —	تفاصرت - مقصورُ	— —	لهم - النكيرُ
١ —	والصبح - منحورُ	— —	صَدَفُ - سِثْرُ
١٩١ —	فوقره - موفورُ	٧٠ خ	

رجز ١٠٠	مُرْتَجِرٌ - عريض	١٢٩ —	نورٌ - نورٌ
٦٣ —	يُنْتَالُ - الرقطة	١٢١ —	تُشْكِي - فالتبر
— —	لِلْعَظْمِ - عَطَا	١٧٩ —	لَوْلَا - الصبر
— —	يَلْقَيْنَ - مُنْقَطَا	١٢١ —	اصْدِرْ - صدرٌ
و ٨٥	وَلَا - لِفَاعَا	— —	الْوَى - ظفرٌ
ط ٢٩٤	كَانَ - فَأَيَّرَ عِي	٢٨٤ و	جافى - الفتر
— —	عَبِي - مَوْع	١٩ —	بَرْدٌ - مشيرٌ
١٧٤ —	سريعٌ - سريع	٢٤٤ خ	كَانَ - الحذار
٢٨٧ —	كَانَ - وَقُوع	١٢٠ منسر	فَأَذِ - الفطير
و ٧٧	وَيَوْمَ - للضباغ	— —	وَإِذَا - سِيرٌ
ط ١٤٥	وَضَلَّ - تَنْقَعُ	— —	أَمْسَيْتَ - حَفَرٌ
— —	فَطَفَتْ - الجوامع	٩٥ ط	وَكُنْتُ - نَفَرُوا
٤٦ —	فَأَقْسَمْتُ - واقع	١٦٣ —	لَقَدْ - تَلَبَّسَا
١٤٥ —	وقد كان - يَجْزَعُ	— —	لَقَدْ - فِي حَبِيس
ك ٢٧٥	إِنْ - وَأَوْجَعُوا	١٦١ ك	أَسْكَنْ - فِي عَرِيس
— —	وَإِذَا - تَنْقَعُ	١٦٨ —	مَا أَصَفَ - بَتَّيْس
٢٧٥ —	حَرَقَ - مَوْلَعُ	— —	وَحَسَا - الحاسي
ب ٣٦	مَا كُنْتُ - تَبَعُ	٢٢ —	ورمى - فِي الراس
١٥٠ —	فَمَا - الْجَزَعُ	رجز ٢٦٩	حَتَّى - الكسبي
رجز ٢٨٥	أَسْوَدُ - سَلَمُهُ	١١٦ ك	حَتَّى - كَالْعَيْس
ط ٢٠٣	لَكُلِّ - يَطْبَعُهَا	١١٨ —	قَالَ - يَفْرُسُ
ك ٧٣	يَا مُنْزِلَا - تَسْوِيقَا	٨٧ ط	يَا دَارُ - أُنْسُ
— —	أَرْسِي - ضَعِيقَا	— —	أَيْنَ - حُرْسُ
— —	وَلَيْنَ - مَضِيقَا	ك ٢٧٢	فَمَا زَالَ - حَابِسُ
١٦٧ —	كَمْ جَعْفَل - مَنُوقَا	— —	يُشْبِي - شَاخِصُ
— —	أَعْلَمْتُ - وَوَضِيقَا	٢٠٨ —	المَجْدُ - بِالرَّصَى
ب ٩٠	وَذَا كَمْ - الْإِنْفَا	١٨٨ خ	يَايَا صَا - يَايَا
— —	أَتَلَعُ - أَوْ دَيْقَا	٢٥٢ ط	وَأَقْسِمُ - بَعْضُ

—	—	يا أَخَا - وَصَلَا	١٠١	—	ويوم - فصيفا
١١١	متقا	وللباهلي - الأكله	١٨٩	و	شريف - شريفا
—	—	وما أَنتَ - باهله	٦٨	ك	فتنقست - الألف
١٦٥	ط	فان - الشائل	—	—	سلبوا - الحشف
—	—	أفاطم - بطائل	—	—	صحت - حرف
٣	—	فقت - بكلكل	—	—	فلين - خلفي
٤	—	يضي - المقتل	—	—	عين - طرفي
١٩٣	—	أناث - بنائل	٤٠	ط	إذا شيم - شاف
٣	—	وليل - ليثلي	—	—	ليث - صدقا
٢٦٢	—	كان - البالي	١٣٣	ب	قد سحب - فرقا
٩٩	—	قتل - على الرحل	٥٤	—	على أن - منطلق
١٨١	—	سقى الرمل - بالرمل	٩	ط	كأنا - المهارق
٨١	—	ولما - في الرمل	٢٨٩	رجز	كأنا - بدوق
٢١٣	—	ثم - من فضل	٢٩٢	منسر	ولكنه - وخالق
١٣٨	—	إذا - للقتل	٢٤٢	ط	إذا - العوائق
٨١	—	كما طعن - بالهرل	—	—	عري - يثيق
٢٥٥	—	وتثلي - جمال	٧٤	ك	يا سهم - وثيق
—	—	ينش - خلال	—	—	رقت - رقيق
—	—	هي القدر - فزال	١٨٣	—	ما سلم - يرجبكا
٢٨١	ك	يزجاجة - مستعجل	—	—	أزبك - يثبكا
٥١	—	ناهض - آمالي	٢٣٧	ب	زرك - لزرك
٧٨	—	رّم - الأجمال	—	—	كلوا - بارك
٥١	—	سكاته - الأموال	٢٠٢	—	مني - هالك
٧٨	—	والحادثات - جمال	٧٥	ط	ولمي - أعصلا
٥١	—	لما - نزال	—	—	التهديات - مقالا
٢١١	ب	فلا تسدوا - آمالي	—	—	في مهنه - أصولا
١٤٩	خ	وأرى - شالي	١٣	—	لو أن - المطالا
٣٢	ط	وأفجر - أول	١٣٧	ك	كنت - أم لا
٢٧١	—	وعريت - المغازل	٢٦٤	—	
١٢٣	—	حيا - هائل	٢١٩	و	
—	—	سبكيه - هامل	٢٤٨	مد	

٥٨ —	ويُضَاء - يَشِيمُ	٥ —	إذا لَقِيتُ - عَصَلُ
١٤٢ ط	لَهُمْ - أَصَجْنَا	٨٦ —	وَسَمِيئُهُ - سَيِلُ
١٤١ —	وَيُلُغ - أَصَجْنَا	٢٢٦ —	وَأَنَا لِقَوْمٍ - وَسُلُولُ
١٨٤ —	تَبَسَمَ - قَبَسْنَا	٢٢٣ —	الْيَسَ - قَبِلُ
١٩٥ —	تَجَسَّمَ - تَجَسَّنَا	٨٦ —	تَبَسَّمْتُ - يَفِيلُ
١٤١ —	أَلَا يَأْنِسِي - تَكَلَّمْنَا	٣١٠ ك	بَأْي - مَهِيلُ
٤٨ —	وَمُغْضِلَةٌ - تَهْدَمَا	٢٠ —	وَجَعَلْتُ - الرُّخْلُ
١٨٤ —	وَالْئَلَّة - فَسَلْنَا	١٥٢ —	وَسُعُودُهُنَّ - أَفُولُ
٤٨ —	غَدَاةٌ - قَنَا	— —	وَالْمَالِكِيَّةُ - وَشَمُولُ
١٩٥ —	وَمَنْ تَبَسَّمَ - مُبَيَّنَا	— —	أَيَّامُهُنَّ - طَوِيلُ
— —	وَمَنْ كَانَ - مُفَرَّمَا	— —	وَمَجَالِسَ - نُزُولُ
١٨٤ —	مَزِيدُكَ - الْمُقَدَّمَا	١٤٣ ب	إِذَا تَضَلَّلْتُ - ذُلُّ
١٤٢ —	وَرَدٌ - مُكْرَمَا	— —	الْمَرْضَائِكَ - الضَّلُّ
٢٨٣ —	وَأَنْتُمْ - وَرَّمَا	١١٠ —	فَقَدْ - أَيْلُولُ
٧٢ ب	أَمْطَرْتُهُمْ - لَا تَهْدَمَا	— —	لَا تُصْنَعُ - تَلْبِلُ
— —	حَتَّى - الْعَرَمَا	١٣٦ —	بِأَيْمٍ - مَبْدُولُ
١٢٨ —	كَمْ رَأَيْسَ - مَبْثِينَا	١١٠ —	لَمْ يَبْقَ - مَكْحُولُ
١٣٢ —	وَلَوْ رَأَى - هَرَمَا	٨٤ ط	جَلَا - أَفْلَهُ
١٢ و	فَإِنَّ الْحَرْبَ - مُقْتَلِيَا	١٩٤ —	أَسْأَلُكُمْ - أَسَائِلُهُ
١٤٤ خ	غَرَّةٌ - بَهِيْنَا	٣٥ —	لِيَتَغَيَّرَ - بَارِزَلُهُ
— —	دِقَّةٌ - سَلِينَا	٣٠٧ —	أَجَلٌ - تَحَاوَلُهُ
١٠٣ —	فَاضٌ - مَوْسُوٌّ	٦ —	صَحَا - رَوَاجِلُهُ
٢ متقا	وَتُبْدِي - أَمَامَا	— —	لَعَنَ - الْجَلَمُ
٢٥٩ رمل	وَعَلَى - السَّلَامَةُ	٢٩٥ خ	إِنَّمَا - الْكَرَمُ
— —	لَأُمِّي عَيْسَى - عَلَامَةُ	— —	أَكَابِدُ - الْجَسَمُ
— —	نَمْ لَا - الْقِيَامَةُ	١٢٦ متقا	صَيِّتٌ - كَيْتَمُ
— —	قَلْبِي - الْكَرَامَةُ	٥٨ —	كَتُومٌ - كُتْمُ
٦٧ ط	وَكَمْ - جَائِمُ	١٨٠ —	أَلَا - الْكَرَمُ
٣٠٢ —	فَصَبْرًا - وَالْدَمُ	٥٨ —	نَتَتْ - الْعَجَمُ
٢٦٧ —	بَكْرُنَ - فِي الْفَمِ	— —	فَبَا قُبْحَهُمْ - النَّعَمُ
٣١ —	عَصُوفٌ - وَمَنْشِيمُ	١٦٤ —	

عصافى - يَنْدَمُ	٣٠٢ —	حَالَتْ - حَرَامٌ	١٦٠ —
أَذا مَا - جَرَمُ	٢٢٤ —	عَرَمَ - عَرَامٌ	٦٤ —
وَاعْلَمُ - جِلْمِي	٢٠٦ —	وَرَقِيى - قِيَامٌ	١٦٠ —
أَرْدُ - بِالطَّعْمِ	٢٧ —	مَلِكٌ - قِيَامٌ	٢٤٩ —
وَعَلَّشِي - ظَلَمِي	٢٠٦ —	لَا وَالذَّيْ - كَرِيمٌ	٢٢٩ —
فَمَا ذَرَّ - هِشَامٌ	٢٣١ —	يَوْمَ خُلِجَتْ - مُسْتَامٌ	١١٧'٨٢ —
هَزَجًا - الْأَحْدَمُ	ك ٢٧٤ —	يَا صَاحِبَ - اللُّومُ	ب ١١٣'٨٣ —
جَادَتْ - كَالدَّرْهَمِ	٢٧٣'١٤ —	بَلْ كَلَّ - مَرْجُومٌ	١٧ —
تَلَقَى - عَرَمَرَمٌ	١٧٣ —	كَأَنَّ عَيْنِي - أَمَمٌ	٩٨ —
عَظُمْتُ - مَقَرَمٌ	٢٩٨ —	إِنَّ الْبَخِيلَ - هَرَمٌ	٢٢٧ —
وَلَقَدْ - مَقْدَمِي	٢٤١ —	أَتَنَسَى - الْبِشَامُ	و ٢١٤ —
إِنَّ كَيْتَ - هِشَامٌ	٢٢٨ —	مَتَى كَانَ - الْحَبَامُ	— —
تَلَقَى - هَمَامٌ	١٥ —	يَقْوِيهِ - رَجِيمٌ	١١٢ —
يَا رَبِّعُ - مُومٌ	٣٠٨ —	إِذَا سَدَّتْ - سَقِيمٌ	٧ —
أَسْكُو - بَدَمٌ	ب ٢١٢ —	عَبْدُ - سِهَامٌ	١٧٥ —
الْبُرُّ - ثَلَمٌ	٢٠٥ —	شَدِيدٌ - عَظِيمٌ	١١٢ —
وَقَامَ - مَتَّهَمٌ	— —	أَلَا يَا دَوْمٌ - مُسْتَقِيمٌ	— —
مَنْ أَقْعَدْتَهُ - لَمْ يَنْتَمِ	٣١٢ —	يَتَبَيَّنُنِي - يَتَبَيَّنُهُ	ط ٢٠١ —
تَنَافَلُ - وَالْحَطِيمِ	و ٢٣٩ —	فَيَتَلَكَّ - إِكَامُهَا	ك ٢٨ —
وَلِي حَرَمٌ - الْغَرِيمِ	— —	وَعْدَاةٌ - زِمَامُهَا	٢٩ —
هِيَ تَجْرِي - الْأَجْسَامِ	خ ٢٠٤ —	يَكْبُ - الرَّهْبَانُ	رَجَز ٢٧٨ —
فَوْ حَقٍّ - الْخَصَامِ	— —	تَبَادَرْنَ - الْقَاذِفِينَا	ط ٢٧٠ —
مَا رَأَيْنَا - نِظَامِ	— —	وَتَحْسِبُ - مُتَشَبِّهِنَا	— —
يَلُوطُ - آدَمِ	س ٢٤٥ —	وَأَصْحٌ - عُيُونَا	ك ١٤٨ —
إِذَا - حَاكِمٌ	ط ١٩٦ —	إِنَّ هَذَا - إِنْسَانَا	خ ٢٠٧ —
أَلَى سَالِمٍ - سَالِمٌ	— —	ذَاكَ - كَانَا	— —
فُصِرَ - قَائِمٌ	٢٥٣ —	وَمَنْ - الْمَلُوبُونَ	س ٢٩٠ —
مَحَارِمُكَ - الْمَحَارِمُ	١٧٦ —	يَقُولُونَ - آسِنُ	ط ٣٠١ —
أَلَمْ - نَائِمٌ	٩٣ —	فَإِنَّ - الْمَعَايِينَ	— —
وَبَيَّنُّهُمْ - وَسَنَامٌ	٨٦ —	إِنَّ كَانَ - الْإِلْقَيْنِ	ك ١٢٧ —
تَدْعُ - وَهِيَ إِمَامٌ	ك ١١٩ —		

فهرست الاصطلاحات

استقامة ٢: ٨' ٩: ٣' ١٧: ٤' ٦: ٧'	تشبيه ٦٨: ١٣' ٦٩: ١٨' ٧٠: ١٢'
٩: ٧' ٨: ١٠' ١٢: ١٣' ٢٣:	١٣: ٧١' ٨: ٧٢' ١٧: ٧٣'
١٠: ٢٦' ١٧: ٣٠' ١١: ٣٥:	٦: ٧٤'
١٦: ٥٦' ٧	تعريض ٦٤: ١٠
اعتراض ٥٩: ١٥' ٧٧: ١	تعقيد ٦٤: ١٠
إعنائات ٧٤: ١٣	حسن الابتدآت ٧٥: ١٥
إفراط في الصفة ٦٠: ١٦	حسن التضمن ٦٤: ١
النفات ٥٨: ١٤	حسن الخروج ٦٠: ١٦
بديع ١: ٥' ١٤: ١' ١٦: ١' ٤: ٢'	[رجوع ٦٠: ٦]
٢: ٦' ٢: ١٠' ٢: ١٣' ٣: ١'	ردّ الأعجاز على الصدر ٤٧: ١٤
٧: ٣' ٩: ١٢' ١٣: ٤٧' ١٤:	كناية ٦٤: ١٠
٥٣: ٦' ٥٣: ١١' ٥٧: ١٥' ٥٧:	محاسن (الكلام) ٥٨: ٦' ٥٨: ١٠' ٥٨:
١٦: ٥٧' ١٧: ٥٨' ٤: ٥٨' ٩:	١٢: ٥٩' ١٥:
١١: ٥٨' ١٣: ٥٨	مذهب كلامي ٥٣: ١١
تأكيد المدح بما يشبه الذمّ ٦٢: ٥	مرسل (من الكلام) ١: ١٥
تجاهل العارف ٦٢: ١٠	مطابقة ٢: ١١' ٣٤: ١٥' ٣٦: ١
تجنيس ٢: ١١' ٢٥: ١' ٢٦: ١٧'	٤٦: ١١
١١: ٣٠' ١١: ٦٤'	هزل يراد به الجدّ ٦٣: ٣

QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES

- 1, 5. E. [لَيْلَمَ] E. [لَيْلَمَ] from here to سمعت (2, 2) ap. al-Āmidī
Mwz. 8, 5-14 with introduction : وقد حكى عبد الله بن المعتز في هذا
وابا نواس Mwz. [ومسلما وابا نواس] 6. الكتاب الذي لقبه البديع ان بشارا الخ
Mwz. om. 8. From عليه to حتى Mwz. om. [وسلك سيلهم] ومسلم بن الوليد
9. Mwz. om. (10) Mwz. om. [الطائي] E. الطائي From من to عليه
قال وانما Mwz. [وانما] 12. وتمره E. [وتمره] 11. واحسن Mwz. [فاحسن نفرغ] Mwz. 10. نفرغ
في Mwz. [من قري] Mwz. قربت E. [قربت] 13. الشاعر يقول Mwz. [يقول الشاعر
من Mwz. [بين قفرا] Mwz. [نادرا] 15. بيت واحد Mwz. [بيت] 14. قصائد E. [قصائد]
بصلح E. [بصلح] الطائي E. [الطائي] بعضهم Mwz. [بعض العلماء] 16.
تضاعف شعره Mwz. [شعره] كان صالح Mwz. [ان صالحا] 17.
Mwz. om. [مد] في اياته Mwz. [من كلامه] منها Mwz. [بينها] 1, 2.
Kor. 43, 4 (3) [وانه الخ] 4. اعدل E. [اعدل] قال ابن المعتز وهذا Mwz. [وهذا] 2.

- 1 The verse belongs to 'Abd ar-Rahmān ibn 'Alī ibn 'Alkama, see
'Alk. 126, 7 and 'Alk. Soc. No. 13, 7. 1st hem. اوردها وصدر العيس
(وقال علقمة) Šar. i, 415; Cf. Nkd. 60, 2-3; 8. وقال ابن المعتز هي استمارة الكلمة من شيء قد عرف بها : [وانما الخ] Cf. Tws. 29 :
(= Nih. 50, 3; Maḳ. i, 114). لم يعرف بها
9. Kor. 3, 7 (5); 13, 39; 43, 4 (3). [أم الكتاب]
Kor. 17, 24 (25). [جناح النمل] E. مثل in margin. [ومثل جناح]
10. Asr. 19. [الفكرة الخ] Conjecture : E. يتنكرهما
3, 10. Kor. 3, 7 (5). [هو الخ]
11. Kor. 17, 24 (25); Mwz. 6; Sirr (= Maḳ. i, 127);
Us. 12^v; Maḳ. 143; Tws. (= Maḳ. i, 121); Nih. 58, 3;
Šar. i, 415.
12. Kor. 19, 4 (3); Mwz. 109; Šin. 208; Tws. 29, 34;
Nih. 50, 5; 58, 9; Maḳ. i, 114, 121; Asr. 222; Dl. 75,
281, 285, 300, 363; Us. 12^v; Maḳ. 155; Šar. i, 415.
13. Kor. 22, 55 (54); Šin. 209. [اوبانيهم الخ]

- [وَأَيُّهُ] Kor. 36, 37; Mwz. 109; Šin. 209; Dl. 363; Us. 12^v; Mat. 155.
16. [خَيْرُ الْخ] Šin. 213, n. (2nd hem.); Asr. 40 (2nd hem.). Cf. Lis. x, 257; Tāj v, 562.
17. [صُتُّوا الْخ] Us. 12^v; Lis. xx, 14; Tāj ix, 9; x, 280. Cf. Jāh. v, 41: وكفوا فراشكم وأهليكم حتى تقرب الشمس حتى تنهب فحة العشاء... أمر صلعم أن تحبوا صبيانكم عند فحة العشاء. Cf. Am. iii, 57.
- [فَوَاشِيَكُمْ] Us. [مَاشِيَكُمْ] Lis. Tāj [مَاشِيَكُمْ] Us. وقال ابن أحر: 4. 1. [إِنَّا الْخ] Lis. iv, 176; Tāj ii, 361. Cf. Jāh. vi, 42: تهدى إليه ذراع الجدى تكربة * إِمَّا ذَيْبًا وَإِمَّا كَانَ حَلَانًا والحلوان و الحلان جميعاً رشوة الكاهن وقد نهى عن زبد المشركين و حلوان الكاهن زَبَد [زَبَد] E. زَبَد
2. [رَبُّ الْخ] Umd. i, 186; Am. ii, 267; Tws. 71 (= Mak. i, 259); Nih. 104, 4-5; Ln. ii, 662.
- [رَبُّ تَقِيل] Tws. Nih. الهمم اغبل
3. [غَلَبَ الْخ] Cf. By. i, 160; Šar. i, 414; Tāj vi, 320; commentary of al-Mağribī, al-Ahlāk wa-l-Wājibāt, Cairo 1344, 171-2. Other quotations ap. O. Rescher, Excerpte und Übersetzungen aus den Schriften des Philologen und Dogmatikers Jāhiz aus Baṣra (150-250 H.) nebst noch unveröffentlichten Originaltexten. Teil i. Stuttgart 1931, 180.
7. [ارغب الْخ] Šin. 213 (= Mak. i, 127); Us. 13.
- [عليهم] Us. [عنهم] Šin. Mak. Us. عقدة [عَقْد] واخلل [وَأَحْلَل] Mak. [وَأَحْلَل]
10. [أَتَا الْخ] Šin. 213, n. (= Mak. i, 127). Cf. Us. 13.
- [اختر لنفسه] Šin. [اختر لنفسه] امرئ [امره] E. 11.
12. [ان الملوك الْخ] By. i, 167; Šin. 213 (= Mak. i, 127); Hšr. i, 31-2. [احدهم] By. ان من الملوك من [ان الملوك الملك] Šin. Hšr. [الملوك] Šin. Hšr. om. فيا في يدي [في مال] By. فيا عنده [في ماله] Šin. Hšr. om. ويشحط [ويشحط] from By. (cf. Tāj v, 151) E. 14. فيا في يد Šin. حتى اذا [حذا] Hšr. 15. على الكثير [الكثير] Hšr. ويسخط [ويسخط] Šin. Hšr. but see Tāj. x, 218; Ln. v, 1772. [وضعا] E. By. Hšr. ونصب [ونصب] By. 16. [واقل غفره] E. om., added from By. Šin. Hšr. [واقل غفره] Hšr. [واقل غفره] Hšr. عفو [عفو] By. Šin. [عفو]

- 5, 1. [سأل الخ] Şin. 213, n. 3.
 2. [سيرة] Şin. om. بعض كبراء [كبير] Şin. om.
 3. [عليه] E. om., added from Şin. 4. [والأناة] E. الأناة
 [قال الخ] Şin. 213 (= Mak. i, 127).
 5. [العلم الخ] Şin. 213 (= Mak. i, 127). [السؤال] Şin. Mak. [المسألة] Şin. Mak.
 6. [قال الخ] Şin. 213. Cf. Us. 27.
 7. [عرفت] Şin. [نعر الباطل عرفته] Şin. 10. [للنخامة] Tāj i, 215 adds أى أستر للبرقة اذا سقطت فيه
 11. [مرازة] E. مرار and به [وقال الخ] Cf. Şin. 213 (= Mak. i, 128).
 12. [فصّر خدمتكم] Mak. [فصّر خدمتكم] For خدمة
 cf. al-Baḳillānī ap. Şin. 213, n. 5; Mf. i, 598, 8.
 14. [العدارى] conjecture: E. العذارى
 15. [وسللت الخ] Cf. Şin. 213-14; Mf. i, 286, 12-13; Lis. xv, 104; Ln. iii, 937. 17. [عشان] E. عشن
 6, 1. [وقال الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128). Cf. Hşr. iii, 331.
 2. [الامانة] Şin. Hşr. Mak. adds اعجب الحيانة
 [وقال الخ] Cf. Şin. 214 (= Mak. i, 128); Hşr. i, 103; By. i, 157, 191, 216; AmMurt. 198; Us. 13; Fhr. 93-4.
 3. [ارادوه على الكلام] E. bis and blotted out. 4. [قلما فرغوا من البيعة] bis and blotted out.
 6. [نصه] Şin. AmMurt. محضه Mak. محله
 8. [المآثم] E. المآثم 8. [دمه] E. دمه
 10. [لك الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128); Lis. xvii, 236, 5.
 الكدية Mak. الكدية E. الكدية
 11. [اذا الخ] Cf. Şin. 216 (= Mak. i, 130); Am. i, 139; Hşr. ii, 4; iii, 405; Asr. 19. 12. [قفر] Asr. قفر
 13. [الحلم الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128).
 14. [دنو الخ] Şin. 214.
 وفرع [وفرع] Şin.
 [وقال الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128); Am. ii, 174.
 17. [صفرت الخ] Hşr. ii, 4; Şad. 152. Cf. Prov. i, 729, No. 56; Ag. viii, 70; Tāj vi, 236.
 [بمايها] E. بمايها

18. [إِنَّ الْخ] Şin. 282.
7. 1. [لَقَا] E. لَقَا
2. [وَقِيلَ الْخ] Şin. 214.
4. [كَمْ الْخ] Şin. 214.
5. [وَقِيلَ الْخ] By. i, 208; Şin. 214 (= Mak. i, 128).
 [كَيْفَ خَلَفَتْ] Şin. كَيْفَ تَرَكْتُ By. om. الترى By. المراد
 Şin. Mak. التراب 6. [وَالْمَال] By. والمرعى
3. Ahlw. No. 48, 42-3; Gandz 69-72; Şin. 217; 'Umd. i, 186;
 Tws. 126; Hşr. iii, 44; Nih. 177, 15-16; 'Ilm i, 170.
 1st verse—Mwz. 127; Şin. 187. 2nd verse—Kw. 193, 76;
 Mwz. 6, 108; Nkd. 67; Maf. 94, 7; Was. 322; Tws. 30, 35;
 Mat. 149, 295; Dl. 62, 252, 332; Nih. 52, 15; Mzh. i, 174;
 Mak. i, 116, 122. 1st hem. Šar. i, 415.
7. [مُرْج] E. مُرْجِي Ahlw. Mwz. 'Umd. Tws. 'Ilm اَرْجِي (cf.
 Ahlw. 74).
8. [صَلَب] Mwz. 'Umd. بِحُوزَه (cf. Ahlw. 75).
4. Ahlw. No. 48, 66; Gandz 98-9.
 11. From بالذبال to السلبط E. in margin with صَح
5. Ahlw. No. 14, 16; Zuh. 96; Şin. 218. 2nd hem. Šar. i, 415.
 14. [تَهْر] E. تَهْر but l. 18 تَهْر
8. 1. [أَسَات] E. أَسَات
6. Ahlw. No. 15, 1; Zuh. 103; Nkd. 67; Mwz. 6; Şin. 217. 2nd
 hem. Mwz. 108; Was. 35; Asr. 19, 34; Mehr. 40.
7. Ahlw. No. 18, 14; Zuh. 168; Şin. 217.
 6. [إِذَا] Ahlw. Zuh. وَإِنْ
8. Ahlw. No. 1, 3; Şin. 217; Dl. 190; Tws. 31; Nih. 54, 5. Cf.
 al-Baḳillānī ap. Şin. 217, n. 3.
8. [أَرَاخ] Tws. أَرَاخ
9. NabGünz. 237, No. 51, 3; Ši'r. 80, 9; Hşr. i, 367; Tāj vii, 274.
 13. [إِذَا] NabGünz. Ši'r. Hşr. Tāj وَإِنْ [قَلْتُ] E. قُلْتُ [مَلَّ] E. مَلَّ
10. A'sā No. 34, 6 (cf. p. 142; for 3⁶ read 3^h); As. ii, 92.
 15. [غَرَا] A'sā دَدَا As. غَرَا [فُعُودَ] A'sā فُعُودَ but p. 142
 corrected. غَوَاةَ اجْرِى A'sā [بَطَاةَ امشَى]
11. A'sā No. 10, 29 (cf. p. 63).

17. حيزومه A'sā [سرباله] يفور A'sā [تفور] العبار A'sā [العنار]
(p. 63 for سرباله read سرباله).
- ١٢ A'sā No. 56, 3 (cf. p. 174).
- 9, 1. محتلم A'sā [مغتلما] (ف magribī) مجلها E. [فعلها] وان A'sā [فان]
١٣ Aus No. 31, 7; Nkd. 67; Šin. 218.
- ١٤ Ahlw. No. 21, 21; Nkd. 67; Šin. 217; Jāh. iii, 96; Kām. 4,
10; Am. ii, 300; Lis. v, 255; Tāj iii, 135. Cf. under ٢٧٣.
5. معاوية E. معاوية
6. حادت Ahlw. Jāh. Nkd. Kām. [عليه] جادت Ahlw. Jāh. Nkd. Kām.
Am. Lis. Tāj عليها [بكر حرة] Ahlw. Jāh. Kām. Am.
حديثه Ahlw. Jāh. Kām. Tāj [فرارة] عمن ثرة
7. مهلهل E. مهلهل
١٥ Šin. 218.
- ١٦ Naš. 74, 2; Tāj ii, 292.
12. [لناح] Naš. [لناح] but see Lis. iii, 719; Tāj ii, 216.
15. ابن E. ابن
١٧ Ahlw. No. 13, 29; 'Alk. No. 2, 29; 'AlkSoc. No. 2, 30; Šin. 233.
16. [بل كل] Šin. [كل] Ahlw. 'Alk. 'AlkSoc. [كرموا]
17. [الشتر] Šin. [الشتر]
- ١٨ A'sā No. 3, 7; Naš. 353, 3; Šin. 218; Lis. ii, 285; Tāj i, 517.
10, 1. [أهلب] Krenkow ap. A'sā, p. 329 [أهلب] (?).
١٩ Šin. 218.
3. [غير دا] E. [في غير ذا] 5. [يطمح] Šin. [يطمح] (cf. commentary n. 3)
- ٢٠ Tuf. No. 32; Nkd. 67; Šin. 218; Mwz. 108 (ap. Tuf. p. 62,
n. c, for 118 read 108); 'Umd. i, 185; Tws. 36 (= Maḳ.
i, 123). 2nd hem. Lis. ii, 379; Tāj i, 574; Ln. vii, 2571.
7. [كوري] 'Umd. فوضعت 'Umd. وحملت Tuf. Nkd. [وجملت]
Tws. Maḳ. [تاجيه] Mak. [تاجيه] خلف Tuf. Nkd. [فوق] رحلى
Tws. Maḳ. [لحم] Tuf. Nkd. Mwz. Šin. 'Umd. Tws. Maḳ. [سحيم] Lis. Tāj, Ln. فضل
٢١ Tuf. No. 1, 42; TufSik. 850.
9. [فان] Tuf. [مُرادا] TufSik. [مُرادا] 10. [جَدَتْ] Tuf. [جَدَتْ]
TufSik. [عصى] TufSik. [عصى] E. [تَقَرَع] [وإن] TufSik.
٢٢ Hār. No. 3, 5; Mf. No. 25, 5; Šin. 219; Was. 35.
13. [وقلن] Šin. [وقلن] (sic!).

- ٢٣ 'Amr. No. 41, 1; Nkd. 67; Šin. 219; Mwz. 108; Šar. 415.
- ٢٤ 2nd hem. Šin. 219.
- 11, 2. [رُسْب] E. Šin. رُسْب
- ٢٥ Huṭ. No. 22, 1. 1st hem. Šin. 219.
4. [من لقلب عارم] Šin. يالقلب عارم
- ٢٦ Du'aib No. 1, 10; Mf. No. 126, 9; Nkd. 67; Kw. 194, 80; Mwz. 109; Kām. 330, 5; Am. ii, 259; Tws. 32; Nih. 55, 7; 'Ilm i, 76; Maḳ. i, 118; Mehr. 39; Lis. ii, 253; Tāj i, 485. 1st hem. Šin. 219.
6. [اطفأرها] E. اطفأرها
- ٢٧ Diwān (ed. Hell) No. 3, 9; Ag. xxi, 60, 14; Mjm. 28; Šin. 219; Mwz. 75; Ikt. 371; Lis. x, 39; Tāj v, 393.
8. [أرد] Ikt. أراد [شجاع] E. شجاع (sic) [البطن] Mwz. الجوع
لو Mjm. Šin. Lis. Tāj i قد
- ٢٨ Tbr. 81, v. 53; Šin. 220; Lis. i, 278; Tāj i, 194.
13. [وقال أيضا] E. om.; verses ٢٨ and ٢٩ without interruption.
- ٢٩ Tbr. 83, v. 62; Šin. 220; Mwz. 7; 'Umd. i, 181; Hṣr. iii, 298; Tws. 33; Nih. 57, 6; Bḍ. i, 537, 18. 2nd hem. Was. 35; Tws. 28 (= Maḳ. i, 113); Nih. 49, 16.
14. [كشفت] Tbr. 'Umd. وزعت Tws. كسفت Hṣr. [إذ] قد
ذعامها Šin. Tws. 28 [زمامها]
15. [يهجو بني عامر] E. in margin with صح يهجو E. يهجو
- ٣٠ Nkd. 67; Šin. 220.
17. [ويغذي] E. ويغذي منها Nkd. Šin. [فيها]
- 12, 2. [رؤوس] E. رؤوس
- ٣٢ Aḥt. 5, 4; Šin. 220.
5. [واهجرك] Aḥt. Šin. [وينتحي] وتنتحي
العوامد Šin. [الاوائل] E. العوامد
- ٣٣ Jar. i, 167; JarAs. 6^v; Naḳ. No. 35, 32.
7. [مروح] Jar. Naḳ. وَحُود, but Jar. in margin مروح [الاخنى]
JarAs. Naḳ. الاحشى, but commentary JarAs. الاحسى and
commentary Naḳ. الاخنى and الاحسى
- ٣٥ Naḳ. No. 63, 25; Nkd. 68 (al-Muḥabbal).
12. [يعالج] Nkd. يعالج 14. [ابن] E. ابن

15. [ورأى الخ] Cf. H̡sr. i, 131 (Hārūn ar-Rašīd and al-Ma'mūn)
17. [ذرتني] E. دريتي
- 13, 1. [وقال المنصور الخ] Cf. Šin. 214 (= Maḡ. i, 128); AmMurt. 205. لبعضهم [لمحمد - المدينة] Šin. Maḡ. om. [والله] Šin. Maḡ. om. قال [المنصور] AmMurt.
3. [وقال اسحق الخ] Cf. H̡sr. i, 85 and aš-Šarīf ap. P. Schwarz, Iran im Mittelalter, v, Leipzig 1925, 573, n. 14.
5. [ارضك] E. adds in margin. 6. [الاعراب والاكراذ] H̡sr. قابل [ع. (الاعراب - ياب rhyme : better) والاكراذ والاعراب] E. قابل
8. [فأصلحه] E. فاصلحه
10. [العلوى] H̡sr. adds وكان ابو دلف ذلك الوقت صغير السن
- [ووقع الخ] Šin. 214 (= Maḡ. i, 129). Cf. aš-Šūli (ed. Heyworth Dunne, London 1934), 232, 6-8 and ap. RAAD. vi, 1926, 170; Irš. ii, 169.
12. [قد - المؤمنين] Šin. Maḡ. Irš. يلقاني [لقاني] Šin. Maḡ. Irš. but aš-Šūli = E. رايه
13. [وقال الرشيد الخ] Cf. Ag. xii, 19; H̡sr. ii, 270; Mjm. 57.
15. [يخطر] H̡sr. يحظى [يرد] H̡sr. عثن [عثنان] E. عثن
- 14, 1. [وقال اسحق الخ] Šin. 214 (= Maḡ. i, 128); Šad. 152. عندى [معى] Šin. Maḡ. ابراهيم الموصلى [اسحق] Šin. Maḡ.
3. [دعنى الخ] Šad. 152; Mjt. 59. تشجا [لا تشجى] E. الذى لا [لا] Šad. اذوق [اتذوق] Šad. له [به] Mjt. الذى تشجى Mjt. لا تشجى النسخ and in margin لا تشجى عليه العين Mjt. adds لا تشجى [النفس] Šad. Mjt. يتكرر [تكرر] 4. ولا تدمع [تدمع] Mjt. adds ولا يدعى له عند فراقه بالسلامة [الاتفات] Mjt.
- [وكتبت الخ] Aḡb. 71^v; Šad. 152. وكتب آخر الى صديق له [وكتبت الى بعضهم] Šad. تعالك [تعالك] Šad.
8. [كان لى الخ] Umd. i, 80 (قيل لمعناه). Cf. Tbš. 13, 8 seq.; Ši'r 13, 3 seq.; Mwš. 198-9; Ag. iii, 183 and vii, 91; Am. ii, 302.
- ٣٧-٣٨ The verse belongs to Jamil, cf. Ši'r 268, 15; Zhr. 210, 16.
13. [يؤذن] E. باذن

- ٣٩ By. ii, 159; Ši'r 354, 13-14 (الأقبر), Mjm. 29-30 (الأقبر),
Am. i, 78 (أبمن بن خريم)
- 15, 1. [وقى] By. حاز 2. [مضى] By. Ši'r, Mjm. اتى Am. ارتأى
أرسان By. Ši'r [اسباب] جر By. Ši'r, Am. [مد] ولو By. [وان
3. [يقال - عليه] E. in margin [المهر] By. Ši'r, Am.
with صح 9. [الشرك] E. bis and blotted out.
10. [الاستطاعة الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128).
11. [ذو] E. دوا
- 16, 1. [الشكر الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128).
الطائي E. [الطائي] E. الطائي 6. كفو Mak. كف Šin. [كفا
٤٠ Mwz. 111; Šin. 235.
11. [شيم] Mwz. شيم (with the commentary اول الليل
شاغف [شاغف] Mwz. Šin.
٤١ ANuWAhlw. No. 15, 11; Šin. 227.
13. [صهبا] ANuW. Šin. صفراء [المقول] ANuW. Šin. النفوس
[فا] ANuW. Šin. فلا [السبات] ANuW. Šin. السبات (sic!).
15. [قريباً] E. قريباً
- 17, 3. [سليمان] E. سليمان
- ٤٥ ANuW. 101, 7; ANuWAhb. 238; Tbš. 96, 1 (from foot);
Šin. 229; Ši'r 522, 10; AmMurt. 202; Šar. i, 415.
- ٤٦ Msl. No. 51, 5-6; Šin. 224; Ši'r 533, 8-9; Hšr. iii, 320; Mjm.
213. 2nd verse 'Umd. i, 206. 10. [واالسر واقع] Hšr. واقع
11. [فقطعت] Hšr. فقطعت Msl. Šin. Ši'r, Mjm. 'Umd. فقطعت, but cf.
ar-Raffā ap. Msl. 209, n.f. (قطعت)
- ٤٧ aš-Šūli, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth Dunne, London
1934), 99, 9.
13. [تسرق] aš-Šūli بحدتها [بابامها] تملك aš-Šūli بحدتها
- ٤٨ Hšr. ii, 152 (ed. Z. Mubārak, ii, 227).
15. [تهدم] E. تهدم 16. [عداة] Hšr. bis. غداة [الملك] Hšr. الدين
[علب] Hšr. اليه [فاغرة] E. فاغرة
- ٤٩ Hšr. ii, 238 (= R. A. Nicholson, Elementary Arabic, Second
Reading Book², Cambridge, 1930, 105, 3-5; ed. Z.
Mubārak, iii, 39).
- 18, 1. [تنفك] Hšr. Nicholson تنجيك بصنجة [بصنجة] Hšr.

2. منهم H̡sr. Nicholson عشر تصرمت H̡sr. Nicholson [تجمرت]
- H̡sr. ii, 241 (an-Numairī). 1st verse—Šin. 232; 'Umd. i, 185; Mjm. 133 (al-'Attābī).
4. والنوارب E. [والنوارب] المهاري Umd. H̡sr. Mjm. المطايا
5. بن E. [ابن] 11. لدكاية E. [لذكائه] 7. راميات H̡sr. [داميات]
- ٣ Yāk. i, 687, 1 ('Umāra ibn 'Aḳil ibn Bilāl ibn Jarīr), E. in margin: في تاريخ بغداد للخطيب قالت زينة لمصور التمرى قل شعراً: تحب بغداد إلى أمير المؤمنين الرشيد فقد اختار عليها الرفقة فقال ما ذا ببغداد من طيب الأنانين * ومن منازة للدنيا وللدين تحب الرياح بها المرء اذا نمت * وحرشت بين اخسان الرياحين فأعطته ألفي دينار *
15. وخرشت Yāk. [وخرشت] 16. بريها اذا Yāk. [اذا ارواحها]
- ٤ 'Abbās 113, 10-11; Zhr. 308, 15-16; Šin. 223; H̡sr. iii, 30; Us. 5^v; Ag. viii, 23 (حدثني الصولى قال سمعت عبد الله بن (المعز يقول لو قبل ما أحسن شيء تعرفه لقلت شعر العباس بن الأحنف الخ); al-Haṭib ap. RAAD. iii, 1923, 167 (with Isnād from aṣ-Šūlī); Šar. i, 415.
19. قولهم الحديث Šar. [الظنون] جرد H̡sr. جرر Zhr. [سحب] 1. يتنحى Zhr. [قد رمى فجاهل] 'Abbās, Zhr. [فكاذب] 2. ظنهم Zhr. بالحب Ag. Haṭib [بالظن]
- ٨ H̡sr. ii, 22-3; Baš. 80. Verse 3-4—Ag. iii, 21.
12. Baš. [او يتسم] تضعك E. om. and in margin [تضعك] 13. اذ يتسم H̡sr. [تمت] E. [تمت] 14. جامدا Ag. Baš. [جاهلا] 15. المكارم بي H̡sr. Baš. [المكارم بني] نمت Ag. and H̡sr.
- ٩ Mwz. 36.
- ٦١ Kām. 342, 6-7; Tws. 39; Dl. 59-60. 2nd verse Mwz. 100; Mehr. 35.
20. حبابي Kām. [حبابي] متا Tws. [فبا] عودته Kām. Dl. [عودته] 4. 5. E. om. but adds in margin. [اذا] Kām. Dl. [اذا] 5. اللجام Kām. [الشكيم]
- ٦٢ Cf. A'At 268, 11: كم بها من راکس ابناه * وله من ركفه يوم حرون
- ٦٣ ANuw. 209, 3-4; Jāh. ii, 12.
9. المعظم E. [المعظم] 10. حكما Jāh. [حكما] فاحتاج Jāh. يكتال ANuw. [يقتال] 9. but ANuw. and Jāh. للمعظم

- ٦٤ ANuw. 63, 10; Šin. 295; Us. 45.
 12. عَرَمَ [Us. عَرَمَ]
- ٦٥ IMu'tazz ii, 43, 11 and 15.
- ٦٦ as-Šūli (ed. J. Heyworth Dunne), 111, 18 (اشجع بن عمر السلمي)
 21, 2. 2. [وحرمة] as-Šūli من [عن] as-Šūli
- ٦٨ ANuw. 303, 8-10, 13-14; ANuwAḥb. 205; Šin. (1-2, 4-5) 228; Ḥṣr. ii, 14. 4th and 5th verse—Šar. i, 422.
 4. بطرفها [ANuw. ANuwAḥb. بطرفه] 5. [وَأَرَى] ANuw. ANuwAḥb. ورأى 6. [وَلْتَن] Ḥṣr. 7. [حَتَّى] Ḥṣr. حتى
- ٦٩ ANuw. 257, 13.
 10. [يَتَنِي] ANuw. يَتَنِي [بِمَقْبَل] ANuw. بِمَقْبَل
 12. [لَا يَ] Conjecture: E. لَا يَ 15. [الطَائِي] E. الطَائِي
- ٧١ ATam. 157, 3.
 16. [يَدُوب] E. يَدُوب [النضارة يقطر] ATam. النضارة يقطر
- ٧٢ ATam. 303, 4 and 6. 1st verse—Us. 39; Mjm. 23.
- 22, 1. [عَزَمَات] E. عَزَمَات 2. [الكريهة] Us. الحقيفة 3. [هَامَهُمْ] ATam. هَامَهُمْ
- ٧٣ ATam. 206, 1, 2, 4.
 7. [بَنَادِيك] ATam. بِرَصْنَك 8. [بِحِرَانِه] ATam. بِحِرَانِه
- ٧٤ ATam. 499, 15, 18. 2nd verse—Kām. 232, 9.
- ٧٥ ATam. 224, 7 and 226, 6. 1st verse—Šin. 237.
- 23, 3. [غَضًا] Šin. مَرَا 5. [تَكَ] ATam. تَدَع
- ٧٦ not in 'Abbās.
 11. [نُخَيْر] E. not clear (?) [فَيَنْجَبَب] E. فَيَنْجَبَب
 12. [أَكَلْتُ الْخ] By. ii, 9.
 13. [سَتَيْن] By. عَامَيْن
 14. [أَقْنَحُوا الْخ] By. ii, 1.
 15. [مُفَرَّغ] E. مُفَرَّغ [سَلُّوا سَبُوفَكُمْ] By. سَلُّوا سَبُوفَكُمْ [سَفِي] By. سَفِي
- ٧٧ By. ii, 2; NaḳSalh. No. 4, 1. Cf. Ebermann ap. Zap.² ii, 1927, 133.
- 24, 1. [رَأَى الْخ] Cf. By. ii, 160. 2. [عَبَاض] By. عَرِيَاض
 4. [قَدْ انْقَطَعَ الْخ] Cf. Irš. i, 394: جَعَلْتُ: قال عبد الله بن المعتز كتب إلى جعظلة: في يوم مطير انصرف من عندك جعلني الله فداك وقد كُتِبَ عَقْدًا موعداً للقاء ثم منعني من المصير إليك ما نحن فيه من انقطاع شريان التمام فتفصل بسط العذر لعبدك إن شا' الله Šin. (= Maḳ. i, 126).

5. [الخلعاء] E. not clear (؟ الخلفاء) 8. [لَقَعْنَهُنَّ] E. لَقَعْنَهُنَّ
 12. [الطائي] E. الطاي
 ٨٠ ATam. 27, 11; Mwz. 106; Šin. 236; Mwš. 313; Was. 63;
 Irš. vi, 514, 15. 1st hem. Mwz. 110.
 13. [فَضَرَبْتُ] E. فَضَرَبْتُ [عودا] ATam. قودا
 ٨١ Šin. 235. 1st verse—Was. 320.
 15. [ظلمت] Šin. ظلمت 16. [ظلمت] Šin. ظلمت 17. [ظلمت] Šin. ظلمت
 25, 2. [وهو أن الخ] Cf. Šin. 249; 'Umd. i, 227; Šar. i, 411; Jin. 15;
 Maḳ. i, 317-18.
 5. [لكل ضرب] E. لكل ضرب but cf. Tāj iv, 123, 11.
 ٨٢ Šin. 249. Cf. ١١٧.
 8. [يوم] Šin. يوماً
 ٨٣ Šin. 250. Cf. ١١٣.
 12. [واسلمت الخ] Kōr. 27, 44 (45); Šin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Šar.
 i, 411; Nih. 96, 1; Maslak 126. [سليمان] E. سليمان
 13. [فأقم الخ] Kōr. 30, 43 (42); Šin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Šar. i,
 411; Nih. 95, 3.
 14. [عصبة الخ] Šin. 251; 'Umd. i, 220; Mwz. 7, 115; Maḳ. 293;
 Šar. i, 411; Tāj x, 245. Cf. Lammens, L'Arabie occi-
 dentale avant l'hégire, Beyrouth, 1928, 243.
 [عَصَبَةٍ] E. عَصَبَةٍ [عَصَتِ الله] Šin. Mwz. 7, Šar. Tāj add ورسوله
 لها Šin. Mwz. 'Umd. Šar. Maḳ. لها
 [الظلم الخ] Šin. 251; Asr. 9; Us. 2; Šar. i, 412; Nih. 95, 5;
 Maslak 126; Prov. ii, 61, No. 6, adds يوم القيامة
 15. [ما لكم الخ] Šin. 251. [ما لكم] Šin. 251. [ما لكم الخ] Šin. 251.
 [يا بني أمة] Šin. adds [بشاركم]
 ٨٤ ATam. 230, 15; Šin. 251.
 26, 2. [الحق] Šin. العدل
 ٨٥ Kūṭ. No. 13, 50; Šin. 256; Mwz. 7, 114.
 5. [ولا] Kūṭ. Šin. فلا [يكون] E. تكون but Kūṭ. Šin.
 يكون
 7. [هاجروا الخ] Šin. 252; Tab. i, 2730, 1 (= H. Reckendorf,
 Über Paronomasie in den semitischen Sprachen, Giessen,
 1909, 66); Ln. viii, 2880.

- ٨٦ Şin. 256; Hşr. ii, 85 (from Ta'lab). 1st verse—Maslak 62;
Maḳ. i, 323. 9. حتى رزقته [Hşr. حتى رزقته]
- ٨٧ Jar. i, 151; JarAs. 187; K̄w. 197, 99; Şin. 256; Mwz. 7, 115; 'Umd. i, 222; Maṭ. 293; Hşr. ii, 259; Us. 2^v.
11. [عقال] Jar. Mwz. 7, Şin. 'Umd. Maṭ. وما [عقال] Jar. Maṭ. [الندي] JarAs. [عن] Maṭ. عقالا [Hşr. Us. عقالا]
الجد [K̄w. Şin. Mwz. 115, 'Umd. Maṭ. Us. الحير] Hşr. الجد
- ٨٨ DR. No. 10, 17; DRAs. 144^v; Kām. 421, 2; Nkd. 61;
Şin. 255; Mwz. 7, 114; 'Umd. i, 222; Us. 1^v (cf. Catalogus
codicum orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-
Batavae i², Lugduni Bat., 1888, 152).
13. البوي [البري] E. 14. برمي [DRAs. Kām. نهى] (but MSS.
of Kām. نهى) DR. 'Umd. Us. نهى Şin. نهى Nkd. نهى Mwz. 7
السل [Kām. نهى] Mwz. 114 نهى
- ٨٩ Nkd. 60; Şin. 238; Mwz. 117; Tws. 68, 77; Šar. i, 416;
Nih. 99, 3; 112, 13; Maslak 77. 2nd hem. Us. 12;
'Ilm. i, 81.
وبالبنهم Maslak وتبهم 77 ونبتهم Tws. ونبتهم Mwz. [ونبتهم]
واللوم Nkd. [وللوم] يستبصرون Maslak [يستبصرون]
Maslak فاللوم [منهم] Nkd. Şin. Tws. Us. Nih. Šar.
Maslak فيه Mwz. 'Ilm. فيه
- ٩٠ Şin. 255. 2nd verse—Nkd. 61; Mwz. 114; 'Umd. i, 222.
- 27, 1. [ينها] Şin. [ينها] (sic!) 2. [وذاكم] Mwz. 'Umd. [وذاكم] Nkd. om.
[يعرف] آفكم [Nkd. Şin. آفكم] جاركم بالكرم [Nkd. الجار]
Şin. [تعرف] 3. [مسكين الدارمي] Şin. 253 (cf. n. 7).
Cf. an-Nābiga ap. Ahlw. No. 23, 13; Was. 40.
- ٩١ Nkd. 61; Mwz. 114; 1st hem. Şin. 253 (cf. n. 7).
5. [الطائي] E. [الطائي] 6. [السا] Nkd. [السا] 5. [الدجي]
- ٩٢ Nkd. 61; Mwz. 114; Şin. 256; Maṭ. 293 ('Antara); Hm.
i, 143. 7. [لهم حدّ] Hm. [لهم حدّ] (cf. Commentary). [حدّ] E. [حدّ]
8. [لعاوية] E. [لعاوية]
- ٩٣ Nu'm. No. 23, 14; Nkd. 61; Mwz. 114; Şin. 255; IŠaj. 64.
9. [تبتدر] Nu'm. [تبتدر] 10. [ولملك] Sin. [ولملك] (sic!).
[نائم] Nu'm. [نائم]

- ٩٤ Šin. 253.
13. التَّلَكْ E. التَّلَكْ
- ٩٥ Ahlw. No. 30, 13; Kām. 446, 15; Mwz. 7, 114; Šin. 253.
- ٩٦ Far. 132, 15 (cf. 'Umar iv, 194); Nkd. 61; Mwz. 7, 115;
Šin. 253. 17. جفاف اجف [خفاف اخف] Far. Nkd. جفاف اجف [عنه] Nkd.
[وحاصب شاف] Šin. [ساف] Mwz. 115 [سحابه] منه
Nkd. وصاحب
- ٩٧ Aus No. 12, 3; Šin. 255.
- 28, 1. [بفرّاج] E. بفرّاج but cf. Yāk. iii, 867, 23. [انت] E.
[قتلى] Aus [قتلى] E. [قتلى] 2. [قتلى] E. [قتلى] Šin. [قتلى] 2. [قتلى] E. [قتلى] (cf. p. 39), but
cf. Yāk. ii, 62, 20.
- ٩٨ Ahlw. No. 17, 8; Nkd. 61; Šin. 253; Lis. xiii, 362, xiv, 294;
Tāj vii, 379. 5. [وجيرة] Ahlw. [وجيرة] but cf. p. 48. [ما همم]
Nkd. ما هم
- ٩٩ Nkd. 61; Šin. 255.
7. [وسيلة] E. [وسيلة] 8. [الارقط] Šin. 256 [الارقط]
- ١٠٠ Šin. 256.
12. From فقال to اعراى E. in margin with صح
14. [وذكر] E. [وذكر] 17. [الطائي] E. [الطائي]
- ١٠١ ATam. 202, 4; Mat. 99.
- 29, 1. [ويوم] ATam. في يوم
- ١٠٢ ATam. 42, 4-5.
5. [اقاربكم] ATam. اقاربكم
- ١٠٣ ATam. 292, 9.
7. [موسوما] E. [موسوما] 7. [قَيْض] E. [قَيْض]
- ١٠٤ ATam. 75, 3; Šin. 256, 347; H̥sr. i, 308. 1st hem. Šin.
230. 9. [فهى طلوع] H̥sr. في طلوع
- ١٠٥ ATam. 77, 3, 4, 10, 5. Verse 1, 4, 3 Šin. 257; verse 1, 2, 4
H̥sr. i, 308; verse 4 'Umd. i, 223.
11. [مَلَيْتُكَ] E. [مَلَيْتُكَ] 14. [معانة] Šin. [مقاساة] الرق H̥sr. اللوم Šin. [الهون]
- ١٠٦ Verse 1-4 an-Nuwaitī ap. RAAD. iv, 1924, 283 (al-Ḥasan
Ibn Wahb, cf. ibid. 560, n. 1).
16. [بجده] E. [بجده] الرياض Nuwaitī [الريبع] للريبع Nuwaitī [الرياح]
17. [اسحتم] E. [اسحتم] اذبال E. [اذبال] 18. [الترى] Nuwaitī [الربا]

- 30, 1. [وكانها كبيت] Nuwairi [أجده] [أسف] فترى Nuwairi [وترى]
 تناوحت Nuwairi [ننقت] 2. فكانما التعتت Nuwairi
- ١٠٧ Msl. No. 46, 1-2. 2nd verse—Sin. 257.
 ربحان Sin. [ربحان آياتها] Msl. [آثارها] 8. آياتها Msl. [اطلاها] 7.
- ١٠٨ Yāk. iv, 360, 10.
 10. [لب] ويضع Yāk. [ويضع] E. [لغاط] but cf. metre. [لغاط] E.
 [ويضع] Yāk. [الكتب] Yāk. [الرغام] لب Yāk. but [لب] E.
 البحرى Sin. 257 [الطائي] E. [الطائي] but cf. v, 405. 11. [الطائي] E.
- ١٠٩ Sin. 257. Not found in diwāns of Abū Tammām and al-Buḥturī.
 12. [مريضة] Sin. 13. E. in margin [الصيب] blotted out.
 14. [وقدم الخ] cf. Sin. 252 (with the Isnād from Ibn al-Mu'tazz);
 Usāma 1^v (= Catalogus . . . Lugduni Bat. i², 153).
 صاحب المجلس Sin. [غلام صاحب المنزل] [بخور] E. [بخور]
 [النذر] Usāma [استعمله] Sin. [الفاء على النار] 15.
- ١١٠ Sin. 257.
 18. [لاخوان تغليل] Sin. [لاخوان تغليل]
- ١١١ Sin. 257. 2nd verse—Kām. 433, 14.
 31, 7. [إذا رame آكل آكله] Kām. [تري الباهلي] 2nd hem. in Kām. :
 8. [وكتب بعض الأدباء إلى الرشيد] Us. 2 [وكتب إلى الخ] cf. Sin. 252;
 Sin. [إلى بعض الإخوان] (أحسن لنا في النظر كما أحسن في الانتظار).
 E. in margin [كما أحسن الانتظار] بحسن Sin. [تحسن] 9. بعض الكتاب
 margin.
- ١١٢ ADul. No. 43 and p. 74-5; Ag. ix, 138 (1 and 2 verse), x, 94.
 11. [دوم] Ag. [دومة] 12. [فبعثت] E. added [إلى سندية نأذة يقال لها] and
 blotted out.
 13. [ادعو] E. first [أعوا] and then corrected with [د] and [صح]
 15. [الاسر] Ag. x [الاصل] 16. [مثل] ADul. Ag. ix [وأسمر] Ag. x [واحر]
 [ينبض] ADul. Ag. ix [ينبذ] 2nd hem. ADul. Ag. [رجل سقيم] Ag. x [يحن]
 (Ag. x).
17. [ويردعه] Ag. x [الشباب] Ag. x [برويه] Ag. x [يقويه]
 Ag. x [فيردعه]
- ١١٣ Sin. 250 and n. 3. 2nd hem. cf. ٨٣. Not ap. Msl.
- ١١٤ Msl. No. 20, 89; Sin. 257; 'Umd. ii, 23.

- 32, 4. 1st hem. Msl. يورى بمعنى بعزمك او يجرى بشاوك Šin. 'Umd. يورى
[تفرى 5. Šin. بمجدك Šin. بمجدك Šin. 'Umd. يفرى
Šin. 'Umd. يفرى
١١٥ Šin. 263 (ابوالنمر الطهوى); Am. i, 181 (ابوالنمر الطهوى); Us. 54
(جمع الفثاة والراثاة والشقل والركاكة with remark ابو تمام)
Šar. i, 413 (ابوالنمر الطهوى).
7. وفري Us. [وفري 8. فترقى Šin. Am. وهو Am. وهو 7. وفري
فري Us. [فري يقرأها Šar. يقرأها Us. [فري فري Us. [فري
فري Us. [فري Šin. [القرى Šar. تخف Us. [تخف
10. يفرس E. [يفرس
١١٧ Šin. 249. 1st hem. cf. ٨٢.
12. لملها Šin. [ملها عصباً Šin. [عصباً يوماً Šin. [يوم
١١٨ IMu'tazz ii, 13, 3-4.
14. طلباؤك E. IMu'tazz طلباؤك
١١٩ ANuw. 64, 4.
17. فكأنها ANuw. [وكأنها وراها ANuw. [امامها تذر ANuw. [تدع
18. يرقى E. [يرقى
١٢١ Buht. ii, 43, 21; 44, 4, 5, 17; Šin. 258. Verse 4—Šar. i, 413.
33, 5. كرمهم Šin. [كدهم 8. يسفر Šin. [مستر 7. الدهر Buht. [العيش
10. لا Šar. [ما
١٢٢ Buht. i, 75, 22; Šin. 258 (sic! الطائي).
13. التنور E. [التنور
١٢٣ Buht. ii, 195, 5; 194, 22. 1st verse—Mjm. 123.
16. جاد Buht. [عاد غاض Buht. [فاض الخير Šin. [الجود 17. فوته Šin. [حوله
١٢٤ ATam. 38, 14.
١٢٥ Šin. 258 (وانشدني العتيبي).
34, 3. سمره E. [سغره 4. سدها E. [سدها غر Šin. [غير القبيس E. [القبيس
شاه E. [شاه
5. (الشافعي) Asr. 7; cf. Šin. 252 [ويقال الخ
١٢٦ Šin. 263 (ومن التجنيس المعيب قول بعض المحدثين أنشده ابن المعتز); Us. 56.
10. نحل Us. [انحل وقد Šin. [نحل
١٢٨ Šin. 263.
14. بكى E. [بكى
١٢٩ Šin. 263-4.

- 35, 1. الجأ آزر [Sin. الجأ آزر] 2. معايبها [E. معانيها, but Sin. معايبها]
 E. om. verse 2^b; added from Sin. 4. [حكي] Sin. 6. جلا [Sin. تشكى]
 [عروة من بطعان فالتبر] E. عدوة من بطنان فالتبر, but cf. Sin.
 and Yāk. i, 662, 12 and iv, 854, 21-2. 9. حوض [Sin. خوض]
 10. [من ارجائها] Sin. في ارجائها
 ١٣٠ ATam. 39, 2; Mwz. 115; Was. 64; Dl. 264; Asr. 4;
 Mwš. 309; Us. 56^v.
 12. ذهبت [E. ذهبت] Us. فالتوت
 ١٣١ ATam. 69, 13; Sin. 264.
 16. فرجا [ATam. فرجا]
 ١٣٢ Sin. 264 (المهزومي, n. المخزومي); Us. 56^v.
 36, 6. [ولكم الخ] Kor. 2, 179 (175); Mwz. 7; 'Umd. ii, 9; Šar. i, 417.
 7. [إنكم الخ] By. i, 159; Buḥ. 176, 18-19; Mwz. 7; Sin. 202,
 239; 'Umd. i, 169; Ḥṣr. i, 23; Tws. 68; Šar. i, 417;
 Nih. 99, 11; Lis. x, 124; Tāj v, 452, 3-4 from foot;
 Ln. vi, 2393.
 8. [وقال عيسى الخ] By. ii, 29.
 9. [في رجله] By. 10. [اعزك علينا] By. 11. [طبي] E. [طبي]
 Sin. 240. [من العمل الخ]
 16. [من العمل] Sin. 17. [عمل] Sin. أكبر العمل
 [ما رأيت الخ] By. ii, 99; Sin. 239; Ḥṣr. iii, 180.
 18. [الموت] By. امر نحن فيه
 [وقال الوليد الخ] Sin. 239; al-Balāḍuri, Ansāb al-ašrāf (ap. H.
 Lammens, Le Califat de Yazīd I^{er}, Beyrouth, 1921, 117,
 n. 5).
 37, 2. [طول] Sin. Balāḍuri om. [يدعو] E. يدعوا 3. [معروف الخ] Sin. 239.
 5. [إن من الخ] Sin. 239.
 6. [يؤمنك] Sin. 7. [تلقى] Sin. 8. [بلغ]
 9. [إذا أنا الخ] Sin. 293.
 10. [مسلمة بن] Sin. om.
 10. [ما حدث الخ] Sin. 239. 11. [ظفر] Sin. محبوب
 11. [الفني الخ] Sin. 239.
 12. [ابن] E. بن
 14. [وقال أعرابي] Sin. 239-240; Ḥṣr. iii, 156; Šad. 152.

16. *اعظم الخ* [إن] *Šin.* 240 ; *Šar.* i, 417.
 عندك *Šin.* [عند صاحبه] 17. *Šin.* *Šar.* om. [إن]
 [كثرة الخ] *Šin.* 240 ; *Šar.* i, 417.
 18. *Šar.* om. [من القلب] *Šar.* [عمروف] [بعمرة]
 [إن كنت الخ] *Šin.* om. [له]
 38, 2. *Šin.* [يزيد بن معاوية] *By.* i, 204 ; *Šin.* 240 ;
By. *Šin.* om. [اعلم الخ] *By.* *Šin.* om. 3. منك [فبك] *By.*
 منك [منك] *By.* فبك
 (حسن البصري) *Šin.* 240 ; *By.* i, 52 [وقال الحسن الخ]
 4. *By.* ii, 93 ; *Šin.* 240. [من حاف الخ]
 5. *By.* *Šin.* الله اخاه [اخاه]
 (*By.* i, 38 ; *Šin.* 293 [بعضهم]) [وقال علي الخ]
 6. *By.* *Šin.* لائه [لاني] 7. *By.* *Šin.* [لاكره] *Šin.* [لاكره]
By. *Šin.* عن [علي] 8. *By.* *Šin.* [علمي] *Šin.* علمه
 لائه *Šin.* عقله
By. i, 178 ; 'Umd. ii, 31. [وقال لقمان الخ]
 لقمن *E.* [لقمان]
 10. *By.* i, 218 ; ii, 86 ; *Šin.* 293 [بعضهم]. [وقال الخ]
 لا ورق فيه *By.* *Šin.* [لا ورق] 11. لا شوك فيه *By.* *Šin.* [لا شوك]
 cf. *Šin.* 240 ; *Us.* 6^v. [وحدثني الخ]
 13. *Us.* [بهاشي] *E.* in margin
 يُهينُ النفوس وهونُ النفوس يومُ الكريهة أوفى لها
 133 *Ahlw.* No. 9, 30 ; *Nkd.* 23 ; *Mwz.* 7, 116 ; *Šin.* 241 ; 'Umd. i,
 183 ; ii, 7, 107 ; *Hšr.* ii, 357 ; *Us.* 11, 93^v ; *Mjm.* 35 ; *Šar.*
 i, 417.
 14. *Ahlw.* (cf. p. 40), *Nkd.* *Mwz.* 7, 'Umd. i, 183, ii,
 107, *Hšr.* اللبث كذب
 134 *Hm.* 427 ; *Šin.* 242 ; 'Umd. ii, 7 ; *Am.* iii, 116 (al-Kumait) ;
 Add. 28 ; *Hšr.* ii, 4-5 ; *Us.* 6^v ; *Maslak* 71 ; *Lis.* iv, 204 ;
Tāj ii, 380-1 ; *Köfler* ap. *Islamica*, v, 394. 2nd
 verse—*Šar.* i, 417 ; *Nih.* 144, 13 ; *Mehr.* 104.
 16. *Am.* [الحديثان] *Köfler* [الحديثان] *Tāj* [حرب] *Am.* [الحديثان]
 بأمير قد *Lis.* *Tāj* [بمقداد] 'Umd [بمقداد]
 شهدا *Maslak* [سودا]

- خدودهم [Am. ووجهه] ورد Mehr. فرد Mehr. فرد 17.
 ١٣٥ Hm. 544; Sin. 242, 282; Am. i, 44, 166; Mat. 310; Hsr.
 iii, 301; Us. 6^v; Irš. iv, 101, 2.
 39, 1. مبتلة [Sin. 242 ومبتلة Sin. 282, Am. i, 166, Hm. Mat. Hsr.
 Hm. الاطراف [Sin. 242, Us. الارداق منعة Us. مخصرة
 Sin. 282, Am. i, 166, Mat. Hsr. الاوساط Am. i, 44 اعجاز
 ١٣٦ Tuf. No. 5, 23; Sin. 242; Mwz. 7; 'Umd. ii, 7; Us. 11. 2nd
 hem. Mwz. 116.
 تقطع [Tuf. Sin. Mwz. Us. بشاهم 'Umd. 3. بساهم
 Us. om. [يسان
 ١٣٧ Ahf. 42, 4.
 E. [الطائي 6. المحسنات E. [المحسنات المهديات E. [المهديات
 sic! امرامي
 ١٣٨ ATam. 420, 3; Hsr. ii, 58.
 E. [تنطيب يعبس Hsr. ATam. [يقطب دافها E. [ذافها
 يعبس ATam. Hsr. يقطيب
 ١٣٩ Kut. ii, 217.
 انتهوا [Kut. أنوا [Kut. للاعداد [Kut. تشأ [Kut. تشئ
 الى امره [Kut. المرصاة
 ١٤٠ Nak. No. 49, 13; Sin. 243; Tws. 69; Mat. 277; Šar. i,
 417; Nih. 101, 3.
 لعنرون Tws. Šar. [ينغرون لعن Sin. Tws. Šar. Nih. [نبح 11.
 ١٤١ Zhr. 112, 17-18 (1st hem. of 2nd verse : يتقرا على ليلي السلام
 يك ولا تشربه Sin. [هولا Sin. 240. [وقال بعضهم 17. (واهلها
 تفتضح Sin. [يفتضح 18.
 40, 5. [اسرائل E. [اسرائل cf. Kor. 12, 18. [والله الخ 5.
 10. [ويع الخ cf. Hsr. ii, 155-7.
 14. [وكتب الخ cf. Hsr. i, 195.
 41, 1. [قال الخ Sin. 240. 2. [من جسدك Sin. في جسدك
 4. [ولا تزر الخ cf. Kor. 6, 164; 7, 15 (16) a.s.f. [ترروا E.
 5. [الكريم الخ Sin. 240.
 ١٤٢ ATam. 294, 4-5.
 7. [كالهमी ATam. كالهमी
 8. [المعاني E. المعاني but ATam. المعاني

- ١٤٣ ATam. 423, 7, 9. Cf. Mat. 277.
 11. [المرضايتك] E. المرضياتك [والهادياتك] E. والهادياتك
 12. [تظلمت] ATam. Mat. الرشد و [الشرد
 ١٤٤ ATam. 291, 6-7; Sin. 247; Murt. 7. 1st verse—Mwz. 137;
 Asr. 105.
 15. [مرّة] ATam. Asr. ممة Murt. عرة [أغراً] ATam. Sin. أغر
 Murt. اعزى 16. [جلالا] E. without point.
 17. [وقال ابن الخ] Sin. 241; Hsr. iii, 173.
 18. [أشرف] Hsr. افضل
 ١٤٥ ATam. 372, 16 and 373, 3; Sin. 245. 1st verse—Sin. 230,
 2nd—Mjm. 118.
 ١٤٧ A'At 81, 8-9.
 42, 8. غفلتني عن [حسرتنا من]
 ١٤٨ Sin. 245; Hsr. i, 15.
 11. [محاجرا] Hsr. محاجرا 12. [منهن] Sin. Hsr. ولهن
 ١٤٩ Sin. 245; Us. 11^v. Cf. Gandz 76 (from ar-Rāgib, Muḥā-
 darāt al-udabā, Cairo, 1326, ii, 284).
 14. [في شهاى] Sin. Gandz شهاى Us. شهاه (sic!).
 ١٥٠ ATam. 372, 6; Kām. 701, 13; Sin. 246. 2nd hem. Sin. 149.
 17. [بقاكم] E. بقا and in margin كم with صح ATam. Kām.
 Sin. ابقاكم
 ١٥١ Buht. i, 183, 10; Sin. 246; Murt. 19.
 43, 1. رأيت [رأيت] Buht. Sin. Murt. رأين
 ١٥٢ Sin. 246.
 3. [ومجالس] Sin. ومجالس 9. [يهدى] conjecture: E. يهدى
 ١٥٤ Sin. 88; Hsr. iii, 139; Zjj. 115. 1st verse—Ag. iii, 134 =
 A'At. 326.
 13. [الوصل] Ag. A'At. Hsr. العهد Zjj. الود [لقبا] Ag. A'At. Sin. ود
 Hsr. Zjj. عهدا [كانلى] Ag. A'At. بيننا
 ١٥٥ AmMurt. 221; Ag. ix, 25, 5; Irš. i, 261; Mjm. 56.
 17. [غنى] Ag. Irš. Mjm. بطى AmMurt. بطى عند Irš. عنك
 [عليك] Mjm. اليك [مع] AmMurt. من
 ١٥٦ ANuw. 258, 6, 7, 9; ANuw. Ahlw. No. 18, 1, 2, 4.
 44, 1. [عادلى] E. عادلى [غير] E. غير [لا] ANuw. Ahlw. و

3. البذل E. البذل
 ١٥٧ ANuw. 195.
 5. والمير ANuw. 5.
 ١٥٨ ANuw. 421; Šin. 17 (Abū Nuwās).
 8. لذي ANuw. 10. قليلا ANuw. 10. قليلا
 ١٥٩ Buht. ii, 319, 14-15; Hšr. i, 169. 1st verse—Asr. 168;
 2nd—Šin. 231.
 12. زهتها Asr. 13. مثل Hšr. 14. يغازها Hšr. 12. غلتها
 ١٦٠ Buht. ii, 258, 1, 4.
 45, 1. مؤسدا Buht. مؤسدا
 2. [وشرب الخ] cf. Tbš. 22, 13-16; Šin. 241; Hšr. ii, 58 (ed. Z. Mubārak, ii, 148); Us. 26.
 فعبس Šin. [فلما استوفاه عبس عند احدهم بحضرة Šin. عند
 3. فقال له Šin. [فاخذ بعض المحدثين 4. فقال له] فقال 3.
 ١٦١ IMu'tazz ii, 52, 15; Tbš. 22, 16; At-Ta'alibī (ap. Le Monde Oriental, xii, 1918, 82). Cf. Kračkovskij (ap. Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS., 1927, 1169).
 5. مدامها IMu'tazz [مدامة 6. متعبس Tbš. [بتعبس بن E. ابن 7. From قتال to خرا E. in margin. 13. العطائي E. الطائي
 ١٦٣ ATam. 447, 8-9.
 15. لهجراة ATam. [لهجراة 18. [وقال سهل الخ] Šin. 240. توفيه Šin. [توفر
 46, 1. منها Šin. [حتى يخرج منها 2. [هجو E. هجو
 ١٦٤ Šūli 153^v; Šin. 246; Zap², v, 19, 2.
 3. بالذي Šin. Zap. [عيسى بن 4. [عيسى بن E. عيسى بن
 ١٦٥ Kām. 245, 6-7; Šin. 246.
 5. فأتك Kām. [من غير Kām. 6. [بطل كām. 7. رها Kām. [آل
 9. [ملاق الخ] Ādāb 94, 1; Šin. 241. الآخرة Šin. [الجنة
 10. [غضب الخ] Ādāb 93, 4; Aḥb. 74^v; Šin. 241; Hšr. iii, 334.
 ١٦٦ Šin. 248 (الاختل) = Aḥb. 378, 18.

13. فَصَّيْتُ [فَصَّيْتُ] Ahf. فَصَّيْتُ
 ١٦٧ Šin. 248.
 15. الْوَعَى [الرَدَى] حَلَقَتْ Šin. حَلَقَتْ قُدَامِي حَيْلُهُ قُدَامِي حَيْلُهُ
 16. تَابَكَ [بَابَكَ] Šin. تَابَكَ
 47, 2. وَحَسَا [وَحَسَا] E. القسم 4. الْقَاسِم [القَاسِم] E. الطَّاي [الطَّاي] E.
 ١٦٩ Šin. 248; Us. 56^v. 6. الطَّاي [الطَّاي] E.
 ١٧٠ ATam. 345, 5; Šin. 248.
 7. بِمَقْدَمِهِ Šin. اِذَا نَحَضَى ATam. بِرُؤْيَاهُ
 ١٧١ ATam. 29, 5; Šin. 248.
 9. فَتَلَّيْتُ ATam. فَتَلَّيْتُ وَاِذَا ATam. فَتَلَّيْتُ
 15. [وهذا الباب الخ] cf. 'Umd. ii, 4; Šin. 305; Tws. 77.
 ١٧٣ Šin. 305; 'Umd. ii, 4.
 48, 1. الْجَيْش [الامر] 'Umd. يَلْفِي 'Umd. يَلْفِي
 ١٧٤ Šin. 305; 'Umd. ii, 5; Dl. 107 (al-Ukaišir); Tws. 75;
 Us. 14; Šar. i, 420; Mehr. 162; 'Ilm. i, 205.
 5. يَجْبِرُ كَرَهُه Us. يَلْعَطُ وَجْهَهُ 'Ilm. Šin. Dl. Šar. Mehr. يَشْتَمُ عَرَضَهُ
 الْحَنَّا Us. الْوَعَى Šin. [الندي]
 ١٧٥ 'Umd. ii, 5; as-Šūlt, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth
 Dunne, London 1934), 135, 8 (Ašja' as-Sulamī).
 8. عَزِيز 'Umd. عَزِيز
 9. [انظر الخ] Kōr. 17, 21 (22); Šin. 305.
 [لا تَقْرُوا الخ] Kōr. 20, 61 (63-4); Šin. 305.
 12. تَقْدَسَتْ E. تَقْدَسَتْ and in margin
 [ولقد الخ] Kōr. 6, 10 and 21, 41 (42).
 ١٧٦ Tuf. No. 39; 'Umd. ii, 5.
 17. حَفَنَةً Tuf. 'Umd. حَفَنَةً
 ١٧٧ 'Umd. ii, 5.
 49, 1. تَعَمَّرْتُ 'Umd. تَعَمَّرْتُ
 ١٧٨ Huṭ. No. 19, 19; Šin. 307.
 5. نَدَّرَ Šin. نَدَّرَ 6. [وقال الفرزدق] E. om. الفرزدق
 ١٧٩ Far. 17, 7; 'Umd. ii, 6; Us. 14.
 7. اَصْدِيرُ Far. اَصْدِيرُ 'Umd. يَغْلِبُك
 ١٨٠ A'sā No. 4, 18 (cf. p. 28); Mwš. 42.
 10. كَتَوْنُ E. كَتَوْنُ

- ١٨١ Nak. No. 33, 11; Şin. 306; 'Umd. ii, 5; Tws. 76.
 12. رَبَّاهُ] E. رَبَّاهُ (sic!). 13. حُب] Nak. 'Umd. حُب
- ١٨٢ Ag. ix, 71, 20; Us. 14.
- ١٨٣ 'Umd. ii, 5.
 17. دَفَّت] 'Umd. دَفَّت
- ١٨٤ 1st verse—'Umd. ii, 6 = Msl. 295, 9. 3rd verse—cf. Hm. 580 ult.
- 50, 1. تَبَسُّم] E. تَبَسُّم 'Umd. تَبَسُّم 5. [البيت] E. in margin with صح
 6. يَسْلُفْنِي] E. يَسْلُفْنِي 11. [ابن] E. ابن
- ١٨٧ 1st verse—Şin. 307. [صَوَف] E. صَوَف (not clear).
- ١٨٨ 'Umd. ii, 6; Mat. 100.
- ١٩٤ ATam. 230, 1; Şin. 307.
- ١٩٥ ATam. 295, 4, 5; 298, 2. 1st verse—Tws. 70; Nih. 111, 11; Mehr. 163; 3rd verse—Şin. 307. E. in margin.
- 52, 4. [القواطع] ATam. Tws. Nih. Mehr. القواطع 5. [ومن] ATam. وما
 [النواني وادمها] ATam. النواني وادمها
- ١٩٦ ATam. 286, 12; 287, 3. 1st verse—Şin. 323.
- ١٩٧ ATam. 70, 1.
 12. منك] ATam. منك 13. [تنجو] ATam. تنجو
14. The verse belongs to 'Urwa ibn Udaina, cf. H. Lammens; Études sur la règne du calife omaiyade Mo'âwia I^{er}, Beyrouth, 1908, 98, n. 1.
- ١٩٨ Kām. 706, 6; By. ii, 153 (ابن اذينة). 1st hem. Lammens, l.c.
 15. [غث] Kām. By. Lammens لحه
- ١٩٩ Buht. i, 63, 16; Şin. 171; Mwz. 128; Hşr. iii, 367; Was. 197; Mat. 36; Mehr. 153.
 17. [واشرفت] Hşr. واشرفت
٢٠٠. Cf. IMu'tazz, i, 99, 7-8: يا دائم الهجر دعنى * من الصدود فقلنى
 فر فؤادى مئى * فسل يحدئك عنى
- 53, 1. From f. 15^v the handwriting of E. changes.
 3. [ذى] E. ذو
- ٢٠١ Şin. 307.
 5. [بالحمى] Şin. بالضحى 6. [على] E. in margin with صح
- ٢٠٢ Şin. 307.

عبدہ Irš. عنده 17. Irš. om. [عندى اراده Irš. [زاره 16.
والسلم E. [والسلام لك Šūlī [ذلك اياك

٢٠٩ Ag. ix, 22.

56, 1. صرنا بها Ag. [كتا بها فلما Ag. [ولا

٢١٠ IMu'tazz, i, 99, 3-5; 'Umd. ii, 64 (with remark وهذه الملاحه
فلم 'Umd. [ولم 7. وذاما IMu'tazz [وذاك منى 5. (نفسها والظرف بعينه

57, 1. From انك to ان E. in margin.

2. and دعنى أندوق طعم فراقه 3, 14, p. cf. E. [تندوقك
Ibn al-Mu'tazz ap. Hşr. i, 92 حلو إذا تندوقه العقول

7. لسلیمان E. [السلیمان

٢١٢ Zhr. 38, 17.

10. اشكوا E. [اشكو لاختضبت Zhr. [لاكتعلت 11.

13. لا E. [لا not clear. 17. قیل E. [قیل

58, 3. [وما جمع الخ cf. 'Abd al-Ġanī an-Nābulusī, Nafahāt al-aẓhār
'alā nasamāt al-aẓhār, Damascus, 1299, 3: وقال مخترعها

الأول عبد الله بن المعتز رحمه الله تعالى في كتابه البديع وما جمع قبلى فنون
البديع أحد ولا سبقنى الى تأليفه مؤلف وألفه في سنة أربع وسبعين ومائتين
and Muḥammad Diyāb, Ta'rīḥ ādāb al-luġa al-'arabiya, ii,
Cairo, 1318, 45: وما جمع قبلى فنون البلاغة أحد ولا سبقنى إليه مؤلف

11. فن أحب أن يقتدى بنا ويقتصر على: cf. Abd al-Ġanī, l.c.: [فن أحب الخ
هذه فليفعل ومن اضاف من هذه المعاسن او غيرها إلى البديع ورأى غير
راينا فله اختياره

ومن أحب أن يقتدى بى ويقتصر على ما اخترعناه فليفعل and Diyāb, l.c.:
ومن رأى اضافة شىء من المعاسن إليه فله اختياره

ورأى غير راينا: cf. 'Abd al-Ġanī, l.c.: [ولم يات غير راينا 13.

14. [الالتفات الخ cf. Maf. 95, 2; Tws. 80; 'Umd. ii, 38; Šar. i,
421; Nih. 116, 13; 'Ilm i, 163.

17. [حتى اذا الخ Kōr. 10, 22 (23); Maṭ. 168; Nih. 117, 1. Cf.
Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg, 1910, 14.

59, 1. [إن يشأ الخ Kōr. 14, 19 (22) and 35, 16 (17); Nih. 117, 8.

2. [وبرزوا الخ Kōr. 14, 21 (24).

٢١٤ Jar. ii, 98-9; JarAs. 200; Maf. 95, 4, 6; 'Umd. ii, 38.
1st verse—Sib. ii, 326, 4; Tws. 80; Us. 78; Nih. 116, 16;

- 'Ilm i, 163. Cf. S. Freund, *Die Zeitsätze im Arabischen*, Heidelberg, 1892, 59; Nöld. 85. 2nd verse—Hm. 45, 1; Kām. 391, 18; Šin. 311; Mwz. 94; Jum. 99, 16; Am. i, 119. Cf. at-Ta'ālibī, *Sirr al-'arabiya* (ap. Goldziher, SBWA., Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 547); Šar. i, 421; Lis. ix, 42, xiv, 317; Geyer ii, 43-4.
3. [سقت] Tws. [اتنها تبع] Tws. 4. [اتنسى] at-Ta'ālibī, Am. Lis. Jar. JarAs. [يوم تصقل عارضها] يوماً [يوم] at-Ta'ālibī [يوم] انذكر Hm. Kām. Jum. Šin. Mwz. 'Umd. Us. Šar. اذ تودعنا سليبي (but JarAs. in the margin يوم تصقل عارضها). يعطن Šar. بفرع Jar. JarAs. Kām. Maf. Mwz. Lis. Geyer
- ۲۱۵ Jar. i, 86; Nak. No. 92, 42. 8. [لطاروا] Jar. Nak. جحف [أكل] Jar.
- ۲۱۶ ATam. 127, 5; Šin. 153; Asr. 10.
- ۲۱۷ Jar. i, 141, 15; JarAs. 38^v; Šin. 311; 'Umd. ii, 38; Us. 78. 13. [فتشاقى] Jar. JarAs. 'Umd. Us. فهاجنى 14. [غلل] Šin. علل ناظر E. [ناصر] Us. وابل [وايك] 15. [اعتراض الخ] Šin. 312; Tws. 81; Nih. 118, 3. 16. [يتم] Šin. Tws. [معناه] Šin. om. [يعد] Šin. يرجع [فيتمه] Šin. Tws. فتمه
- ۲۱۸ Šin. 312; 'Umd. ii, 37. 60, 1. [فظلوا] Šin. فظلت [بروى] Šin. بروى
- ۲۱۹ Kut. i, 150-151; Šin. 36, 312; 'Umd. ii, 36; Us. 47^v; Mat. 240; Šar. i, 421. 3. Some read 'رائك' وائت Šar. العطايا [المطالا] Šin. 36 فهم [منهم] Šin. 312; Maf. 95, 8; 'Umd. ii, 37; Us. 47^v; Šar. i, 421. كذبت Šar. [كذبوا] وقد Maf. [الا] عيس Šar. 'Umd. [سعد] 5. 6. [الرجوع وهو] E. om.; added from Šin. 313.
- ۲۲۱ Baš. 60; IŠaj. 51; Maf. 95, 10; Šin. 314; 'Umd. ii, 38; Us. 43; Irš. iv, 180. 8. [فاضح] Baš. تاتك IŠaj. راکب [أمه] Šin. 'Umd. Us. قومه [عليه] Baš. IŠaj. Maf. الامير E. [الامين] but others [امين] Šin. 'Umd. Us. [امين] E.
- ۲۲۲ ANuw. 117, 10-12; Nkd. 83. 1st verse—Mat. 7.

10. المأمون Nkd. المصطفى ANuw. Mat. المأمون Nkd. المأمون
 11. ولي عهد ANuw. Nkd. [امام عدل]
 ٢٢٣ Hm. 589; Zhr. 107, 21; Šin. 313; Am. i, 199; Was.
 179; Tws. 103; Nih. 145, 5; Hqr. iii, 169; Us. 43, 78
 (often ascribed to Yazīd ibn at-Tatrīya).
 13. وكل منك لبس Zhr. لبس منك
 14. [ما معك الخ] Šin. 313; Us. 42.
 بمقدار Šin. مقدار له Us. معك لبس Šin. Us. [ما
 يجب Šin. Us. يجب 15. [به] Šin. Us. om. عليك Us. om.
 [والتارلك] Šin. om.
 16. [حسن الخروج الخ] cf. Tws. 81 (from al-Hātimī); Nih. 119, 6.
 ٢٢٤ Šin. 317.
 61, 1. عكل Šin. [جرم]
 ٢٢٥ Baš. 97; Kām. 224, 17-18; 225, 2; Šin. 318; 'Umd. ii, 32;
 Us. 25^v; Hqr. iii, 344; Šar. i, 423. 3rd verse—Maslak i, 423.
 3. [جرم] Baš. Kām. Šin. Hqr. Us. Šar. كلب 'Umd. 4. ولا Šin. فلا
 فرقة Baš. قذعة Kām. Šin. 'Umd. فرقة Hqr. Šar. فرقة
 حاجة Baš. ضنين 5. [الحق] Baš. Kām. Hqr. Šar. Maslak
 [الحلق] Šin. 'Umd. الفرط Us. الحين Baš. Kām. Hqr. Šar.
 [فلم سد] Šar. فلا Baš. Kām. Šin. 'Umd. Us.
 Hqr. Maslak تله
 ٢٢٦ Sam. 11, 1; Nkd. 74; Šin. 317; 'Umd. ii, 32, 148; Tws.
 82; Hqr. iii, 342; Us. 23^v; Šar. i, 423; Nih. 119, 13;
 'Ilm. i, 186.
 7. [وا] Sam. 'Umd. ونحن Sam. Šin. 'Umd. Hqr. Šar. اناس
 الموت 'Ilm. [القتل] لا Šar. 'Umd. Hqr. 'Ilm. [ما
 سنة] E. سنة (but others سنة).
 ٢٢٧ Ahlw. No. 17, 12; Zuh. 139; Nkd. 24; Šin. 317, 363; 'Umd.
 ii, 33; Us. 24, 92^v; Šar. i, 423; 'Ilm i, 199.
 9. [الجواد] Us. 24, 'Ilm الكرم هدم Šar. [هرم]
 ٢٢٨ Has. No. 3, 11; Kw. 184, 12; 196, 90; Šin. 316; Tws. 82;
 Us. 23^v; Nih. 119, 15.
 11. الذي حدثتني Has. Kw. Šin. Tws. Nih. [التي حدثتنا
 الذي] Us. [التي]

- ٢٢٩ ATam. 299, 13; Šin. 368; Dl. 157; Tws. 47, 49; Maṭ.
269; Nih. 71, 15 (cf. 72, 12); 'Ilm i, 122; Maṭ. i, 83.
14. Maṭ. om. [هو] Maṭ. أجل 'Ilm, Maṭ. مر
15. [ابوالمناهي] often ascribed to Muslim.
- ٢٣٠ Msl. No. 48, 1-3; Šin. 318. 1st and 2nd verse—Ši'r 531,
14-15. 1st verse—Us. 24.
16. [ومقت] Us. هويت 17. [المنع] Msl. Ši'r اللوم Šin. البخل
زرقا Šin. حرا Msl. [صفرا]
- 62, 1. [غير] Šin. يغار [تجودا] Msl. Šin. يجودا
- ٢٣١ Kām. 460, 9; By. i, 151; Ag. xv, 160; Mjm. 162; Šin. 318;
Us. 24; Irš. ii, 221. A. F. Rifā'i, 'Asr al-Ma'mūn, i,
Cairo 1927, 471.
3. [كأنا] Us. رأيتنا 4. [العي] E. العي (but others العي).
- ٢٣٢ Ahlw. No. 1, 19; Šin. 324; 'Umd. ii, 39; Tws. 23; Nih.
122, 4; Us. 43; Šar. i, 420; Mehr. 120; 'Ilm i, 190.
- ٢٣٣ Hm. 438; Ši'r 161, 15; Šin. 265 n., 324; Am. ii, 3; 'Umd.
ii, 39; Us. 43; Tws. 83; AmMurt. 194; Hṣr. iii, 222;
Šar. i, 420; Nih. 122, 8; Mehr. 121; 'Ilm 190.
9. [على] Hm. Ši'r, Šin. 265, Am. خبراته 'Ilm اوصافه Tws. على
- ٢٣٤ Ahlw. No. 1, 35; 'Umd. ii, 53, 139; Tws. 83; Nih. 123, 9;
Mehr. 126.
11. [وسوف] Tws. Nih. ولت (but others حصن).
12. [أمية] 'Umd. مية
- ٢٣٥ 'Umd. ii, 54.
14. [أستحسن] 'Umd. استحسن 15. [أرى] 'Umd. أرى
- ٢٣٦ Maf. 95, 12-13.
- 63, 2. [بعل] Maf. زوج
- ٢٣٧ Tws. 87; Mehr. 124.
4. [أرقبك] Tws. 5. [نفس لعل] Tws. Mehr. 6. [نفسك] Tws.
7. [وما] Tws. Mehr. 8. [نفسك] Tws. 9. [نفسك] Tws.
- ٢٣٨ ANuw. 159, 2; Jāh. vi, 32; Tws. 84; Nih. 124, 3; Mehr.
124.
9. [مفخرا] Jāh. Tws. مفخرا
- ٢٣٩ ANuw. 108, 12-13.

12. تنطق [ANuw. تندفع] ANuw. تندفع
 ٢٤٠ Ag. xi, 34 (Muhammad ibn Umaiya). Cf. Msl. 246.
 15. رأى [Ag. Msl. خلا] Ag. Msl. يرى [أرى] Msl. 16. يتباهى
 ملسيته [Ag. Msl. قلنوته] Msl. يتمشى
 ٢٤١ 'Umd. ii, 71 (وانشد ابن المعتز في باب التضمين للأخطل); Šin. 27; Us. 89.
 Cf. 'Antara ap. Ahlw. No. 21, 71:
 إذ يتقون بي الأسته لم أؤتم * عنها ولو أتى تضايق مقدمي
 (cf. p. 25 ولكنها). Cf. Th. Nöldeke, Fünf Mo'allaqāt
 übersetzt und erklärt, iii. Die Mo'allaqa Zuhair's. SBWA.
 Bd. 144, Wien, 1901, 40.
 64, 2. يوم [Umd. Us. بعد] 3. الجرمي Us. للجرمي 'Umd. للجرمي
 إنى [Us. لكن]
 ٢٤٢ Šin. 26.
 5. الجود [Šin. عودها] Šin. الحزم
 ٢٤٣ Šin. 27; 'Umd. ii, 71; Tws. 87; Nih. 126, 7-8.
 8. [Umd. Tws. Nih. منى] 14. من E. ابن and often.
 ٢٤٤ Šin. 291 (adds from Ibn al-Mu'tazz انهما يتبادلان).
 65, 1. ابن E. [E. ابن] 2. نها [Šin. زاد] 5. ذاد [Šin. بخاندان] E. not
 clear.
 ٢٤٦ ANuw. 186, 2-3; ANuwAhh. 110; IŠaj. 280; Šin. 292.
 7. [ANuw. IŠaj. زوجت] ANuw. الكريهة IŠaj.
 [ANuw. IŠaj. فأنكح] 8. مثلها ANuw. كفوها
 ANuw. ANuwAhh. حينا Šin. راحة [ANuw. ANuwAhh. IŠaj. ساحة
 10. راحة] ANuw. ANuwAhh. IŠaj. بنت [Šin. ابنة]
 ٢٤٧ Šin. 291.
 13. [Šin. تقر] تقر
 16. [cf. Maḳ. i, 150.] الا فراط الخ
 ٢٤٨ Šin. 286; Šad. 153.
 66, 1. الناس [Šin. الدهر] 2. هجر [Šin. هجر] Šad. كان
 ٢٤٩ ANuw. 64, 10, 12; Kām. 512, 7; 739, 4; Šin. 151 (= Maḳ.
 i, 352).
 4. [ANuw. Kām. Šin. Maḳ. سبط البنان] ANuw. فرع
 ٢٥٠ Šin. 284.
 8. [Šin. المعصم] (but cf. n. المركب).

- ٢٥١ Šin. 284; at-Ta'ālibī, Naṭran-naẓm, MS. of the Asiatic Museum No. 775, 35.
10. ويستبث at-Ta'ālibī وتستبث Šin. وتستبث وتبكي Šin. تبكي
11. صرعاها at-Ta'ālibī صرعاها Šin. ١١ اذا
- ٢٥٢ Hm. 821, 5; Šin. 284; Am. i, 282. L. Cheikho, Les poètes arabes chrétiens après l'Islam, 2^e fascicule, Beyrouth, 1925, 212 (Ka'b ibn Ju'ail).
13. فاقسم Cheikho خرت Šin. Am. واقسم
14. بقضة Cheikho قرب Hm. قرب
15. بعضك من Cheikho كثير E. كثير
16. بعض الى Hm. Šin. Am. Cheikho
- ٢٥٣ Šin. 284; Ag. viii, 29, 2 (الحزین الکسانی). Cf. Hm. 821, 8
(= Kut. 7, n. 1); Jāh. v, 132 (يكاد خلبلى من تقارب)
(شخصه الخ).
- ٢٥٥ ANuw. 177, 1, 2, 4; Buḥ. 251, 3, 4, 7, 8; Šin. 285; Mwš.
287. 1st and 2nd verse—Was. 317. 1st verse—Us. 37^v.
- 67, 4. الجراة. Buḥ. Mwš. البعوضة [بعد خلال] ANuw. Was. العظامى [عنوا] وينزلها [وتنزلها] قربها [حرها] 5.
7. وقال اسحق الخ Šin. 282; Ag. xvii, 164; Us. 37.
8. وجه كشت Ag. om. [سفرت ومنى] Ag. [والمدينة] 9. عبيد Ag. [عبد]
10. والله ما Ag. [ما] باللولو Ag. [بالدر] فاذا Ag. [واذا]
11. [وكانت امرأة الخ] cf. Šin. 281; Us. 37.
- ٢٥٦ Naḥ. No. 98, 35.
- ٢٥٧ Was. 315; Mwš. 245 (ابو وجره السعدى).
16. للشق Mwš. [للجنب] فيحاء لو [لو أنه]
17. [وصف الخ] cf. Šin. 281; Us. 37.
18. [ما اريد] Šin. [فارسا] الى Šin. adds [بلغ] فلا Šin. [فا] فرسه Šin. [فرسا]
- ٢٥٨ Šin. 285; Mwz. 62; Us. 37^v, 80^v; Fāris aš-Šidyāk, as-Sāk
'alā-s-sāk fīmā huwa-l-faryāk, Paris 1855, 407.
- 68, 1. جيتى E. [جيتى] 2. تدخل Mwz. Šidyāk [تدخل] جيتى E.
3. القيه E. [القيامة] 6. ثم Mwz. Šidyāk [تدخل] خصرها Šidyāk
٢٦٠ Šin. 285; Us. 37^v.
9. يدى Us. [يدا] نغتم E. [ينغتم] 10. تنن Šin. [تقر] sic Us., E. [يقر]
11. [وقال اعرابى الخ] cf. Am. ii, 287, iii, 183; Mf. i, 797, 16-17.

- ٢٦١ Imr. 48, 11-12; Ahlw. No. 14, 15-16; Nkd. 39; Šin. 186; Tnw. ii, 171.
 15. ومسرودة E. ومسرودة but others ومشدودة (cf. Ahlw. p. 60).
 موضوع Imr. موضوع E. موضوع الشك Imr. Tnw. الشك
 الجندجيد E. الجندجيد Sin. يغيب
 ٢٦٢ Imr. 22, 16; Ahlw. No. 52, 56; Jāh. iii, 16; Kām. 447, 5; K̄w. 186, 23; Ši'r 40, 16; 55, 8; Maf. 94, 5; Šin. 185, 189; 'Umd. i, 175, 197, ii, 17; Am. iii, 32; Tws. 23, 25; H̄sr. iii, 65; Asr. 156; Dl. 72, 375; Šar. i, 414; Nih. 45, 16; Maslak 93.
 ٢٦٣ Imr. 27, 4-5; Ahlw. No. 20, 32, 36; Kām. 492, 17-493, 1. 1st verse—Ši'r 53, 10. 2nd verse—Asr. 130; H̄sr. ii, 226; Tāj. vi, 133.
 69, 4. Imr. Ahlw. Kām. Ši'r كان الحصى من خلفها وأمامها
 5. رجلها E. رجلها (but others) Imr. Ahlw. Kām. Ši'r نجله [أخذته]
 6. المرحبين (sic!) H̄sr. (= ed. Z. Mubārak, iii, 28) [المروحين] تطيره Tāj. تشده Ahlw. تشده
 ٢٦٤ Jh. 173; At-Ta'ālībī, Sirr al-'arabiya (ap. Goldziher, SBWA., Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 544); Maḳ. i, 138.
 8. هامتها Sirr هامتها Maḳ. قَلَقَ قَلَقَ Sirr قَلَقَ [قَلَقَ] Sirr [نصولا] القؤوس Sirr قَلَقَ Maḳ. قَلَقَ Sirr قَلَقَ Maḳ. نصولا
 ٢٦٥ Šin. 285; Tāj. vi, 146.
 10. لهائه E. لهائه Tāj. لهائه 11. لهائه Tāj. [عود] سنف
 10. يتقلقل Šin. [تقلقل] جعبة صفر Tāj. [الجعبة الصفر]
 ٢٦٦ Ahlw. No. 1, 12; 'Umd. i, 203; Tws. 117; Nih. 165, 2; Mjm. 192. (Cf. Gandz 106.)
 13. خزرًا Ahlw. Mjm. خزرًا 'Umd. خزرًا 14. مسوك Ahlw. المرائب 'Umd. المرائب [الأرانب] ثياب 'Umd.
 ٢٦٧ Ahlw. No. 16, 10; Zuh. 81; K̄w. 186, 25; Kām. 482, 15. 1st hem. Kām. 60, 17.
 16. وادلجن Kām. [واستحرن] 17. بوادي E. بوادي Ahlw. Zuh. Kām. للغم Ahlw. Zuh. Kām. [في الغم] ووادي K̄w. ووادي

- ٢٦٨ Jāh. vii, 83; Ši'r 146, 11 (1st hem.); Asr. 130; Fh. 14, 15; Lis. v, 150, xvi, 12; Tāj. iii, 63, ix, 58.
- 70, 1. تحت Jāh. عند الوليد Jāh. الوليد
- ٢٦٩ 1st hem. Ru'ba 175, No. 38. Cf. Geyer, ii, 123 n.
3. رأني Ru'ba رأني
- ٢٧٠ not ap. Ahlw. and Zuh.
- ٢٧١ A'sā No. 26, 12 (cf. p. 122); IŠaj. 277; 'Ikḍ. iii, 116.
8. وخبر أهل 'Ikḍ وفر A'sā ملك فمررت 'Ikḍ وعريت جنان IŠaj. ومال
10. افوه اود E. [ابو دؤاد]
- ٢٧٢ Jāh. iv, 110.
11. يتابعان Jāh. يتابعان
- ٢٧٣ see ١٤
- ٢٧٤ Ahlw. No. 21, 24; Ši'r 133, 2; Jāh. iii, 39, 96; By. ii, 143; Šin. 168, 188; 'Umd. i, 202 (cf. ii, 186); Tws. 117; Nih. 164, 16; Mjm. 196; Ḥṣr. iii, 36; AmMurt. 7; Mehr. 147.
15. [أهلw. Šin. Jāh. [محك غردا] Ahlw. 16. [قدح] Ahlw. [هزجا] Jāh. By. Ši'r فعل
- ٢٧٥ Ahlw. No. 13, 2, 4; IŠaj. 9; Naš. 805; Jāh. iii, 137; By. i, 36; Šin. 108. 1st verse—'Umd. i, 202 (cf. ii, 186).
- 71, 1. [أهلw. Naš. Jāh. 'Umd. خرق] E. lacuna, added from all other sources. 2. [نعت] sic Jāh. and Šin.; E. [أهلw. IŠaj. Naš. نعت, but cf. Zhr. 247, 1 (نعت بقرهم) and 251, 6 (وما نعب الغراب لنا يمين)] Ahlw. Naš. [أهلw. Jāh. Naš. [واوجعوا] Šin. [اسهروا] قد فاوجعوا]
- ٢٧٦ Far. 33-4. 1st hem. cf. Jāh. vii, 36: وأنشد الأصمعي وأبو محمد
- لثميل (sic) بن مقبل بن عامر الخ
4. Far. لا [أهلw. لا يا عباد الله ما بال شاعر الخ]
- ٢٧٧ Tuf. No. 3, 14; Ši'r 80, 4, 374, 13; IŠaj. 277; Jāh. iii, 144, vi, 87; 'Umd. i, 198, ii, 17; Šin. 63, 192; Ḥṣr. ii, 350; Us. 95^v (cf. Tuf. p. 220).
8. [أهلw. E. [سرف] sic E.; Tuf. Ši'r, Us. [سرف] يبدو]

- ٢٧٨ For 1st hem. cf. Imru'ul-kais ap. Ahlw. No. 48, 69; Lis. xvii, 31: يَكْبُ عَلَى الْأَذْنَانِ دُوحَ الْكَتْهِلِ
 12. [حجاء] E. not clear. [الأذنان] E. للأذنان
- ٢٧٩ Mf. i, 743, 18; IŠaj. 276; Kām. 367, 4, 514, 5, 7; K̄w. 187, 31; Jum. 144, 19; Ši'r 392, 10; Šin. 185, 192; 'Umd. i, 176, 203, ii, 27; H̄sr. i, 366; Tws. 98, 117; Nih. 164, 18; Asr. 122-3; Us. 95^v; Maslak, 4. Kurrās, 7; Mzh. ii, 180; Tāj x, 162.
14. ظبي [ترجي] Tws. 98
- ٢٨٠ Cf. Zjj. 120, n. 2.
- ٢٨١ H̄as. No. 13, 20.
- ٢٨٢ Jar. i, 32, 5; Naḳ. No. 53, 35; IŠaj. 272; Šar. i, 423; Tāj vii, 101.
- 72, 4. [لها برص] Jar. Naḳ. IŠaj. Tāj ترى برصا (but commentary of Naḳ. [وبروى لها برص. باسفل] Naḳ. Šar. مجمع Tāj يلوح باسكتها Tāj باسكتها [اسكتها])
- ٢٨٤ Baš. 54; Jāh. v, 75; Zhr. 83, 13; Kām. 456, 15; Ši'r 479, 4; Am. ii, 63; H̄sr. iii, 43.
9. [لو] Baš. Kām. Am. إن [ترى] H̄sr. ترامى
- ٢٨٧ Asr. 186 (الثالث); Tws. 20 (الشاعر).
 16. [انتصار] Asr. Tws. انتضاء [نجاه] Tws. نجاه
- ٢٨٨ ANuw. 210, 10; Jāh. ii, 14; Ši'r 383, 14 (2nd hem.).
- ٢٨٩ Ši'r 520, 12.
- 73, 3. [يصفرون] Ši'r يصفرون
- ٢٩٠ Cf. Ši'r 520, 14 seq.
- ٢٩١ Buḥt. i, 4, 2; Mwz. 12, 14, 124, 154; H̄sr. ii, 58.
 7. [تخفى] Buḥt. Mwz. 12, 14, 124, H̄sr. يخفى [نورها] Buḥt. الكاس [الكف] Mwz. 124 ضوؤها H̄sr. لونها
- ٢٩٢ ANuw. 90, 1; Ši'r 506, 5.
 9. [غلام] ANuw. Ši'r وليد
- ٢٩٣ ascribed to al-Akra' ibn Mu'ād al-Ḳuṣairi ap. Am. iii, 105 and Zhr. 123, 17.
 11. [حُبها] Zhr. Am. حُبها [صميم] Zhr. صميم Am. صميم
- ٢٩٤ Zhr. 296, 7-8 (بعض الاعراب).

13. عَشِيَّة [Zhr. عَشِيَّة] 15. [منها] E. om., added from Zhr.
 16. [عقد] Zhr. سلك [Zhr. واسرعى]
 ٢٩٦ ANuw. 101, 14-15; ANuwAhb. 239; Ši'r 523, 6-7;
 AmMurt. 204.
 74, 4. [واذا] sic E.; others فاذا [sic E.; others سما لها] sic E.; others سما
 [sic E.; others المتادم] sic E.; others وكأنها 5. [sic E.; others فكأنها]
 ٢٩٧ ANuw. 361, 5 (from foot); Šin. 150, 191; 'Umd. i, 200;
 Dl. 316; Tws. 26; Nih. 46, 7. Cf. I. Kračkovskij,
 Abū-l-Faraj al-Wa'wā ad-Dimaškī, Petrograd 1914, 178.
 7. [تندرى] ANuw. Šin. 150 يكي [ANuw. Šin. 150
 'Umd. فندرى Šin. 191 فبلقى [Dl. عن [وتلطم
 ANuw. Šin. 'Umd. ويلطم 9. [خصرها] E. [ووشاحها]
 E. ووساحها
 13. [ومن إغاثات الخ] cf. Maf. 96, 1; Tws. 77; Nih. 125, 10; Hṛ. 484-5.
 14. [رافع] E. رافع, but cf. Am. ii, 184; Buḥ. 149, 10; Tria
 92, 9; Yāḳ. ii, 487, 10.
 15. [تحامون] E. تحامون
 75, 2. E. a wormhole.
 4. [ورائى] E. not clear. 4^b. E. wormhole.
 ٣٠١ Tws. 78; Nih. 113, 14-15; Maslak 92.
 6. [لذمة] Maslak نزهة [و في الخرو] Maslak ونهر من 7. [فان] Tws.
 Nih. Maslak اذا 9. E. a wormhole.
 ٣٠٢ Tws. 86; Nih. 125, 12-13.
 10. [والرشاد] Nih. الرشاد 11. [ارى] E. between the lines with صح
 15. [ومنها حسن الخ] cf. Tws. 93; Nih. 133, 1.
 ٣٠٤ Ahlw. No. 1, 1; Ši'r 7, 13; Šin. 345; Tws. 94; Nih.
 134, 4; 'Umd. i, 146, ii, 187.
 ٣٠٥ A'sā No. 14, 1 (cf. p. 80).
 76, 1. [تحيبا] A'sā تحييا
 ٣٠٧ ATam. 229, 16; Mwz. 48, 182.
 5. [خف] Mwz. بان
 ٣٠٨ ATam. 305, 8; Mwz. 115; 'Umd. i, 156.
 ٣٠٩ ATam. 96, 16; Zhr. 157, 6; Mwz. 115; Šin. 347.
 11. [والكمد] ATam. Zhr. Šin. والهد

٣١٠ ATam. 375, 6.

14. [النبا] E. النبا, but cf. Yāk. ii, 294, 7 and Tnw. ii, 146.

٣١١ Kām. 125, 4; Ši'r 486, 16; By. ii, 7; Am. ii, 187; 'Umd. ii, 3; Mwš. 365; Ag. xv, 63, 2 (from foot); Hār. i, 203; Šar. i, 418.

16. By. 1st hem. البوالا الرسوم الا هي اطلال [Ši'r بعد Mwš. عهد
[Am. □

77, 5. E. a wormhole.

6. E. a wormhole.

VOCABULARY OF SELECTED WORDS

- أَنُو — ١٠٣ a rivulet, a torrent. Ln. i, 15.
- أَجَن — ٢٥٧ a vessel. Festschrift für G. Jacob, Leipzig 1932, 156 and G. Jacob, Bemerkungen zu der mir gewidmeten Festschrift, Kiel 30 Juni 1932, 6; Ln. i, 26.
- أَسَك — ٢٨٢ side of the vulva. Naḥ. i, 311, 10: حرف الفرج وهو منبت الشعر; Ln. iv, 59.
- أَفَل — ٨٤١٥٢, 3 absent, hidden. Ln. i, 70.
- أَفْط — ٢٥٤, 1 place of battle, straitness. Tāj v, 104 (not ap. Ln.).
- أَكَل — ١١١, 2 a corrosion, canker. Cf. Ln. i, 72 أَكَلَة and Dozy i, 31 أَكَلَة.
- أَوَد — ٢٩٨ to press heavily. Ln. i, 125.
- أَوَل — ١٢٩, 6 the higher parts of the camel; mirage. Lis. xiii, 38 = Tāj. vii, 215, 4 from foot: والآل ما أشرف من الجعر; Ln. i, 127.
- أَي شىء — 40, 11 = أَي شىء.
- بَتَل — ١٣٥ beautiful, perfect in make. Ln. i, 151.
- بَحْت — ٢٥٧ a species of camels (Horāsānian or Bactrian). Ln. i, 158.
- بَرَو — ٨٨ a ring in the nose; an anklet. Kām. 421, 15: والبرى الخلاجل واحدتها بَرَوَة; Ln. i, 197.
- بَضَع — ٢٨٥ lancet, a currier's knife. Ln. i, 215.
- بَكْر — VIII ابتكره 2, 12 he first obtained possession of it, he invented it. Ln. i, 240.
- بَكْر — ١٤٢٧٣ a cloud with water. E. 9, 7: البكر أول السحاب أراد أنها لم تمطر قبل ذلك
- بَهَر — ٢٦٨ the aorta. Ln. i, 266.
- بَو — 8, 11, cf. 56, 12, resting-place of camels. E. 8, 11: موضع تأوى إليه الإبل; Ln. i, 272.

- ٢٧٥ the longest night of the year or of the winter ; tedious night. Ln. i, 316.
- ثَمِيَّة ٢٦ amulet. Ln. i, 316.
- نَقِي — [أَنْقِيَّة] pl. أَنْب ١٧ stone, whereon the cooking-pot is placed. Ln. i, 341.
- جَحِم — جَاحِم ٦٧ vehemently burning or flaming. Ln. ii, 384.
- جَدَجَد — جَدَجَد ٢٦١, 2 hard, rough ground. Ln. ii, 387.
- جَفُو — جَدَا ٢١ to stand firmly. Lis. xviii, 148 ; Ln. ii, 398.
- جَرَم — جَرَم ٤٩, 2 to end, become completed. Ln. ii, 413.
- جَسَم — جَسَم [جَسِم] maṣdar ١٢٦ to be, become great, big. Ln. ii, 424.
- جَبَب — جَبَبَة ٢٦٥ a quiver for arrows. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber, Leipzig, 1886, 316-17 ; Ln. ii, 428.
- جَعَل — جَعَال ٢٥٥, 2 a piece of rag with which a cooking-pot is put down from the fire. Ln. ii, 431.
- جَلَح — جَلَحَ ٢٦٩ bald. Am. ii, 48, 99 : الأُزْع الذي قد انْحَسَرَ الشعر عن جانبي جبهته فإذا زاد قليلا فهو اِجْلَح فإذا بلغ النصف فهو أَجْلَى ثم هو أَجْلَه ; Lis. iii, 248, xvii, 378 ; Ln. ii, 441.
- جَلَد — جَلَد 65, 6 to lie with "Umaira" (= نِكَاح البَد). Tāj iii, 424-5 ; Ln. ii, 442.
- جَلَم — جَلَم dual جَلَمَان ٢٧٥, ٢٩٥ the instrument with which one shears. W. Marçais, Observations sur le texte du Tawq al-ḥamāma, Paris, 1928 (= Mémorial Henri Basset), 70 ; Ln. ii, 445. Cf. By. i, 36 : شَبَّهَ لَحْيَهُ بِالْجَلَمَيْنِ لِأَنَّ الْغَرَابَ يَخِيرُ بِالْفَرْقَةِ وَيَقْطَعُ كَمَا يَقْطَعُ الْجَلَمَانِ
- جَلَه — جَلَه ٢٦٩ bald. Ln. ii, 446 ; see جَلَح
- جَمَع — جَمَع [جَامِعَة] pl. جَوَامِع ٤٦, 2 a collar of the kind called غُلّ. Ln. ii, 458.
- جَل — جَل pl. أَجَال ٧٨, 1 pl. of paucity. Ln. ii, 460.
- جَبَك — جَبَك pl. حُبُك ١٥٩, 1 the rows (of rings of a coat of mail). Ln. ii, 506.
- حَبُو — حَبُو pl. حَبِي ٢١٥ a skirt rolled up. Naḩ. iii, 324.
- حَبَل — حَبَل [حَبْلَة] pl. حَبَال ١٢٩, 2 a chamber or a curtain of the bride. Ln. ii, 520.

- حَدَّ — حَدَّ ٩٢ sharpness, force (= حِدَّة). Ln. ii, 525.
- حَرْف — حَرْف ٦٨, 2 upon the brow (of a mountain), cf. Kor. 22, 11. Ln. ii, 551.
- حَرَق — حَرَق ٢٧٥ having the feathers of the wing falling off piecemeal. Ln. ii, 551, but cf. Ikt. 334: ويروى حرق وخرق بالحاء والحاء معجمة فيه قولان قبل هو اللين الجناح مثل الأذق وقبل هو الشدید الضرب بجناحه Tuf. p. ١٤٠, 4-5; Āmir (ed. Lyall), 148, 5-7; Le Dīwān d'Abū Kabīr al-Hudālī par F. Bajraktarević, Paris 1927, No. 2, 4 and pp. 37-8; Mf. i, 214, 10-11; By. i, 36; Tāj ii, 65, s.v. شَنَج
- حَرَن — حَرَن ٦٢ restive, refractory. Ln. ii, 557.
- حِظْوَةٌ — حِظْوَةٌ 1, 15 a state of being in high estimation. Ln. ii, 596.
- حَلَب — حَلَب ١١٢, 2 the two spermatic ducts. Ln. ii, 625.
- حَلَقَ — حَلَقَ 4, 4 that which cuts off, destroys. Ln. ii, 630.
- حَلَمَ — حَلَمَ 68, 12 the head of a woman's breast. Tāj viii, 256; Ln. ii, 633.
- حَمَل — حَمَل ١٠٥, 2 shoulder-belt. Tāj vii, 289; Ln. ii, 650.
- حَمَى — حَمَى ٥٢, 3 the poison, the sting of the scorpion. Ln. ii, 651.
- حَوْبَ — حَوْبَ 4, 2 sin, crime. Am. ii, 267: قال أبو بكر الحوبه الفعله من الحوب وهو الاتم يقال حاب الرجل اذا اثم Ln. ii, 662.
- حَوَمَ — حَوَمَ ٥٢, 2 thirsty, circling over the water. Ln. ii, 678.
- حَيَصَ — حَيَصَ 5, 18 turning, flight. Lis. viii, 286 = Tāj iv, 385: حيصه من حيصات الفتن اى روفه منها عدلت إلينا Ln. ii, 686.
- حَبَزَ — حَبَزَ ٣١ the she-camel beating the ground with her fore foot. E. 12, 3: الحبز هو ضرب باليد وقيل هو الضرب باليد وقيل هو الضرب باليد وقيل هو الضرب باليد Ln. vii, 210: الحبز الضرب باليدين وقيل هو الضرب باليد وقيل هو الضرب باليد
- خَدَعَ — خَدَعَ dual ٨٠ two concealed veins in the place of the cupping of the neck. Ln. ii, 710.
- خَدَمَ — خَدَمَ pl. خَدَام ٢ a ring, an anklet. E. 5, 12: الخدعة الحلقة المستديرة (= al-Bāḡillānī ap. Şin. 213, n. 5); Lis. xv, 57; Tāj viii, 269; Ln. ii, 712.

- خرط — VII انخرط 13, 18 to be threaded (beads). Cf. H̥sr. iii, 317 :
التهاني وما ينخرط في سلكها : iii, 391 ; بعد اختلاطى بملكه وانخرطى في سلكه
Mat. 166, 168, 310, 312 (not ap. Lis. Tāj, Ln.).
- خرق — خرقا f. ٩١, 1 a she camel, that puts her toe upon
the ground before her foot. Ln. ii, 729.
- خز — خزان pl. ٦٣, 1 the male of the hare. Ln. ii, 731.
- خزر — خزر ٢١٥ a kind of porridge. Naḵ. iii, 352 ; Ln. ii, 732.
- خف — خف ٣٠٧ to remove, depart. Ln. ii, 769.
- خفي — خواف pl. ٢٩٣ the feathers below the ten that are
in the forepart of the wing. Ln. ii, 777.
- خل — خل ٢٥٥, 1 a toothpick. Ln. ii, 781.
- خلج — خلج ٨٢١١٧ to drag, to extend. Ln. ii, 782.
- خندريس — خندريس ٦٥, 1 a kind of wine. Festschrift für G. Jacob, Leipzig,
1932, 157 ; Ln. ii, 815.
- خنس — خنسي ٣٣ a kind of camel. Naḵ. i, 176, 2 : هو ضرب من النجائب
خور — خور ١٥٧, 1 to be soft, fragile. Ln. ii, 820.
- خبل — خبال ٢٣٤ = أخال. Ln. ii, 833.
- داب — داب ١٢٩, 6 to wear oneself out, to become
wearied. Ln. iii, 839.
- داب ١٢٩, 6 a custom, an affair. Ibid.
- [دابة] pl. دابات ٢٣٦, 1 a child nurse (= Pers. دایه). Vullers,
Lexicon persico-latinum, Bonnae i, 1855, 808 ; Ln. iii, 840.
- دبق — دبيق ٢٩٢ a kind of play, or sport, probably a ball.
Tab., Gloss. cccxxvi ; Ši'r, xxi (not ap. Ln.).
- دد — دد ١٠ sport, play. AmMurt. 25 : فأما البدن فهو اللهو واللعب :
وفيه لغات ثلاث دد على مثال دم ودد على مثال قتي وددن على مثال حزن
Irš. i, 131 (ذو دد) ; Lis. xviii, 277 ; Ln. iii, 862 ; Th.
Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft,
Strassburg 1910, 122.
- درس — درس ٤٣, 1 to become effaced, obliterated. (Not ap. Ln.)
- دم — دمة 5, 17 a continuous rain ; incessant. E : دای دائماً ; Ln. iii,
937.
- ذبل — ذبال pl. ذبال ٤ a wick with which a lamp is lighted.
Tāj, vii, 329 ; Ln. iii, 957.

- ذَرَّ ٢٣١ (the upper limb of the sun) rose. Ln. iii, 957.
- ذَوَّقَ — ذَوَّقَ ١٤, 3; 57, 2 to taste repeatedly. Ibn al-Mu'tazz ap. H̥ṣr. i, 92: حلو إذا تذوقته العقول; Tāj, vi, 353: تذوقته أى ذاقه مرة بعد مرة وشبثا بعد شيء. Lis. xi, 401; Ln. iii, 988.
- رَدَّاحَ — رَدَّاحَ 6, 1 heavily laden, heavy. Am. i, 155: والرداح الثقلة المعجزة; Lis. iii, 273, 16: والضخمة الوردكين وبقبت الرداح المظلمة التي من أشرف لها اشرفت له أراد الفتنة الثقلة العظيمة; ومن المجاز الرداح من الفتنة الثقلة العظيمة: Tāj, ii, 142 from foot: Mwz. 61, 4; ar-Raba'i, Nizām al-ḡarib (ed. Brönnle), 68, 8-9; Ln. iii, 1066.
- رَشَوَ — رَشَوَ ٢٥٠ a well-rope. E. Bräunlich, The Well in ancient Arabia, Leipzig, 1926, 479-481; Ln. iii, 1091.
- رَضَفَ — رَضَفَ ١٧٠ heated stones. Ln. iii, 1099.
- رَغَمَ — رَغَمَ ١٠٨ earth, dust. Ln. iii, 1114.
- رَفَأَ — رَفَأَ ٢٤٦, 2 close union. Fh. 11, No. 16: الرفاء الاتفاق والالتئام; Ln. iii, 1117.
- رَفَّ — رَفَّ 68, 12 extremity of the buttocks. Lis. xi, 27: الرافعة أسفل الألية وقبل هي منتهى أطراف الألبتين ممالي الفخذين وقبل الرافعة ناحية الألية; not ap. Ln.
- رَوَّحَ — رَوَّحَ ٨ to bring back in the evening to their nightly resting-place. E 8, 10: وهذا مستعار من اراحة الراعى الإبل إلى مباتها; Ln. iii, 1179.
- رُودَ — رُودَ ٢١ a pasture. E 10, 11: مرادها الموضع الذي ترود فيه; Ln. iii, 1186.
- زَبَدَ — زَبَدَ 4, 1 a gift. E: زبد المشركين أى رفدهم; Lis. iv, 176: والزبد يسكون الباء الرشد والعطاء. Ln. iii, 1209.
- سَحَبَ — سَحَبَ ii ٥٤, 1 to drag (= i). Not ap. Ln.
- سَحَوَ — سَحَوَ ٢٨٥ iron shovel. Ln. iv, 1323.
- سَخَطَ — سَخَطَ 4, 14 to be displeased. Lis. ix, 184: سَخَطَ عطاءه (= Tāj, v, 151); Ln. iv, 1324. Cf. Ibn al-Muḳaffa' ap. H̥ṣr. i, 183: لا يزال... متسخطا لما لا ينال... دائم التسخط لما قسم له
- سَدَلَ — سَدَلَ pl. سُدُول ٣ a veil, curtain. Ln. iv, 1333.

- سود — سدا ١٢٥, 1 warp. Lis. xix, 97; Tāj, x, 172; Ln. iv, 1336.
Cf. Vollers ap. ZDMG. L, 656, No. 57.
- سرد — مَرودة ٢٦١, 1 a coat of mail fabricated by inserting the rings one into another. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber, Leipzig 1886, 340-1; Ln. iv, 1347.
- سف — iv اسَف ١٠٦, 3 (of a bird) to approach the earth. Ln. iv, 1368.
- سفر — 6, 12 to make peace (= اَصْلَح). Lis. vi, 35; Ln. iv, 1370.
- سكت — اسَك see اسَك.
- سَل — ٩٨ valley. Zuh. 138, 8: والسبل وادبعنه; Ln. iv, 1397.
- سلط — سَلِط ٤ oil of olives or of sesame. Gandz, 99; Ln. iv, 1406.
- سَلَع — ٢٨٥ a kind of bitter tree. Ln. iv, 1407.
- سَلَك — سَلَك 13, 18 a thread, string. Ln. iv, 1412. Cf. خرط.
- سَهَم — ١٣٦ altered in face. Ln. iv, 1455.
- سوف — ii سَوَف ٢١ to smell. E 10, 11: سَوَف شَمَت; Ln. iv, 1455.
- سوم — viii اسَام ١١٧ to offer a commodity for sale, to demand a high price. Ln. iv, 1474.
- سِيل — ٢٣٠, 2 = سَيْل
- شجر — ٢٨٣ pieces of wood bound together upon which clothes or utensils are put. Ln. iv, 1507.
- شجع — ٢٧ the serpent (in the belly of a man, when he has been long hungry). Lis. x, 39; Tāj, v, 393; Ln. iv, 1508.
- شخب — ٢٨٠ milk coming forth from the udder. Ln. iv, 1515.
- شخص — ٢٧٢ raising his eyes. Lis. viii, 312: فرس شاخص; Ln. iv, 1517.
- شَر — ١٤٧, 1 sprightliness. Ln. iv, 1525.
- شَرِي — 24, 4 artery. Ln. iv, 1546; S. Fraenkel, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen, Leiden 1886, 261-2.
- شَطَ — viii اسَظَ ٦٣, 1 to act unjustly, tyrannically. Ln. iv, 1548.
- شَعَف — 1, 9 he has become attached to it excessively. Ln. iv, 1563. Cf. شاعف ٤٠.

- شَفَّ — شَفَّ ٢٧٢ wide between the hind legs; tall. Lis. xii, 52; Ln. iv, 1579.
- شَكَرَ — شَاكِرِي ٢٤٠, 2 a servant, a hired man (= Pers. چاکر) Ln. iv, 1585; Vollers ap. ZDMG. L, 1896, 644, No. 204a.
- شَنَى — تَشَنَّى ١٣٩ to manifest hate = تَشَنَّى (not ap. Ln.).
- شَدَّ — أَشَاد 15, 15 to raise the voice. Ln. iv, 1629-1630.
- صَبَّ — صَبَابَات ٦٠ a small quantity remaining in a vessel. Ln. iv, 1639.
- صَرَصَرَ — صَرَصَرَة ٢٨٩ a rustle, chirping. Lis. vi, 120; Ln. iv, 1671.
- صَوَّرَ — صَار إِلَيْهِ أَوْ عَلَيْهِ ٥٢, 3 to incline to the thing or against it. Dozy, i, 852; Ln. iv, 1744.
- ضَحُو — ضَعَا ظِلُّهُ 4, 16 his shadow became sun = he died. Tāj, x, 218: ومن المجاز ضعا ظله أي مات ومنه حديث فإذا غضب الخ قال ابن الأثير يقال ضعا الظل إذا صار شمساً فإذا صار ظل الإنسان شمساً فقد بطل صاحبه; Ln. v, 1772.
- ضَلَّ — تَضَلَّلَ [مَنْ] ١٤٣, 2 to go away. Ln. v, 1797.
- ضَلَّ [مَنْ] ١٤٣, 1 erring, deviating from the right way. Cf. ضَالَّ ap. Ln. v, 1797 and ضَلَّ [مَنْ] ١٤٣, 1. Wright, A grammar³ i, 201; كُنْ — كُنْ ١٨٠.
- مَضَفَ — مَضَفَ ٧٣, 3 a place to which one inclines. E 22, 10: ... مضفاً المعنى أنه أصاب موضعاً يضف إليه فيه أي يميل إليه. Not ap. Ln.
- طَغَوَ — طَغَا ١٣١ darkness, a dark night. Am. iii, 80; Ln. v, 1833.
- طَرَمَ — طَارِمَة 13, 4 tent, pavilion, gallery. Msd. vi, 427; Irš. i, 151, 8; Lis. xv, 254; Vollers, Lexicon persico-latinum, ii, Bonnae 1864, 525; Dozy ii, 42; Vollers ap. ZDMG. L, 645, No. 255; A. Šir, Kitāb al-alfāz al-fārisīya al-mu'arraba, Beirūt 1908, 112; Barbier de Meynard ap. JA. vi s.t. 13, 1869, 222, n. 1; Inostrancew ap. Zap. xvii, 61; Massignon, Notes sur le dialecte arabe de Bagdad, Le Caire 1912, 20 and planche 2; A. Mez, Die Renaissance des Islams, Heidelberg 1922, 359; Syria, vi, 1925, 94, n. 1.
- طَرَنَ — طَرَنَ ٢٦٩ a kind of vessel. Ln. v, 1852; Vollers ap. ZDMG.

- L, 645, No. 234. Cf. طشت Vollers, *Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien*, Strassburg 1906, 20-21.
- طمع — طمّح ٩٤'٩٥ he raised his eyes, he hastened to it. Ln. v, 1879.
- طنفس — طَنْفَة 13, 5 a kind of carpet DR. 41, 27; 43, 21 (طنافس); Lis. vii, 433; Ibn 'Abd al-Hakam (ed. Torrey), gloss. p. 46*; Vullers, *Lexicon persico-latinum*, i, Bonnae 1855, 464; S. Fraenkel, *Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen*, Leiden 1886, 103, n.; P. Horn, *Neupersische Schriftsprache, Grundriss der iranischen Philologie*, i, 2, p. 6, 137; Vollers ap. ZDMG. L, 645, No. 237; Vollers, *Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien*, 20; A. Šir, *Kitāb al-alfāz al-fārisiyya al-mu'arraba*, 113-14; Ln. v, 1886.
- طور — طار ١١٦ to approach. Ln. v, 1890.
- طول — x استطالة 15, 10 the contemning of men, exalting oneself above them. Ln. v, 1896.
- عثر — عثار ١١ false step; fight, battle. Lis. vi, 213, 7 from foot: والعثرة المرة في العثار في المشي وفي الحديث لا تبدأهم بالعثرة أي بالجهاد والحرب لأن الحرب كثيرة العثار فساتها بالعثرة نفسها أو على حذف المضاف أي يذى العثرة
- عد — [عدّ] pl. أعداد ١٠٥, 2 multitude, copious water. Ln. v, 1970.
- عدو — لم يعد أن ٦٩ hardly, scarcely; just, now. Tab. glossary, 353-4. Cf. 'Umar ibn Abū Rabī'a (Am. ii, 22 and Kitāb al-aḡānī, ed. Kosegarten, i, 171, 3 from foot):
- إذ تَنِيكَ بِمَصْقُولِ عَوَارِضِهِ * وَمُقَلَّتِي جُودَرٍ لَمْ يَعُدْ أَنْ شَدْنَا
- عرض — عارض ١٠٠'٣٠٢, 2 a collection of clouds appearing on the horizon. Ln. v, 2011.
- dual عارضان ٢١٤, 2 the teeth next to the sides of the mouth. Ln. v, 2011.
- عرق — عرق [الثنا] 28, 16 sciatic nerve. Ta'lab, *Kitāb al-faṣiḥ*, ed. Barth, 24, 9 and 40 n.; Irš. i, 52, 13-17.
- عرم — عرام ٦٤٠٣٠٠, 6 to be evil, ill-natured. Ln. v, 2024.
- عارم ٢٥ evil, bad. Huṭ. 140, 1: العارم الخبيث النظر من: الارتفاع في السير; Lis. xv, 288. Correct Nöldeke-Müller,

- Delectus veterum carminum arabicorum, Berolini 1890, 21, 14: رأيت فؤادي عادم النظرات and glossary 220, s.v. نظرة "carens aspectibus", i.e. facultate videndi, intelligendi.
- عمرم — ١٧٣ hard, vehement; numerous. Ln. v, 2025.
- عس — ٢٦٩ a drinking cup, the penis. Ln. v, 2040.
- عسا — ٣٥ to become hard, rough. Nak. iii, 473; Ln. v, 2047.
- عشر — ٨٨ a species of tree (Sodom apple, calatrapis procera). Lis. vi, 250-1; Ln. v, 2051; S. Sami, Die Pflanzennamen in der altarabischen Poesie, München 1926, 23.
- عصل — ١١٣ crooked, strong. Ln. v, 2065.
- عص — ٦٣, 2 to slit. Ln. v, 2077.
- عفج — [عَفَج] pl. ٢٥٤ intestines. Ln. v, 2089.
- عقر — ٦٥, 1 wine. Festschrift für Georg Jacob, Leipzig 1932, 156-7.
- عقوة — ٧٣, 2 environs of a house. Ln. v, 2117.
- عل — vi ١٤, 6 to feign illness. Cf. Irš. vi, 265: هو متعال ولبس فبكون من جبل: al-Jāhiz, Kitāb at-tāj (ed. A. Zeki) 157, 2: الوزير ان يتعال فيعوده الملك. Cf. verse of Ibn ad-Dumaina: تعالت كي أشجى وما بك علة * تريدن قتلى قد ظفرت بذلك ap. Dl. 69; Am. ii, 141; Maslak 182.
- على ما ينوبه: ٢٢٧ in every case. Cf. Zuh. 139: من قلة ذات يد وعوز Ln. v, 2126.
- عمر — عُمُرَة see جلد.
- عنق — ٢٨٢ the hair of the lower lip. Nak. iii, 486; Ln. v, 2175.
- عوج — ٨٨ bracelets. Kām. 421, 16: والعاج كان يشخذ مكان الأسورة: Ln. v, 2187.
- عود — ٨٠ old camel. Lis. iv, 316, 2-1 from foot: العود البعير: Tāj, ii, 437, 2-3: والشاة إذا أساء وبعير عود وشاة عود: Ln. v, 2190.
- عود — ii ٢٤٣, 1 to charm him by it. Ln. v, 2192.
- عب — [عَبَة] pl. 6, 17 a receptacle of skin; a breast. Ln. v, 2206.

- غَبَّ — *maṣdar* غَبَّ 6, 5 to come to water on alternate days. Ln. vi, 2221.
- غَلَّ — *غَلَّ ٢١٧* water amid trees. JarAs. f. 38^v: *الغَلَّ ما تَلَّ من*; Ln. vi, 2280.
- غَلَّلَ — *رسالة مُغَلَّلَة* ٩٠, 1 a message conveyed from country to country. Ln. vi, 2279.
- غَلِمَ — *مُغَلِّمٌ ١٢* excited by lust or carnal desire. Ln. vi, 2286.
- غَمَّرَ — *تَغْمَرُ ١٧٧* to drink from a cup called *غَمَر*. Am. iii, 7: *والغمر القدح الصغير الذي يسمعون دون الرى ومنه قبل تغمرت أى شربت الغمر*; Ln. vi, 2292.
- غَمَزَ — *غَمَزَ ٣٥* to press, to pinch. Ln. vi, 2293.
- غَبَدَ — *غَبَدَ ١٢٩, 3* soft, pliant. Ln. vi, 2314.
- فَحَمَ — *فَحَمَ ٤, 1; ٦٧* charcoal, the first part of the night. Am. iii, 57: *فحمة العشاء بفتح الفاء والحاء ما بين العشاء الأولى والعشاء الآخر فحمة العشاء وهى إقباله وأول سواده ويقال*: al-Alūsī ap. RAAD. i, 1921, 80: *للظلمة التى بين صلات العشاء الفحمة*; Tāj, ix, 9; Ln. vi, 2347.
- فَشَوَ — *فَوَاشٍ 3, 17, n.* cattle pasturing at large. Das Kitābu-l-itbā'i wa-l-muzāwajati des... Ibn Fāris... hrsg. von R. Brünnow, Giessen 1906, ١٤, 2; Lis. xx, 14, 13; Ln. vi, 2402.
- فَصَّ — *فَصَّ 6, 6* essence, source; articulation. Mf. i, 481, 5: *قال الأصمعي يأتيك بالأمر من فصّة أى من مفصله الذى يفصل منه كما يحزّ*; cf. verse of Zubair ibn 'Abd al-Muttalib ap. Mjm. 13, al-Mašriḳ xxii, 1924, 825, Tāj, iv, 416: *وآخر تحسبه جاهلا * ويأتيك بالأمر من فصّة* Lis. viii, 333, 24; Ln. vi, 2403.
- فَطَرَ — *فَطَرَ 6, 4; ١٩* unleavened, not tanned. E 10, 4-5: *ابو سعيد أراد عِزًّا ليس بالمعكم كما أنّ الفطير من العجين ليس بمستحکم* والفتير في غير ذا الجلد الذى لم يدغ. Cf. aṣ-Ṣūlī, Adab al-kuttāb, Cairo 1341, 157: Elfachri, hrsg. von W. Ahlwardt, Gotha 1860, 85, 1-5; S. Nagīd (ed. P. Kokowzow, Petrograd 1916) 185; Ln. vi, 2417.
- فَرَّ — *فَرَّ 6, 12; ٤٨, 2; ٧٨, 2* to open the mouth. Am. i, 139, 144, 7; Irš. ii, 295, 14, 428, 6; Ln. vi, 2421.

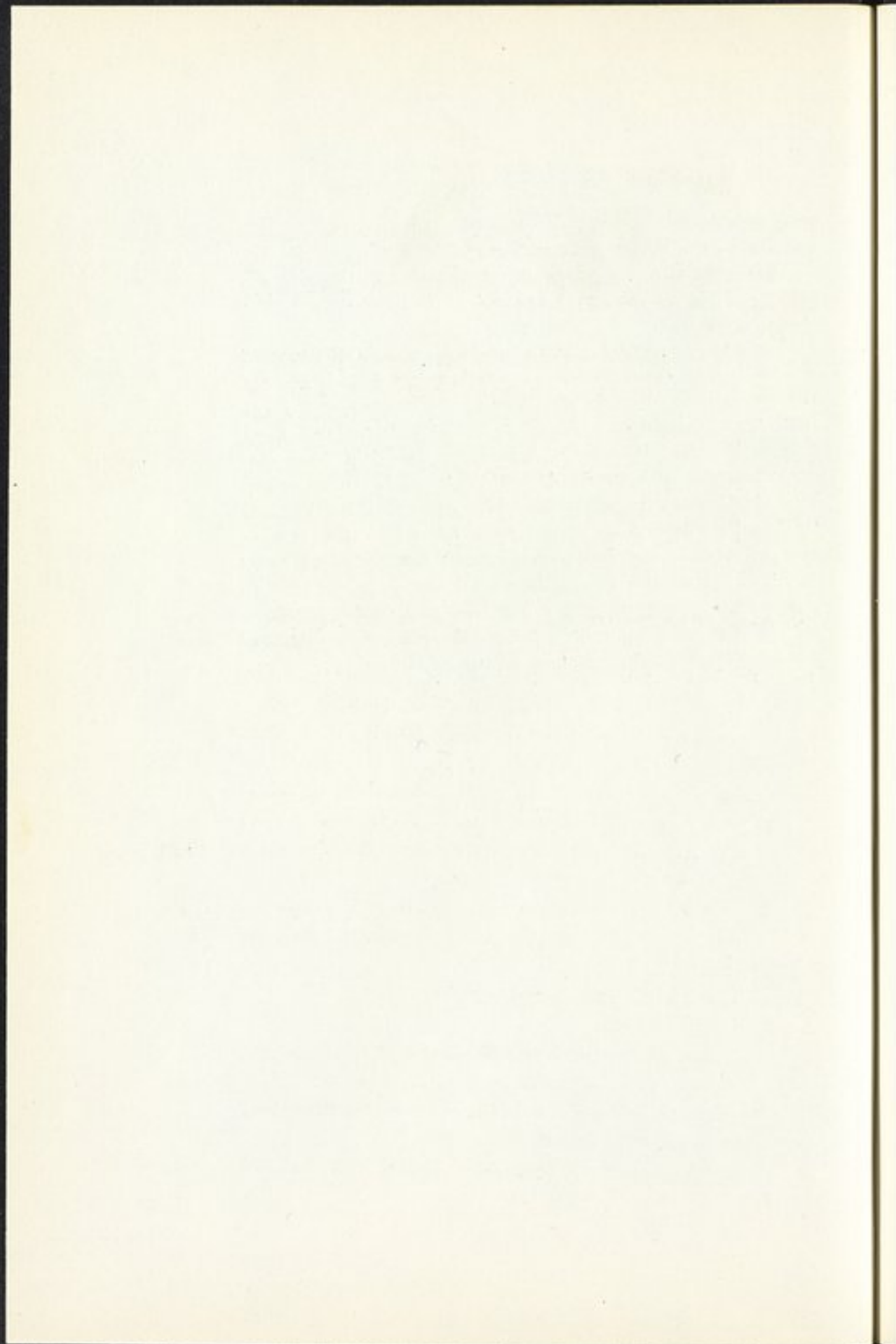
- فدر — ٧٥, 2; ١٣٤, 1 fate, destiny. Caskel, Das Schicksal in der altarabischen Poesie, Leipzig 1926, 21.
- فدَامِ — ١٦٧, 1 the front-feathers of the wing (= فَوَادِمِ Nak. iii, 515). Lis. xv, 368: القوادم أربع ريشات في مقدم الجناح الواحدة: فوادمه وهي القدامى... فوادمه وهي القدامى وقادمتهم وقداماهم منقدموه
- فدرِس — ٦١, 2 the pommel of the saddle or the front of it. Nak. iii, 516; Ln. vii, 2509; S. Fraenkel, Die aramäischen Fremdwörter, 104.
- فدرِسَة — ٣٥ big, strong. Nak. iii, 517; Tab. Gloss. clxix.
- فدرَع — ٢١ to beat. For فدرَع العَصَا see By. ii, 59: وإن فدرَعَت: فدرَع; عصا الحرب أى أذن بالحرب ٢١; Taf. p. 10, No. 1, v. 42; Lis. x, 135; Tāj, v, 461; Ln. viii, 2987.
- فدرَن — see فدرَن.
- فدرُو — ١١٥, 2 to rush, precipitate. Lis. xx, 35.
- فدرَى — ١١٥, 2 watercourse. Am. i, 184: والقريان بجارى الماء: الأقران واحدها فدرَى وهو مسيل: ii, 99: إلى الرياض واحدها فدرَى الماء; Nak. iii, 520; Ln. viii, 2988.
- فدرَب — 6, 4 a she-camel that has not been trained. Lis. ii, 173: الفدرَب الناقة التى لم تُدرَب وقيل التى لم تمهر بالرياض: Bv. i, 84; Ln. vii, 2538.
- فدرَب — ١٠ a young camel. Ln. vii, 2546.
- فدرَل — 4, 10 Am. i, 76 (والفدرَل الفدرَل), 98; Lis. xiv, 81-82.
- فدرَل — ix ١٢٩, 7 to wrinkle, grow thin. Lis. vi, 437: فدرَل: مقورة وقد اقورَ جلدها وانحنت وهزلت; Th. Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg 1910, 68.
- فدرَل — v 1, 6 to try to resemble. Al-Hamadānī, al-Alfāz al-Kitābiya, ed. Cheikho, Beirut 1885, 5, 2; an-Nawādir fī-l-luġa li-Abī Zaid, ed. Cheikho, Beirut 1894, 134, 8: فدرَل الرجل أباه فدرَلًا وفدرَله فدرَلًا وفدرَله فدرَلًا: إذا نزع إليه فأشبهه 3-4 from foot. Cf. Ln. viii, 2997.
- فدرَلَة — 6, 10 the camel's hump; thickness. Lis. xvii, 236.

- كرب — ٢٥٠ مَكْرَب the rope that is tied to the bucket. Bräunlich, *The well in ancient Arabia*, Leipzig 1926, 485; Ln. vii, 2602.
- كرو — ٣٣ مَكَار marching with a leaping gait. Naḡ. 176, 3: الذى يَكْرُو فى مشبه يَنْب ونبًا, cf. 537; Lis. xx, 32, 14.
- ٢٨٤ كَرَّة ball. Lis. xx, 83.
- كش — ٢٨٠ كَشِش hiss. Lis. viii, 232.
- كنس — [كِنَاس] pl. كُنُس ٢٢ a gazelle's hiding place. Ln. vii, 2634.
- لب الكتب — ١٠٨ لَب 1 middle of the breast. Lis. ii, 229: مقدمه. Cf. Lane, vii, 2643.
- لج — ٥٧ لَجَلَج 4 to speak indistinctly, to hesitate in speech. Ln. vii, 2650.
- لحب — ١٠٥ لُحُوب 2 to become clear, open. Lis. ii, 233: لُحِب الطريق يَلُحِب لُحُوباً وضح كأنه قشر الأرض; Ln. vii, 2653.
- لحم — ١٢٥ لَحْنَة 1 the woof, the threads that are woven into the sadā, or warp, of a piece of cloth. Lis. xvi, 11; Tāj, ix, 56; Ln. viii, 3008.
- لدغ — ١٤٤ لَدِغ 2 stung, bitten. Lis. x, 332.
- لدم — ٢٦٨ لَدَم knock, tap. Fh. 14, 16: لدم التلام ضربه بحجر على حجر; Lis. xvi, 12.
- لطم — ٢٩٦ لَطَطَم 1 the cheek. Ši'r, xlv.
- لحق — ٢٨٩ مَلَاعِق pl. [مَلَعَقَة] spoon, throat. Cf. Tāj, vii, 62.
- لنط — ١٠٨ لَنَط 1 to utter a sound, confused noise. Ln. vii, 2665.
- لنع — ٢٢ النع viii to be clothed. E 10, 14-15: قال أبو سعيد النع من اللفاح وهو اللحف الذى يلتنع به ثم صار كل ثوب يجمل به الانسان لفاقاً; R. Dozy, *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les arabes*, Amsterdam 1845, 403-4.
- ٨٥ لِنَاع a cover. See above.
- لنح — ١٦ لِنَاح a tribe which has always been independent. E 9, 13-15: اللقاح من العرب الذين لا يدينون للملوك وهو مأخوذ من لنح الأبل أى هم وقال ثعلب الحى: Lis. iii, 419: مستغنون بما عندهم من المرعى عن غيرهم اللقاح مشتق من لنح الناقة لأن الناقة إذا لنت لم تطاوع الفحل وليس بقوى Naḡ. iii, 549; al-Jāhiz, *Tria opuscula*, ed. Van Vloten, 62, 13-15; Ln. vii, 2668.

- لهو — [لَهَاء] pl. لَهَوَات ٧ jaws, throat. Nak. iii, 550.
- مد — مَدَّ مَدَّاه 2, 1 the whole space of his hippodrome. Cf. Ln. vii, 2697, 2746.
- مدى — [مَدْيَة] pl. مَدَى ٤٨, 2 knife, dagger. Lis. xx, 141; Ln. viii, 3018.
- مدق — مَذَقَة ١٨٣ mixture, medley. Ši'r, 505, 11 seq.: وقوله منق: يريد ليس بظل خالص وهو ظل خرج من خلل قصب رث فهو ممتزج بالشمس فكأنه ممدوق
- مرح — مَرُوح ٣٣ brisk, lively (she-camel). Ln. ii, 2705.
- مرخ — مَرُخ ٢٦٥ a tree of the kind called 'idāh (*Leptadenia pyrotechnica*). G. Jacob, *Altarabisches Beduinenleben* 2, Berlin 1897, 91-2 (with picture); S. Sami, *Die Pflanzennamen in der altarabischen Poesie*, München 1926, 5.
- مره — مَرَه ١١٠, 3 ophthalmia. Lis. xvii, 437: والمره مرض في العين لترك الكحل
- مسك — مَسَك pl. مَسُوك ١٢٥, 2; ٢٦٦ fell, skin. Lis. xii, 375; A. Bevan ap. A volume of Oriental Studies presented to Edward G. Browne, Cambridge 1922, 89.
- مش — مَشَّاش 68, 11 the heads of bones. Mf. iii, 321; Ln. vii, 2718.
- مصر — مَصْرَان pl. مَصَارِين ٢٤٣, 2 intestines. Ln. vii, 2719.
- معك — مَعَكَ ٨١, 1 to roll in the dust. Lis. xii, 379: والمعك ذلك في التراب ومعك... مرغه فيه
- ملح — مَلَح 65, 16 to produce something beautiful, pretty. Lis. iii, 440, 12: (= Tāj, ii, 231, 11); Ln. vii, 2731. Cf. Šin. 193: وقد ملح ابن الرومي; Umd. i, 218, ii, 202; Was. 213; aṣ-Šūlī, *Adab al-kuttāb* (ed. Muḥammad Bahjat, Cairo 1341), 153: ... كتابا اوجز فيه وملح; 291: أنشدني لبعض المحدثين وملح: Irš. vi, 502: ولقد ملح المحارب في قوله وقد ملح الخاتمي في وصف التريا
- ملك — مَلِك pl. أَمَلَاك ١٩١, 1. Nak. 560: Ln. viii, 3023.
- ملو — مَلَى ١٧١ to make to enjoy. Cf. Mf. iii, 323, 860, 13; Carmina Muhammadis 'Ubaidallahi f. dicti Sibṭ ibn al-Ta'ā-widhi... edita a D. S. Margoliouth, Halis 1905, No. 239, 69 and 245, 17 (تَلَّى 246, 36 and 270, 44).
- ملى — مَلَى 13, 12 to ask to dictate. Lis. xx, 161: واستلبته الكتاب: سأله ان يتلوه على

- موس — pl. مَواسِي ٢٧٨ a razor.
- نجل — ١٠٢, 1 offspring. Naḳ. iii, 565; Lis. xiv, 169.
- نحو — pl. اُنْحَى ٤٩, 1 comrade, intimate friend; pl. groups. Mf. iii, 326; Naḳ. iii, 566.
- نحز — ٨١, 2 nature, character. Lis. vii, 283.
- نحل — iv اُنْحَل ١٢٦ to emaciate. Lis. xiv, 172.
- نخم — 5, 10 humour, phlegm. Lis. xvi, 49-50; Nöldeke, Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg 1904, 31 (ausgeworfener Schleim).
- نوح — pl. نُزُوح ٣٤ containing little water, entirely exhausted. Ln. viii, 2784.
- نزو — ii نَزَى ٢٨٤ to leap forth; to make to leap. Lis. xx, 192.
- نسو — [عِرْق] اِثْنَا see عرق
- نصح — ٧٤, 2 to advise honestly. E. 22, 17: نصيح الزمان أى أدبك; Ln. viii, 2801.
- نصل — مَصْدَر [نَصَلَ] ٢٦٤ to emerge. Mf. iii, 330.
- نصي — iii نَاصَى ٥٥ to pull one's hair. Lis. xx, 200: ناصبت جذبت ناصيته
- نضب — 4, 15 to disappear (water), to become dried up. Ln. viii, 2805.
- نعب — ٢٧٥, 2 to cry, croak. Ln. viii, 2813.
- نعر — 5, 7, 8 to cry, clamour; to rise. Aṣ-Ṣaḡānī, Majma' al-bahrain, MS. of University Leningrad (Or. 98) f. 246: ما كانت فتنة إلا نعر فيها فلان أى نهض فيها وان فلانا لنعار في الفتنة ونعر القوم هاجوا واجتمعوا ونعر الرجل: Lis. vii, 80: اذا كان سقاء فيها ونعر وأبى; Dozy ii, 689.
- [نَعْرَة] pl. نَعْرَات ١١ a vein gushing with blood. Lis. vii, 78: نعر الجرح بالدم ينعر اذا فار . . . ونعر العرق ينعر بالفتح . . . نعرًا أى فار منه الدم; cf. Ln. viii, 2815.
- نعل — iv اُنْعَل 16, 4 to vitiate, to render unsound (a hide in tanning). Lis. xiv, 194.
- نفس — ٣٩, 2 to be avaricious of a thing towards him, to think him not worthy of it. E. 10, 3: يقال نفس بالشئ على فلان انفس إذا بخلت به عليه Ln. viii, 2826.
- نكه — ٢٥١, 2 the odour of the mouth. Lis. xvii, 447; Ln. viii, 3038.

- وعمر عمرًا : ١٢٩, 6 custom, manner. Cf. Jum. 37, 16 : طويلاً فكان هجيراً صبحوا الركب اغتبقوا الركب لعادته التي كان عليها قالوا خرف النمر بن ثوب فكان هجيراً أصبحوا الراكب : Jāh. v, 170 ; Tāj, iii, 612 ; Ln. viii, 2881.
- هَرَّ to hate, detest; to whine; iv to make to hate. E 7, 15-8, 1 : تُهَرُّ أى تحملهم على أن يكرهوا يقال هَرَّ فلان كذا إذا كرهه وأهررت أنا حملته عليه وهرير الكلب صوت يردده إلى جوفه إذا كره الشيء أو الشئ لشدة البرد أو لغيره وقال أبو سعيد القول تُهَرُّ ومن قال تُهَرُّ الناس أراد أنها أسأت تُهَرُّ الناس : Zuh. 97, 5 ; أخلاقهم لشدها وتُهَرُّ كأنها تنبح في وجوههم أى تصيرهم يهرونها أى يكرهونها يقال همرت الشيء إذا أكرهته وأمرني غبري
- هَرَقَ [مَهْرَقَ] pl. ٢٨٩ white paper. Vullers, Lexicon persico-latinum ii, 1241-2 ; Lis. xii, 247.
- هَشَّ ٢٧٥ lively, cheerful. Lis. viii, 257 ; Ln. viii, 2895.
- هَلَبَ ١٨ coarse-haired. A. Haffner, Drei arabische Quellenwerke über die 'Addād, Beirūt 1913, 248, No. 699 : الاهل الذي لا شعر له Lis. ii, 285 ; Ln. viii, 2898.
- هَوَجَ ٢٧٠, 2 half witted, imbecile, foolish. Mf. iii, 342 ; Naḳ. iii, 595 ; Ln. viii, 2905.
- هَيْةٌ 3, 17 cry, clamour. Lis. x, 257, 7 from foot : الهبة صوت الصارخ للفرع وقيل الهبة الصوت الذي تفرع منه وتغافه من عدو وبه Dozy ii, 775 ; Franziska Pollak ap. WZKM. xxxii, 1925, 264.
- وَفَى حَدِيثِ ابْنِ بَكْرٍ : Tāj, i, 501 4, 15 to fall down, drop. وَجَبَ — وجب رضى الله عنه فإذا وجب ونضب عمره واصل الوجوب السقوط والوقوع Ln. viii, 2921.
- مَوْصُوءَةٌ ٢٦١, 1 flexible, closely woven. Naḳ. iii, 605.
- وَطَأَ ٢٠٥, 1 = وَطَأَ ii — وطلو
- أَرْضُ يَابِ أَى : Lis. ii, 306 13, 6 deserted, uninhabited. Ln. viii, 2974 ; خراب . . . الياب عند العرب الذي ليس فيه احد M. Grünert, Verhandl. des vii Orientalisten Congresses, Sem. Sect. Wien, 1888, 224, No. 219.
- مَيَّامِينَ [مَيَّامُونَ] pl. ٢٣٦, 1 fortunate. Naḳ. iii, 611 ; Lis. xvii, 350.



some superfluous words than to omit any rare ones. It is hardly possible to avoid an individual point of view in this matter; I think, however, that it will not bias my judgment more than it has biased the above-mentioned glossaries.

In contrast to certain of these glossaries I have endeavoured not only to settle the meaning of a word in cases where it was quite clear from the context, but also to support it by reference to one or the other source. Most frequently this purpose was served by the well-known dictionaries *Lisān al-ʿarab*, *Tāj al-ʿarūs*, and Lane. English readers, I hope, will not find it deserving of blame that the expressions of Lane are very often retained. Other sources have been referred to only sporadically for single cases, although their number happens to be of considerable importance. I have also noticed words borrowed from Persian, since in certain cases their association with Ibn al-Muʿtazz seemed to me to offer an interesting *terminus ante quem*. Technical terms which find their place in the index are excluded from the glossary, because the study of them is a matter for special investigation.

production, in prose and more especially in verse, it is clear that the lexical material will be typical of the author concerned, and consequently may enter as a whole into a scientific dictionary as material for the characterization of the period as well as for the language. For this reason it is obvious what great importance would attach in the edition, for instance, of the *diwān* of a certain poet, not only to a glossary of expressions peculiar to him, but also to a full concordance of words which he employs. If, in contrast to this, the object of research happens to be a work like the *Kitāb al-Badī'*, consisting for the greater part in citations of prose passages and verses from various periods and authors, the situation is different. Neither for Ibn al-Mu'tazz nor for his epoch can the lexical matter of the work be regarded as conclusive; the only inference we can draw is that a given expression in a given meaning does not appear later than the period of the author. A more precise elucidation would require further researches in order to determine the period or author from which the given citation proceeds. To make such an attempt in a restricted glossary would, of course, threaten seriously to overload it and would in addition achieve no real results whatsoever. It would be more to the purpose in this respect to compile special glossaries to all the works of the most oft-quoted poets: Abū Tammām, al-Buḥturī, etc.

The glossary to the present edition, not having such a scientific purpose, serves only the utilitarian function of assisting the reader in the study of the original of the *Kitāb al-Badī'* and of relieving him of the difficulties which had to be overcome in the establishment and comprehension of the text. Its form has been influenced in the main by the models given by De Goeje (BGA, Muslim, Ibn-Kutaiba, etc.) and the English school (an-Naḥāid, al-Mufaḍḍaliyāt, etc.). In general I have endeavoured to admit to the list only those words which are not to be found in the small current dictionaries in European languages (Belot, Hava, Harder, Guirgass), but I did not think necessary to note their absence in the glossaries appended to particular editions, including those mentioned above. I have not abstained from including also words noted by Lane, especially when a shade of their meaning or their occurrence in a given context seemed to me for one or other reason to merit attention. In general I considered it more desirable to include

sources where this verse is quoted, although they were known to me or could easily be established from the *apparatus criticus* of the edition indicated on the same principle. I have not aimed at giving a complete conspectus of variant readings, but have pointed out only those which occur in the sources I had made use of, or which were of importance for the edition of the text. In contrast to these restrictions I have given references from another category of sources, even when they did not offer anything for the fixing of the text. This category includes all those works relative to literary theory of which I endeavoured to make use to the fullest extent possible. The aim of these references was not as much to establish the text itself as the dependence of later writers upon Ibn al-Mu'tazz. From the *apparatus criticus* it will readily be seen that such a confrontation of quotations has been of great service, and only this process has, for instance, rendered it possible to point out the degree of influence exerted by the book in question upon al-'Askari, upon the *Mafātiḥ al-'ulūm* of Abū Bakr al-Ḥuwarizmī, and upon a whole series of other compilations.

It is not, of course, necessary to add that any absolute comprehensiveness in adducing sources of this kind was made impossible for me by the lack of several manuscripts and editions in Leningrad. Circumstances have shown that my hope of making use of them abroad could not be realized and I was constrained to limit myself to the material I found available.

The indexes relating to the text are three in number: (1) of proper names of persons and tribes, (2) rhymes, and (3) terms of rhetoric and poetics.

The glossary appended to the text is merely for auxiliary purposes and can by no means be used as material for a definitive scientific dictionary of the Arabic language. No doubt a glossary—in the ideal scheme even a full concordance—of all words must be a necessary element of every critical edition. The need for this, I believe, will not cease even when Arabic linguistic science has at its disposal a critico-historical dictionary of the Arabic language, inasmuch as a first attempt in this direction can hardly be exhaustive. The importance of such a glossary for a future dictionary depends, however, entirely upon the character of the work itself. When we have to do with the result of purely individual

may be grouped under the head of misplacing of diacritical points.¹ Erroneous forms of words are likewise rarely to be found in the manuscript.² There are, finally, a few instances of greater deformations of single words, usually of proper names, which may be explained simply as mistakes.³

There is no need, of course, to say that in addition to these peculiarities and misunderstandings, the manuscript gives a quantity of variant readings and parallels to passages and quotations known from other sources. Those *variae lectiones* are, of course, preserved in the edition.

The task of editing the work from a unique manuscript has been attended with great difficulties and, in all probability, would have been impossible had there not existed a relatively large number of parallel texts. All these texts and their different readings have been indicated in the notes, but with a certain measure of selection. The sources drawn upon are limited on the one hand to those which I judged sufficient for establishing a satisfactory text, on the other to those which were necessary for the performance of my fundamental task, namely, the elucidation of the place of the *Kitāb al-Badī* in the development of Arabic poetics. For this reason, in verse quotations, for instance (particularly those from ancient periods), I have contented myself with references to a critical edition of the poet, if such exists, and have not pointed out other

19^v, 7 from foot *ومسرودة* = *ومسرودة* 68, 15, ib. *موضونة* = *موضونة* 19^v, 6 from foot *للذقان* = *للذقان* 68, 16, 20, 1 from foot *الجندجند* = *الجندجند* 71, 12.

¹ See 2^v, 4 *يتشخط* = *يتشخط* 4, 14; 6^v, 7 from foot *يضحك* = *يضحك* 19, 12; 6^v, 5 from foot *تتم* = *تتم* 19, 14; 7^v, 8 from foot *فيتجنب* = *فيتجنب* 23, 13; 7^v, 5 from foot *مفرغ* = *مفرغ* 23, 15; 9^v, 4 *لب* = *لب* 30, 10; 12, 5 *يقطب* = *يقطب* 39, 7; 14^v, 11 *رباه* = *رباه* 49, 12; 17^v, 8 from foot *سنة* = *سنة* 61, 7; 19, 9 *كثير* = *كثير* 66, 15, 20, 7 from foot *نعت* = *نعت* 71, 2.

² See 4, 2 from foot *شجاع* = *شجاع* 11, 8; 5, 4 from foot *يأذن* = *يأذن* 14, 13; 6, 6 from foot *تهدم* = *تهدم* 17, 15; 6^v, 4 *بن* = *بن* 18, 11; 7, 3 *العظم* = *العظم* 20, 10; 7, 7 from foot *لأى* = *لأى* 21, 20; 8^v, 9 *البوى* = *البوى* 26, 13; 11^v, 4 *فلان* = *فلان* 37, 14; 14^v, ult. *صوف* = *صوف* 50, 13; 19^v, 4 *رجله* = *رجله* 69, 5.

³ e.g. fol. 12, 4 *اعرابى* = *الطائى* 39, 6; 20, 9 *افوه* = *افوه* 70, 10, 21, 7 from foot *رافع* = *رافع* 74, 14.

As in other literary monuments of a similar type the manuscript under the influence of the spoken language, often, though not systematically, renders ث by ت and ذ by د. Traces of dialectal pronunciation of the sound *zā* may be seen in the writing of ناظر (i.e. ناضر, fol. 17, 5 from foot = 59, 14). A graphical peculiarity of the Magrib may also be observed in the word خَلَا (f. 3^v, 6 from foot = 9, 1) written as فَحَلَا, but the solitary instance of this feature in the manuscript hardly justifies the drawing of any conclusions from it. In regard to the vowel marks the following cases should be noticed. *Kasra* is sometimes marked not with a sloping but with a vertical stroke, long *ā* sometimes (almost exclusively in proper nouns) with a simple *fatḥa*. *Alif otiosum* is found a few times where in classical orthography it is not admitted (يَجْو, i.e. يَجْو, f. 4^v, 2 = 11, 15; دَو, i.e. دَو, f. 5^v, 10 = 15, 11).

As I have already observed, the writing of the manuscript is in general executed with care, but of course there are not a few cases where in the edition we have been obliged to depart from the reading adopted in the manuscript. The great majority of these cases arise from inexact vowel marking.¹ A much smaller number of errors

¹ See f. 1^v, 5 لَيْلَم = لَيْلَم 1, 5; 1^v, 8 from foot اَعْدَل = اَعْدَل 2, 2; 2, 7 from foot زَبَد = زَبَد 4, 1; 3, 8 الكِدَّة = الكِدَّة 6, 10; 3^v, 3 نُور = نُور 7, 15; 3^v, 2 from foot 11, 2; 11, 2 يَرْسَب = يَرْسَب 10, 10; 4, 5 from foot مُهْلَهْل = مُهْلَهْل 9, 7; 4, 10 تُفْرَع = تُفْرَع 10, 10; 4, 5 from foot فَاصلَحَه = فَاصلَحَه 13, 8; 6, 7 قَرِيَا = قَرِيَا 16, 15; 6, 5 from foot فَاغْرَه = فَاغْرَه 17, 16; 6, 2 from foot التَّوَارِب = التَّوَارِب 18, 4; 7, 4 from foot عَزَمَات = عَزَمَات 22, 1; 8, 5 لَقْمَهْن = لَقْمَهْن 24, 8; 8, 7 فَضْرَبَتْ = فَضْرَبَتْ 24, 13; 8, 9 from foot لَكَلِي ضَرْب = لَكَلِي ضَرْب 25, 5; 8^v, 5 from foot التَّلَك = التَّلَك 27, 13; 8^v, 2 from foot بَقْرَتَا = بَقْرَتَا 28, 1; ibid. اَنْت = اَنْت 9, 10 from foot فَيْض = فَيْض 29, 7; ibid. مَوْسَوْمًا = مَوْسَوْمًا 9, 2 from foot اِسْحَم = اِسْحَم 29, 18; 9^v, 4 لَنَاط = لَنَاط 30, 10; 10, 5 يَفْرَس = يَفْرَس 32, 10; 10, 10 يَرْثِي = يَرْثِي 32, 18; 10, 6 from foot التَّغَوْر = التَّغَوْر 33, 13; 10, 2 from foot الْقَيْص = الْقَيْص 34, 3; ib. المَهْدِيَات = المَهْدِيَات 39, 5; 12, 4 شَاء = شَاء 34, 4; 10, 1 from foot سَدَاه = سَدَاه 41, 11; 12^v, 9 from foot المَرْضِيَاتِك = المَرْضِيَاتِك 41, 11; 13, 8 from foot الْهَادِيَاتِك = الْهَادِيَاتِك 44, 1; 13^v, 4 from foot تَبَسُّم = تَبَسُّم 50, 1; 14^v, 8 from foot وَحَسَا = وَحَسَا 47, 2; 14^v, 8 from foot بَن = بَن 46, 4; 14, 7 وَحَسَا = وَحَسَا 47, 2; 14^v, 8 from foot تَبَسُّم = تَبَسُّم 50, 1;

the letters النسخ, probably an abbreviation for the word النسخة "copy". Besides such marginal emendations there is inserted once only (folio 6^v = 18, 14) a quotation from another source, viz. from the *History of Bagdād* of the well-known al-Ḥaṭīb. Compared with those corrected lacunæ the number of the unnoticed ones is quite insignificant: once (f. 4^v, 1 = 11, 13) before a verse the words وقال أيضاً are omitted, once in a long poetic citation a hemistich is missing (f. 10^v, 9 = 35, 2) and in one prose instance (f. 2^v, 5 = 4, 16) a few words. Sometimes corrections are made in the text itself or casual errors of dittography are erased (f. 3, 2, 3 = 6, 3, 4; 9^v, 5 from foot = 30, 11).

The graphical peculiarities of the copy may be placed in two categories: (1) those which in the edition are often tacitly removed, and (2) those which are noted wherever they occur. To the first category we may refer the treatment of the *hamza*, in common with all manuscripts of a similar type, i.e. in the middle of words it is generally replaced by *yā* (e.g. عايشة, قصايد, etc.), at the end it is totally suppressed (e.g. الشتا). This fact explains the curious writing of the name of the poet Abū Tammām as الطائي, which in the edition is everywhere replaced by الطائي, without re-marking the correction each time in a footnote. The final *yā* is in the manuscript sometimes, but not systematically, written with two dots; and these two points appear not only where a word ends with a long *ī*, but also when there is an *alif maḥṣūra*. For this reason the dots under final *yā* are not retained in the edition. Long *ī* and *ū* are often, in conformity with the old Arab tradition, vocalized *ī* and *ū*; in the edition the usual writing without *jazma* is everywhere applied. The final *ā* of the feminine gender is in the manuscript not always provided with the dots, which in the edition are systematically reinserted. No notice is taken in the edition of the system, derived from antiquity, of designating the letter *ḥ* by a small *hā* below, which is observed more especially in the first part of the manuscript.

To the peculiarities of the manuscript which are noted wherever they have been altered in the edition we may refer the following.

The *Kitāb al-Badī'* bears no date but, as it is written by the same hand as a treatise with the latter date, it must be referred to a period not later than the ninth/fifteenth century. The handwriting of the manuscript does not call for special remark; it represents the common type of eastern Arabic *nashī*, sufficiently clear and correct. In the treatise we may distinguish two different hands. The first ends at folio 15^r; the following part is written with less care and is not so legible. The difference between the two hands is not very great, and the second part might even be the work of the same handwriting with a different *kalam*. Against this, however, is the fact that beginning with fol. 15^v the system of writing changes. In the first part single examples and phrases are marked off by a stroke over the first word, in the second this sign disappears completely.

The manuscript is in a good state of preservation and the text may almost everywhere be established without particular difficulty. Only on the last folios some lines are worm-eaten and it is not possible to restore them without recourse to parallels. In the middle of the treatise only a few single words are damaged.

The whole text is written continuously and very often verses are not distinguished from prose by any indication. Sometimes the titles of main sections are marked by a new line; more often they are denoted merely by larger writing. New phrases or new instances are sometimes indicated in the first part by a stroke over the first word. Throughout the manuscript vowels are marked fairly abundantly, though far more frequently in the first part, whilst in the second part not only those, but even the diacritical points on the letters, sometimes disappear.

In general the manuscript is written with care. Omitted phrases, which may most often be explained by the repetition in the text of one and the same word, are commonly restored in the margins.¹ It is possible that the text has been collated either with the original or with another manuscript: in favour of this conjecture is a variant reading which occurs in the margin of folio 5, 10 = 14, 3 with

¹ See fol. 3^v, 2 = 7, 11-12, 4^v, 2 = 11, 15, 4^v, 5 from foot = 13, 5, 5^v, 3 = 15, 3, 7, 1 = 20, 5, 9, 5 = 28, 12-14, 9^v, 8 from foot = 31, 9-10, 13, 4 = 42, 17, 13^v, 9 = 45, 7-8, 13^v, 6 from foot = 46, 1, 14^v, 2 = 48, 12, 14^v, 5 from foot = 50, 5, 15^v, 5 = 53, 6, 21^v, 5 = 75, 11.

the manuscript, but it evidently failed to attract the attention of investigators, although it was long since made known. Belonging to the old fund of Arabic manuscripts of the Escorial, this treatise, included in a certain collectaneous volume, was already noted in the catalogue of M. Casiri.¹ The existence of the manuscript was obviously unknown to J. Hammer-Purgstall as well as to O. Loth; and only C. Lang, in his critical remarks called out by the work of the latter, recalled it to mind.² In accordance with learned custom it was taken up into the newer catalogue of H. Derenbourg³ and ever since, of course, has been recorded in general works dealing with the history of Arabic literature.⁴ Of recent years the Dā'irat al-Ma'ārif at Hyderabad even proposed to edit it,⁵ but no one has as yet definitely handled the work. This may be explained chiefly by the fact that the work done in Europe on the history of Arabic letters has up to the present been carried on in an essentially traditional method and no interest has been taken in the theoretical conception of literature held by the Arabs themselves. The literary monument we are now editing will, we think, put an end to all the erroneous, though widespread, judgments on this work of Ibn al-Mu'tazz, and, at the same time, lay a solid foundation for the future construction of a history of Arabic poetics.

The *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz is as yet known only in a unique manuscript preserved in the library of the Escorial. This fact does not in itself of course argue against the popularity of the work, large fragments of which had at a very early date been included in several compositions on the same theme. In later times these compilations spread far and wide and their basic source in its original form sank into oblivion.

The manuscript forms part of a collected volume of items dealing with literary history and poetry. The dating of the single items which it contains varies between the years 750/1349 and 877/1472.

¹ *Bibliotheca arabico-hispana Escorialensis*, i, Matriti, 1760, 81, No. 326.

² *ZDMG.* xxxvi, 1882, 621.

³ *Les manuscrits arabes de l'Escorial*, i, Paris, 1884, 207, No. 328.

⁴ See the works of C. Brockelmann, Cl. Huart, J. Zaidān mentioned above (Chapter II).

⁵ *Tadkirat an-naucādir min al-mahfūfāt al-'arabiya*, Hyderabad, 1350, 122, No. 151, and *Al-Barnāmaj Lā'ihat al-'amal*, Hyderabad, 1351, 7.

merely to quotations from other authorities for the etymological interpretation of the word, and in other sources no confirmation of its existence therein is to be found. Cases of the second group are more numerous; indeed, in the definition of quite a series of categories reference is made to Ibn al-Mu'tazz.¹ Considering that at the same time other authors are mentioned in these passages as well, our deduction may be still more categorical. The number of the categories given by Ibn al-Mu'tazz and even their names are, irrespective of the manuscript, supported by such well-established evidences in numerous later sources, that there can be no doubt that in all the different redactions, if we admit their existence, the number and the individual categories must have remained unchanged.

Summing up our discussion, then, we can state that for the hypothesis of a unique redaction there are many and weighty arguments, *against* it, in reality, only the work of L. Cheikho. By its very character and notwithstanding all its merits, this work cannot claim the importance of a strictly scientific argument and must yield before the evidences to the contrary. For this reason, in my opinion, there can only be one conclusion, viz. that throughout the whole extent of Arabic literature the *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz existed in a single redaction, which is that presented by the manuscript we are now editing. But this conclusion, of course, does not absolutely exclude the possibility that the number as well as the bulk of the prose examples and poetical quotations may have suffered alteration in other manuscripts which we do not know.

IV

THE MANUSCRIPT AND THE PRINCIPLES OF THE EDITION

The greater part of the misunderstandings on the subject of the *Kitāb al-Badī'* disseminated in Arabic as well as in European literature might have been cleared up by a mere collation with

¹ *Ilm.*, i, 138, 187, 193, 195, 200, 205, 206.

the redaction of the *Kitāb al-Badī'* which might be founded on Cheikho's work.

In the chrestomathy there is included under the name of Ibn al-Mu'tazz one fragment "on the quality of free prose".¹ The subject itself and a larger treatment of the question show that the fragment is at all events taken not from the *Kitāb al-Badī'* but from some other composition; moreover, the possibility that it may belong not to Ibn al-Mu'tazz but to ar-Rummānī is not excluded, for the distinction between these two authors is not clearly observed in this work. The greater part of the fragment, as I was able to establish when editing *Kitāb al-Ādāb*, is taken from the latter work.² In the lectures on literature, Ibn al-Mu'tazz is credited with the description of the different purposes of the *isti'āra*.³ Though here Ibn al-Mu'tazz alone is mentioned, I am inclined to ascribe the appearance of his name to some misunderstanding. The very style of the expressions, with their exceptionally exact classification, is not proper to the *Kitāb al-Badī'*. Further, if their formulation were really the work of Ibn al-Mu'tazz, traces of it would without doubt have been found in some one of the subsequent authors who have devoted extensive chapters to the *isti'āra*. In some works these chapters are partly founded on the *Kitāb al-Badī'*, but nowhere are the details referred to by Cheikho to be found. The remaining cases where the references to Ibn al-Mu'tazz diverge from our redaction may be divided into two groups: (1) Definitions which differ from those of the manuscript, and (2) definitions of those categories which are missing in the manuscript. Among the first our attention is attracted only by the definition of the *muṭābaqa*.⁴ Considering that in this connection references are made not only to Ibn al-Mu'tazz but also to two other authors, we may without hesitation affirm that the definition in question belongs to some one of these.⁵ In the *Kitāb al-Badī'* a proper definition of the *muṭābaqa* does not occur, because Ibn al-Mu'tazz restricts himself

¹ *Maḳ.* i, 213-15.

² See *Le Monde Oriental*, xviii, 1924, 101-2, 111-13 (p. 111, n. 6, for i, 231 read i, 213).

³ *Ilm.* i, 73-4.

⁴ *Ilm.* i, 172.

⁵ It closely agrees with the definition of Ibn Rašīk, *Umd.* ii, 6-7.

is nothing similar in the *Kitāb al-Badī'*, and the absence of a precise reference in Abū Ḥaiyān would justify the supposition that this classification is taken from some other work of Ibn al-Mu'tazz. Another coincidence, however, gives us ground for suggesting that a wider misunderstanding has crept in here, the author of which is Abū Ḥaiyān himself. A classification in four categories is mentioned by Ibn Ḳutaiba in the introduction to his *Book of Poets*,¹ where these categories, moreover, are defined in language almost identical with the quotation of Abū Ḥaiyān. It is obvious, therefore, that he attributes this definition to Ibn al-Mu'tazz merely by mistake.

The principal objections to the unity of the redaction do not arise from these isolated facts, but from the great work of the Beirut scholar Père L. Cheikho on the theory of literature, *ʿIlm al-Adab*. This substantial work, which is very popular in Arabic pedagogical writings, is at the same time of scientific importance. To the two volumes of his course of lectures Cheikho appended a chrestomathy in two volumes dealing with the production of Arabic literary theorists. In the view of such a connoisseur of all branches of Arabic literature as I. Goldziher it deserved the epithet *vorzügliche*,² and it still merits such a qualification for the reason that it includes, in extracts from manuscripts, material not yet available in the originals. The value of the course, as compared with similar compilations in contemporary Arabic literature, is increased by the fact that the sources of the definitions quoted and the theses maintained are generally indicated. The didactic purpose of the book naturally tends to deprive it of certain advantages, which would be desirable from the point of view of European scholars. References to sources in the lectures are given too summarily. Here as well as in the chrestomathy itself, there are many instances of the fusion into one treatise of fragments of various authors which deal with one and the same question. For this reason it is sometimes impossible to ascertain precisely what part belongs to the author one is interested in. This feature is met with in the sections relating to Ibn al-Mu'tazz, and naturally deprives of probative value any inferences regarding

¹ *Ši'r*, 7 seq.

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, Leyden, 1896, 159, n. 2.

stand in the redaction lying before that author, since he might have abridged the number of examples or chosen those among them which seemed to him more significant.

The facts we encounter bring up another question, viz. whether all the examples occurring in the original redaction are preserved in our manuscript. I know of two cases which argue against this. Ibn Rašīk, in quoting various instances of *tajnīs*, which go back for the most part to Ibn al-Mu'tazz, cites among them one verse of Jarīr with the definite statement that it is quoted by Ibn al-Mu'tazz.¹ In our manuscript it is not to be found, and yet the references of Ibn Rašīk, together with the circumstance that the preceding and following verses do in part actually occur in the *Kitāb al-Badī'*, do not admit the supposition that these quotations are from some other work of Ibn al-Mu'tazz. The same applies to a certain verse of Abū Tammām in the chapter on *tašdīr*,² which is missing in our manuscript. Of course, the lack of a critical edition of Ibn Rašīk himself, prevents us from assuming without qualification that these verses formed part of his original text, and that with such categorical references, but at all events there is nothing improbable in these facts. The rarity of similar instances, considering the frequent use made of Ibn al-Mu'tazz, suggests that the explanation is to be found rather in the customary diversity of the manuscripts than in the hypothesis of divergent redactions.

In the sections which do not deal with examples such cases are still more rare. In the quotations of Ibn Rašīk which purport to define the term *tajnīs* in the words of Ibn al-Mu'tazz we find a definition of the term *jins*³ with a rather obscure transition, but apparently the author is in this passage quoting from al-Aṣma'i's *Kitāb al-Ajnās*. The lack of manuscripts of the latter work make it impossible to settle this point definitively. A rather odd impression is produced by a certain passage of the philosopher Abū Ḥaiyān, where he speaks about the science of the "new" style and the leading part taken in it by Ibn al-Mu'tazz. After a very commendatory account he quotes, with direct reference to the latter, the classification of the poetical language in four categories.⁴ There

¹ *Umd.* i, 222: أنشده ابن المعتز.

² *Ibid.*, i, 227.

³ *Ibid.*, ii, 6.

⁴ *Sad.* 206-7.

has evidently been carried out by al-Āmidī himself for ease of exposition.

When we turn to a later period in the development of Arabic poetics, the decision is rendered difficult by the impossibility of determining whether the quotations are taken directly from the *Kiṭāb al-Badī'* or from a second-hand source, which would, of course, diminish their value for our argument. At all events, here also it is easy to collect an imposing series of examples. We will not dwell upon the poetical quotations, since they are the weakest materials for our purpose; it is quite sufficient to cast a glance at certain definitions which go back to Ibn al-Mu'tazz, for instance, in *Šihāb ad-dīn al-Ḥalabī*¹ or aṣ-Ṣafadī.²

If all the comparisons were to produce analogous results, then, of course, the question of the redaction would be definitely settled. It is complicated, however, by facts of another kind, which although not nearly as numerous, nevertheless point, it would seem, to the existence of another redaction of the work, the text of which differs from that of our manuscript. In the preceding exposition I have restricted myself to a few outstanding instances, but now, on passing to consider the facts which argue against my conjecture, I shall try to analyse all the cases I know.

The very character of Ibn al-Mu'tazz's composition, nine-tenths of which consists of a collection of quotations in verse and prose, shows clearly that it was precisely the constituent element formed by these citations which was the most liable to suffer alteration. They could intentionally or unintentionally be omitted, replaced, or added to, by professional scribes who subsequently copied his work, as well as in the course of learned development of it by specialists in theory. The single manuscript does not allow us to judge whether all the examples in prose and verses which occur in it belong to the original of the author. At all events the manuscript itself does not show any anachronisms or misunderstandings. If, however, one verse or another is missing in one of the later authors, who sometimes quote whole chapters of examples taken throughout from Ibn al-Mu'tazz, this fact does not prove that the verse did not

¹ *Twe.* 29 (= *Maḳ.* i, 114), definition of the *isti'āra*.

² *Maḳ.* i, 317, definition of *jinās*.

identical definition as well as the following examples in the same sequence. These chapters appear also in al-'Askari in the same form.¹ This author differs markedly from Ibn Rašīk in his methods; he makes use of Ibn al-Mu'tazz, sometimes referring to him, but sometimes without acknowledgment. In either case the quotations go back to the same source as our manuscript. One prose tale from *Kitāb al-Badī'* is quoted with a reference not directly, it is true, to Ibn al-Mu'tazz, but at a double remove²; the literal agreement of the texts, however, shows that no new redaction is involved here, but only a learned transmission of a written source. The quotations of poetical examples prove that their order in the source used by al-'Askari was exactly the same as in our manuscript.³ Among the unacknowledged borrowings should be noticed the definition of *tajnīs*, which is phrased in terms analogous to those of our manuscript.⁴ Sometimes al-'Askari completely betrays himself in these borrowings without indication of his sources. After one of the verses quoted he passes a scornful remark upon its quality,⁵ which, as the phrase stands, would naturally be taken as his own opinion. It proves to be, however, but a mechanical reproduction of the words of Ibn al-Mu'tazz in the corresponding passage. Analogous cases settle at once two facts: (1) that the use made of the *Kitāb al-Badī'* is more frequent than al-'Askari thinks it necessary to notice, and (2) that his source is identical with the redaction of our manuscript. In general the *Kitāb aṣ-Ṣinā'at* provides the most convincing material for the solution of this question, and, of course, to an extent greatly surpassing the few instances mentioned above.

The first part of the introduction of Ibn al-Mu'tazz in which he states his view regarding the history of *al-Badī'* is reproduced in extracts in the book of al-Āmidī.⁶ Here some traces of abridgment are to be found, beyond which the quotations remain literal. We cannot infer from these that he may have utilized another redaction, because in the abridgment nothing more is to be seen than the aim of eliminating "superfluous words", and this task

¹ *Sin.* 325-6.

² *Ibid.*, 252.

³ See, for example, *Sin.* 203-4.

⁴ *Ibid.*, 249.

⁵ *Ibid.*, 248: وهذا من غث الكلام وبارده.

⁶ *Muz.* 8, 6-14.

This fortuitously preserved notice of an individual in the midst of the treatise is curious moreover for the reason that it evidently supplies the precise date of the work, already known from the statement of Hājji Halifa. This date offers the first rough argument for the fact that the well-known redaction is identical with that now edited.

To the mass of similar rough arguments of a general type, we may likewise reckon the number of categories analysed by Ibn al-Mu'tazz. These are reported by Hājji Halifa in agreement with the manuscript; and the five categories of the "new" in the same order and with the same names are enumerated by Ibn Rašik.¹ The confusion in their appellations may be imputed to later authors, who did not have at hand the original composition of Ibn al-Mu'tazz and relied upon fragmentary quotations.

Of course, the date as well as the number of categories and even their names vouch only for the uniformity of structure in all the copies known to Arabic authors, but not for the identity of details. We shall therefore turn now to an examination of the arguments which confirm the latter also.

Leaving aside the poetical citations given by Ibn al-Mu'tazz, and their order, quantity, and variants, which have been repeated without alteration by a great many sources (as may easily be seen from the *apparatus criticus* in the present edition), I shall restrict myself to some peculiarly striking examples, taken as far as possible from the prose sections of the author himself, which cannot, like quotations in verse, be copied out of other sources. Typical arguments in this respect are offered particularly by Ibn Rašik and al-'Askari. The first, for instance, enumerates after Ibn al-Mu'tazz and in expressions similar to those in the manuscript, the categories of *tašdīr*²; he observes that he separates, in opposition to other theorists, *i'tirāḍ* from *iltifāt*³ and gives in identical language the definition of the latter.⁴ In the chapter on "dialectical mannerism",⁵ which, according to his own statement, Ibn Rašik "transferred" entirely from the book of Ibn al-Mu'tazz, we find the literally

¹ *Umd.* i, 178.

² *Ibid.*, ii, 37.

³ *Ibid.*, ii, 63-5 (النمب الكلامي).

⁴ *Umd.* ii, 4-5.

⁵ *Ibid.*, ii, 38.

Quite a series of literary precedents, and those precisely of the ninth century in the domain of literary history and theory, oblige us to use the utmost caution in coming to a decision. The usual situation is well known. Very often a writing is handed down with the name of a given author, though its main section happens to be attributed to another person.¹ More often the writing "sees the light" long after the death of the author, in the edition of some one of his spiritual pupils, while his own part in the redaction of the work is commonly not at all clear.² In the present case the question is the more involved because of the weakness of the manuscript tradition, since the manuscript itself, being unique, gives us no purchase for an investigation into the history of the work, to which the existence of several different copies and their analysis often yield such powerful aid.

It is, therefore, the more interesting to observe that in the work itself the traces of the author's rough draft are not quite obliterated. After the main section, i.e. the analysis of the five categories of the "new" style, Ibn al-Mu'tazz states that he wrote the book in 274/887-8, and that the first who took a copy of it was his friend the accomplished 'Alī al-Munajjim, whom we know also from other sources.³ After a digression which follows this, he comes back to the main topic and passes to the analysis of the twelve "beauties" of the poetical style. It is obvious that the notice of the date of the work, as commonly in Arabic compositions, originally finished the treatise and that the following part was added subsequently. The mention of 'Alī al-Munajjim evidently corresponds somewhat to the author's *ijāza*, usually given in later times, viz. the authorization to propagate his work in writing or orally. It by no means gives us the right to admit any editorial function on the part of al-Munajjim, like that for instance of al-Aḥfaṣ in regard to *al-Kāmil*, because nowhere have any traces of this kind been maintained.

¹ Cf. al-Jumālī and his *Tabaḥāt al-ḥu'arā* (see Zapiski, xxiv, 279, in Russian).

² *Al-Kāmil* of al-Mubarrad (d. 285/898) was edited by his pupil al-Aḥfaṣ (d. about 315/927), see *Kām.* vi; the poetics of Ṭa'lab (d. 291/904) became known only after al-Marzubānī, who was still alive in 377/987, see *Kw.* 177.

³ He belonged to the famous family of musicians and literati about which the most detailed information has recently been brought together by H. G. Farmer, *A History of Arabian Music*, London, 1929, 167-8. Cf. also his *Historical Facts for the Arabian Musical Influence*, London (s.a.), 280 seq.

III

GENUINENESS AND REDACTION

In regard to the literary fortunes of the *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz two traditional questions arise before the student: the questions, namely, of its genuineness and its redaction. The first may this time be settled in a sufficiently simple and categorical manner: we have no reason to suspect that this work was written by anyone other than Ibn al-Mu'tazz. Manuscript tradition alone, of course, the more so as it is represented by a unique and at the same time relatively late manuscript, should not be sufficient for such a categorical assertion. But the numerous quotations which are made by various authors, accompanied either by the title of this book or by the name of Ibn al-Mu'tazz, may, with a great deal of probability, be referred to the same work, and attest that through the whole extent of Arabic literature, from the end of the ninth century down to our own days, the work which is now being edited is the work known by the name of *Kitāb al-Badī'*, for the reason that all these quotations are to be found in it. Nor do I know of any cases where fragments from this work of Ibn al-Mu'tazz are stated to belong to other authors. There are, indeed, fairly numerous cases where we find such fragments in the writings of later scholars without any indications of their source and with the appearance of original constructions, but in these cases, of course, we have to do either with ill faith, i.e. plagiarism, or, as is more probable, with the custom, common to various branches of Arabic letters, of incorporating the work of previous scholars in one's own writing. In general, however, for prose compositions of the time of Ibn al-Mu'tazz, the question of authenticity does not arise as acutely as in the domain of poetical production, which, owing to its very character, distinguishes itself by a greater mobility.

The question of the redaction of the work is much more intricate. Its real importance lies in the elucidation of the text used by subsequent scholars; whether it was the same as is offered by our manuscript, and whether this was the only redaction. Though this problem can hardly be settled quite categorically, nevertheless the question clearly demands a definite answer.

preponderant interest in the latter, testified to by another of his writings, it is not surprising that his quotations show a slight majority for the new poets.¹ The works of Ibn al-Mu'tazz permit us to assert categorically that we need not, like Goldziher² and after him Brockelmann,³ wait until the fourth century in order to state a complete equality in the minds of the theorists between the new and the old poetical productions.

Ibn al-Mu'tazz's book, beside its immediate scientific importance as the first work on the "new" style, contains interesting materials for a study of the characteristics of *belles-lettres* in the ninth century. The copious although fragmentary quotations enable us to guess how great the range of works must have been in which people were interested and which constituted the standard stock of persons of average literary culture. While we know the ancient period fairly well, amongst the new poets we encounter several names which in later times were forgotten, but in the time of Ibn al-Mu'tazz probably enjoyed some popularity. Though the poetical quotations are not numerous, they might, to some extent, supply important material for the restoration of the text of the verses of certain poets. More especially is this the case for Abū Tammām, Abū Nuwās, and al-Buḥturī, the available redactions of whose *dīwāns* were compiled by Abū Bakr aṣ-Ṣūlī (d. 335/946), a pupil of Ibn al-Mu'tazz.⁴ For this reason the quotations in the *Kitāb al-Badī'* offer an older text than the redaction of aṣ-Ṣūlī, and this fact alone is sufficient for the appreciation of its importance.⁵

The fundamental value of Ibn al-Mu'tazz's work does not, of course, lie in those secondary facts, but in the matter to which it is primarily devoted. Here it marks an epoch. And on this account, for the history of this branch of knowledge amongst the Arabs, an acquaintance with the work is, even now, more than a thousand years since its appearance, a *conditio sine qua non*.

¹ I published a detailed analysis of these quotations with a statistical computation of the data in *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1167-8 (in Russian).

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, 145.

³ *GAL*, i, 73.

⁴ See *EI*, iv (1928), 587 s.v.

⁵ The redaction of the *dīwān* of Abū Nuwās attributed to Hamza al-Iṣfahānī is likewise younger than the text of Ibn al-Mu'tazz. Cf. E. Mittwoch, *Die literarische Tätigkeit Hamza al-Iṣfahānī*, Berlin, 1909, 42 seq.

in vigorous language, utters his unconcealed and usually well justified disapproval.¹ More rarely he pronounces a favourable judgment on some verse,² and it is very seldom that he makes a remark of any other kind.³ Only the introductory sections or, so to speak, *principia* display an individual colouring.

After this description of the general plan of the work the consistency of the examples will be more or less clear. The sources, on the other hand, can hardly be determined with absolute precision. Apart from the *Qur'ān* and the *ḥadīṭ*, which supply the main bulk of prose instances drawn from antiquity, the remainder of these consists of short tales and extracts which already at that time had evidently become common property, whose origins were lost and hardly interested many people. The prose instances in the section relating to more recent times are naturally distinguished by greater vividness and circumstantiality, because they deal with events which were chronologically close to Ibn al-Mu'tazz. Their characteristics are the same as those of the corresponding section of the *Book of Songs* by 'Alī al-Isfahānī. Here likewise the sources are rarely indicated precisely. Repeated quotations occur exceptionally; we may instance here only Ishāk al-Mawṣilī,⁴ who is mentioned about five times.

The constituent elements of the poetical citations are worth some attention. Ibn al-Mu'tazz quotes fragments from nearly two hundred poets, in the majority of cases once only. The choice of these quotations clearly displays the quality of the creative powers in both knowledge and letters, of the ephemeral caliph, who categorically rejects any predilection for the works of antiquity. In this respect also the *Book of the New* is a highly important document for an appreciation of the various tendencies affecting the decision of that question in the ninth century. Ancient as well as recent poets are with him absolutely equal in rights. Knowing his

¹ Cf. f. 8, 7 = 24, 14, 14, 4 = 46, 14, 14, 11 = 47, 10, 15, 2 = 53, 3, 15, 5 = 53, 6, 16, 5 = 56, 17.

² Cf. f. 9, 9 from foot = 29, 10.

³ Cf. f. 10, 2 = 34, 6 and 15, 3 from foot = 52, 4.

⁴ The famous singer and man of letters, forerunner of 'Alī al-Isfahānī in the composition of his *Kitāb al-aḡānī*. See O. Rescher, *Abriss der arabischen Literaturgeschichte*, ii (Istanbul, 1929-1930), 87-98.

from the new poets, amongst whom Abū Tammām appears with especial frequency, as specimens of how people should not write. In the two last categories of the "new" the number of instances is somewhat less, but it is more particularly reduced in the enumeration of the "beauties", where certain categories are supported only by two or three examples, the first ones being supplied with but a single instance from the Kor'ān; all the other "beauties" are illustrated in verses without any strict demarcation between periods. Fragments in prose, as in the first five chapters, are no longer quoted. With the "comparison"—*tašbīh*—the number of instances increases again. The treatise ends without any particular conclusion, except for the usual pious phrases, which may be the work of the scribe.

The treatise presents only the continuous text, without any commentary or explanation. From time to time occur elucidations of a linguistic nature, referring to particular words¹ and usually belonging to the author's teacher "Abū Sa'id" (by whom is meant Muḥammad ibn Hubaira al-Asadī, surnamed Ṣa'ūdā²). In a few cases a brief exposition is given of an instance relating to a definite category,³ or an explanation of some word or words mentioned.⁴ A personal note is introduced by the remarks of Ibn al-Mu'tazz himself on particular expressions or verses, where he, sometimes

¹ All these explanations are included in the glossary, see words: زبد (fol. 2, 6 from foot = 4, 1), خدمة (f. 2^v, 6 = 5, 12), دبة (f. 2^v, 3 from foot = 11, 7), نهر (f. 3^v, 4 = 7, 15), مباءة (f. 3^v, 12 = 8, 11), بكر (f. 3^v, 3 from foot = 9, 7), لقاح (f. 4, 1-2 = 9, 13-15), فطير (f. 4, 8 = 10, 4-5), سوف (f. 4, 11 = 10, 11), مراد (f. 4, 11 = 10, 11), النفع (f. 4, 13 = 10, 14-15), خبازة (f. 4^v, 4 from foot = 12, 3), نفس (f. 5^v, 2 = 10, 3), مضيف (f. 7^v, 1 = 22, 10), نصيح (f. 7^v, 7 = 22, 17). Cf. also طابق (f. 10^v, 3 from foot = 36, 2-3).

² *Kitāb al-fihrist*, ed. Flügel, 74, 4-9; As-Sujūfī, *Buḡyat al-sou'āt*, ed. Cairo, 110; Yāqūt, *Irsād*, ed. Margoliouth, vii, 133, No. 73. Cf. G. Flügel, *Die Grammatischen Schulen*, 164. It is curious that of the few writings ascribed to him all were addressed to Ibn al-Mu'tazz, or were compiled on his initiative. One of them was even known in the redaction of Ibn al-Mu'tazz.

³ Cf. f. 2^v, 6 = 4, 17, 3^v, 1 = 7, 9, 3^v, 11 = 8, 10, 3^v, 3 from foot = 9, 7, 4, 2 = 9, 14, 4, 7 = 10, 4, 7^v, 2 = 22, 10, 8^v, 1 = 25, 17, 9^v, 1 = 30, 5, 9^v, 5 = 30, 11, 10^v, 7 = 34, 15, 10^v, 1 from foot = 36, 4, 15^v, 5 = 53, 6, 16^v, 5 = 56, 16.

⁴ Cf. f. 2^v, 6 = 4, 17, 2^v, 12 = 5, 8, 3^v, 2 = 7, 12, 3^v, 11 = 8, 10, 4, 7 = 10, 4, 7^v, 2 = 22, 10, 9^v, 1 = 30, 5, 14^v, 5 from foot = 50, 5.

complete review, he proceeds to enumerate twelve further categories. His principles of classification are not quite clear, nor are the reasons for his contraposition of the figures of the "new" (style) to the "beauties". Ibn al-Mu'tazz probably felt this himself. When passing on to the second section he emphasizes his merits as a pioneer, and foretells that he will encounter many critics who will otherwise delimit "badi'", including in it a greater or smaller number of figures, either by establishing new categories or by adding to the "new" certain categories of the "beauties". His attitude towards such attempts breathes the magnanimity of a true scholar. He does not in the least protest against them or insist upon the permanence of his own classification. Though laying great stress upon the instability of the term "badi'" and upon the incapacity shown by whole categories of scholars to grasp this conception, he leaves the decision entirely to the free choice of future students.

Ibn al-Mu'tazz, as was to be expected, proved to be a prophet. The number of categories of the "new" subsequently established increased to an incredible degree. The boundary between the "new" and the "beauties" was obliterated immediately after his time, and all those of the categories he mentioned, which proved to be possessed of vitality, were transferred into the "new". Some of his definitions, of course, frequently encountered criticism in later times, but no critic ever dared to contest his merits as a whole, and unanimous homage was paid to the first systematic research on the new poetical style.

The method of distribution of the material, particularly in the five larger chapters, is almost uniform. First, though not always, a definition of the poetical figure under consideration is given, followed by examples from the *Qur'an*, sayings of Muhammad and his closest adherents, and prose fragments of the ancient period in general. Thereafter the classical poets are attested, then follow instances, at first in prose and afterwards in verse, belonging to the more recent period. Sometimes, particularly in the second half of the sections, this orderly arrangement is neglected and prose fragments and verses are promiscuously inserted. Alongside examples of a happily-phrased figure, the author from time to time quotes instances of its infelicitous use, drawn particularly

this respect we have at present no reason to reject the Arabic tradition.

The same interest of Arabic scholars in the work of Ibn al-Mu'tazz is seen also in the paper delivered by Ṭaha Hussein at the Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 entitled "Le rapport entre la rhétorique arabe et la rhétorique grecque".¹ He solidly establishes two currents in Arabic rhetoric from the third century, viz. the "Arabian" and the "Greek". To the first he refers also Ibn al-Mu'tazz.²

All this recent activity relating to the treatise of Ibn al-Mu'tazz urgently demands, as an indispensable basis, an immediate acquaintance with the work itself. Only in this case can further researches prove fruitful and warrant solid results.

The idea of the *Book of the New* as expressed in its introduction is exceedingly simple.³ The author makes it his task to show that this "New", or *al-Badī'*, as contemporaries called it—"new style" as we should say—was in no way invented by the new poets. Examples of this style are met with in the *Qur'ān* as well as in the "Tradition" and in the Bedouin language. The difference is only that in ancient times people did not abuse these figures, that they occurred occasionally, no more than once or twice, in a large poetical composition, but that nowadays this abuse has begun to transgress all limits, reaching its climax in the poems of Abū Tammām. In support of his fundamental thesis, Ibn al-Mu'tazz, in five chapters dealing with the figures of this "new" style, which he was himself establishing, presents, in accordance with the method planned, examples of their employment. Originally it may be, these five chapters exhausted the subject of his treatise; nevertheless, Ibn al-Mu'tazz deemed it necessary to subjoin examples of some "beauties"—*maḥāsīn*—of language and poetry. Indicating a great quantity of such "beauties", which he does not even subject to a

¹ For a résumé of the paper cf. *Actes du XVIIIe Congrès International des Orientalistes*, Leyden, 1932, 241-2; the full text is now published as an introduction to the edition of the work *Nakd an-Nathr* (Cairo, 1933).

² Analogous statements in my papers "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert" (*Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 26-8) and "The Rhetoric of Ḳudāma ibn Ja'far" (*Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-4, 78, in Russian).

³ Cf. *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 28-30.

papers already enumerated, we have, so far as I know, only an incidental note by A. Krimskij in his work on the *Ḥamāsa*.¹

A marked revival of interest in this work of Ibn al-Mu'tazz, as in all his other literary productions, is to be noted more recently. It is peculiarly significant that this revival of interest shows itself in Arabic circles, where it represents an entirely new development. While as late as 1917 Ahmed Deif in his book *Essai sur le lyrisme et la critique littéraire chez les Arabes*² does not even mention Ibn al-Mu'tazz,³ we find a totally different situation in the work of Zakī Mubārak, *La prose Arabe au IV^e siècle de l'Hégire (Xe siècle)*, which appeared in Paris in 1931. Dealing chiefly with masters of style, it devotes much attention also to the theorists of style. Ibn al-Mu'tazz has found here his due place. The author gives quotations from his prose fragments⁴ and throws some light upon his role as composer of the Poetics. It is difficult to agree with his main thesis, viz. that Ibn al-Mu'tazz was not the first Arabic author to compose a treatise on rhetoric.⁵ He argues this from the mere reference to a tale of al-Ḥuṣrī⁶ to which he attaches a doubtless exaggerated importance. The only noteworthy feature of this tale, which is quoted in abridged form, is that Ibn al-Mu'tazz took a lively interest in questions of style and that in the circle of literati, his intimates, he passed for the best connoisseur of these questions. In order to appreciate his place in the history of Arabic literature it is necessary to distinguish two points. No doubt there were before him other scholars who, engaged in poetic studies, had given many valuable hints on single points; nevertheless the first systematic treatise was composed by Ibn al-Mu'tazz (preceding analogies not being known), and in

¹ *The Ḥamāsa of Abū Tammām al-Ṭā'i*, Moscow, 1912, p. 11 (in Russian).

² Paris, 1917.

³ There is no mention likewise in his Arabic work *Muḥaddima li-dirāsāt balāḡat al-'arab*, Cairo, 1921.

⁴ Cf. especially pp. 63-7 and 42, 58. A fuller acquaintance with European literature would have been desirable. It is hardly satisfactory to find in 1931 the statement that the *Kitāb al-ādāb* is unedited (p. 64, n. 1), when it had appeared in 1925 in an accessible organ of European oriental studies with a French introduction.

⁵ Op. cit., 262, cf. 49, 58.

⁶ *Zahr al-ādāb*, Cairo, ed. Zakī Mubārak, iv, 114.

anthology.¹ No wonder that O. Loth,² when trying to clear up the discrepant statements of his forerunners, found himself faced with an insoluble task and only increased the tale of misunderstandings.³ Puzzled by the contradiction between the figures five (or six) and seventeen, which are given in various sources as the number of the categories of Ibn al-Mu'tazz's "new" style, he thought it could be solved by admitting five or six "main classes" with seventeen "lesser subsections".⁴ In reality, as we now know, the total number of categories in the treatise of Ibn al-Mu'tazz is seventeen, but of these the especially "new" ones number but five.⁵

Loth's notice is to be considered the last word of European orientalism in regard to the work we are now editing. General surveys of more recent times confine their remarks to a mere mention of it, but they always think it necessary to do so. The reference made by C. Brockelmann⁶ is closely followed by Cl. Huart,⁷ R. Nicholson,⁸ J. Zaidān,⁹ H. A. R. Gibb.¹⁰ Little new light was thrown by some occasional references to the *Kitāb al-Badī'* in certain articles of the *Encyclopedia of Islām*, e.g. by A. Schaade¹¹ and C. Torrey.¹² In Russian, in addition to the notices in my various

¹ iv, 659. By "Rihan" is to be understood Raihān al-albāb of Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn al-Mawā'ini (d. 564/1168. See Brockelmann, *GAL*, i, 310, No. 7) used by J. Hammer in the manuscript of Leyden (cf. *Catalogus*, i, 279-280, No. 471).

² *Über Leben und Werke des 'Abdallah ibn ul Mu'tazz*, Leipzig, 1882 (composed about 1866 and edited after his death).

³ Leaving out of account his error in regard to the tropes (figures of speech), as equivalent to which he considered (p. 39) the words بدائع and بدعيات, never used in this signification, in place of the well-known term بدع.

⁴ Op. cit., 39.

⁵ Loth remarks (p. 42, n. 18) the interesting detail that the *Kitāb al-Badī'* is quoted by Ibn al-Mu'tazz himself in *Tabākir as-surūr*. See now *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1168-9 (in Russian).

⁶ *GAL*, i, 81 (and *Geschichte der arabischen Literatur*, Leipzig, 1909, 85).

⁷ *Littérature arabe*, Paris, 1912, 85.

⁸ *A Literary History of the Arabs*, London, 1907, 325.

⁹ *Ta'riḥ adab al-luga al-'arabiya*, ii, Cairo, 1912, 163, No. 3.

¹⁰ *Arabic Literature*, London, 1926, 43.

¹¹ *EL*, i, 637 (Engl. ed., 612), s.v. Balāgha. (The notice is based upon the book of A. Mehren mentioned above.)

¹² *EL*, ii, 432 (406), s.v. Ibn al-Mu'tazz (only mentions the work with the usual opinion).

Kudāma,¹ which is not the case. How staggering this account is may be seen from the fact that, in speaking of the work of Kudāma himself, the number of concordant categories is stated to be five.² Their enumeration is the more strikingly fantastic when compared with the genuine writings of the authors themselves.³ Finally, from the third passage of Hājji Halifa it would appear that the book of Ibn al-Mu'tazz consisted of 95 chapters.⁴ European researches have as yet thrown but little light on these discrepant statements. They have made use exclusively of late authors and for that reason have avoided straying from the reality only so far as they restricted themselves to a mere mention. Endeavours to go into further details have resulted in new misunderstandings. G. Freytag, on the basis of some source not indicated, quite rightly enumerated the five categories of the *badī'* given in Ibn al-Mu'tazz⁵ and noticed the name of one of the figures as originating from him.⁶ The same figure with a more exact rendering of the name is quoted by A. F. Mehren,⁷ who limits himself to the citation of the first statement of Hājji Halifa relative to the work itself.⁸ The prolix J. Hammer Purgstall, as always, increases in no small degree the confusion caused by Hājji Halifa. Not content with the mistake already noticed in the enumeration of Ibn al-Mu'tazz's works,⁹ he mentions after some late source¹⁰ the names of the categories supposed to have been analysed by Ibn al-Mu'tazz. There are six of these and only the half of them agree with the facts.¹¹ An acquisition of some importance in his account is the mention of the introduction, which is quoted from the manuscript of a certain

¹ Ibid., ii, 33.

² Ibid., vi, 377, No. 13958.

³ Hājji Halifa enumerates جناس، طباق، مبالغة، تمام، تشبيه.

⁴ Ibid., v, 58, No. 9937.

⁵ *Darstellung der arabischen Verskunst*, Bonn, 1830, 519, No. 4.

⁶ Ibid., 521, No. 8.

⁷ *Die Rhetorik der Araber*, Kopenhagen, 1853, 182.

⁸ Ibid., 5-6, cf. 265.

⁹ See *Rocznik Orientalistyczny*, iii, 256. The *Kitāb al-Badī'* is mentioned by him in *Literaturgeschichte der Araber*, iv, 656.

¹⁰ The absence of the source of the quotation does not permit us to say whether they are borrowed from the work *Riḥān*, mentioned below.

¹¹ Op. cit., iv, 600, note 1: استعارة، تشبيه، ادات، تنكيس، طباق، جناس.

II

THE *Kitāb al-Badī'* AND ITS CONTENTS

Of all the learned literary works of Ibn al-Mu'tazz (247-296/861-908) the most popular is undoubtedly his *Kitāb al-Badī'* (The Book of the New, *sc.* style). Adventitious popularity is, of course, of no importance from our point of view, nor is it of importance that this work has at all times been linked with the name of the scholar-poet down to the very latest surveys of Arabic literature in Europe. The really important point is that this work has had a vivid and effective influence over the development of that branch of knowledge to which it is devoted. There are few books in this field which can compare with it in their legacy to the thought of succeeding ages. Still less could one find any book in which an organic tie could not be traced with the work of Ibn al-Mu'tazz, which had led the way in a new direction. Only an analysis of its influence will enable us to appreciate the real importance of an edition of this book.

Bibliographical data do not supply much here: al-Fihrist¹ and Ibn Hallikān² only mention it, without in any way distinguishing it from other works of the kind. It is not superfluous to observe that the notice in Hājji Halifa's famous catalogue of Arabic literary production betrays some confusion, as in many other cases. This may be explained by the fact that the original of the work, displaced by innumerable epitomists and continuators, was already before Hājji Halifa's time known to very few persons. Accounts gathered from various sources were often found to be in contradiction. After pointing out correctly that the work, the first of its kind, was written in 274/887, and that it analysed seventeen categories of poetical style,³ Hājji Halifa, following the late poet-literate Šafi ad-dīn al-Ḥillī (thirteenth-fourteenth century), adds that in seven of these categories Ibn al-Mu'tazz agrees with

¹ Ed. Flügel, 116, 15.

² Ed. Wüstenfeld, No. 348, 30, 16. Cf. De Slane's translation, ii, 42.

³ Ed. Flügel, ii, 32 (sp. Brockelmann, *GAL* i, 81, misprint, iv, 32).

could not be delivered as it proved impossible for me to go abroad at that moment. This paper, which deals with external influences upon the genius of Arabic poetics and contains a sketch of the three principal theorists of the ninth century, viz. Ibn al-Mu'tazz, al-Jāhiz, and Ḳudāma, gives an almost explicit appreciation of the *Kitāb al-Badī*.¹ With the latter part of the same paper is connected my monograph on the "Rhetoric of Ḳudāma" with large extracts after the unique MS. of the Escorial.² Though it is now becoming clear that this treatise is not the work of Ḳudāma, nevertheless for the characterization of his views it still keeps its importance.³

In this manner some parts of my research have incidentally come to light. Unpublished up to the present, however, remained the fundamental part, i.e. the Arabic text of the *Kitāb al-Badī*, without a critical edition of which no serious work upon the history of Arabic poetics in its early periods is possible. The Gibb Memorial Fund now enables me to make this accessible to all those interested. In publishing it I decided to restrict myself in this edition to the necessary critical materials and the chapters relating directly to the *Kitāb al-Badī*. As for the Russian translation and the fuller study, which at present requires revision in view of the new material and the above-mentioned memoirs, I still cherish the hope of publishing them subsequently.

¹ Ibid., 28-31.

² *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-78 (in Russian).

³ Some doubts arose also in my own mind when writing this paper (p. 66, n. 3, and p. 76); latterly Professor G. Levi Della Vida in a letter of 15th March, 1932, has identified the writer with the Spanish scholar Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Aiyūb al-Gāṣikī (530-608 H.), mentioned in the *Takmilat Ibn 'Abbār*, i (= *Bibliotheca arabico-hispanica*, v, Madrid, 1887), 297-9, No. 912. (See now his paper "Appunti e quesiti di storia letteraria araba", *Rivista degli studi orientali*, xiii, fasc. 4, Roma, 1932, 331-3; also the introduction of Taha Ḥussain to the edition of the text, *Naḳd an-Naṭh par Ḳudama B. Dja'far*, édité par Taha Ḥussain et 'A. H. El-'Abbadi, Le Caire, 1933, p. 16.)

the *Ṭabaḳāt as-Šu'arā* in a paper on the history of al-Ḥalil's lexicon.¹ Sometimes materials were handed over to other scholars. In this manner quotations from both works appeared in R. Geyer's edition of the *Diwān of al-A'šā*² and in B. Ebermann's study "Al-Ḥuraimī, an Arab poet from Sogd".³

As for the research itself and the materials connected with it, I gradually became aware of the impossibility of publishing them integrally in the shape of a book, and resolved to make use of every occasion which offered itself to publish in part separate chapters or sections. After a short summary of my studies on the *Kitāb al-Ādāb* in 1924,⁴ I had the opportunity of publishing in 1925 the Arabic text with an ample introduction⁵ containing *inter alia* an appreciation of the *Kitāb al-Badī'* with some quotations from it.⁶ Another extract was the chapter relative to the writings of Ibn al-Mu'tazz which appeared in 1927 as a paper entitled "Une liste des oeuvres d'Ibn al-Mu'tazz"⁷; here also some attention is paid to the *Kitāb al-Badī'*.⁸ The publication in Cairo (in 1925) of one of the works of Ibn al-Mu'tazz gave me occasion to devote to him a special paper where I enlarged one *excursus* which was originally intended to form part of the general study.⁹ In that paper *inter alia* the character of the poetical quotations in the *Kitāb al-Badī'* is particularly dealt with.¹⁰ Another chapter of the same work is given in my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert",¹¹ at first destined for a public lecture in the University of Uppsala in the autumn of 1927, a lecture which

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1926, 1161-4 (in Russian).

² *The Diwān of al-A'šā* (E. J. W. Gibb Memorial, New Series, vi), London, 1928, xxx.

³ *Zapiski*, v, 1930, 430, n. 2.

⁴ The aphorisms of Ibn al-Mu'tazz, *Comptes-Rendus de l'Académie des Sciences de Russie*, 1924, 15-18 (in Russian).

⁵ "Le *Kitāb al-ādāb* d'Ibn al-Mu'tazz," *Le Monde Oriental*, xviii, 56-121.

⁶ *Ibid.*, 58, 61.

⁷ *Rocznik Orientalistyczny*, iii, Lwów, 255-268.

⁸ *Ibid.*, 260-1.

⁹ "The Book of Wine by Ibn al-Mu'tazz," *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1163-1170 (in Russian).

¹⁰ *Ibid.*, 1167-8.

¹¹ *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 23-39.

and literary characterization of Ibn al-Mu'tazz,¹ and in 1914 I again reviewed his theory, but not yet at first hand,² though at that time it was already clear that without the help of the original any thorough research was out of the question.

At the end of 1914 I had the good fortune, thanks to the late Professor D. Petroff and Professor J. Ribera, to obtain photographs of the unique Escorial MS. of the *Kitāb al-Badī'*, and the study of this completely absorbed my time for several years. In the summer of 1915 I was working at a rough draft of the edition of the text, in the middle of 1916 I was preparing a Russian translation, and at the end of 1917 an elaborate study in Russian. This was to include a characterization of the literary work of Ibn al-Mu'tazz with an analysis of his writings and an edition (as appendix) of the *Kitāb al-Ādāb* (from the unique MS. of the British Museum) and of extracts from the *Tabakāt al-Shu'arā* (from the Escorial unicum), an analysis of the *Kitāb al-Badī'*, a history of Arabic poetics down to the ninth century inclusive, and a history of the influence of the poetics of Ibn al-Mu'tazz upon subsequent works of this kind. Circumstances did not permit the publication of this study, but I published single facts extracted from or connected with it whilst working on other occasional subjects. As early as 1916 in a notice relative to the edition of *al-Jumhūr* by J. Hell, I touched on the question of the terminology of Ibn al-Mu'tazz,³ in 1918 I treated his scheme in my above-mentioned paper on a Mu'tazilite treatise,⁴ and in 1924 I gave its general features in a popular article on Arabian poetry.⁵ At times I quoted likewise fragments from the text; e.g., in 1923 several citations from the *Kitāb al-Badī'* were given in a paper dealing with the diwān of Dū-r-Rumma,⁶ and in 1926 I published a fragment from

¹ On the Description of the MSS. of Ibn Taifār and al-Shūlī, *Zapiski*, xxi, 1912, 104-112 (in Russian).

² *Abū-l-Faraj al-Wa'wā ad-Dimashqī*, Petrograd, 1914, 149-150 (in Russian).

³ *Muhammad Ibn Sallām al-Jumhūr*. Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, *Zapiski*, xxiv, 283 (in Russian).

⁴ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1919, 441 (in Russian).

⁵ *Arabian Poetry*, *Vostok*, iv, 1924, 106-7 (in Russian).

⁶ *Diwān of Dū-r-Rumma* and MS. of Petrograd, *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1923, 151 (in Russian).

influences upon Arabic poetics. Both these questions were to be answered negatively, as it then seemed to me; this I endeavoured to demonstrate in two papers, entitled "A Mu'tazilite treatise of the eighth century on literary production"¹ and "A fragment of Indian rhetoric in Arabic rendering".² The problem of Greek influence, particularly in regard to the effective part played by Aristotle's poetics, was more intricate. On the basis of the Arabic materials, I was brought to a negative conclusion, which I expressed incidentally in the above-mentioned and in some other papers; but, owing to my insufficient knowledge of Græco-Syriac matters, I did not dare to formulate my opinion decisively. My hesitation was ended by the work of J. Tkatsch,³ with which all future research on this subject will have to reckon. Though I am well aware of the weaknesses which have been rightly exposed in it,⁴ from my point of view this work has definitively decided the question of a possible influence of Aristototele upon the genesis of Arabic poetics in a negative sense. The coincidence of my conclusions⁵ with those of J. Tkatsch, obtained by quite other means and in large measure on the basis of other materials, proves that convincingly.

As to the poetics of Ibn al-Mu'tazz an equally definite answer has hitherto been lacking. In 1909 in the lecture mentioned above I could only deplore the inaccessibility of this treatise, but soon assured myself that an evasive attitude towards it was inadmissible. The material for resolving the question was progressively expanding, embracing on the one hand the whole literary production of Ibn al-Mu'tazz, on the other as far as possible all the writers on poetics in the ninth century and the principal writers of the following periods. In 1912 I published some materials for the biography

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1919, 441-450 (in Russian).

² *Mémoires orientales de l'Institut des Langues Orientales Vivantes*, i, Leningrad, 1927, 26-36 (in Russian).

³ *Die arabische Übersetzung der Poetik des Aristoteles und die Grundlage der Kritik des griechischen Textes*, i-ii, Wien und Leipzig, 1928-1932.

⁴ See especially G. Bergsträsser, *Der Islam*, xx, 48-62, and M. Plessner, *OLZ.* xxxiv, 1931, 1-14. Cf. also F. Gabrieli, *Rendiconti della Reale Accademia Nazionale dei Lincei*, Ser. vi. cl. v, 1929, 224-235.

⁵ See particularly my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert", *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 25-7.

INTRODUCTION

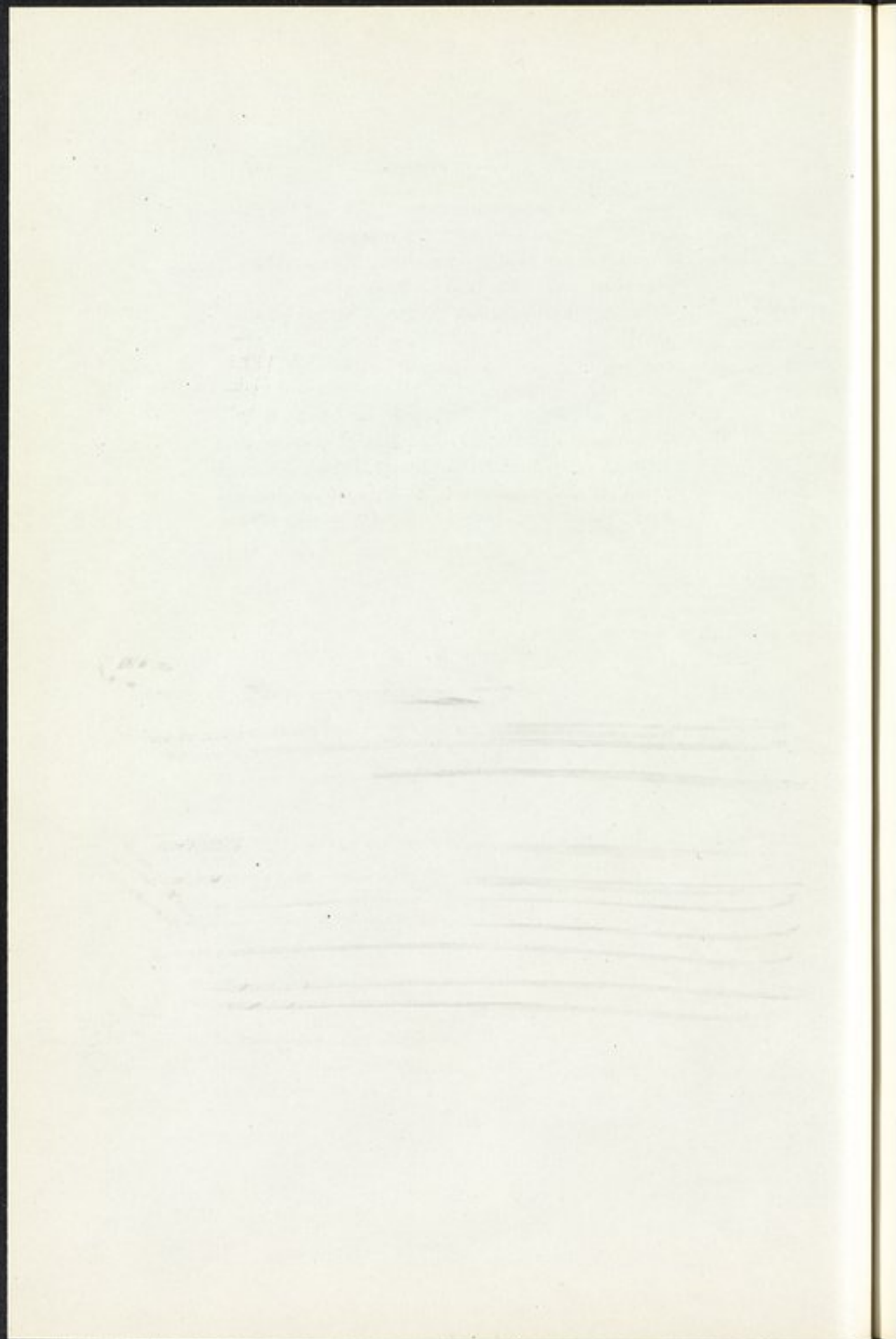
I

HISTORY OF THE EDITION

WHEN in 1908 I began my studies in Arabic poetics, I soon realized that an investigation embracing the full range of its chronological development was not yet practicable. I then resolved to restrict it to the first period, down to the ninth century inclusive, limiting myself for the following period to a critical review in chronological order of bio- and bibliographical data relating to single authors who had written on the subject of poetics. On fuller inquiry into the period referred to, I very soon became aware of the peculiar importance of two closely associated questions which required to be solved before any stable reconstruction of the history of this period could be undertaken, viz. (1) the question of the probability of foreign influences upon the rise of the Arabic theory of poetics, (2) that of the priority of Ibn al-Mu'tazz, as the first theorist in this field who left a systematic treatise.

The urgent need for an investigation into these two questions was exposed in my first paper dealing with this subject, under the title of "Poetry according to the definition of Arab critics", in the autumn of 1909. This paper supplied the topic for my trial lecture delivered at the Faculty of Oriental Languages at the University of St. Petersburg in the autumn of 1910. It has not been published partly by reason of the insufficiency of the materials adduced, partly also because its contents were gradually merged into a larger study on the history of Arabic poetics in the ninth century.

In connection with these two points my attention was directed chiefly towards two central problems, viz. the part played in Arabic literature by the poetics of Aristotle, and the literary production of Ibn al-Mu'tazz in its full extent. I approached the first by the method of clearing up the possibilities of Indian and Persian



- Russian Archaeological Society, i-xxv, St. Petersburg-Petrograd, 1886-1921 (in Russian).
- Zap.² or Zapiski.² Zapiski (Memoirs) of the Committee of Orientalists, i-v, Leningrad, 1925-1930 (in Russian).
- ZDMG. Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.
- Zjj. كتاب الأملی املا . . . الامام . . . أبو القاسم . . . الزجّاجی مصر
١٣٢٤
- Zhr. Kitāb al-Zahrah . . . composed by Abū Bakr Muḥammad ibn Abī Sulaimān Dāwūd al-Iṣfahānī. Edited . . . by A. R. Nykl, Chicago, 1932.
- Zuh. Primeurs arabes présentés par le Comte de Landberg. Fascicule ii. Diwān de Zoheyr, Leyde, 1889.

- Tab. Annales quos scripsit . . . at-Tabarī, cum aliis edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1879-1901.
- Tāj. شرح القاموس المسمى تاج العروس من جواهر القاموس للإمام . . . السيد محمد مرتضى . . . الزبيدي ١ - ١٠ مصر ١٣٠٦ - ١٣٠٧
- Tbr. A commentary by Abū Zakariyā Yahyā at-Tibrizī on ten ancient Arabic Poems, ed. by Ch. J. Lyall, Calcutta, 1894.
- Tbš. فصول التماثيل في تبشير السرور تأليف . . . ابن المعتز مصر ١٣٤٤ - ١٩٢٥
- Tnw. شرح القنوير على سقط الزند لأبي العلاء المعري مصر ١٢٨٦
- Tria Tria opuscula auctore Abu Othman Amr ibn Bahr al-Djahiz Basrensi quae edidit G. van Vloten, Lugduni Bat., 1903.
- Tuf. The Poems of Tufail ibn 'Auf al-Ghanawī and at-Tirmāh ibn Ḥakīm at-Ṭā'yī. Arabic text edited and translated by F. Krenkow, London, 1927.
- Tuf Sik. Tufail al-Ghanawī: A Poem from the Aṣma'iyāt in the Recension and with the comments of Ibn as-Sikkīt. Edited by F. Krenkow, *JRAS.*, 1907, 815-877.
- Tws. كتاب حسن التوسل الى صناعة الترسل تأليف شهاب الدين . . . الحلبي مصر ١٣١٥
- 'Umar Der Diwan des 'Umar ibn abi Rebi'a . . . hrsg. von Paul Schwarz, Leipzig, 1901-1909.
- 'Umd. كتاب العمدة في صناعة الشعر وقده تأليف أبي علي الحسن بن رشبقي القيرواني ١ - ٢ مصر ١٣٢٥ - ١٩٠٧
- Us. manuscript of Asiatic Museum B 538, see my paper, *Zapiski*², i, 1925, 3-4 (in Russian).
- v. verse.
- viz. videlicet.
- Was. الوساطة بين المشتى وخصومه . . . مؤلفه أبي الحسن علي بن عبد العزيز الشهير بالقاضي الجرجاني صيدا ١٣٣١
- WZKM. Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.
- Yāk. Yacut's geographisches Wörterbuch . . . hrsg. von F. Wüstenfeld, i-vi, Leipzig, 1866-1870.
- Zap. or Zapiski Zapiski (Memoirs) of the Oriental Section of the

n.p.	no place.
Nu'm.	شعر النعمان بن بشير الأنصاري . . . عن بشره . . . أبو عبد الله محمد بن يوسف السورقي دهملي ١٣٣٤
o.c.	opus citatum.
OLZ.	Orientalistische Literaturzeitung.
om.	omits.
p.	page.
pl.	plural.
pp.	pages.
Prov.	Arabum proverbialia vocalibus instruxit, latine vertit, commentario illustravit . . . G. G. Freytag. Tomus i-iii, Bonnae, 1838-1843.
RAAD.	Revue de l'Académie Arabe de Damas مجلة المجمع العلمي العربي.
Ru'ba	Sammlungen alter arabischer Dichter. III. Der Dīwān des Regezdichters Rūba ben El'aggāg. Hrsg. von W. Ahlwardt, Berlin, 1903.
Ṣad.	رسالتان للعلامة الشهير أبي حيان التوحيدي الرسالة الأولى في الصدقة والصديق الرسالة الثانية في العلوم قسطنطينية ١٣٠١
Sam.	Diwan de Samaou'al . . . Édité . . . par le P. Louis Cheikho. 2 édit., Beyrouth, 1920.
Ṣar.	شرح المقامات الحريرية للإمام أبي العباس أحمد بن عبد المؤمن القيسي الشريفي ١-٢ بولاق ١٢٨٤
SBWA.	Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften zu Wien.
scil.	scilicet.
seq.	et sequentia.
Sīb.	Le livre de Sībawaihi . . . Texte arabe publié . . . par H. Derenbourg, i-ii, Paris, 1881-9.
Ṣin.	كتاب الصناعتين الكتابة والشعر من تصنيف أبي هلال . . . المكزي الاستانة ١٣٢٠
Ṣi'r	Ibn Qotaiba. Liber poësis et poetarum quem edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1904.
Sirr	سرّ العرية للتعالبي (see Mak.).
Ṣūlī	manuscript of Public Library in Leningrad, see <i>Zapiski</i> , xxi, 101-2 (in Russian).
s. v.	sub voce.

- Mjt. كتاب المجتنى لإمام اللغة . . . ابن دريد الأزدي حيدرآباد الدكن
١٣٤٢
- MS. manuscript.
- Msd. Maçoudi. Les prairies d'or. Texte et traduction par C. Barbier de Meynard et Pavet de Courteille, i-ix, Paris, 1861-1877.
- Msl. Diwan poetae Abu-'l-Walid Muslim . . . quem . . . edidit . . . M. J. de Goeje, Lugduni, Bat., 1875.
- MSS. manuscripts.
- Murt. الشهاب في الشب والشباب تأليف السيد الشريف المرتضى أبي القاسم على . . . الموسوي قسطنطينية ١٣٠٢
- Mwš. الموشح في مأخذ العلماء على الشعراء تأليف . . . محمد بن عمران المرزباني القاهرة ١٣٤٣
- Mwz. كتاب الموازنة بين أبي تمام والبحري للشيخ . . . أبي القاسم . . . الآمدي الاسنانة ١٢٨٧
- Mzh. كتاب الزهر في علوم اللغة وانواعها للعلامة السيوطي جلال الدين ١-٢ بولاق ١٢٨٢
- n. note.
- Nab Günz. Extracts from the Diwān of an-Nābiga by Baron D. Günzburg, *al-Muẓaffarīya* (Baron Victor Rosen's Book of Homage), St. Petersburg, 1897, 169-252 (in Russian).
- Nağ. The Nağā'id of Jarīr and al-Farazdaq. Edited by A. A. Bevan, i-iii, Leiden, 1905-1912.
- Nağ Salh. Nağā'id de Ġarīr et de Aḥṭal. Texte arabe publié . . . par le P. A. Salhani, Beyrouth, 1922.
- Naş. كتاب شعراء النصرانية جمعه . . . الأب لويس شيخو البسوى بيروت ١٨٩٠
- n.d. no date.
- Nih. نهاية الأرب في فنون الأدب تأليف شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب النويري السفر السابع مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة ١٣٤٧-١٩٢٩
- Nkd. كتاب نقد الشعر تأليف . . . قدامة بن جعفر قسطنطينية ١٣٠٢
- Nöld. Zur Grammatik des klassischen Arabisch. Von Th. Nöldeke, Wien, 1896 (Denkschriften der Kais. Akad. d. Wissensch. zu Wien. Phil.-hist. Classe, Band xlv).

- Jum. Muhammad ibn Sallâm al-Jumâhî. Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Leiden, 1916.
- Kâm. The Kâmil of el-Mubarrad. Edited . . . by W. Wright, Leipzig, 1864-1892.
- Kor. The Kor'ân, quoted after the official edition of Cairo, 1342; in brackets are enclosed the verses of the edition Flügel² (Lipsiae, 1881), when divergent from the edition of Cairo.
- Kuṭ. Kuṭayyir-'Azza Diwân . . . édité par Henri Pérès, i-ii, Alger, 1928-1930.
- Kuṭ. Diwân des 'Umejr ibn Schujeim al-Quṭâmî, hrsg. von J. Barth, Leiden, 1902.
- Kw. L'Arte poetica di 'Abu-'l-'Abbâs . . . Ta'lab . . . publ. da C. Schiaparelli, Leide, 1890 (Actes du 8^e Congrès International des Orientalistes).
- l. line.
- l.c. loco citato.
- Lis. لسان العرب للإمام . . . محمد بن مكرم بن منظور الإفريقي
١-٢٠ بولاق ١٣٠٠-١٣٠٧
- Ln. An Arabic-English Lexicon . . . by E. W. Lane, i-viii, London, 1863-1893.
- Maf. Liber Mafâtiḥ al-olûm . . . auctore Abû Abdallah . . . al-Khowarezmi. Edidit . . . G. van Vloten, Lugduni Bat., 1895.
- Maḳ. كتاب علم الأدب مقالات مشاهير العرب جمع الأب لويس شيخو
السوعي ١-٢ بيروت ١٨٨٧
- Maslak المسلك السهل في شرح توشيح ابن سهل للشيخ . . . محمد الصغير
الإفراني فاس ١٣٢٤
- Mat. المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر للشيخ . . . ضياء الدين
[ابن الأثير] الموصلي مصر ١٣١٢
- Mehr. Die Rhetorik der Araber nach den wichtigsten Quellen dargestellt . . . von A. F. Mehren, Kopenhagen-Wien, 1853.
- Mf. The Mufaḍḍaliyât . . . edited . . . by Charles James Lyall, i-ii, Oxford, 1918-1921. iii, Indexes compiled by A. A. Bevan, Oxford, 1924.
- Mjm. مجموعة المعاني مطبعة الجوائب قسطنطينية ١٣٠١

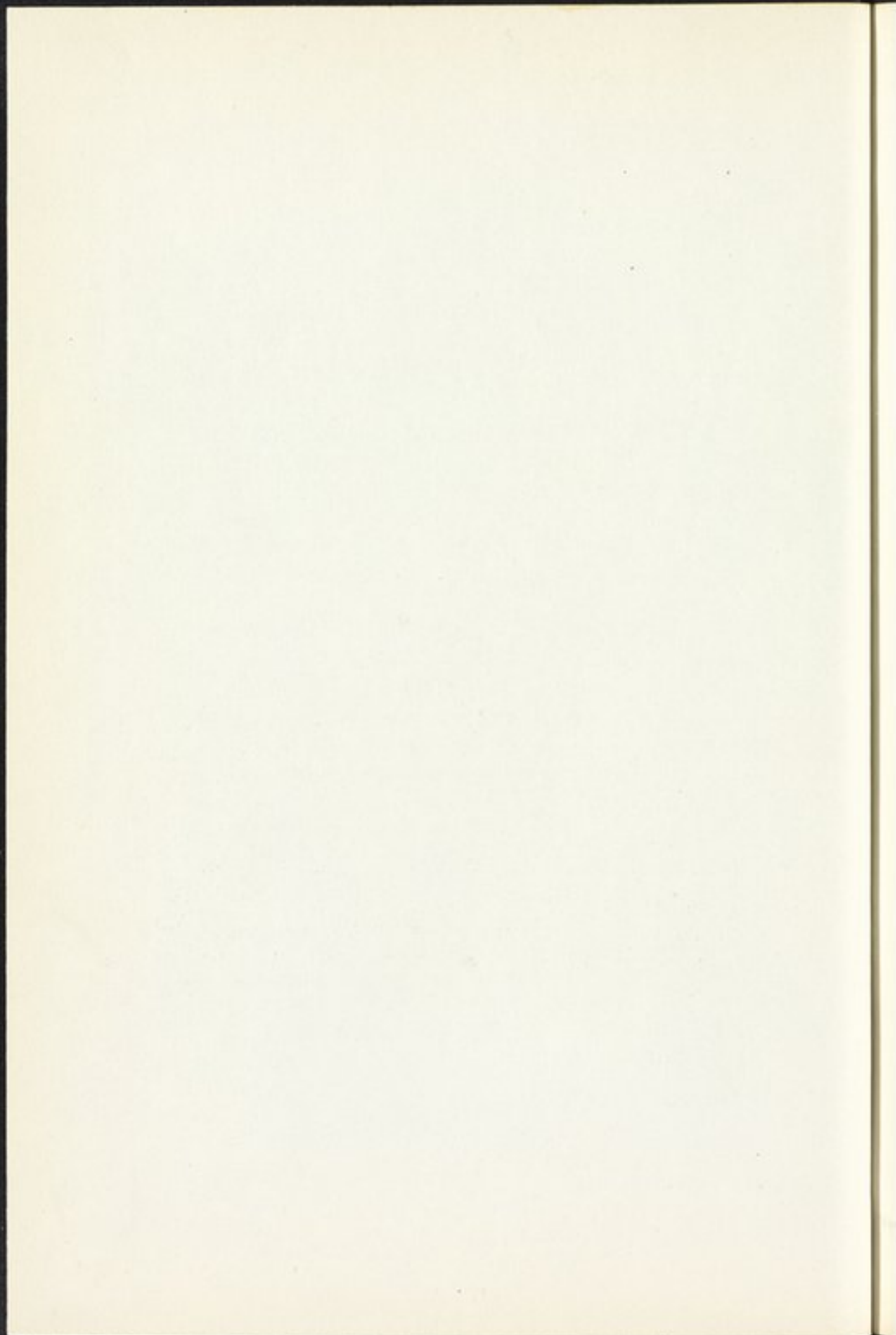
- Hr. Les séances de Hariri. Avec un commentaire choisi par Silvestre de Sacy. Deuxième édition . . . par MM. Reinaud et J. Derenbourg, tome i-ii, Paris, 1847-1853.
- Hsr. زهر الآداب وثمر الألباب لأبي إسحق إبراهيم بن علي المعروف بالحصري القيرواني المالكي (بهامش العقد الفريد) ١-٣ مصر ١٢٩٣ (Ed. of Zakī Mubārak, i-iv, Miṣr, 1925, when quoted, is named particularly).
- Huṭ. Der Diwān des Jarwal b. Aus al-Huṭej'a bearbeitet von Ignaz Goldziher, Leipzig, 1893.
- i.e. id est.
- 'Ikd العقد الفريد للإمام . . . أحمد المعروف بابن عبد ربه الأندلسي ١-٣ مصر ١٢٩٣
- Ikt. الاقتضاب في شرح أدب الكتاب للبطلبوسى بيروت ١٩٠١
- 'Ilm كتاب علم الأدب الجزء الأول . . . تأليف الأب لويس شيخو البسوعي طبعة رابعة بيروت ١٩٠٢
- Imr. Le Diwan d'Amro'lkaïs . . . accompagné d'une traduction et de notes par le Bon Mac Guckin de Slane, Paris, 1837.
- IMu'tazz ديوان أمير المؤمنين ابن المعتز العباسي ١-٢ مصر ١٨٩١
- Irš. The Irshād al-arīb ilā ma'rifat al-adib . . . of Yāqūt edited by D. S. Margoliouth, i-vii, London, 1907-1931.
- Išaj. كتاب الحاسة جمع . . . أبي السعادات هبة الله بن علي . . . المعروف بابن الشجري حيدرآباد ١٣٤٥
- JA. Journal Asiatique.
- Jāh. كتاب الحيوان لأبي عثمان بن بحر الجاحظ ١-٧ مصر ١٣٢٣ - ١٣٢٥
- Jar. ديوان . . . جرير بن عطية الخطفي ١-٢ مصر ١٣١٣
- JarAs. The Diwān of Jarīr, manuscript of Asiatic Museum, see Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée Asiatique par le Baron Victor Rosen, St. Petersburg, 1881, 206-210, No. 206.
- Jh. كتاب جمهرة أشعار العرب تأليف أبي زيد . . . القرشي بولاق ١٣٠٨
- Jin. كتاب جنان الجناس في علم البديع تأليف . . . الصفدي قسطنطينية ١٢٩٩
- JRAS. Journal of the Royal Asiatic Society.

- Rummah. Edited by . . . C. H. H. Macartney, Cambridge, 1919.
- DRAs. The Diwān of Dū-r-Rumma, manuscript of Asiatic Museum B 2279. See my papers, *Bulletin de l'Académie des Sciences*, 1918, 369-380, and 1923, 149-156 (in Russian).
- Du'aib Der Diwan des Abu Du'aib hrsg. und übersetzt von Joseph Hell, Hannover, 1926.
- E. Manuscript of *Kitāb al-Badī'* in Escorial, see Introduction, Chapter IV.
- ed. edition.
- e.g. exempli gratia.
- EI. Encyklopaedie des Islām, i-iv, Leiden, 1908-
- f. feminine, folio.
- Far. Divan de Férāzduk . . . publié . . . par R. Boucher, Paris, 1870.
- Fh. The Fākhir of al-Mufaddal ibn Salama, edited . . . by C. A. Storey, Leyden, 1915.
- Fhr. Al-Fakhri . . . par Ibn at-Ṭiṭṭaḳa. Nouvelle édition du texte arabe par H. Derenbourg, Paris, 1895.
- fol. folio.
- GAL. Geschichte der arabischen Literatur von C. Brockelmann, i-ii, Weimar-Berlin, 1898-1902.
- Gandz Die Mu'allāqa des Imrūlqais. Übersetzt und erklärt von Dr. Salomon Gandz, Wien, 1913 (SBWA., Phil. Hist. Klasse, 170 Bd., 4 Abh.).
- Geyer Zwei Gedichte von al-'A'sā. Herausgegeben, übersetzt und erklärt von R. Geyer, i-ii, Wien, 1905-1919.
- Hār. Diwans des poètes Amrou ibn Kolthoum et Harith ibn Hillizah. Edités . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922.
- Has. The Diwān of Ḥassān b. Thabit edited by H. Hirschfeld, Leyden-London, 1910.
- hem. hemistich.
- Hm. Hamasae Carmina cum Tebrisii scholiis integris primum edidit . . . G. G. Freytag, Pars i-ii, Bonnae, 1828-1851.

- ANuw. ديوان أبي نواس طبع على نفقة اسكندر آصاف مصر ١٨٩٨
 ANuw Ahb. أخبار أبي نواس . . . تأليف أبي منظور المصري صاحب لسان
 العرب السفر الأول مصر ١٣٤٣-١٩٢٤
 ANuw Ahlw. Diwan des Abu nowas hrsg. von W. Ahlwardt,
 i, Greifswald, 1861.
 ap. apud.
 As. أساس البلاغة تأليف جابر الله بن القاسم محمود بن عمر الزعزعي
 ١-٢ القاهرة ١٣٤١-١٩٢٢-١٩٢٣
 A'sā Gedichte von . . . al-A'sā hrsg. von R. Geyer,
 London, 1928.
 a.s.f. and so forth.
 Asr. أسرار البلاغة في علم البيان تأليف الإمام عبد القاهر الجرجاني مصر
 ١٣٢٠-١٣١٩
 ATam. ديوان أبي تمام الطائي . . . وقف على طبعه محيي الدين الحياط
 بيروت (n.d.)
 Aus Gedichte und Fragmente des 'Aus ibn Hajar.
 Gesammelt, herausgegeben und übersetzt von
 Dr. R. Geyer, Wien, 1892 (SBWA., Phil. hist. Cl.,
 cxvi Bd., 13 Abh.).
 Baš. بشار بن برد شعره وأخباره جمعه وشرحه أحمد حسين القرني
 مصر (n.d.)
 Bgd. Sechster Band des Kitāb Bagdād von Aḥmad ibn
 abi Ṭāhir Ṭaifūr. Hrsg. und übersetzt von Dr. H.
 Keller, i-ii Teil, Leipzig, 1908.
 Bd. Beidhawii commentarius in Coranum . . . edidit
 H. O. Fleischer, i-ii, Lipsiae, 1846-8.
 Buḥ. Le livre des avares par Abou Othman Amr ibn
 Bahr al-Djahiz de Basra . . . publié . . . par G. van
 Vloten, Leyde, 1900.
 Buḥt. ديوان البحترى ١-٢ مصر ١٣٢٩-١٩١١
 By. كتاب البيان والتبيين تأليف . . . أبي عثمان عمرو الجاحظ ١-٢
 مصر ١٣١٣
 cf. confer.
 Dl. كتاب دلائل الإعجاز للإمام عبد القاهر الجرجاني مصر مطبعة
 السعادة (n.d.)
 Dozy R. Dozy, Supplément aux dictionnaires arabes,
 i-ii, Leyde, 1881.
 DR. The Diwān of Ghailān ibn 'Uqba known as Dhu'r-

LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS

- A'At. الأنوار الزاهية في ديوان أبي العتاهية عنى بطبعه الأب لويس شيخو السوعي طبعة رابعة بيروت ١٩١٤
- 'Abbās. ديوان أبي الفضل العباس بن الأحنف قسطنطينية ١٢٩٨
- Ādāb. Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz. Édité par Ign. Kratchkovsky, *Le Monde Oriental*, xviii, 1924, 56-121.
- Aḏd. Kitābo-'l-adhdād . . . auctore Abu Bakr ibno-'l-Anbārī . . . edidit . . . M. Th. Houtsma, Lugduni Bat., 1881.
- ADul. Abū Dolāma Poète bouffon de la cour des premiers califes abbassides par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1922.
- Aḡ. كتاب الأغانى للإمام أبي الفرج الإصهاني ٢٠-١ بولاق ١٢٨٥ and The twenty-first volume of the Kitāb al-Aghānī. Edited . . . by R. Brünnow, Leyden, 1888.
- Aḥb. كتاب أشعار عبد الله بن المعتز وأخباره لأبي بكر محمد الصول Manuscript in my possession, see *Zapiski*, xxi, 1912, 102-112 (in Russian).
- Ahlw. The Divans of the six ancient Arabic poets . . . Edited by W. Ahlwardt, London, 1870.
- Aḥṭ. Diwān al-Aḥṭal. Texte arabe publié . . . par A. Salhani, Beyrouth, 1891-1925.
- 'Alḡ. 'Alqama ben 'Abada Diwān. Édité par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1925.
- 'Alḡ Soc. Die Gedichte des 'Alqama Alfahl. Mit Anmerkungen herausgegeben von A. Socin, Leipzig, 1867.
- Am. كتاب الأمل في لغة العرب تأليف الإمام . . . أبي علي . . . التالي ٣-١ بولاق ١٣٢٤
- AmMurt. أمالي السيد المرتضى مصر ١٣٢٥
- 'Amr. Diwans des poètes Amrou ibn Kolthoum et Harith ibn Hillizah. Edités . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922.



PREFACE

THE history of the present edition is fully explained in the first chapter of the introduction; the principles of the edition itself with everything relating to it are described in the fourth chapter.

In order not to increase the bulk of the *apparatus criticus*, I have used a system of abbreviations for quotations and subordinate phrases. A list of the chief abbreviations is given below; those not included in this list will not, I hope, cause much difficulty to readers. European figures indicate page and line of the Arabic text; Arabic figures denote the continuous numeration of the verses in the text of *Kitāb al-Badī*.

For the transcription of Arabic letters I have adopted the system proposed at the eighteenth International Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 (with very small modifications); according to my system, therefore, the Arabic alphabet is represented as follows: ', b, t, ṭ, j, ḥ, ḫ, d, ḍ, r, z, s, š, ṣ, ḏ, ṡ, ṣ, ḡ, f, k, k, l, m, n, h, w, y; the vowels have only three varieties, a, i, u (diphthongs aw and ai).

For the English version I am much obliged to my friend F. Rosenberg, the well-known Iranist. I owe a great debt of gratitude to the Committee of the E. J. W. Gibb Memorial, which has undertaken the publication of this edition, and especially to Professor H. A. R. Gibb for his friendly mediation and valuable assistance.

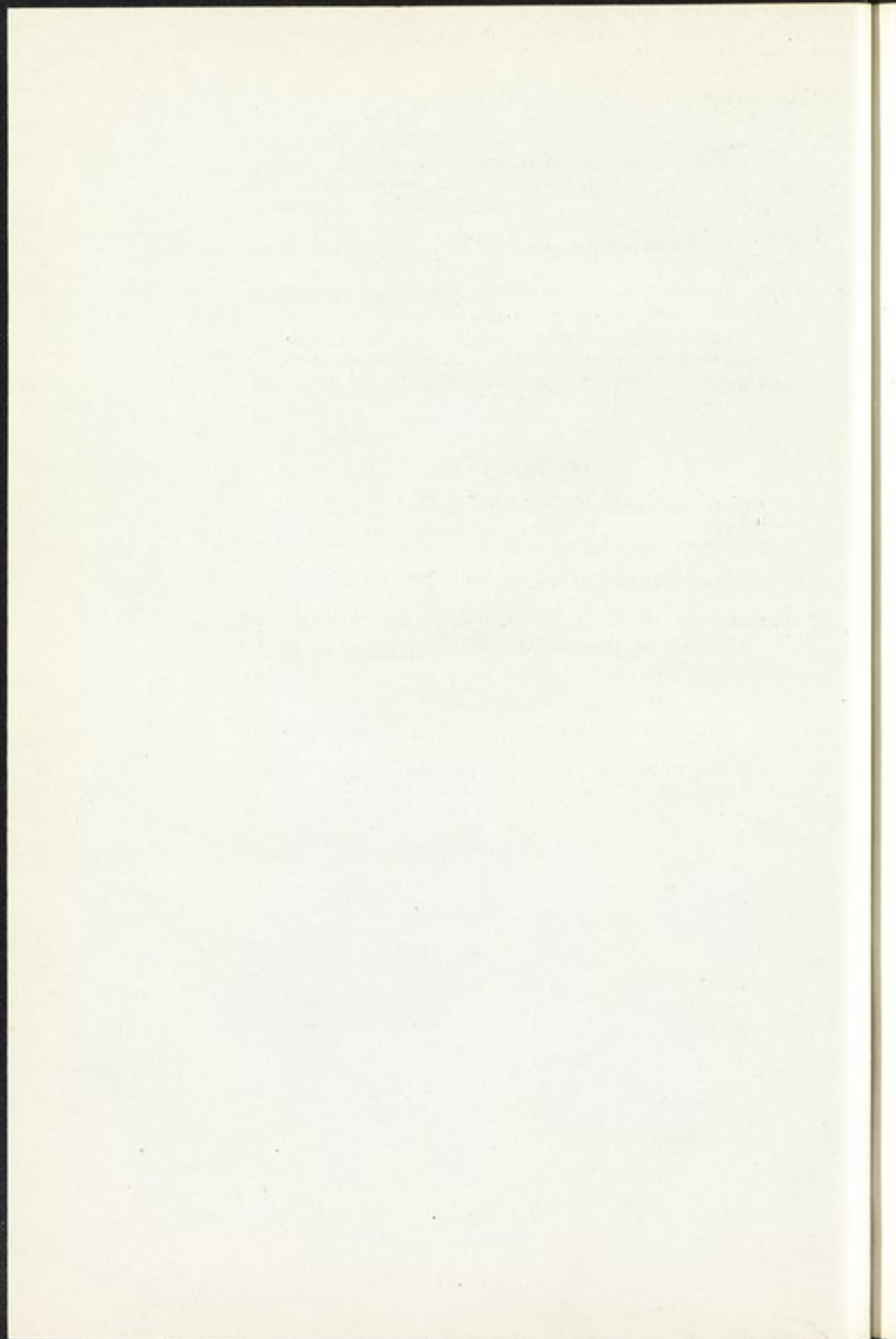
LENINGRAD.

May, 1933.

Dedicated
to
Professor Dr. Paul Schwarz
whose
penetrating essay on the poetry
of
'Umar ibn Abū Rabī'a
has elucidated many points
of
Arabic Poetics

CONTENTS

	PAGE
PREFACE	xiii
LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS	xv
INTRODUCTION	1
I. History of the Edition	1
II. The <i>Kitāb al-Badī'</i> and its Contents	6
III. Genuineness and Redaction	15
IV. The Manuscript and the Principles of the Edition	23
THE TEXT OF <i>Kitāb al-Badī'</i>	1
INDEX OF PERSONAL AND TRIBAL NAMES	79
INDEX OF RHYMES	80
INDEX OF TECHNICAL TERMS	95
QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES	98
VOCABULARY OF SELECTED WORDS	128



- VI. **Diwán of Abú Baṣīr Maimún ibn Qais al-A'shá**, together with collections of pieces by other poets who bore the same surname and by al-Musayyab ibn 'Alas, ed. in Arabic by Rudolf Geyer, 1928, 42s.
- VII. **Mázandarán and Astarábád**, by H. L. Rabino, with Maps, 1928, 25s.
- VIII. **Introduction to the Jawámi'u'l-Ḥikáyat of Muḥammad 'Awfí**, by M. Nizámu'ddín, 1929, 42s.
- IX. **Mawáqif and Mukhāṭabát of Niffarí**, edited with Translation, Commentary and Indices, by A. J. Arberry, 1935, 25s.
- X. **Kitáb al-Badí' of Ibnu'l-Mu'tazz**, edited by I. Kratchkovsky, 1935, 10s.

IN THE PRESS

Ḥudúd al-'Álam, an anonymous Persian treatise on geography (372/982), translated into English with Commentary by V. Minorsky and Introduction by W. Barthold.

IN PREPARATION

A History of Chemistry in Mediaeval Islám, by E. J. Holmyard.

WORK SUBSIDIZED BY THE TRUSTEES

Firdawsu'l-Ḥikmat of 'Alí ibn Rabban at-Ṭabarí, ed. by Muḥammad az-Zubayr aṣ-Ṣiddíqí, 1928, 20s.

- XVI.** 1, 2, 3. *Ta'rikh-i-Jahán-gusháy* of Juwaynī, Persian text, ed. Mirzá Muḥammad; 1, Mongols, 1913, 15s. *Out of print.* 2, Khwárazmsháhs, 1917, 15s.; 3, Assassins (*in the press*).
- XVII.** *Kashfu'l-Mahjúb* (Šufī doctrine), transl. Nicholson, 1911, 15s. *Out of print.*
- XVIII.** 2 (all hitherto published), *Jāmi'u't-Tawárikh* of Rashīdu'd-Dīn Faḍlu'lláh (Persian text), ed. and annotated by Blochet, 1912, 15s. *Out of print.*
- XIX.** *Kitābu'l-Wulāt* of al-Kindī (Arabic text), ed. Guest, 1912, 15s.
- XX.** *Kitābu'l-Ansáb* of as-Sam'ání (Arabic text, facsimile), 1913, 20s. *Out of print.*
- XXI.** *Díwāns* of 'Ámir b. aṭ-Ṭufayl and 'Abíd b. al-Abrāš (Arabic text and transl. by Sir Charles J. Lyall), 1914, 12s.
- XXII.** *Kitābu'l-Luma'* (Arabic text), ed. Nicholson, 1914, 15s.
- XXIII.** 1, 2. *Nuzhatu'l-Qulúb* of Ḥamdu'lláh Mustawfī; 1, Persian text, ed. le Strange, 1915, 8s.; 2, English transl. le Strange, 1918, 8s.
- XXIV.** *Shamsu'l-'Ulúm* of Nashwán al-Ḥimyari, extracts from the Arabic text with German Introduction and Notes by 'Azímu'd-Dīn Aḥmad, 1916, 5s.
- XXV.** *Díwāns* of aṭ-Ṭufayl b. 'Awf and aṭ-Ṭirimmāh b. Ḥakīm (Arabic text and transl.), ed. Krenkow, 1928, 42s.

NEW SERIES

- I.** *Fārs-nāma* of Ibnu'l-Balkhī, Persian text, ed. le Strange and Nicholson, 1921, 20s.
- II.** *Rāhatu's-Šudúr* (History of Saljúqs) of ar-Ráwandī, Persian text, ed. Muḥammad Iqbál, 1921, 47s. 6d.
- III.** Indexes to Sir C. J. Lyall's edition of the *Mufaḍḍaliyát*, compiled by A. A. Bevan, 1924, 42s.
- IV.** *Mathnawí-i Ma'nawí* of Jalálu'ddīn Rúmī. 1, Persian text of the First and Second Books, ed. Nicholson, 1925, 20s.; 2, Translation of the First and Second Books, 1926, 20s.; 3, Text of the Third and Fourth Books, 1929, 30s.; 4, Translation of the Third and Fourth Books, 1930, 25s.; 5, Text of the Fifth and Sixth Books and Indices, 1933, 35s.; 6, Translation of the Fifth and Sixth Books, 1934, 25s.
- V.** *Turkistán at the time of the Mongolian Invasion*, by W. Barthold, English transl., revised by the author, aided by H. A. R. Gibb, 1927, 25s.

"E. J. W. GIBB MEMORIAL" PUBLICATIONS

OLD SERIES. (25 WORKS, 41 PUBLISHED VOLUMES.)

- I. **Bábur-náma** (Turkí text, facsimile), ed. Beveridge, 1905. *Out of print.*
- II. **History of Tabaristán** of Ibn Isfandiyár, abridged transl. Browne, 1905, 8s.
- III. 1-5. **History of Rasúlí dynasty of Yaman** by al-Khazrají; 1, 2, transl. of Sir James Redhouse; 1907-8, 7s. each; 3, Annotations by the same, 1908, 5s.; 4, 5, Arabic text ed. Muḥammad 'Asal, 1908-1913, 8s. each.
- IV. **Omayyads and 'Abbásids**, transl. Margoliouth from the Arabic of G. Zaidán, 1907, 5s. *Out of print.*
- V. **Travels of Ibn Jubayr**, Arabic text, ed. de Goeje, 1907, 10s. *Out of print.*
- VI. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. **Yáqút's Dict. of learned men** (*Irshádu'l-Arib*), Arabic text, ed. Margoliouth, 1908-1927; 20s., 12s., 10s., 15s., 15s., 15s., 15s. respectively.
- VII. 1, 5, 6. **Tajāribu'l-Umam of Miskawayhi** (Arabic text, facsimile), ed. le Strange and others, 1909-1917, 7s. each vol.
- VIII. **Marzubán-náma** (Persian text), ed. Mírzá Muḥammad, 1909, 12s. *Out of print.*
- IX. **Textes Houroúfis** (French and Persian), by Huart and Rizá Tevfiq, 1909, 10s.
- X. **Mu'jam**, an old Persian system of prosody, by Shams-i-Qays, ed. Mírzá Muḥammad, 1909, 15s. *Out of print.*
- XI. 1, 2. **Chahár Maqála**; 1, Persian text, ed. and annotated by Mírzá Muḥammad, 1910, 12s. *Out of print.* 2, English transl. and notes by Browne, 1921, 15s.
- XII. **Introduction à l'Histoire des Mongols**, by Blochet, 1910, 10s. *Out of print.*
- XIII. **Díwán of Ḥassán b. Thábit** (Arabic text), ed. Hirschfeld, 1910, 7s. 6d. *Out of print.*
- XIV. 1, 2. **Ta'ríkh-i-Guzída of Ḥamdu'lláh Mustawfí**; 1, Persian text, facsimile, 1911, 15s. *Out of print.* 2, Abridged transl. and Indices by Browne and Nicholson, 1914, 10s.
- XV. **Nuqtatu'l-Káf** (History of the Bábis) by Mírzá Jání (Persian text), ed. Browne, 1911, 12s. *Out of print.*

"E. J. W. GIBB MEMORIAL"

ORIGINAL TRUSTEES

[JANE GIBB, *died November 26, 1904*],
[E. G. BROWNE, *died January 5, 1926*],
[G. LE STRANGE, *died December 24, 1933*],
[H. F. AMEDROZ, *died March 17, 1917*],
A. G. ELLIS,
R. A. NICHOLSON,
SIR E. DENISON ROSS.

ADDITIONAL TRUSTEES

[IDA W. E. OGILVY-GREGORY, *appointed 1905 ; resigned 1929.*]
C. A. STOREY, *appointed 1926.*
H. A. R. GIBB, *appointed 1926.*
R. LEVY, *appointed 1932.*

CLERK OF THE TRUST

W. L. RAYNES,
90 REGENT STREET, CAMBRIDGE.

PUBLISHER FOR THE TRUSTEES

MESSRS. LUZAC & CO.,
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.

THIS VOLUME
IS ONE OF A SERIES
PUBLISHED BY THE TRUSTEES OF
THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"

The funds of this Memorial are derived from the Interest accruing from a Sum of money given by the late MRS. GIBB of Glasgow, to perpetuate the Memory of her beloved Son

ELIAS JOHN WILKINSON GIBB

and to promote those researches into the History, Literature, Philosophy and Religion of the Turks, Persians and Arabs, to which, from his Youth upwards, until his premature and deeply lamented Death in his forty-fifth year, on December 5, 1901, his life was devoted.

تِلْكَ آثَارُنَا تَدُلُّ عَلَيْنَا * فَانْظُرُوا بَعْدَنَا إِلَى الْآثَارِ

*"These are our works, these works our souls display;
Behold our works when we have passed away."*

Printed in Great Britain

KITĀB AL-BADĪ'
OF
ABD ALLĀH IBN AL-MU'TAZZ

EDITED
FROM THE UNIQUE MS. IN THE ESCORIAL,
WITH INTRODUCTION, NOTES, AND INDICES,

BY
IGNATIUS KRATCHKOVSKY
Member of the Academy of Sciences, Leningrad

PRINTED BY STEPHEN AUSTIN AND SONS, LTD., HERTFORD,
FOR THE TRUSTEES OF THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"

AND
PUBLISHED BY MESSRS. LUZAC AND CO.
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.

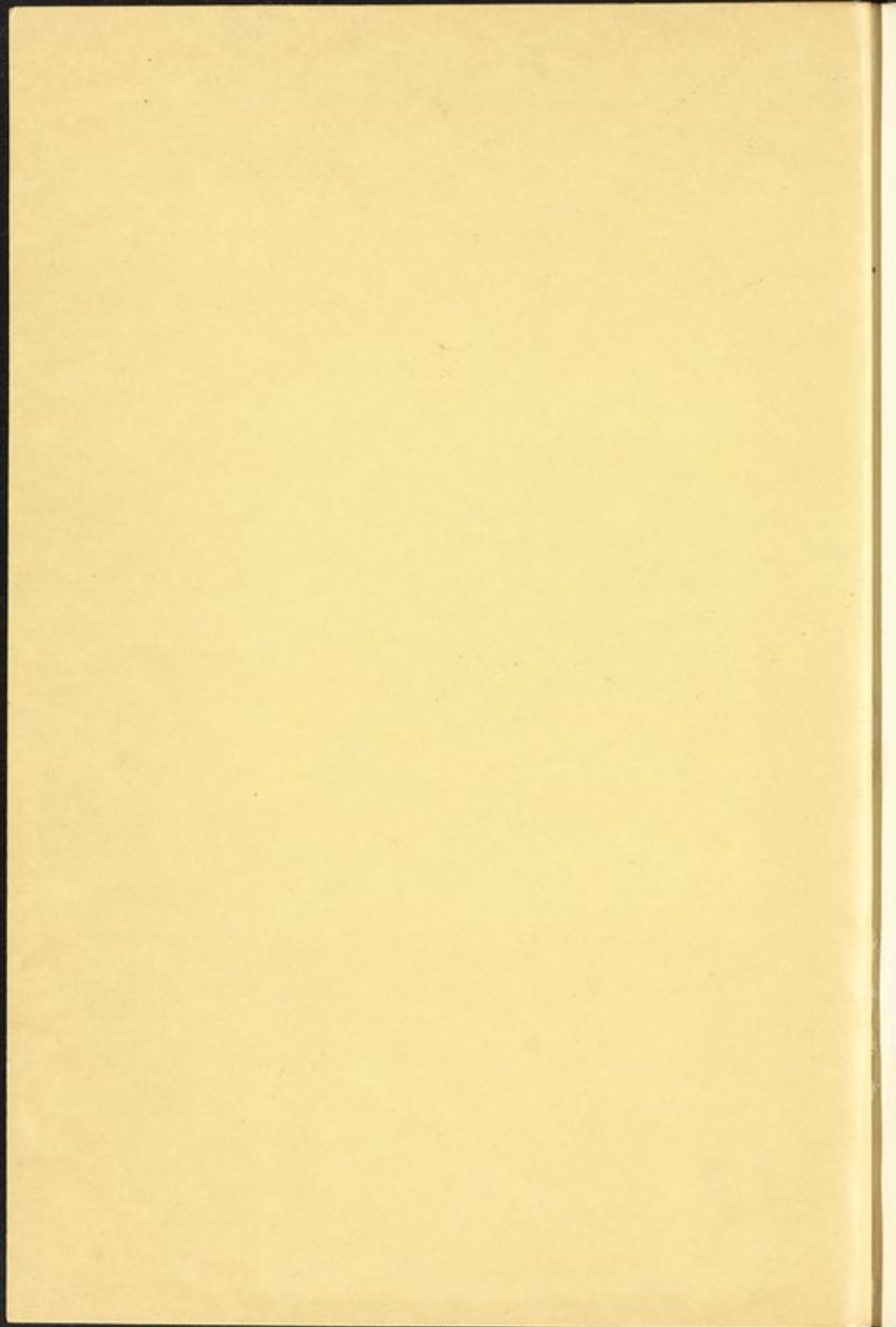
1935

AL

PRIN
FOR

"E. J. W. GIBB MEMORIAL"
SERIES

NEW SERIES, X



KITĀB AL-BADĪ'
OF
'ABD ALLĀH IBN AL-MU'TAZZ

EDITED

FROM THE UNIQUE MS. IN THE ESCORIAL,
WITH INTRODUCTION, NOTES, AND INDICES,

BY

IGNATIUS KRATCHKOVSKY

Member of the Academy of Sciences, Leningrad

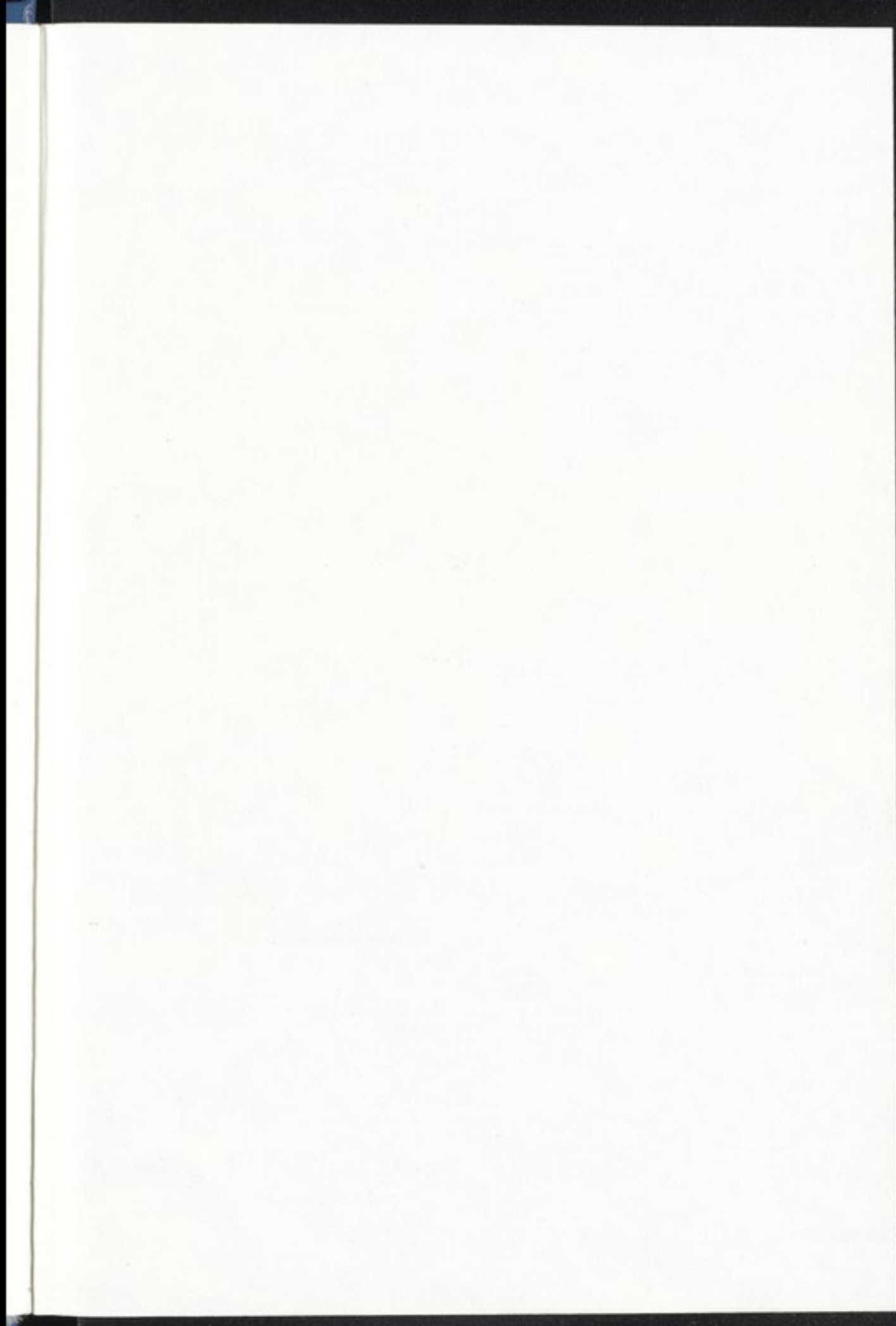
PRINTED BY STEPHEN AUSTIN AND SONS, LTD., HERTFORD,
FOR THE TRUSTEES OF THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"

AND

PUBLISHED BY MESSRS. LUZAC AND CO.
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.

1935





COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES



0038127296



COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES

